

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
ANKARA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI ANABİLİM DALI
JAPON DİLİ VE EDEBİYATI BİLİM DALI**

JAPON YAZI SİSTEMİ VE İNTERAKTİF ÖĞRETİMİ

**Doktora Tezi
Serdar YILMAZ**

Ankara, 2023

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
ANKARA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI ANABİLİM DALI
JAPON DİLİ VE EDEBİYATI BİLİM DALI**

JAPON YAZI SİSTEMİ VE İNTERAKTİF ÖĞRETİMİ

**Doktora Tezi
Serdar YILMAZ**

Prof.Dr. Ayşe Nur TEKMEN

Ankara, 2023

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
ANKARA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI ANABİLİM DALI
JAPON DİLİ VE EDEBİYATI BİLİM DALI**

JAPON YAZI SİSTEMİ VE İNTERAKTİF ÖĞRETİMİ

DOKTORA

Tez Danışmanı

Prof.Dr. Ayşe Nur TEKMEN

TEZ JÜRİSİ ÜYELERİ

Adı ve Soyadı

- 1- Prof. Dr. Ayşe Nur TEKMEN**
- 2- Prof. Dr. Hüseyin Can ERKİN**
- 3- Doç. Dr. Ayşegül ATAY**
- 4- Dr. Öğr. Üyesi Gonca VAROĞLU**
- 5- Dr. Öğr. Üyesi Filiz YILMAZ**

Tez Savunması Tarihi

11.12.2023

T.C.
ANKARA ÜNİVERSİTESİ
Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğü'ne,

Prof. Dr. Ayşe Nur TEKMEĞ danışmanlığında hazırladığım ‘‘Japon Yazı Sistemi ve İnteraktif Öğretimi (Ankara, 2023)’’ adlı doktora tezindeki bütün bilgilerin akademik kurallara ve etik davranış ilkelerine uygun olarak toplanıp sunulduğunu, başka kaynaklardan aldığım bilgileri metinde ve kaynakçada eksiksiz olarak gösterdiğimi, çalışma sürecinde bilimsel araştırma ve etik kurallarına uygun olarak davrandığımı ve aksinin ortaya çıkması durumunda her türlü yasal sonucu kabul edeceğimi beyan ederim.

25.01.2024

Serdar YILMAZ

İÇİNDEKİLER

İÇİNDEKİLER	i
ÖNSÖZ.....	iv
KISALTMALAR.....	v
ŞEMALAR VE TABLOLAR	vi
GİRİŞ	1
1. BÖLÜM E-ÖĞRENME.....	14
1.1. Uzaktan Eğitim ve E-Öğrenme	16
1.1.1. Japonya’da E- Öğrenme Faaliyetleri.....	18
1.1.2. Türkiye’de E-öğrenme Faaliyetleri	22
1.2. E- ÖĞRENME KURAMLARI	27
1.2.1. Endüstri Kuramı	29
1.2.2. Bağımsız Çalışma Kuramı	30
1.2.3. Etkileşim ve İletişim Kuramı	31
1.2.4. Etkileşimsel Uzaklık Kuramı	32
1.2.5. Eşitlik Kuramı	33
1.2.6. İşbirlikli Özgürlük Kuramı.....	34
1.2.7. Androgoji (Yetişkin) Kuramı	35
1.3. E- Öğrenme Çeşitleri	42
1.4. E- Öğrenimde Kullanılan Araçlar	45
1.5. E- Öğrenmede Araç Geliştirme ve Kullanılan Yazılımlar.....	55
1.6. Eğitim Alanında Web Teknolojileri.....	59
1.6.1. Web 1.0 Teknolojisi.....	61
1.6.2. Web 2.0 Teknolojisi.....	61
1.6.3. Eğitim Alanında Web 2.0 Uygulamaları	64
1.7. E- öğrenmenin Yabancı Dil Öğretimi Üzerine Etkisi.....	73
2. BÖLÜM JAPON YAZI SİSTEMİ	76
2.1. Japon Yazı Sistemini Tarihsel Gelişimi.....	76
2.2. Kanjilerin Sadeleştirilmesi ve Yapılan Reformlar.....	80
2.3. <i>Kanjinin Oluşumları</i>	83
2.3.1. Rikusho	83
2.3.2. Kanjilerin (Kök im) Sistematiği.....	89
2.3.3. Kanjilerin Okunuşları.....	90
2.3.4. Okunuşların Kullanımı.....	95

2.3.5. Telaffuz Yardımı	97
2.3.6. Diğer kavramlar	97
2.4. Örgün Öğretimde Yazı Eğitimi	100
2.5. Çizgi (Çizim) Sırası	101
2.6. E- öğrenme ve Japon Yazısı Eğitimi	102
2.7. Değerlendirme.....	120
3. BÖLÜM JAPONCA ÖĞRETİMİ VE KANJİ LİSTELERİ	121
3.1. Kanji Listeleri	121
3.1.1. Basic Kanji Book	126
3.1.2. Kanji Kullanım Sıklık Listesi.....	128
3.1.3. JLPT Kanji Seviyeleri Listesi (N5 seviyesi).....	130
3.1.4. Mainichi Gazetesi Listesi.....	133
3.1.5. Close Caption.....	134
3.1.6. Aozora Listesi	135
3.1.7. Haber, Twitter, Wikipedia Listeleri	136
3.2. Kanji Listeleri Karşılaştırılması	138
3.2.1. Listelerdeki Ortak Kanjiler	140
3.2.2. Ortak Olan Kanjilerin Değerlendirilmesi	152
3.2.3. Ortak Olmayan Kanjilerin Belirlenmesi	178
3.2.4. Değerlendirme.....	181
4. BÖLÜM UYGULAMA.....	183
4.1. Ders Tasarımı	183
4.1.1. Teknik Altyapısal Tasarım.....	183
4.1.2. İçerik Tasarımı.....	185
4.2. Ön değerlendirme Anketi	188
4.3. Ders Analizleri	190
4.3.1. Derslerin Genel Değerlendirmesi.....	282
4.4. Ders Sonrası Anket Çalışması.....	283
4.4.1. Değerlendirme.....	293
SONUÇ.....	295
KAYNAKÇA	299
ÖZET	309
ABSTRACT	310
要旨.....	311
EKLER.....	312
Ek 1 Ön değerlendirme Anketi Grafikleri.....	312
Ek 2 <i>Kyōiku Kanji</i> 教育漢字	316
Ek 3 <i>Tōyō Kanji Hyō</i> 当用漢字表.....	317

Ek 4 <i>Jōyō Kanji</i> , 常用漢字.....	319
Ek 5 <i>Jinmeiyō Kanji</i> 人名用漢字.....	320
Ek 6 Online Kanji Eğitimi Video Dersleri CD	321



ÖNSÖZ

Teknolojik gelişmeler, klasik yazı aracı olan kalemin yerini klavyeye ve dijital kalemlere bırakmıştır. Bu değişim, Japon yazı eğitimi için de yeni modellerin geliştirilmesini gerekli kılmaktadır. Özellikle ana dili Türkçe olan öğrenciler için kaynakların kısıtlı olması ve yazı eğitimine yönelik özel materyal eksikliği, e-öğrenme imkanları da göz önüne alındığında, çalışmaları zorunlu hale getirmiştir. Türkiye ve kanji bölgesi dışındaki öğrenciler, kanji eğitiminde anadili Japonca olan öğrencilerden farklı tepkiler vermektedir. Bu öğrencilerin, kanji öğreniminin ilk aşamasında, sadece kök imlere değil, kök im dışındaki oluşum parçalarına da dikkat ederek şekillerle sınıflandırma yaptıkları gözlemlenmiştir.

Bu tez çalışmasında, Japon yazı sisteminin önemli bir bileşeni olan kanjilerin en sık kullanılan örnekleri incelenmiş ve belirlenen 100 kanji öğrencilere video dersleri aracılığıyla sunulmuştur. Amacımız, bu kanjilerin bireysel olarak en kısa sürede öğrenilmesini sağlamaktır.

Tezin her aşamasında, sadece danışmanım olmanın ötesinde akademik hayatımda da bana yol gösterici olan Prof. Dr. Ayşe Nur TEKMEN hocama sonsuz teşekkürlerimi sunarım.

Ayrıca, tez savunmam sırasında değerli görüşleriyle tezimin gelişmesine katkıda bulunan Prof. Dr. Hüseyin Can ERKİN, Doç. Dr. Ayşegül ATAY, Dr. Öğr. Üyesi Gonca VAROĞLU ve Dr. Öğr. Üyesi Filiz YILMAZ hocalarıma da teşekkürlerimi sunarım.

Son olarak, maddi ve manevi desteğini esirgemeyen rahmetli babama, anneme ve bu süreçte her anlamda yanımda olan eşim Şule'ye içtenlikle teşekkürlerimi sunarım.

Serdar YILMAZ

Ankara, 2023

KISALTMALAR

WTE : Web Tabanlı Eğitim

BDE : Bilgisayar Destekli Eğitim

ÖYS : Öğrenim Yönetim Sistemleri

Moodle : (Modular-Object-Oriented-Dynamic-Learning-Environment) Esnek Nesne Yönelimli Dinamik Öğrenme Ortamı

LMS: (Learning Management System) Öğrenim Yönetim Sistemleri

MIT : (Massachusetts Institute of Technology) Massachusetts Teknoloji Enstitüsü

BKB: Basic Kanji Book

CC: Closed Caption

EK: Eğitim Kanjileri

JLPT: Japanese Language Propfiency Test Japonca Yeterlik Sınavı

H: Haber Listesi

KKSL: Kanji Kullanım Sıklığı Listesi

ML: Mainichi Listesi

AB: Aozora Bunko Listesi

TW: Twitter Listesi

W: Wikipedia

AL: Asahi Listesi

ŞEMALAR VE TABLOLAR

Tablo 1: Japonya ve Türkiye’deki uzaktan eğitim faaliyetlerini.....	26
Tablo 2: Uzaktan eğitim.....	29
Tablo 3: Kahoot Özellikleri.....	70
Tablo 4: Değişim tablosu.....	72
Tablo 5: Nesnel Kanjiler.....	87
Tablo 6: Sessel Kanjiler.....	87
Tablo 7: Bileşik Kanjiler.....	88
Tablo 8: Değişim Kanjileri.....	88
Tablo 9: Alıntısıl Kanji.....	89
Tablo 10: Kanji Okunuşları.....	92
Tablo 11: Eğitim Kanjileri.....	100
Tablo 12: Gakushu Kanji.....	122
Tablo 13: Eğitim Kanjileri.....	144
Tablo 14: Haber Listeleri.....	147
Tablo 15: İnternet Kanjileri.....	151
Tablo 16: On liste Karşılaştırma.....	152
Tablo 17: On liste Karşılaştırma.....	157
Tablo 18: On liste Karşılaştırma.....	160
Tablo 19: On liste Karşılaştırma.....	163
Tablo 20: On liste Karşılaştırma.....	166
Tablo 21: On liste Karşılaştırma.....	169
Tablo 22: On liste Karşılaştırma.....	172
Tablo 23: On liste Karşılaştırma.....	175
Tablo 24: On liste Karşılaştırma.....	177
Resim 1:	76
Resim 2:	86
Resim 3:	102
Resim 4:	104
Resim 5:	105
Resim 6:	105

Resim 7:.....	107
Resim 8:.....	107
Resim 9:.....	107
Resim 10:.....	107
Resim 11:.....	108
Resim 12:.....	108
Resim 13:.....	109
Resim 14:.....	109
Resim 15:.....	111
Resim 16:.....	112
Resim 17:.....	113
Resim 18:.....	113
Resim 19:.....	114
Resim 20:.....	115
Resim 21:.....	115
Resim 22:.....	117
Resim 23:.....	117
Resim 24:.....	118
Resim 25:.....	118
Resim 26:.....	119
Resim 27:.....	120

GİRİŞ

Ana dili Türkçe olan Japonca öğrencilerine Japon yazı sisteminin öğretiminin e-öğrenme yöntemleri kullanılarak bireysel öğretimi daha verimli hale getirilmesine yönelik yazı eğitimine destek olacak bir öğretim modelini oluşturmak, bu tezin konusunu oluşturmaktadır.

Yabancı dil öğretiminde alfabe dışında bir yazı sistemi kullanan dillerde yazı sisteminin eğitimi ayrı bir konu olarak ele alınmalıdır. Günümüz yazı eğitimine bakıldığında, ezberci ve tekrara yönelik bir eğitim yaygındır. Yabancı dil öğretiminde yazı öğretimine yönelik ders materyali sayısı sınırlıdır. Dünyadaki Japon yazısı öğretim malzemelerine bakıldığında, birbirinin tekrarı niteliğinde ders materyallerinin çok olduğu görülmektedir. Genel anlamda bu ders malzemelerinde sadece kanji ve bu kanji ile ilgili kelimeler verilmektedir. Hazırlanan kitaplarda kanji bölgesi dışından olan öğrencilere yönelik hazırlandığı söylene de kullanım aşamasında sıkıntılar ortaya çıkmaktadır.

Yine her ne kadar Japon yazısı öğretiminde e-öğrenmenin kullanılmasına yönelik çalışmalar olsa da bu çalışmaların kısıtlı olduğu ve çoğunlukla ana dili Japonca olan araştırmacılar tarafından yürütüldüğü görülmektedir. Dolayısıyla bu çalışmada, hali hazırda başlatılmış olan çalışmalara yeni bir bakış açısı getirmek, klasik öğretim tarzını görsel yeti ağırlıklı, akılda kalıcı ve gelişmeye açık bireysel öğrenmeyi hedefleyen bir ders malzemesi haline getirmeye yönelik bir model oluşturulması amaçlanmıştır.

Günümüzde yabancı dil öğretiminde, özellikle Japonca eğitiminde kök im ve hatırlatıcılar kullanılarak verilen eğitim modelleri ağır basmaktadır. Bu konu ile ilgili olarak 2003 yılında Ankara Üniversitesi, Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Japon Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı bünyesinde gerçekleştirilen “Japonca Öğretimi ve Sorunları Çalıştayı” kapsamında “Japon Yazısının Öğretimi” atölye çalışmasında, ana dili Türkçe

olan öğrencilerin yazı öğretiminde karşılaştıkları sorunlara değinilmiş ve üzerinde tartışılarda bulunulmuştur. Bu da yazı eğitiminin, Japonca eğitimi içerisinde önemli bir yerinin olduğunu göstermektedir.

Kanjilerin kullanılmasıyla metnin konusu daha kolay anlaşılır ve öğrenciler zaman kazanır. Kanjilerin kullanılması, bir metnin daha kolay okunmasını sağlar. Bunu göstermek için, sadece Hiragana ile yazılmış bir cümle hazırlamalı ve öğrencilere önce kana ile yazılmış cümleyi, ardından kanji ve kananın karışık olarak kullanıldığı cümleyi vererek kanjinin öneminin öğrenciler tarafından anlaşılmasını sağlamalıyız. Örnek tümce:

ははははがいたいしいもいたいといいながらうとうとしていた。

母は歯が痛いし胃も痛いと言いながらうとうとしていた。

haha ha ha ga itaishi i mo itai to iinagara utō utoshite ita.

(Madura, 2011:10)

Örnekte görüldüğü gibi, sadece hiragana ile yazılmış bir tümcenin anlaşılması oldukça zordur. Kanji kullanılan bir tümceye bakıldığında ise fark net olarak anlaşılmaktadır. Bunun yanı sıra, kanji kullanımında sesteş kanjilerin kullanılması sorunu ortaya çıkmaktadır. Yanlış yazılmış kanjiler ve sesteş olan farklı kanjilerin karıştırılması durumları sadece öğrencilerde değil yetişkinlerde de görülmektedir.

Ülkemizde Japonca öğrenimi, beş devlet üniversitesinde¹ doğrudan lisans eğitimi olarak ve birçok devlet ve özel üniversitede seçmeli ders olarak verilmektedir. Ayrıca, özel kurslar da bulunmaktadır. Bunun yanında, bireysel olarak Japonca çalışan öğrenciler de mevcuttur.

¹ Ankara Üniversitesi, Japon Dili ve Edebiyatı A.D., Erciyes Üniversitesi, Japon Dili ve Edebiyatı A.D., Nevşehir Hacıbektaş Veli Üniversitesi, Japon Dili ve Edebiyatı A.D. ve Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi Eğitim Fakültesi Japon Dili Eğitimi Bölümü, Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Japonca Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı

Japonca lisans eğitimi veren üniversitelerde, öğrencilere Japonca öğrenirken en çok zorlandıkları nedir sorusuna “kanji” yanıtını veren öğrencilerin sayısı oldukça fazladır (Kahraman, 2014, Paxton & Svetanant, 2014, Yuki, 2009). Alfabe kullanılan dilleri ana dil olarak konuşan öğrencilerin kanji eğitimi, anadili Japonca olan öğrencilere göre daha yavaş gerçekleşmektedir (Flaherty, 1991). Türk öğrencilerin en büyük avantajı, “Altay Dil Ailesi”ne mensup olduğu varsayılan Japonca ve Türkçenin dilbilgisel benzerlik göstermesidir. Fakat bu durum yazı eğitimine yansımamaktadır.

En büyük sorun, kanjinin öğrenilmesinde 3 aşamalı bir sürecin izlenmesidir. Öğrenciler öncelikle kanjinin yazılışını, ardından okunuşunu ve son olarak anlamını öğrenirler. Bu nedenle yazı eğitimi ayrı bir ders olarak verilmektedir. Bu durum bazı tartışmalara yol açmaktadır. JF Standard for Japanese-Language Education² (Japonca Dil Eğitimi Standardı) göre verilen Japonca eğitiminde kanji ayrı bir ders olarak verilmemektedir. JF Standard, Japonca dil eğitiminde öğretim, eğitim ve öğrenim hakkında düşünmeye yardımcı olan bir araçtır. JF Standardına göre, bir öğrencinin yeterliliği, gramer yapılarının veya kelimelerin ezberlenip ezberlenmediği veya ders kitabının kaç bölümünün kapsanmış olduğu ile ölçülmemektedir. Bunun yerine, öğrencinin belirli bir bağlamda ihtiyaç duyulduğunda Japoncada "ne yapabildiği" ölçülür. JF Standardı, bir öğrencinin yeterliliğini ve bilgisini daha pratik bir şekilde kavramayı mümkün kılar.

Bu iki görüşü göz önünde bulundurarak, dilbilgisi derslerinden bağımsız olarak, özellikle temel seviyedeki öğrencilerin ihtiyaçlarına göre günlük yaşamda karşılaştıkları kanjileri kapsayacak şekilde 2 yarıyıl boyunca eğitim kanjileri ile sınırlı olarak verilmesinin uygun olduğu düşünülmektedir. Diğer kanjilerin de öğrencilerin kendi sorumluluğunda, farklı derslerin verilmesi sürecinde edinilmesi uygun görülmektedir.

² JF Japanese Language Education Standardında, dinleme, konuşma, okuma ve yazma gibi gerçek iletişimi vurgulayan bir Japonca öğrenme yöntemi önermektedir. "Japonca ile gerçek dünyada gerçekte neler yapabileceğin" önemli olduğunun önemini belirtmektedir.

Türkiye ve Kanji bölgesi dışındaki (非漢字圏) öğrencilerin kanji eğitimi verilirken, anadili Japonca olan öğrencilerden farklı tepkiler göstermektedir (Shimada, 2014). Kanji bölgesi dışındaki Japonca öğrencilerin Kanji eğitiminin ilk basamağında, Kanjilerin şekillerini sınıflandırırken, sadece kök im değil, kök im dışındaki oluşum parçalarına da dikkat edip, şekillerle sınıflandırma yaptıkları anlaşılmaktadır (Okita,1995).

Japonca'yı yabancı dil olarak öğrenen öğrenciler için kanji öğrenmek oldukça zor olduğu belirtilse de dil yeteneğini geliştirmek için gereklidir ve öğrencilere kanjinin önemi vurgulanmalıdır.

Kanji eğitiminde "形" (kei), "音" (on), "義" (gi)'nin verilmesi çok önemlidir. "形" (kei) şekil, "音" (on) okunuş ve "義" (gi) anlamdır. Bu sıralamayı takip ederek ve kanji eğitimi süresince öğrencilerin kanjiye karşı ilgilerini artırarak ve devam ettirerek, çeşitli eğlenceli oyunlar, ödevler, etkinlikler vb. eklenerek etkili bir kanji eğitimi sağlanabilir. Bu amaçla, yüz yüze ders ile öğrencilerin öğrenme sürecine katılımını ve ilgisini arttırmaya yönelik çeşitli e-öğrenme araçlarının kullanımı önerilmektedir. Bu nedenle öncelikle iletişim, e-öğrenme kavramları ve e-öğrenme kuramları üzerinde durulmuştur.

İletişim, insanların, insanların makinelerle ve makinelerin birbiriyle ilişki kurması ve bu ilişkilerin farklı şekillerde değiştirilerek devam ettirilmesi olarak tanımlanabilir (Demircan, 1990). İletişimin temel hedefleri arasında bilgi edinme, ikna etme, bilgilendirme, yönetme ve eğlendirme yer alır (Zıllıoğlu, 1993).

E-öğrenme kavramı, yeni teorilerin ortaya çıkmasına yol açmıştır. Uzaktan eğitim, yeni teknolojilerin gelişmesiyle birlikte standart eğitimden farklı olarak zaman ve mekân gibi sınırlamalardan bağımsız bir şekilde gerçekleşen bir öğrenme yöntemidir. Bu ilerlemelerle birlikte öğrenmenin daha verimli hale gelmesi amacıyla yeni yöntemlerin denendiği ve yeni fikirlerin ortaya atıldığı gözlemlenmiştir.

Uzaktan eğitim hakkında birçok düşünce ortaya çıkmıştır ve bazı ülkelerde bu yöntemin eğitimde kullanılmasıyla öğrenme başarısının arttığı görülmüştür. Uzaktan eğitim teorilerinin ve felsefesinin gelişmesinde Rudolf Manfred Delling (1985), Charles A. Wedemeyer (1981) ve Michael G. Moore (1983) gibi birçok araştırmacının önemli katkıları bulunmaktadır.

Bu çalışmada, öğrenci ve öğretici arasında sorumluluk paylaşımı ve eğitim yükünün öğreticiden alınması kavramını savunan Androgoji kuramından yararlanılmıştır.

Yetişkin olma kavramı, ergenlikten yetişkinliğe geçişi ifade eder ve androgoji ise yetişkinlerin öğrenme süreçlerine rehberlik etme anlamına gelir. Yetişkinlik, bazı tanımlara göre psikolojik olgunluğu ifade eder. Knowles³, bu iki ölçütü kullanarak şu şekilde ifade eder: "Bireyler, yetişkin bir eğitilmiş birey olarak hareket etmelidir; eğer bireyler, yetişkin rollerini ve bir yetişkin kimliğini benimseyerek yerine getirirse, bu durum kişinin kendi yaşantısından sorumlu olduğunu zorunlu olarak ifade eder." (Knowles,1980). Bu tanıma göre daha geniş bir tanım Paterson tarafından yapılmıştır. Buna göre yetişkinler yaş farkı dolayısıyla kendi davranışları hakkında bazı beklentileri vardır. Yetişkinliği belirleyen noktalar; fiziksel gücü, karakter özellikleri, inançları ve alışkanlıklarıdır (Paterson,1979). Yetişkinlerin olgun olmaları gerekmemektedir. Fakat yetişkinlik ve olgunluk kavramları bir arada düşünüldüğünden bu şekilde algılanmaktadır. Pedagojiden⁴ farklı olarak, yetişkinler sistemli ve sürekli olarak kendi

³ Malcolm Shepherd Knowles (24 Ağustos 1913 - 27 Kasım 1997), başlangıçta Alman öğretmen Alexander Kapp tarafından icat edilen Androgoji teorisinin benimsenmesiyle ünlü Amerikalı bir yetişkin eğitimcisiydi. Knowles, Hümanist Öğrenme Teorisinin geliştirilmesinde ve öğrenme deneyimlerine rehberlik etmek için öğrenen tarafından inşa edilmiş sözleşmelerin veya planların kullanımında temel bir etki olarak kabul edilmektedir.

⁴ Çocuk eğitimi veya çocuk bilimi olarak da bilinen pedagoji, çocuklardaki davranış bozukluklarını ve kökenlerini araştıran bir bilim dalıdır. Kelimenin kökeni Yunanca "Paidagogeo"dur (Paid=çocuk, ago=bilim). Basit anlamıyla pedagoji çocuk bilimi anlamına gelmektedir. Pedagojinin ilgi alanı, yeni doğan ve yetişkin arasındaki çocukları kapsar.

kendilerini eğiterek yeni bilgiler, beceriler, tutumlar ve değer biçimleri edinme amacıyla uygulamalar yaparlar.

Bu çalışmada e-öğrenme, Japon yazısı kavramları ve yazı eğitimi ile ilgili yapılan çalışmalar göz önünde bulundurulmuştur. Ancak yazı eğitimi ile ilgili yapılan araştırmalarda anadili Japonca olmayan ve kanji bölgesi dışında Japonca ikinci dil öğrencilerine yönelik çalışmaların kısıtlı olduğu görülmektedir.

Bu nedenle Japonya ve diğer ülkelerdeki çalışmalar incelenerek belirlenmiştir. Yöntem olarak, öncelikle Japon eğitim sisteminde kullanılan yöntemlere yer verilmiş, ardından e-öğrenme ortamlarında verilen eğitimler betimlenmiştir. Tezin konusunu oluşturan e-öğrenme ve Japon yazısı ile ilgili yazılmış olan kaynaklar incelenerek, örnek web çalışmaları, Japon Yazısı ile ilgili uygulamalar ve bunların eğitim açısından karşılaşılan sorunlar belirlenmeye çalışılmıştır. Ancak, tez konusu, temel yazı eğitimin ilk aşaması olduğu düşünülerek “Eğitim Kanjileri Listesi”ndeki kanjileri kapsayan ve bunun dışında günlük kullanımda sık kullanılan ve bu listede yer almayan kanjilerin öğretimi olarak sınırlandırılmıştır. Bu nedenle Eğitim Kanji Listesi yanında aşağıda belirtilen 9 liste göz önünde bulundurularak belirlenmiştir. Bu listeler;

- Basic Kanji Book (1986)
- Kanji Sıklık Listesi (1996)
- JLPT Kanji Seviyeleri Listesi (N5 seviyesi) (2010)
- Mainichi Gazetesi Listesi (2010)
- Closed Caption (2013)
- Aozora Listesi (2015)
- Haber Listesi (2015)
- Twitter Listesi (2015)
- Wikipedia Listesi (2015)

Yapılan bu çalışmada belirlenen listeler incelenecektir. İlk aşamada bu çalışma için Closed Caption ve Eğitim kanjileri Kanji Sıklık listesi olmak üzere 2 adet liste seçilmiştir. Daha sonra kanji kullanım frekansları veren ve farklı ortamlarda hazırlanmış listelerin de ele alınması gerektiği düşünüldü. Bunlardan Mainichi gazetesi listesi daha önce seçilen ve Asahi gazetesinde geçen kanjilerin sıklıklarını belirten ve hazırlanmasından sonra yaklaşık 30 yıl geçen Kanji sıklık listesiyle benzerlik gösterip göstermediği incelenecektir. Günümüz Japonca öğrencilerinin hedeflerinden biri olan Japonca Yeterlilik Sınavında N5 seviyesi için belirlenmiş olan kanji listesi de karşılaştırılmak üzere seçildi. Daha sonra bütün çalışmalardan daha güncel ve İnternet ortamında kullanılan kanjilerin sıklık kullanımlarını göstermesi sebebiyle yapılan bir çalışma sonucunda ortaya çıkan 4 liste karşılaştırılmak üzere seçildi. Yukarıdaki 10 liste aşağıda karşılaştırmalı olarak incelenecektir. Aşağıda verilen veriler doğrultusunda kullanılacak kanji listesi belirlenecektir.

Veri toplama tekniğinde; internet ortamında hâlihazırda var olan ve en sık kullanılan Japonca – İngilizce, Japonca – Almanca web sayfaları, aplikasyonlar ve programlar göz önünde bulundurulacaktır.

Yer adları ve isimlerde kullanılan kanjiler (*Jinmeiyō*) çalışmaya dâhil edilmemiştir.

Japon yazı eğitimi, teknolojik ilerlemelerle birlikte kalem gibi geleneksel yazı araçlarının yerine klavye ve daha sonra dijital kalemlerin kullanımının yaygınlaşmasıyla yeni modellerin geliştirilmesine ihtiyaç duymaktadır. Türkçe ana diline sahip öğrenciler için kaynakların sınırlı olması ve özellikle yazı eğitimi için hazırlanan materyallerin çok az olması, e-öğrenme alanındaki ilerlemeler göz önüne alınarak çalışmaların yapılmasını zorunlu hale getirmektedir. Bu özellikler nedeniyle, bu çalışmanın Japonca yazı öğretimi üzerine yapılan araştırmalara farklı bir perspektif sunacağı düşünülmektedir. Bugüne

kadar yapılan çalışmalarla karşılaştırıldığında, bu çalışma, etkileşimli yazı öğretiminde kullanılmak üzere ilk tez özelliğini taşımaktadır.

Bu çalışmada öğrencilerin ihtiyaçlarına ve günlük kullanım ortamlarını yansıtan temel 100 kanji listesi belirlenmiştir.

Tez çalışması dört bölüm ve sonuçtan oluşmaktadır. I. Bölümde öncelikle e-öğrenme, e-öğrenmenin tarihi ve e-öğrenme alanında yapılan çalışmalara değinilmiştir. Daha sonra, Türkiye ve Japonya'daki e-öğrenme faaliyetleri irdelenmiş, E-öğrenme kuramları üzerinde durulmuştur. Teze yön veren Androgoji (yetişkin) kuramı açıklanmıştır. E-öğrenmede kullanılan araçlar hakkında bilgi verilmiştir.

II. Bölümde, Japon yazısının tarihsel gelişimi, kanjilerin geçirdiği reformlar ve sadeleştirme çalışmaları hakkında bilgi verilmiştir. Daha sonra Japon yazısının öğretimi ve aşamaları belirtilmiştir. Son olarak e-öğrenmenin dil öğretimi ve Japonca eğitimindeki yeri üzerinde durulmuştur.

III. Bölümde, birinci ve ikinci bölümde irdelenen ve yazı eğitiminde kullanılması düşünülen 10 liste ele alınmıştır. Listeler kategorilere ayrılmış, öncelikle kendi aralarında karşılaştırması yapılmıştır. Daha sonra bütün listelerin karşılaştırması yapılarak uygulama için kullanılacak ilk 100 kanji belirlenmiştir.

IV. Bölümde ise Online Kanji Öğretimi videoları uygulanmış ve ön değerlendirme anketi, ders analizleri yapılmıştır. Son olarak ders sonunda yapılan genel anket ve değerlendirmeye yer verilmiştir.

Sonuç bölümünde, III. ve IV. Bölümde elde edilen bulgular bir araya getirilerek, tezin sonucu sunulmaktadır.

Bu çalışmada, Japonca kelimelerin Latin alfabesiyle yazılışı için tercih edilen yazım biçimi Hepburn şeklindedir. Bu yazım stili sayesinde çoğu kelime, Türkçe telaffuzlarıyla doğrudan yazılıp okunabilmektedir.

Alan Yazında Kullanılan Terimler ve Tanımları

Bu tezde kullanılacak başlıca kavram ve terimler aşağıda alfabetik sıra ile verilmektedir:

Androgoji Kuramı: Knowles'in yetişkin eğitimiyle ilgili araştırmaları büyük bir etkiye sahiptir. Kendisi, yetişkin öğrenenler için programların tasarlanmasının önemini vurgulayarak çalışmalarını tamamlamıştır. Bu nedenle, uzaktan eğitime özellikle yetişkinlerin katıldığı düşünüldüğünde, Knowles'in araştırmaları uzaktan eğitim kuramı olarak kabul edilmektedir. Yetişkin eğitimi kuramına göre, yetişkinler kendi kendilerini yönetebilen ve öğrenme süreçlerini kontrol edebilen bireylerdir. Knowles, uzaktan eğitim sistemlerinin yetişkinlere destek sağlayabilecekleri ve aktif katılımı teşvik edecek ortamlar sunması gerektiğini vurgulamıştır. Ayrıca, derslerin ve ders planlarının ilgi ve ihtiyaçlara göre belirlenmesinin önemine de değinmektedir (Simonson vd., 2006).

Bilgisayar Destekli Uzaktan Eğitim (*Computer Based Distance Education*): Eğitim çalışmalarının planlandığı ve uygulandığı durumlarda, klasik öğrenme-öğretme yöntemlerinin sınırlamaları nedeniyle sınıf etkinliklerinin gerçekleştirilemediği zamanlarda, özel olarak tasarlanmış öğretim birimleri ve farklı ortamlar aracılığıyla, eğitimciler ve öğrenenler arasındaki iletişim ve etkileşimin belirli bir yerden sağlandığı bir öğretim yöntemi olarak tanımlanmaktadır (Alkan, 1987).

Çevrimiçi Öğrenme (*Online Learning*): Çevrimiçi öğrenme, öğrenenin her zaman her yerde düzenlenmiş ve esnek bir öğrenme ortamında öğrenme seviyesini yükseltmek amacıyla kullanılan bir terimdir. Bu yaklaşım genellikle e-öğrenme, tele-öğrenme, internet tabanlı öğrenme, web destekli öğrenme gibi çeşitli terimlerle de ifade edilir. Çevrimiçi öğrenme, öğrenenin öğretmenden ayrı olduğu durumlarda teknoloji kullanarak

materyallere erişim sağlamasını ve aynı zamanda diğer öğrenenler ve öğretmenle etkileşime geçmesini sağlar.

E-öğrenme: Eğitim materyallerinin bireylere özel araçlar ve çeşitli ortamlar aracılığıyla sunulduğu, belirli merkezler tarafından yürütülen ve bireyin kendi kendine öğrenmeyi hedefleyen bir öğretim yöntemi olarak tanımlanabilir (Banar ve Fırat, 2015: 17).

Esnek Öğrenim (*Flexible learning*): Kullanıcının öğrenme deneyimini düzenleme özgürlüğü sağlayan bir öğrenme-öğretim biçimi olan çevrimiçi öğrenme, kullanıcının istediği zaman ve istediği yerde öğrenme fırsatlarına erişmesini mümkün kılar.

Eşzamanlı (Senkron) Öğretim (*Synchronize Instruction*): Sanal platformlarda gerçekleşen bir öğrenme şekli olan çevrimiçi eğitim, öğretmenlerin ve öğrencilerin aynı zamanda veya farklı yerlerde bir araya gelerek etkileşimde bulunduğu, deneyimlerini paylaştığı ve öğretim görevlileri tarafından yönlendirildiği bir öğrenme deneyimidir.

Eşzamansız (Asenkron) Öğretim (*Asynchronize Instruction*): Coğrafi olarak ayrı konumda bulunan öğrenciler ve öğretmenler arasında, ders materyallerinin aktarımı ve etkileşimi teknoloji kullanılarak gerçekleştirilen bir eğitim biçimidir.

Hiragana: (平仮名, ひらがな): Japonca hece dizisi, Çince karakterden türetilen bir yazı sistemidir ve bu karakterlere Kanji adı verilir. Başlangıçta özellikle kadınlar tarafından daha fazla kullanılan bu sistem, Japonya'daki dil reformlarıyla birlikte, sözcüklerin köklerine eklenecek eklerde ve Kanji karakterlerinin zor olduğu harflerin yazımında da kullanılmaktadır.

İnternet Destekli Öğretim (Internet Based Education):

İnternet ortamını kullanılarak verilen eğitim. Uzaktan eğitim şeklinde de adlandırılmaktadır.

Jinmeiyō Kanji: 人名用漢字” *Jinmeiyō Kanjiler*”, 2928 *kanjiden* oluşan, kanuni olarak isimlerde (ön isimlerde, aile isimlerinde coğrafî isimler v.s.) kullanılan *kanjilerden* oluşmaktadır. Bu liste 1946 yılından itibaren birçok kez genişletilmiştir.

Jōyō Kanji⁵: 常用漢字 “*Kyōiku Kanji*” ye ek olarak orta okul ve lisede öğretilen *kanjileri* içermekte ve sayıları 2136 ‘dır. Alan bilgisi dışındaki metinlerde kullanılan ve *Jōyō Kanji* içerisinde yer alan *kanjiler furigana* okunuşları ile verilmektedir. *Jōyō Kanji* listesi 1981 yılında oluşturulmuştur. 1946 yılından kalan bir liste olan *Tōyō Kanji* listesinin yerine geçmiştir.

Kanji (漢字, かんじ) Japonca ‘da "Çin Harfleri" anlamına gelen Kanji, Çince karakterlerdir. Kanji'nin Japonca'ya nasıl geldiğiyle ilgili farklı teoriler olsa da, en yaygın kabul göreni, Budist rahipler tarafından getirilen Çince yazılı Budizm metinlerinin 5. yüzyılda olmasıdır. Çince karakterler Japoncaya geçtiğinde genellikle iki farklı telaffuz şekline sahip olmuştur: Çince'deki okunuşu (On 音, おん) ve karakterlerin Japoncada önceden kullanılan anlamlarının söylenişi (Kun 訓, くん). Bu hızlı yazım stili, Japoncada

⁵ *Jōyō Kanji*: 1981 yılında 1.945 im belirlenerek bu imlere *Jōyō Kanji* adı verilmiştir. *Jōyō Kanjilerden* 1996 ime *Kyōiku Kanji* (öğretim imleri) adı verilmektedir ve bu imler 6 senelik ilköğretim aşamasında öğrenciye öğretilmektedir. 2010 yılı başında Japon Kültür, Spor, Teknoloji ve bilim Bakanlığı 1945 *kanjiye* ek olarak 196 *kanjinin* ekleneceğini duyurmuştur.

kullanılan diğerk iki karakter dizisi olan Hiragana (平仮名, ひらがな) ve Katakana (片仮名, カタカナ) karakter dizilerinin ortaya çıkmasına yol açmıştır.

Katakana : (片仮名, カタカナ): Japonca hece dizisi, Kanji karakterlerinin bir parçasının kullanılmasıyla oluşturulmuştur. Başlangıçta rahipler tarafından kullanılan bu yazı sistemi, Japonya'daki dil reformlarıyla birlikte yabancı kökenli sözcüklerin yazımında da kullanılmaya başlanmıştır.

Kyōiku Kanji: (教育漢字) Japonya'da öğrencilere 1 – 6. sınıflarda öğretilen 1006 *kanji* kapsamaktadır. 1981 yılına kadar bu sayı 881 idi. 学習漢字 *gakushū kanji* olarak adlandırılan ve her öğretim yapılan sınıf için belirlenmiş *kanji* listesi bulunmaktadır.

Öğrenici Eğitim almak için derslere katılan birey, okul öğrencisi, öğrenci veya talebe olarak adlandırılır. Bir bilim veya sanat uzmanının denetimi ve rehberliği altında belirli bir konuda çalışan birey (TDK Genel Sözlük).

Öğretici: Öğretme, yetiştirme ve açıklama niteliğinde olan, didaktik (TDK Genel Sözlük).

Öğretim Yönetim Sistemi (Learning Management System): İnternet üzerinden hizmet sunan bir bilgisayar yazılımı olan uzaktan eğitim sistemi, yönetim, belgelendirme, raporlama, öğretici-öğrenici ve öğrenici-öğrenici iletişimi, kurs içeriği yayını ve uzaktan ölçme değerlendirme gibi işlemleri sağlayan bir yazılım olarak kullanılmaktadır (İşman, 2011).

Ölçme – Değerlendirme: Ölçme ve değerlendirme, eğitimle ilgili verilerin toplanması ve yorumlanması yoluyla öğretim ve öğrenmenin etkililiğini belirlemeyi amaçlayan, çok adımlı ve sistematik bir süreçtir.

Raptivity: İnteraktif oyun, bulmaca, sunum, simülasyon, ses ve video içeren dersler ve sınavlar hazırlanmasını sağlayan, programlama gerektirmeyen içerik geliştirme aracıdır.

Rikusho: Rikusho, "riku" ile "sho" sözcüklerinden oluşmakta ve "6 yazı" anlamına gelmektedir. Kanji, yani Çin imlerinin "oluşumu" ve "kullanım" mantığını ifade etmektedir. Kanjilerin sahip olduğu niteliğe göre 6 kategoriye ayrılmasıdır.

Tōyō Kanji: "Tōyō Kanji Hyō" (当用漢字表) olarak da adlandırılır. Japonya Milli Eğitim bakanlığı tarafından 16 Kasım 1946 yılında resmileştirilmiş ve kullanılma sunulmuş kanji listesidir. 1981'de Jōyō kanji listesi ile değiştirildi.

Web destekli öğretim (Web Based Instruction): Zaman ve mekân kısıtlaması olmaksızın, öğrencinin kendi tercih ettiği koşullarda öğrenme imkanı sağlayan bir uzaktan öğrenme modeli olan web-tabanlı öğrenme, öğrencinin öğrenimini internet üzerinden gerçekleştirmesine olanak tanır (Şişman, Şimşek, Ayvaz Reis, 2007).

Web Tabanlı Eğitim (Web Based Instruction): Zaman ve mekândan bağımsız olarak gerçekleştirilen bir eğitim modeli olan Web Tabanlı Eğitim (WTE), bilgisayarın öğretim ve sunum aracı olarak kullanıldığı, araştırma ve iletişim amacıyla kullanılan bir eğitim modeli olarak ifade edilebilir (Şişman, Şimşek, Ayvaz Reis, 2007).

World Wide Web : İnternet, bağlantılı hiper metin belgelerinden oluşan bir bilgi sistemi olarak tanımlanır. Bu belgelere web sayfası adı verilir ve internet kullanıcısı, bilgisayarındaki web tarayıcısı yazılımını kullanarak bu web sayfalarına erişebilir. Web sayfalarında metin, görüntü, video ve diğer multimedya unsurları bulunabilir, ayrıca hiper bağlantılar veya linkler aracılığıyla diğer web sayfalarına geçiş yapılabilir.

1. BÖLÜM E-ÖĞRENME

İletişim, insanlar arasında, insanlar ile makineler (örneğin, programcı ile bilgisayar) arasında ve makineler arasında ilişkilerin kurulması ve bu ilişkilerin çeşitli şekillerde değiştirilerek sürdürülmesi olarak tanımlanabilir (Demircan,1990). İletişimin temel hedefleri arasında bilgilendirme, ikna etme, yönetme ve eğlendirme yer almaktadır (Zıllıoğlu,1993). İletişim, toplumsal yaşamın temelini oluşturur ve bireyler, her türlü etkinliklerini birbirleriyle iletişim kurarak sürdürürler. Bu nedenle toplumsal yaşamı çeşitli yönlerden etkileyen kitle iletişim araçları ve teknolojileri, iletişimin sağlanmasında kullanılan araçlar olarak önemli bir role sahiptir.

Günümüzde teknolojinin ulaştırılamadığı ve bilgisayar kullanılmayan yerler her yönden geri kalmış olarak kabul edilmektedir. Bilgisayarın teknolojik gelişmeler ve bilgiye ulaşmanın kolay bir yolu olması gibi nedenlerle insan hayatında önemli, hatta vazgeçilmez bir yer almıştır. Son yıllarda bilgisayarların yerini hızlı bir şekilde taşınabilir hafif cihazlar almaktadır. İnsanlar, teknolojinin hızlı gelişimi ve yeni teknolojilerin ortaya çıkmasıyla, ileride de daha fazla bilgisayara bağımlı hale gelmeleri kaçınılmaz olarak görülmektedir. Türkiye'de de aynı şekilde bu hızlı ilerlemeye uyum göstermek amacıyla bilgisayar destekli eğitime ağırlık vermeye başlamıştır. Son yıllarda orta öğretim kurumlarındaki sınıflarının akıllı tahtalarla donatılması ve “Fatih Projesi” kapsamında öğrencilere tablet bilgisayarların dağıtılması e-öğrenmenin önemini göstermektedir. Son yaşanan Pandemi sürecinde okul öncesi eğitimden üniversiteye kadar bütün yaş grupları uzaktan eğitim almışlardır. Bu da uzaktan eğitimin örgün eğitimin bir parçası haline geldiğini göstermektedir.

Elektronik ağ teknolojisi kullanılarak üretilen öğrenme materyallerinin dağıtılması, yönetilmesi, seçilmesi, tasarlanması, kullanılması ve iletişim kurulması süreci olarak adlandırılan dijital öğrenme, Bendel ve Hauske tarafından belirtilmiştir (2004). E-öğrenme ayrıca İnternet, İnternet veya bilgisayar ağı üzerinde sunulan bir öğretim süreci olarak tanımlanır, öğrenci ile öğretici fiziksel olarak ayrı oldukları, ancak senkron veya asenkron çoklu ortam teknolojisi aracılığıyla iletişim kurdukları bir öğrenme yöntemidir (Deperlioğlu ve Yıldırım, 2009).

Bilgisayar ağlarındaki ilerlemelerin hız kazandığı 1990'lı yıllarda ortaya çıkan e-öğrenme kavramı, öğrenme-öğretme süreçlerinde kullanılan farklı uygulamaları ifade etmek için kullanılır. Türkiye ve dünya genelinde, uzmanlar kendi anlayışlarına göre tercih ettikleri kavramı kullanmaktadır. Günümüzde ise çevrimiçi öğrenme (online learning) ve e-öğrenme (e-learning) terimlerinin daha yaygın bir şekilde kullanıldığı görülmektedir.

E-öğrenme modelinde, öğretici ve öğrenci arasında iletişim kurulur ve öğretici ders verirken, öğrenciler farklı mekanlardan, hatta farklı ülkelerden iletişim imkanlarına bağlı olarak öğretime katılabilirler. Klasik öğrenme anlayışından farklı olarak, e-öğrenmede öğrencinin merkezde olduğu bir yaklaşım benimsenir. Bilginin ders sırasında öğrenilmesi yerine, öğrenci zamandan ve mekâna bağlı olmaksızın konuları öğrenebilirler ve öğreticiyle teknolojinin yardımıyla bağlantı kurabilir. Bu sayede e-öğrenme, insanların okula gitmeden ve zaman kaybetmeden öğrenim imkanına sahip olmalarını sağlar.

E-öğrenme ortamlarında, kullanıcılar zaman ve mekân üzerinde kontrol sahibidir. E-öğrenmenin temel hedefi, bireylerin kişisel tercihlerini ve yeteneklerini göz önünde bulundurarak öğrenme sürecini yönetmektir. E-öğrenme sürecinde öğrencinin ilerlemesi

bireysel olarak izlenir, kaydedilir ve yönlendirilir. Yapılan çalışmalar, e-öğrenmenin öğrenci başarısına büyük katkı sağladığı fikrini desteklemektedir.

1.1. Uzaktan Eğitim ve E-Öğrenme

E-öğrenme, öğretici ve öğrencinin aynı yerde olma zorunluluğu ortadan kaldıran, öğrencinin kendi öğrenme sorumluluğunu kazanmasını sağlayan bir sistemdir. Bu sistem, geçmişten günümüze uzanan bir geçmişe sahiptir ve hızla gelişimini sürdürmektedir. E-öğrenme, teknolojinin hızlı ilerlemesiyle birlikte başarı oranı artmış ve çeşitli alanlarda gelişmeler gösteren etkili bir yöntemdir.

E-öğrenmenin tarihçesi, uzaktan eğitim uygulamalarına 19. yüzyılda rastlandığı bilgisi ile başlar. Bu tarihsel gelişimi şu şekilde sıralayabiliriz (Peter,2010):

- 1728: Boston gazetesinde "Steno Dersleri" ile ilk uzaktan eğitim çalışması başlar.
- 1833: İsveç Üniversitesi'nde hanımlara "Mektupla Kompozisyon Dersleri" verilir.
- 1840: İngiltere Bath'ta stenografi eğitimcisi Isaac Pitman, mektupla steno öğretmeye başlar. Pitman, genellikle ilk modern eğitimci olarak bilinir.
- 1892: Chicago Üniversitesi'nde ilk Mektupla Eğitim bölümü açılır.
- 1898: İsveç'de dünyanın önde gelen uzaktan eğitim kurumlarından biri olan "Hermands" kurulur ve dil eğitimi verilir.
- 1906: ABD'de yazışmalı ilköğretim başlar.
- 1919: ABD'de ilk eğitim amaçlı radyo istasyonu kurulur.
- 1920: ABD'de 176 eğitim amaçlı radyo istasyonu faaliyete geçer.
- 1923: ABD'de Mektupla Lise Eğitimi başlar.

- 1932-1937: ABD'de eğitim televizyonu yayınları IOWA Üniversitesi'nde başlar.
- 1939: Fransa'da savaş yıllarında uzaktan eğitimle öğrencilerin eğitimi sağlanır.
- 1960: İngiltere'de "British Open University" kurulur.

Bu şekilde e-öğrenmenin tarihçesini sıralayabiliriz.

Kavrakoğlu, “E-öğrenmenin Önemi ve Yöntemi” (2002) adlı yazısında e-öğrenmenin olumlu ve olumsuz yönlerini ayrıntılı olarak belirtmiştir. Kavrakoğlu’na göre uzaktan eğitim öğrenci merkezli bir öğrenme şeklidir. Öğrenci verilen konuyu öğrenen kadar sınırsız sayıda ve istediği zamanda ve mekânda konu üzerinde çalışmalarda bulunma şansına sahiptir. Bu öğrenme şekli, klasik öğrenme şekline göre öğrenci için büyük bir avantaj taşımaktadır. Ayrıca öğrenci için öğrenme aşamasında belli bir zaman kısıtlaması yoktur.

Her öğrencinin öğrenme hızı farklı olduğu düşünüldüğünde, E-öğrenmede öğrenci kendi hızında ve istediği sürede dersleri öğrenme şansına sahiptir. Öğrenci verilen konu ile ilgili soruları sormak ve bilgi almak üzere öğretici ve diğer öğrencilerle çeşitli yöntemlerle bağlantı kurabilir. Kurulacak mailing list, blog, forum ve iletişim formları ile bu bağlantı kurulabilir. E-öğrenmenin bir diğer avantajı ise yer ve zaman sınırlaması olmaması nedeniyle, sadece kendi çevresi ve grubuyla bağlantılar kurmayıp, farklı öğrenme ortamlarda farklı ülkelerden öğrenci ve öğretmenlerle bağlantılar kurarak bilgi alışverişi yapabilir ve tecrübelerinden faydalanabilmesidir. Öğrenci e-öğrenme ortamlarında gerekli olan doğru bilgi ve kaynağa gerekli bağlantılar aracılığıyla kısa bir zamanda ulaşabilmektedir. Bu da öğrencinin kaynak sıkıntısı çekmeyeceği anlamına gelmektedir.

Günümüzde veri ve bilginin gün içerisinde değişmesi nedeniyle öğrencinin güncel bilgiye ulaşması oldukça önemlidir. E-öğrenme ortamlarında materyaller hızlı

değişen koşullara göre kısa sürede güncellenmektedir. Bu güncelleme konularında olduğu gibi öğrencinin kendi kendini geliştirmesi amacıyla hazırlanan testlerde de gerçekleşmektedir. Öğrenci bu şekilde yapılan güncellemelerle kendini daha fazla sınama imkânına sahip olmaktadır.

Görüldüğü gibi, uzaktan eğitim öğrencilere kendilerini geliştirme yönünde birçok imkân tanımaktadır. Ancak en olumlu yönü, farklı altyapılara sahip, toplumun farklı kesimlerinden öğrencilere fırsat eşitliği vermesidir.

E-öğrenme, birçok olumlu özelliğiyle birlikte bazı olumsuz yönleri de olan bir eğitim yöntemidir. E-öğrenme ortamlarının karmaşıklığı, teknolojinin hızlı gelişimi ve öğretmenlerin bu teknolojilerle ilgili bilgi birikimlerinin göz önünde bulundurulması, öğretmenlerin etkili bir e-öğrenme süreci gerçekleştirmede bazı zorluklar yaşanmasına neden olmaktadır. Bu durum, var olan ders içeriğinin e-öğrenme ortamlarına aktarılması ile ilgili sorunlara yol açmaktadır. Derslere katılan öğrenenlerden bireysel geri bildirimlerin alınması öğretmenler açısından oldukça zaman almaktadır. Yani öğretmenler e-öğrenme ortamlarında öğrenenlere göre daha fazla zaman kaybetmektedir.

Teknoloji vasıtasıyla verilen eğitimlerde, öğrencilerin ve öğretmenlerin araç-gereç ihtiyaçlarının karşılanması, teknik eğitim ve desteklerinin verilmesi gerekmektedir. Bu durum, eğitimi veren kurum ya da öğreticiye ve öğrencilere maddi bir külfet getirmektedir. Bu olumsuzlukların yanı sıra, en önemli nokta akademik anlamda dürüstlüktür. Öğrenciye yönelik hazırlanmış çevrimiçi sınav ve testler çözülürken, cevapları bulmak için internet ortamından faydalanılıp faydalanılmadığı konusu dikkat edilmesi gereken bir nokta olduğu düşünülmektedir.

1.1.1. Japonya'da E- Öğrenme Faaliyetleri

Japonya'da uzaktan eğitim ve öğretim, dört farklı aşamada incelenebilecek bir gelişim ve uygulama sürecine sahiptir.

- I. Dönem: Başlangıç 1883 -1974
- II. Dönem: Uzaktan eğitim ve teknolojinin kullanımı 1974 – 2001
- III. Bilişim tabanlı
- IV. 2001 sonrası

Japocada “*enka-ku kyouiku*” olarak çevrilen “Uzaktan eğitim” terimi, yakın zamanlara kadar kullanılmamıştır. Bunun yanında, yazışma eğitimleri veya yazışmalarla eğitim anlamına gelen "*tsuushin kyouiku*" terimi, 19. yüzyılın sonlarından itibaren yaygın ve popüler olarak kullanılmaktadır. Daha net bir tarih vermek gerekirse, modern yazışma eğitiminin ilk uygulaması, 1883 yılının mayıs ayında Hōbunkan adlı bir okulun, kampüs dışı öğrencilere Çin edebiyatı dersleri vermesiyle gerçekleşmiştir. Tokyo Gakkan adlı bir okul, aynı yılın eylül ayında stenografi ve muhasebe konularında yazışma kursları açmıştır. Bu okulların nasıl işlediğiyle ilgili belgelere erişilemediği için detaylar bilinmemektedir. Ancak, 1883'ün modern uzaktan eğitiminin kurulduğu yıl olduğu söylenebilir.

Waseda Üniversitesi, bu sistemi kullanan ilk özel üniversitedir. Tokyo'da derslere katılamayan ancak ders notlarıyla çalışarak sınavlara katılan öğrenciler, bitirme sınavlarına katılabilir ve sertifika almaya hak kazanıyordu. Bu, Japonya'da mektupla eğitim veya uzaktan eğitimin başlangıcı olarak kabul edilir.

1950 yılında, bu tür eğitim veren okullar veya uzaktan eğitim okulları, Milli Eğitim, Kültür, Spor, Bilim ve Teknoloji Bakanlığı tarafından resmen tanınmış ve öğrencilerine derece verme yetkisi verilmiştir. Japonya Yüksek Öğretim Konseyine göre, Japonya'da yükseköğretim kurumlarında uzaktan eğitiminin başlangıcıdır. O tarihten bu yana, Milli Eğitim, Kültür, Spor, Bilim ve Teknoloji Bakanlığı iki ayrı akreditasyon sistemi veya Üniversite Kuruluş Standardı uygulamaktadır.

1. Kampüs içi geleneksel eğitim kurumları
2. Mektupla öğretim kurumları

Japonya'da uzaktan eğitimin çoğunluğu, posta yoluyla hizmet veren ve basılı materyaller aracılığıyla yapılır. Bu uzaktan eğitim programları, resmi olarak derece vermek için akredite edilmiş olsa da, bir lisans diploması alabilmek için gereken 124 krediden 30'unun yüz yüze dersler yoluyla kazanılmış olması şartı bulunmaktadır. 1998 yılının Mart ayında, yüz yüze dersler yoluyla en az 30 kredilik zorunluluk gevşetilmiş ve hükümet, bu 30 kredinin video konferans gibi eşzamanlı iletişim yoluyla kazanılmasına izin vermiştir. Ardından, Mart 2001'de, bu 30 kredinin internet üzerinden etkileşimler yoluyla kazanılmasına izin verilmiştir. Bu, okula gitmeden tamamen çevrimiçi eğitim yoluyla bir derecenin kazanılmasını mümkün kılmıştır.

Ayrıca, Mart 2001'de yazışma eğitimi yoluyla lisansüstü programlar resmen tanınmış ve bir sonraki yıl dört okul kurulmuştur. 2003 yılında yazışma eğitimi yoluyla doktora programları da tanınmaya başlanmıştır.

Şu anda, yaklaşık 280.000 öğrencisi olan 35 tane dört yıllık eğitim veren uzaktan eğitim kurumu, 18 adet yüksek lisans ve 9 adet yüksekokul bulunmaktadır. Air Üniversitesi hariç tamamı özel kuruluşlardır.

Bu 62 kurumdan sadece iki tanesi, idari ofisler ve çalışma merkezleri dışında fiziksel kampüsleri olmayan sanal üniversitelerdir. Diğer 60 kurum ise aslında mevcut üniversitelerin çevrimiçi eğitim bölümleridir.

Bu e-öğrenme kurumlarının çoğu, postayla gönderilen basılı materyaller aracılığıyla eğitim vermektedir. Öğrenci ve eğitmen arasındaki etkileşim en düşük düzeydedir ve resmi bir etkileşim bulunmamaktadır. Öğrenci değerlendirmeleri, genellikle öğrencilerin kendi kampüslerinde veya öğrenim merkezlerinde yapılan sınavlarla periyodik olarak ve derslerin sonunda sunulan ilerleme raporlarına göre yapılır.

Bu yazışma okullarından bazıları dönüşüm çabası içindeyken, lisans seviyesindeki 34 uzaktan eğitim okulundan altı tanesi, öğrencilerin düzenli olarak diğer öğrencilerle etkileşime girebileceği, öğretmenlere soru sorabileceği veya idari olarak yönetebileceği bir dizi İnternet tabanlı öğrenme yönetim sistemi (ÖYS) sunmaktadır. Her ne kadar 2001 yılında devlet düzenlemesi, yüz yüze sınıf eğitimi yerine İnternet temelli öğretim yoluyla 30 kredi gereksinimini getirebilmek için değiştirilmiş olsa da, okulların çoğu programlarını posta yoluyla teslim edilen geleneksel eğitim biçiminde ve yüz yüze eğitimi tercih etmektedir.

Japonya'da yükseköğretim kurumlarında e-öğrenme gelişimini desteklemek amacıyla Ocak 2001'de ortaya atılan ve duyurulan “e-Japan” girişiminin bir parçasıdır. Girişim, 2005 yılına kadar gelişmiş e-öğrenme teknolojilerini kullanan Japon üniversitelerinin sayısını üç katına çıkarmayı hedeflemiştir. MEXT, yükseköğretim kurumları tarafından e-öğrenimin uyarlanmasını kolaylaştırmak amacıyla, e-öğrenme yoluyla kazanılan 60 kredinin Mart 2001 itibariyle kabul edilmesini kararlaştırmıştır. Bu gelişmeyle birlikte, Japonya'daki yükseköğretim kurumları yavaş yavaş e-öğrenmeyi uygulamaya başlamıştır.

2001 yılında Ulusal Multimedya Eğitim Enstitüsü tarafından yapılan araştırmaya göre, özel kurumların %41,4'ünün, ulusal üniversitelerin ise %69,3'ünün e-öğrenme programları olduğu görülmüştür. Bütün üniversitelerin %36,3'ü e-öğrenme sınıf çalışmaları gerçekleştirmiştir. E-öğrenme modlarına bakıldığında, araştırmaya göre %31,4'ü e-öğrenmeyi harmanlanmış öğrenme parçası olarak sunmaktadır. Yüzde 20,8'i sınıf etkinliklerine ek olarak e-öğrenme çalışmaları gerçekleştirmektedir. Yalnızca %10'u, öğrencilerin fiziksel olarak derslere katılmaları gerekmeyen e-öğrenme kursları sunmaktadır. Katılımcılara ayrıca, Japonya'daki üniversite düzeyinde e-öğrenmenin daha da gelişmesini etkileyen faktörler soruldu. Cevap olarak;

1. Öğretim elemanlarının içerik yaratma ve sistem yönetimi becerilerinin eksikliği yüzde 61,9'u,
2. E-öğrenme sistemlerinin geliştirilmesi konusunda bilgi ve becerilerin eksikliği (yüzde 50),
3. Öğretim elemanlarının arasındaki eğitim etkilerinin anlaşılmaması (yüzde 49,7),
4. E-öğrenme sistemlerine yerleştirilen içerikler için fikri mülkiyet haklarının güvenliği konusunda şüpheler (yüzde 44,5)
5. Bütçenin eksikliği (yüzde 42,4).

Gerçek e-öğrenme içeriği geliştirme açısından ankete katılanların %30,8'i kurumlarında içerik geliştirdiklerini belirtti. İçeriğin neredeyse yarısı, öğretim elemanları tarafından bireysel çabalarıyla geliştirilmektedir. E-öğrenme araçları ile ilgili olarak, Microsoft PowerPoint gibi sunum yazılımları ve video ile oluşturulan öğrenme materyalleri son yıllarda artmaktadır. Bununla birlikte, metin tabanlı interaktif araçların kullanımında (forumlar, sohbet odaları) azalma olmuştur. Bu durum, Sakamoto (2001) tarafından da belirtilmiştir.

Japonya'daki e-öğrenme, öğrencilerin öğretici ve diğer öğrencilerle fazla etkileşimde olmadan kendi başlarına çalışma yapacakları geleneksel Mektupla eğitim modeline doğru ilerlemektedir.

Japonya'daki köklü kolejler ve üniversiteler de e-öğrenme sunmaya başlamışlardır. Ancak, çoğu ders materyalini çevrimiçi olarak veya video ile kaydedilmiş dersleri çevrimiçi olarak sunmaktadır. Bu durumda, teknoloji öğretici ve öğrenciler arasındaki veya öğrenciler arasındaki etkileşimi güçlendirmek ve geliştirmek için değil, kendi kendine çalışma seçeneklerini artırmak için kullanılmaktadır.

1.1.2. Türkiye’de E-öğrenme Faaliyetleri

Türkiye'deki uzaktan eğitim ilk kez 1927 yılında eğitim sorunlarının görüşüldüğü bir toplantıda ele alınmıştır. Ancak, sadece bir düşünce olarak kalmış ve hayata

geçirilememiştir. Bu konuyla ilgili tartışmalar 1950'li yıllara kadar devam etmiştir.

Türkiye'deki uzaktan eğitimin tarihçesi şu şekilde sıralanabilir (Bozkurt, 2017, s. 87):

- 1927: Dönemin Milli Eğitim Bakanı Mustafa Necati tarafından tartışılması.
- 1956: Ankara Üniversitesi Hukuk Fakültesi, Banka ve Ticaret Hukuku Araştırma Enstitüsünde başlaması.
- 1961: Milli Eğitim Bakanlığı bünyesinde Mektupla Öğretim Merkezi kurulması.
- 1966: Mektupla Öğretim Merkezi'nin Genel Müdürlüğe dönüştürülmesi.
- 1975: Yay-Kur tarafından uzaktan eğitim uygulamalarının gerçekleştirilmesi.
- 1978: Açık Üniversite'nin kurulmasına karar verilmesi.
- 1981: Anadolu Üniversitesi Açıköğretim Fakültesinin açılması.
- 1981: Anadolu Üniversitesi'nin TRT iş birliğiyle okul televizyonu kullanarak eğitim vermeye başlaması.
- 1992: Milli Eğitim Bakanlığı bünyesinde Açık Öğretim Lisesinin açılması.
- 1998: ODTÜ'de İnternet ile Eğitim kullanılarak IDEA Paketi uygulamasının başlatılması.

Türkiye'de uzaktan eğitim ve öğretim, uluslararası düzeyde oldukça köklü bir geçmişe sahip olup, gelişimi ve uygulama biçimleri dört aşamada ele alınmaktadır (Bozkurt, 2017):

I. Dönem- Kavramsal tartışmalar ve öneriler: 1923-1955 yılları arasında.

II. Dönem- Mektupla iletişim yöntemiyle: 1956-1975 yılları arasında.

III. Dönem- Radyo ve televizyon gibi görsel-işitsel araçlarla: 1976-1995 yılları arasında.

IV. Dönem- Bilişim teknolojileri temelli: 1996'dan günümüze kadar devam eden İnternet ve Web tabanlı uygulamalarla.

Bozkurt'un yukarıda verilen dönemleri kısaca ele alalım:

I. Dönem -Tartışma ve Öneriler: Kavramsal (1923-1955):

Bu dönemde uzaktan eğitim, fikir ve tartışma düzeyinde ilerlemiştir. Uzaktan eğitim ortamlarının oluşturulması için temeller atılmıştır. Özellikle yaygın eğitimin kırsal bölgelerde yaşayanlara nasıl ulaştırılacağı yoğun bir şekilde tartışılmıştır. Bu dönemde, Türk ekonomisine büyük katkıları olan çiftçilere odaklanan gayri resmi çalışmalar gerçekleştirilmiştir.

II. Dönem -Yazışarak: Mektupla (1956-1975):

Uzaktan eğitimin gündeme gelmesinde, eğitim talebindeki artış, eğitim vermek için yeterli fiziksel alan ve öğretici kaynağının kısıtlı olması gibi nedenler etkili olmuştur. Bu dönemde uzaktan eğitim, bir düşünce olmaktan çıkıp uygulamaya geçirilmeye başlamış ve yavaş yavaş meyvelerini vermeye başlamıştır. Yapılan çalışmalar, daha çok deneme yanılma yoluyla yapılmış ve birçoğu başarısızlıkla sonuçlanmıştır. Bu başarısızlıkların asıl nedeni, gerekli altyapı çalışmalarının yapılmaması olarak gösterilmektedir. Planlamalar yapılırken, uzaktan eğitim alanında tecrübesiz kişilerin görevlendirilmesi de bu başarısızlıkların nedenleri arasında gösterilmektedir. Yeni bir alan olması, belli bir güven sorunu yaşatmaktadır. Siyasi otoritelerin tutumları sebebiyle, süreklilik sorunu da yaşanmıştır. Bütün bu noktalar göz önünde bulundurulduğunda, uzaktan eğitim uygulamalarının Türkiye'de verimli bir şekilde uygulanması gecikmiştir.

III. Dönem- Görsel-İşitsel Araçlarla: Radyo-Televizyon (1976-1995):

Eğitim sürecinin önemli bir parçası haline gelen uzaktan eğitim, hızla gelişen bir alandadır. Uzaktan eğitim, ilkokul, ortaokul ve üniversite düzeylerinde yaygın olarak kullanılmakta ve uygulanabilirliğiyle ilgili araştırmalar yapılmaktadır. Bu araştırmalarda, odaklanılması gereken alanlar belirlenmektedir. Bu çalışmalar, günlük hayatta kullanılan yeni teknolojilerin etkisiyle, özellikle görsel ve işitsel araçlarla uzaktan eğitimin nasıl gerçekleştirilebileceğine dair düşünceleri şekillendirmiştir. Bu bağlamda, eğitim konusunda uzaktan yöntemler ve kitle iletişim araçlarıyla ilgili çalışmalar yapılmaktadır.

Bu dönemde, basılı materyallerin yanı sıra, kitle iletişim araçlarıyla da eğitim verilmektedir. Bu ilerlemeler, öğretim materyallerinin içeriği ve tasarımının önemini artırmaktadır.

IV. Dönem- Bilişim Tabanlı: İnternet-Web (1996-...):

Bu dönemde uzaktan eğitim, genel eğitimin vazgeçilmez bir parçası haline gelmiştir. Yükseköğretimde yer alan öğrencilerin yaklaşık yarısı, uzaktan eğitimin bir parçası olan Açık öğretim sistemi içerisinde yer almaktadır. Bu dönemde uzaktan eğitim, birçok yükseköğretim kurumu tarafından kabul görerek yaygınlaşmaya başlamıştır. Bu gelişmeler doğrultusunda, bu alanda akademik çalışmalarda büyük bir artış gözlemlenmiştir.

Yaygın eğitimin uzaktan verilmesine ek olarak bu dönemde açık ve uzaktan eğitim düşüncesi görülmektedir. Öğrenmeye odaklanan, eğitimde fırsat eşitliği fikrini savunan ve bunu yanında yaşam boyu eğitim kavramını destekleyen süreçler önem kazanmış ve kabul görmüştür. Bu dönemde, basılı ve görsel-işitsel ders materyallerinin yanı sıra bilgisayar ve interaktif teknolojilere dayalı içerikler ve öğrenme ortamlarının yoğun bir şekilde kullanılmasıyla, öğrencilerin etkileşimlerinin tek yönlü ve çift yönlü olarak gerçekleştiği bir eğitim ortamı oluşturulmuştur. Özellikle bu dönemde e-öğrenme yaklaşımı eğitim sektöründe olduğu gibi birçok kamu kuruluşunda da kullanılmaya başlanmıştır.

Yukarıda belirtilen gelişmelere ayak uyduran ve Türkiye'de hâlihazırda uzaktan eğitim veren kurum sayısı hızla artmıştır. Ve günümüzde 3 Açık öğretim fakültesi ve hemen hemen bütün üniversitelerde uzaktan eğitim merkezleri bünyesinde e-öğrenme faaliyetleri sürdürülmektedir.

Japonya ve Türkiye'deki uzaktan eğitim faaliyetlerini irdeledikten sonra bu iki ülke arasında ne gibi farklar ve benzerlikler tabloda belirtilmiştir.

Japonya	Türkiye
İlk uzaktan öğretim çalışmaları 1883	İlk uzaktan öğretim çalışmaları 1927
İlk mektupla uzaktan öğretim 1885	İlk mektupla uzaktan öğretim 1961
NHK ilk uzaktan eğitim radyo yayını 1951	İlk uzaktan eğitim radyo yayını 1973
İlk uzaktan eğitim televizyon yayını 1961	-----
Açıköğretim Fakültesinin kurulumu 1981 Air Üniversitesi	Açıköğretim Fakültesinin kurulumu 1981 Anadolu Üniversitesi Açıköğretim Fakültesi
İlk İnternet ile Eğitim 2001	İlk İnternet ile Eğitim ODTÜ 1999
E-Japan 2001	-----

Tablo 1

Japonya ve Türkiye'nin uzaktan öğrenme ve e-öğrenme alanındaki önemli gelişmeleri yukarıdaki gibi sıralanabilir. Bu nedenle Japonya'da uzaktan eğitim Türkiye'den yaklaşık olarak 50 yıl önce başlamıştır. Mektup yoluyla öğretimde ise yaklaşık 75 yıl fark vardır. Japonya'nın bu alanda daha önde olmasına rağmen uzaktan eğitimin bir kurum haline dönüştürülmesi Türkiye ile aynı yıl gerçekleşmiştir. İlk internet öğretimi yaklaşık olarak aynı yıllarda gerçekleşmesine rağmen, Japonya'da "E-Japan" çerçevesinde neredeyse bütün üniversitelerde uzaktan eğitim kapsamında e-öğrenme faaliyetleri gerçekleştirilmektedir. Türkiye'de bütün resmî kurumlarda e-ortamlarına geçiş başlamasına rağmen teknolojinin hızlı ilerlemesine ayak uyduran Japonya gibi Türkiye'nin de eğitime yönelik buna benzer çalışmaların yapılması gerektiği düşünülmektedir.

1.2. E- ÖĞRENME KURAMLARI

Geleneksel eğitimden farklı bir yöntem olan uzaktan eğitim, hızla gelişen yeni teknolojilerle birlikte yaygınlaşmıştır. Bu teknolojik ilerlemeler, mekân ve zaman kısıtlamalarını ortadan kaldırarak öğrenme deneyimini daha etkili hale getirmek için yeni yaklaşımların geliştirilmesini gerektirmiştir. Uzaktan eğitimle ilgili birçok düşünce ve teori ortaya atılmış ve bazı ülkelerde bu yöntemin kullanılmasıyla öğrenme oranlarının arttığı görülmüştür. Rudolf Manfred Delling, Charles A. Wedemeyer ve Michael G. Moore gibi isimler, uzaktan eğitim teorileri ve felsefesi alanında önemli katkılarda bulunmuşlardır.

Uzaktan eğitim çalışmaları, yüzyıllardır yapılmaktadır. Queensland Üniversitesi, 1890'ların başında Avustralya'da başlattığı açık eğitim programı ile kampüs dışındaki insanların da erişebildiği bir model sunmuştur. 1920'lerde Columbia Üniversitesi de benzer bir program başlatmıştır. Teknolojik ilerlemeler, radyo ve televizyon gibi yeni araçların gelişmesiyle uzaktan eğitimin daha geniş bir alanda kullanılmaya başlanmasına neden olmuştur. Fransa'da uzaktan eğitim çalışmalarının temelleri 1907'de atılmış ve 1939'da Uzaktan Eğitim Merkezi kurulmuştur. Aynı dönemlerde Rusya'da da halk eğitim kurumları, uzaktan eğitim uygulamaları gerçekleştirmiştir. Japonya'da ise 1948'de başlayan bir süreç, 1986'da University of the Air (放送大学 *hōsō daigaku*) adıyla kurulan bir üniversite ile sonuçlanmıştır. Daha sonra bu üniversitenin adı Open University of Japan olarak değiştirilmiştir.

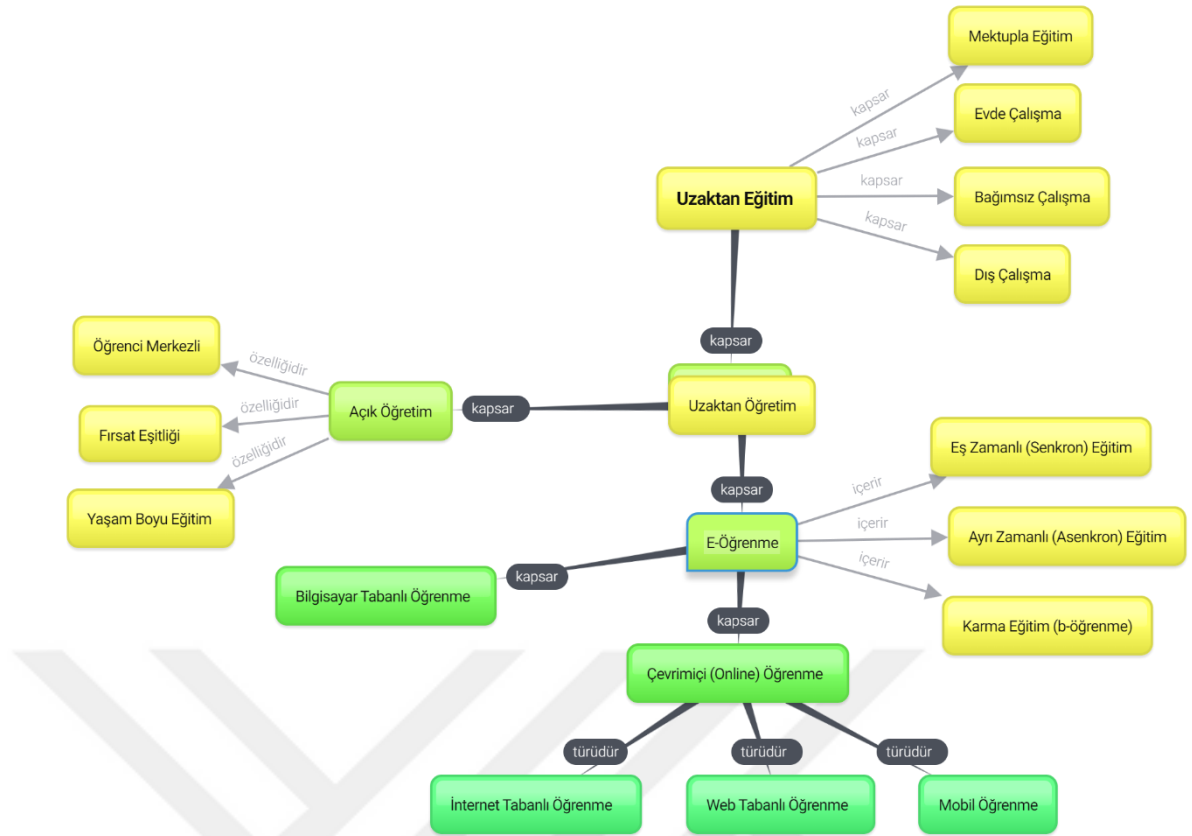
Uzaktan eğitim, sürekli gelişen bir alandır ve teknolojik ilerlemelerle birlikte daha da gelişmektedir. Öğrenme deneyimini zenginleştirmek ve öğrenme fırsatlarını genişletmek için uzaktan eğitim, önemli bir araç olarak kabul edilmektedir. Uzaktan eğitim, özellikle II. Dünya Savaşı sonrasında ülkelerin eğitim sistemlerine katkı sağlamak amacıyla ortaya çıkmış ve yaygınlaşmıştır. Uzaktan eğitim teorileri, Otto Peters'in endüstrileşme kuramı ile başlamıştır.

Aşağıda belirtilen tarihlere göre ortaya çıkan uzaktan eğitim teorilerinin kronolojisi şu şekildedir (Gökmen, Duman, Horzum, 2016):

- 1965: Peters Endüstri Kuramı
- 1973: Wedemeyer Bağımsız Çalışma Kuramı
- 1973: Moore Özerklik ve Uzaklık Kuramı
- 1970-1990: Holmberg Etkileşim ve İletişim Kuramı
- 1980: Moore Etkileşimsel Uzaklık Kuramı
- 1973: Knowles Androgoji Kuramı
- 1995: Simonson Eşitlik Kuramı
- 2002: Paulsen İşbirlikli Özgürlük Kuramı

Bu teoriler, uzaktan eğitim alanında farklı yaklaşımların her biri, diğerinin açığını kapatarak kendini geliştirmiş ve öğrenme sürecini daha kolay anlaşılır hale getirmiştir. Her bir teori, uzaktan eğitimde farklı faktörleri vurgulayarak öğrenci başarısı ve etkileşimi hakkında derinlemesine bir anlayış sunmaktadır. Bu teoriler, uzaktan eğitim pratiği ve araştırmaları için önemli bir kaynak olmuştur.

Yukarıda kronolojisi verilen e-öğrenme kuramlarını incelediğimizde, uzaktan eğitim kuramları içerisinde yer alan e-öğrenme kuramlarını anlamak için uzaktan eğitim kuramlarını göz önünde bulundurmanız gerekmektedir. Bu nedenle uzaktan eğitim kuramları ve e-öğrenme kuramları birbirinden ayrı düşünülemez.



Tablo 2 (Şimşek, 2018)

Tablodan da anlaşılacağı gibi uzaktan eğitim, uzaktan öğretimi ve e-öğrenmeyi kapsamaktadır. Bu nedenle bu kuramlar birbiriyle iç içe geçmiştir.

1.2.1. Endüstri Kuramı

Alman eğitimci Otto Peters, 1960'lı yıllarda uzaktan eğitim kurumları üzerine yaptığı çalışmalarla, endüstrileşme perspektifinden yeni bir bakış açısı geliştirmiştir. Peters'e göre, uzaktan eğitim, endüstrileşme süreciyle ortaya çıkan bir öğretim şeklidir. Diğer yandan, geleneksel öğretim, gruba yönelik sözlü iletişime dayalı bir öğretim biçimidir ve endüstrileşme öncesi dönemde yaygın olarak kullanılmıştır (Karataş, 2014).

Peters'in yanı sıra Heimann ve Schultz gibi diğer araştırmacıların çalışmalarını inceleyerek, eğitim-öğretim işlevlerini altı temel başlık altında toplamıştır.

- Amaç: Uzaktan eğitimin belirlediği hedefler ve amaçlar.
- İçerik: Uzaktan eğitim programlarında sunulan bilgi ve becerilerin içeriği.

- Yöntemler: Uzaktan eğitimde kullanılan öğretim yöntemleri ve stratejileri.
- Ortam Seçimi: Uzaktan eğitim için uygun ortamların seçimi ve tasarımı.
- İnsan Öncelikleri: Uzaktan eğitimde öğrenci ihtiyaçlarına ve motivasyonuna odaklanma.
- Sosyo-kültürel Öncelikler: Uzaktan eğitimde toplumsal ve kültürel faktörlerin dikkate alınması.

Her öğretim düzeyinde, saygınlık, kavramsal, pratik ve duygusal açılardan farklılıklar bulunmaktadır. Bu nedenle, içerik, basılı materyaller ve güdüleyicilerle zenginleştirilerek hazırlanmalıdır. İletişim açısından, konuşma ortamından yazılı ortama geçiş, bilgi kaybına neden olabileceğinden, ortam değişiklikleri veya başka ortamlara geçiş göz önünde bulundurulmalıdır. Ayrıca, kişinin mesleği ve yaşı gibi faktörler de göz önünde bulundurularak geleneksel öğretimle karşılaştırma yapılmalıdır. Bunun yanı sıra, ideolojiler, akademik durum ve gelenekler gibi faktörler de dikkate alınmalıdır.

1.2.2. Bağımsız Çalışma Kuramı

"Bağımsız Çalışma" kuramı, Wedemeyer tarafından ortaya atılmış olup, bağımsız çalışma sistemlerinin altı temel özelliğini tanımlamaktadır (Gökmen, Duman, Horzum, 2016):

- a) İletişim, yazılı veya farklı araçlar kullanılarak gerçekleştirilir.
- b) Öğretim, genelden bireysel düzeye doğru kayar.
- c) Öğrenci ve öğretici, farklı mekanlarda bulunurlar.
- d) Öğrenme, öğrencinin gerçekleştirdiği etkinliklerle şekillenir.
- e) Öğrenme, öğrencinin yakınında ve her an erişebileceği bir duruma gelir.
- f) Her öğrenci, öğrenme sorumluluğunu kendisi üstlenir. Mekân ve zaman seçimi tamamen öğrenciye aittir.

Moore (1989), uzaktan eğitimi öğrenci-yönetimi ve öğretmen-yönetimi olarak ikiye ayırarak, özellikle iki değişken üzerinde odaklanmaktadır:

- Öğretici ve öğrenci arasındaki mesafe: Uzaktan eğitim, iki boyutta gerçekleşen çift yönlü iletişim (diyalog) ve programın öğrenci ihtiyaçlarını karşılama düzeyi (yapı) ile gerçekleşir.

- Öğrenci sorumluluğu ve kararlılık: Öğrenci, öğrenme sorumluluğunu üstlenmeli, daha az yardım almalı ve daha aktif olmalıdır.

Wedemeyer'a göre, bağımsız çalışma kuramı, öğretici ve öğrencinin kendi sorumluluklarını yerine getirdiği ve iletişimin senkron veya asenkron olarak gerçekleştiği bir öğrenme ve öğretme şeklidir. Wedemeyer, öğrenme hakkının maddi durum, coğrafi konum veya sağlık gibi nedenlerle engellenmemesi gerektiğine inanır. Bu nedenle, bağımsız çalışma kuramını destekleyen bir yaklaşım ortaya koyar. Eğitim, öğrenci sayısına bakılmaksızın senkron veya asenkron olarak gerçekleştirilebilir. Ayrıca, eğitim ortamları, yöntemleri ve kullanılan materyaller önceden belirlenmelidir. Sistem, tüm öğrenciler için uygun olacak şekilde tasarlanmalı ve güncellemelere açık olmalıdır.

1.2.3. Etkileşim ve İletişim Kuramı

Teknolojinin gelişmesiyle birlikte, uzaktan eğitimde etkileşim imkanları büyük ölçüde artmıştır. Bilgisayar ağları ve internetin ilerlemesi, uzaktan eğitimdeki etkileşimi önemli ölçüde geliştirmiştir ve etkilemeye devam etmektedir. Bilgisayar ağları, öğretici rolünü değiştirerek bilgi aktarıcı olmaktan çok, öğrencilere kolaylık sağlayan bir araç haline gelmiştir.

Etkileşimin öğrenme sürecindeki önemi büyük ve Moore (1989), uzaktan eğitimde üç farklı etkileşim şekli olduğunu iddia etmiştir:

- Öğrenci-öğretici etkileşimi: Öğretici, öğrencileri motive etme ve geri bildirim sağlama amacıyla etkileşime geçer. Bu tür etkileşimde, öğreticinin öğrenci üzerindeki etkisi büyük bir öneme sahiptir. Öğretici, rehberlik rolü üstlenerek öğrencinin kendi gerçeklerini keşfetmesine yardımcı olur.- Öğrenci-içerik etkileşimi: Bu etkileşim biçimi, e-öğrenme için vazgeçilmezdir. Öğrenci-içerik

etkileşimi, öğrencinin öğrenme sürecinde büyük bir rol oynar. Öğrenci, içerikle ilişkilendikçe fikirleri değişir ve konuyla ilgili bilgileri yerleştirir.

- Öğrenci-öğrenci etkileşimi: Bu etkileşim biçimi, bir öğrenci ile diğerleri arasındaki bilgi transferini kapsar. Öğrenciler, birbirleriyle tartışarak ve önerilerde bulunarak öğrenirler.

Uzaktan eğitimde bu etkileşim biçimleri, öğrenme deneyimini zenginleştirmek ve daha etkili bir öğrenme ortamı sağlamak için önemlidir. Teknolojinin sağladığı imkanlar, öğrenci-öğretici, öğrenci-içerik ve öğrenci-öğrenci etkileşimini desteklemekte ve uzaktan eğitimi daha etkileşimli bir hale getirmektedir.

1.2.4. Etkileşimsel Uzaklık Kuramı

1980'de Michael G. Moore tarafından ortaya atılan Etkileşimsel Uzaklık Teorisi, öğrenenler ve öğretmenler arasında sadece coğrafi değil, eğitsel ve psikolojik açıdan da bir uzaklık olduğunu ifade etmektedir. Bu uzaklık, eğitimle ilgili katılımcılar arasındaki ilişkideki transaksyonel uzaklık olarak adlandırılmaktadır (Moore, 1983).

Etkileşimsel uzaklığı belirleyen üç önemli faktör vardır. Bunlar, öğrenenler ve öğretmenler arasındaki etkileşim veya diyalog, uzaktan eğitim programının öğrencilerin ihtiyaçlarına cevap verebilme yeteneği veya yapısı ve öğrencilerin kendi kendilerini yönetme durumudur.

Genel anlamda ifade etmek gerekirse, etkileşimsel uzaklık kavramında uzaktan eğitim sürecinde coğrafi uzaklık, öğrenenler ve öğretmenler arasındaki algısal uzaklıktan daha az önem taşır. Etkileşim terimi, uzaktan öğretim sürecinde öğrenenler ve öğretmenler arasındaki ilişkiyi ifade eder. Bu ilişki, öğrenenin bireysel olarak deneyimler ve anlamlar oluşturduğu öğrenen-öğretici etkileşimi sürecinde gerçekleşir. Bu süreçte öğrenen, öğretici ve içerik arasında sürekli değişen dinamik bir rol oynar. Öğrenme sürecini yorumlamak ve anlamlandırmak öğrenenin sorumluluğundadır ve bu süreçteki etkileşim ve yapıya dayanır. Her etkileşim, öğrenenin zihinsel potansiyeline, durumuna ve

deneyimlerine bağlı olarak gerçekleşir. Durum ve etkileşim ayrılmaz bir şekilde birbirine bağlıdır. Bu nedenle, etkileşimsel uzaklık, iletişim ve yapı, bireysel özerkliğin bir sonucudur.

Etkileşimsel uzaklık kavramı, uzaktan eğitimde öğrenme sürecini zenginleştirmek ve öğrenen-öğretici etkileşimini güçlendirmek için önemli bir rol oynar. Bu teori, uzaktan eğitim programlarının ğrenci gereksinimlerini uyum sağlamasını ve öğrencilerin kendi öğrenmelerini yönetme becerilerini geliştirmesini vurgular.

1.2.5. Eşitlik Kuramı

Teknolojinin uzaktan eğitimle birleşmesi, çeşitli sonuçları ve tartişmaları beraberinde getirmiştir. Bu gelişme, sanal sınıflar ve akıllı sınıfların ortaya çıkmasına yol açmıştır. Ancak, bu yenilikler eşitlik konusunda bazı endişelere yol açmıştır. Eşitlik ilkesini temel alan Simonson'ın eşitlik teorisi, uzaktan eğitimin temelini oluşturur. Bu teoriye göre, uzaktan eğitimde öğrenciler arasındaki eşitlik, elde edilen öğrenme kazanımlarıyla doğru orantılıdır. Yüz yüze eğitim alan öğrencilerin öğrenme deneyimleriyle uzaktan eğitim alan öğrencilerin öğrenme deneyimleri ne kadar eşitse, öğrenme sonuçları da o kadar eşit olur. Başka bir deyişle, öğrencilere eşit öğrenme fırsatları sunulduğunda, öğrendikleri de aynı olur. Farklı yaklaşımlar, uzaktan eğitimde öğretici ve öğrencinin fiziksel ve zamansal özgürlüğünü kaçınılmaz bir gereklilik olarak görmektedir.

Ancak, eşitlik teorisi, zamansal özgürlük konusunda kısmi bir taviz verilmesi gerektiğini vurgulamaktadır. Bunun nedeni, yüz yüze eğitimle aynı deneyimleri sağlamak için zamana bağlı (senkron) uygulamalara ihtiyaç duyulmasıdır. Eşitlik teorisinin uzaktan eğitim tanımına getirdiği yeni bakış açısı, küreselleşme, uydu televizyonu, bilgisayar iletişimi ve toplumsal değişimlerin uzaktan eğitime olan etkileri göz önünde bulundurulduğunda şaşırtıcı değildir.

Ayrıca, öğretici ve öğrenci arasındaki ayrılığın sadece zaman ve mekânla sınırlı olmadığını, aynı zamanda zihinsel bir farklılık olarak da düşünülebileceğini belirtmek gerekir (Simonson, 2003). Bu durum, tanımın orijinal biçimine uygun bir şekilde ele alınabilir. Bir derste sunulan konular açısından, öğretmenlerin öğrencilerin sahip olmadığı bir anlayışa sahip olması genellikle görülür. Bu ayrılığın azaltılması, uzaktan eğitim sisteminin bir hedefi olarak kabul edilmektedir. Eşitlik teorisine göre, uzaktan eğitim, uzaktaki öğrenci ve öğretmenler arasındaki etkileşimin ileri iletişim teknolojileriyle gerçekleştiği resmi ve kurumsal bir öğrenme sistemidir.

1.2.6. İşbirlikli Özgürlük Kuramı

Paulsen'in İşbirlikli Özgürlük Yaklaşımı, uzaktan eğitimin bağımsız ve bağımsız çalışma teorileriyle aynı kategoride değerlendirilebilir. Bu yaklaşım, Knowles'un androgoji kuramından ve yetişkin eğitiminden etkilenerek, gençlerin ve yetişkinlerin kendi kendini öğrenmeye istekli ve kendini yönetebilen bireyler olduğunu savunmaktadır. Ayrıca, İşbirlikli Özgürlük Yaklaşımı, Houle'un üç öğrenci sınıflandırmasına (amaç odaklı, faaliyet odaklı ve öğrenme odaklı) da uygulanabilir. Bu yaklaşım, uzaktan eğitimde öğrencilerin motivasyonel uyum özgürlüğü kadar işbirliğine de ihtiyaç duyduklarını savunmaktadır (Paulsen, 1993).

Houle (1984), işbirliğinin eğitim açısından daha faydalı olduğunu savunarak işbirliği konusunda önemli bir görüş ortaya atmıştır. Bu bakış açısı, öğrenme sürecinde bireylerin birbirleriyle etkileşim kurmasını vurgulamaktadır. Uzaktan eğitimde yalnız hisseden veya öğretici yardım alamayan öğrenciler, yardıma ve başkalarının desteğine ihtiyaç duyarlar. Uzaktan eğitim alan bir kişi, planlama ve uygulama süreçlerinde işbirliği yapabilmeyi öğrenmelidir. İşbirliği becerisinin uzaktan eğitimde geliştirilmesi zor olabilir, çünkü birçok öğrenci kendilerini yalnız hissedebilir ve işbirliğinden uzak durabilir. Bununla birlikte, video konferans, sesli konferans ve bilgisayar tabanlı iletişim gibi yeni

e-öğrenme teknolojileri, uzaktan eğitimde işbirliğini kolaylaştırmaya yardımcı olmaktadır.

Özgürlük konusunda, İşbirlikli Özgürlük Yaklaşımı, özgürlüğü sınırlamaların içinde değerlendirir. Ayrıca, bu yaklaşım özgürlüğü, öğrencilerin sahip oldukları sınırlamaların ötesinde bir kavram olarak savunur. Uzaktan eğitimde özgürlüğün büyük önem taşıdığı vurgulanır. Birçok insan uzaktan çalışma ve öğrenme fırsatlarından faydalanarak çalışmalarını sürdürmektedir. Ancak günümüz öğrencileri genellikle iş bulma ve çalışma çabasındadır. Bu nedenle, aile, iş ve eğitimi dengeleyebilen esnek ve kullanıcı dostu bir eğitim sistemine ihtiyaç duyulmaktadır.

Özgürlük oldukça karmaşık bir yapıya sahip olup, birçok farklı özelliği ve boyutu bulunmaktadır. İşbirlikli yaklaşım, uzaktan eğitimde zaman, mekân, hız, ortam, erişim ve müfredat gibi en önemli unsurların özgürlük kavramının ayrılmaz bir parçası olduğunu iddia etmektedir. Bu unsurlar birbirinden ayrı düşünülemez ve tamamıyla birlikte değerlendirilmelidir.

1.2.7. Androgoji (Yetişkin) Kuramı

Bir birey, kendi yaşamını sürdürebilmesi ve toplum içinde işlevsel olabilmesi için üretkenlik gösterebilmeli, gerektiğinde kararlar alabilmeli, bedensel ve zihinsel olarak olgunlaşmış olmalıdır. Bu olgunluk durumu, ilgili toplum tarafından tanınmalı ve kabul edilmelidir. Bu noktada, söz konusu birey "yetişkin" olarak adlandırılır. Ülkeden ülkeye, kültürden kültüre farklılık göstermekle birlikte, Dünya Sağlık Örgütü "24 yaş ve üzerindeki" yetişkin olarak tanımlamaktadır (Gökkoca, 2001). "Yetişkin eğitimi" kavramı, "yetişkin" sözcüğüne dayanır. Fakat, "yetişkin" ne demektir? Bu sorunun cevabı farklı kaynaklarda değişebilir. Yetişkin bireyin tanımı, toplumsal, kültürel ve yasal bağlamlara göre değişkenlik gösterebilir.

Genel olarak, yetişkin birey, bedensel ve ruhsal açıdan olgunlaşmış, kendi ve başkalarının yaşamını sürdürmek için üretken ve özerk davranabilen, toplumun norm

ve değerlerine uyum sağlayabilen kişi olarak tanımlanabilir. Dünya Sağlık Örgütü (WHO), yetişkinliğin başlangıcını en az 24 yaş olarak belirlemiştir. Ancak, Türkiye’de zihinsel bir engeli olmayan bireyler 18 yaşından itibaren yasal olarak reşit kabul edilir. Ayrıca, Medeni Kanun’a göre evlilik de bireyi reşit kılar ve evlenen kişiler yaşları ne olursa olsun yetişkin sayılır (Gökkoca, 2001). Yine, Knowles (1980), "bireylerin yetişkin eğitimine tabi tutulmaları için, yetişkin rollerini benimseyerek ve yetişkin bir kimlikle hareket ederek kendi yaşamlarından sorumlu olduklarını özümsemeleri gerektiğini" ifade eder.

Daha geniş bir perspektiften bakıldığında, Paterson (1979), yetişkinleri tanımlarken, yaşlarından dolayı belirli beklentilere sahip olduklarını belirtir.

Yetişkinlik, fiziksel güç, karakter özellikleri, inançlar ve alışkanlıklar gibi faktörler tarafından belirlenir. Bu tanıma göre, bir bireyin yetişkin olarak kabul edilmesi, olgunluğu kendiliğinden gerektirmez. Ancak, yetişkinlik ve olgunluk kavramları genellikle birlikte düşünöldüğünden, bu iki kavram birbiriyle ilişkilendirilir.

Her ne kadar yetişkinlik kavramı belirli parametrelerle tanımlanmış olsa da yetişkin eğitimi, çeşitli yaş gruplarındaki bireylerin öğrenme ihtiyaçlarını karşılamayı amaçlar. Yetişkin eğitimi, bireylerin kişisel ve mesleki gelişimlerini destekler, yeni beceriler öğrenmelerine ve yaşamları üzerinde olumlu değişiklikler yapmalarına yardımcı olur.

Yetişkin eğitimi, tarihsel olarak uzun bir geçmişe sahiptir. Ancak, yetişkin eğitiminin akademik bir disiplin olarak gelişimi daha yakın bir zamanda gerçekleşmiştir. Bu gelişimde andragoji kavramının önemli bir rolü vardır. Andragoji, yetişkinlere öğretme metodunu tanımlayan bir terimdir. Bu terimi ilk kullanan kişi, Eduard Lindeman (1885-1954) adlı bir Alman eğitimcidir. Lindeman, 1926 yılında Frankfurt'ta Academy of Labor (İşçi Akademisi)'da çalışırken andragojiyi öz-yönelimli, deneyimsel ve problem temelli yetişkin öğrenmesi ile ilişkilendirmiştir (Akın, 2014:

285). Aynı yıl, Lindeman bu terimi Amerika Birleşik Devletleri'ne taşımıştır (Knowles vd., 2014: 336). Ancak, o dönemde ne yetişkin eğitimi ne de andragoji profesyonel bir disiplin olarak kabul edilmemiştir (Akın, 2014: 287).

Andragoji kavramının yaygınlaşması için daha sonraki yıllarda yapılan çalışmalar önemlidir. Bunlardan biri, 1957 yılında Franz Poggeler adlı bir Alman öğretmenin Androgojiye Giriş: Yetişkin Eğitiminin Temel Meseleleri adlı kitabını yayınlamasıdır. Bu kitapla birlikte andragoji terimi Avrupa'da yaygınlaşmaya başlamıştır (Knowles vd., 2014: 349). Bir diğer çalışma ise, 1967 yılında Malcolm Knowles'un andragoji kavramını Dusan Savicevic adlı bir Yugoslav yetişkin eğitimcisiinden duyması ve bu kavram üzerine "Andragoji, Pedagoji Değil" adlı ilk makalesini yazmasıdır (Akın, 2014: 287). Knowles, andragojiyi yetişkinlerin özelliklerine göre eğitimin yeniden düzenlenmesini savunan bir kuram/anlayış/metod olarak geliştirmiştir. Knowles'un 1970'ten itibaren yaptığı çalışmalarla andragoji uluslararası saygın bir kullanım kazanmıştır (Knowles vd., 2014: 336).

Andragoji, günümüzde hem pratikte hem de akademik olarak dünyanın pek çok yerinde ilgi görmektedir. Örneğin, Almanya'da Universität Bamberg'te andragoji bölümünde lisans ve yüksek lisans eğitimi verilmektedir (Akın, 2014:287). Amerika'da American Andragogy University (Amerikan Andragoji Üniversitesi) uzaktan eğitime dayalı olarak yetişkinlere diploma veya sertifika sunmaktadır (Akın, 2014:287). Filipinler'deki Salus Institute of Andragogy & Technology (Andragoji ve Teknoloji Enstitüsü) andragoji ve teknolojiyi birleştirerek okyanus ötesinde eğitim veren kurumlardan biridir (Akın, 2014:288). Türkiye'de ise, yetişkin eğitimi genellikle yaşamboyu öğrenme, yaygın eğitim veya halk eğitimi kavramları ile anılmaktadır (Akın, 2014:289). Oysa andragoji, yetişkinlerin eğitim sürecinin kendilerine özgü yeni bir anlayışla düzenlenmesini hedefleyen bir kavramdır.

Buna göre Androgoji ve Pedagojinin ortak ve farklı yönlerine bakılacaktır.

a) Yetişkin Öğrenmesi, Pedagoji ve Androgoji Kavramlar

Yetişkinlerin öğrenme özelliklerine ilişkin yaklaşımlar, 1940'ların sonlarına kadar uzanan bir geçmişe sahiptir. Günümüzde hala geçerliliğini koruyan pedagojik eğitim modelinin yanı sıra, androgoji ve androgojik uygulamalar gibi yeni bir kavram da önem kazanmıştır. Pedagoji ve androgoji, öğrenme yöntemlerine dayalı olarak farklı eğitim modellerini temsil eder.

Pedagoji terimi, köken olarak Yunanca'dan gelir ve "paid" (çocuk) ve "agogus" (yol gösterme) kelimelerinden türetilmiştir. Çocuklara yönelik öğretme ve rehberlik anlamına gelir. Bu öğretmen-merkezli yaklaşım, geleneksel eğitim modeli olarak kabul edilir ve neyin, nasıl ve ne zaman öğrenileceği öğretmen tarafından belirlenir ve uygulanır.

Androgoji (veya adragoloji) terimi yine Yunanca kökenlidir ve "andr" (yetişkin) ve "agogos" (rehberlik) köklerinden oluşur, "yetişkinlere rehberlik etme" anlamına gelir. Reischmann'a (2004) göre andragoji; 'yetişkinlere öğretme metodu'dur. Yetişkinlerin öğrenmesine odaklanan bir modeldir ve pedagojik varsayımları da içeren bir eğitim yaklaşımıdır. Bazıları, gerçekçi yaklaşımlar olarak doğru pedagojik uygulamaları tanımlarken, pedagojik ve androgojik yaklaşımların bir arada kullanıldığı öğrenme modelleri de bulunmaktadır. Androgoji, yeni bir eğitim formu olarak ortaya çıkarken aynı zamanda örgütsel gelişme ve yönetim, danışmanlık, psikoterapi ve sosyal psikoloji gibi alanlarla da yakından ilişkilidir. Avrupalı yetişkin eğitimciler (androgog), sosyal olgu çalışmaları, danışmanlık, sosyalleştirme, sosyal grup çalışmaları, yetişkin eğitimi, personel yönetimi ve toplum kalkınması gibi çeşitli alanlarda androgoji yöntemlerine başvurarak kullanmaktadır.

Androgoji, grup çalışmalarına odaklanan özgün bir öğretim yöntemidir ve bir rehber tarafından şekillendirilir. Kendi kendine öğrenme biçimine odaklanan uygulamalar ve kuramlar içerir. Bu öğretim yaklaşımı, içerik veya konu odaklı değil, problem çözme veya görev tamamlama odaklıdır.

Androgoji kuramında bazı prensipler bulunmaktadır. Yetişkinler, daha önceki deneyimlerine dayalı durumları daha kolay ve hızlı bir şekilde öğrenirler. Çocuklara kıyasla, yetişkin öğrenciler daha bilinçli ve amaçlıdır. Bilgiye odaklanma konusunda yetişkinler düşünüş yaşamazlar. Uyarıcılara verdikleri tepkiler daha düzenli ve tutarlıdır. Yetişkinlerin öğretime katılımı sağlamak için güven telkin edilmesi kolaylaşır. Aynı şekilde, yetişkinlerde başarısız olma korkusu gençlere göre daha azdır. Yetişkinler, daha önce aldıkları eğitimi zaman kaybı olarak görmezler, bu nedenle mevcut problemlerin çözümüne yönelik çalışmalara katılırlar.

b) Pedagoji ve Androgoji Arasında Temel Farklar

Pedagoji ve androgoji arasındaki temel ayrılış, dört temel kavram etrafında ifade edilebilir. Bu farklar, söz konusu eğitim yaklaşımlarında vurgulanan noktaların ne olduğu konusunda belirleyici unsurlardır (Akın, 2014b).

1. Kendini Algılama: Pedagojik yaklaşımda, öğretici tarafından yönlendirilen ve bağımlı öğrenciler bulunur. Diğer yandan, androgojik yaklaşımda öğrenme ve öğretme karşılıklı anlaşma ve yardımlaşma üzerine kuruludur. Bu, ilk temel fark olarak gösterilebilir.

2. Deneyimler: Yetişkinler, yaşamları boyunca farklı deneyimlere sahip olurlar. Androgoji yaklaşımında, yetişkinlerin deneyimleri öğrenme için zengin bir kaynak olarak değerlendirilir. Bu nedenle, androgoji ve pedagoji arasındaki ikinci büyük fark, öğrencilerin öğreticilerin deneyimlerinden faydalanarak öğrenmeyi kolaylaştırmalarıdır. Geleneksel yaklaşımda öğreticinin deneyimleri değerlidir ve bu nedenle iletişim tek yönlüdür. Androgojik yaklaşımda ise, öğrenme için öğreticinin yanı sıra öğrencilerin de deneyimleri önemlidir ve bu nedenle iletişim ortak bir süreçtir.

3. Öğrenmeye Hazır Olma: Eğitimciler, "öğrenmeye hazır olma" kavramına önem verirler. Öğrenci, öğrenme için "hazır olduğu" zaman (daha önce değil), öğrenme konularından fayda sağlar. Pedagoji ve androgoji arasındaki üçüncü fark, öğretim içeriğinin seçiminde kullanılan yöntemden kaynaklanır. Geleneksel pedagojide öğretici, dersin içeriğini ve

nasıl verileceğini belirler. Androgojide ise içerik ve yöntem, öğrencilerin ihtiyaçlarına ve ilgilerine göre belirlenir. Androgojide öğretici, öğrenmeyi kolaylaştıran bir rol üstlenir ve öğrencilere yardımcı olur. Geleneksel yaklaşımda ise, öğretici programı belirler ve öğrenciler derecelerine ve sınıflarına göre gruplandırılır. Androgojik yaklaşımda ise, öğretici öğrenme gereksinimlerini belirlemek için öğrencilere yardımcı olur ve öğrenciler kendi ilgi alanlarına göre gruplanırlar.

4. Zamana Bakış ve Öğrenmeye Uyum: Geleneksel eğitim programları, kişisel ve toplumsal hedefler doğrultusunda geleceğe yöneliktir. Ancak yetişkinler, eğitim programlarından hemen ihtiyaçlarına ve sorunlarına yanıt almak ve öğrendiklerini uygulamak isterler. Bu nedenle, androgojik yaklaşımda öğrenme, "sorun merkezli" olup şu anda mevcut sorunların çözümüne odaklanır.

c) Eğitimde Androgojik Yaklaşım

Çocuk eğitimi ve yetişkin eğitimi arasında bazı benzer kurallar bulunmaktadır. Bazen yetişkin eğitiminde çocuk eğitimiyle ilgili kurallar da kullanılabilir. Ancak, yetişkin eğitiminde çocuk eğitimine ait kuralları kullanarak eğitim yapmak, eğitimin başarısını olumsuz etkileyebilir. Bu iki eğitim yaklaşımını ve kurallarını bilmek ve uygun şekilde kullanmak önemlidir.

Androgojik yaklaşımın eğitim programlarının geliştirilmesi, oluşturulması ve yönetimi için uygun bir ortamın sağlanması gerekmektedir. Bu süreçte,

- Ortak bir plan ve yapı oluşturulmalı,
- İlgi alanları belirlenmeli,
- Amaçlar tanımlanmalı,
- Etkinlikler planlanmalı ve uygulanmalı,
- Sonuçlar değerlendirilmelidir.

Bu yedi adım birbirinden bağımsız basamaklar değil, bir bütün olarak ele alınmalıdır.

Öğretici, öğrencilerin beklenti ve ihtiyaçlarını anlamalıdır ve öğrencilerin neden eğitime katıldıklarını bilmelidir. Yetişkinler, eğitimin kendi ilgi alanlarıyla bağlantılı olmasını isterler. Eğitim sürecine etkin bir şekilde katılmak ve farklı öğrenme yöntemlerinin kullanılmasını beklerler. Geribildirim almak ve kişisel kaygılarına yanıt bulmak da önemlidir. Yetişkinler, deneyim, bilgi ve görgüye sahip bireylerdir, bu nedenle özgüvenlerini korumaları önemlidir. Eğitimde beklentileri yüksek olduğundan, kişisel ihtiyaçların göz önünde bulundurulmasını beklerler.

Androgojik etkinliklerde, öğreticinin temel görevi öğrenme sürecine rehberlik etmektir, geleneksel pedagojik yaklaşımda olduğu gibi konunun yönetimi değil. Öğretici, androgojik ilkeler doğrultusunda eğitimi yürütmelidir:

- En verimli öğrenme, öğrencinin öğrenmeye hazır olduğu zaman gerçekleşir. Uygun bir öğrenme ortamı sağlanmalıdır.
- Öğrenim, öğrencinin daha önce öğrendikleri üzerine inşa edilmelidir.
- Öğrencilere nelerin öğretileceği önceden paylaşıldığında öğrenme daha etkili olur.
- Farklı öğretim yöntemlerinin kullanımı öğrenmeyi kolaylaştırır.
- Beceri geliştirmek için gerçekçi ortamlarda uygulama yapma imkânı sağlanmalıdır.
- Öğrenme ortamı gerçeğe ne kadar yakınsa, öğrenme o kadar etkili olur.
- Öğrencilere gelişimleriyle ilgili geribildirim verilmelidir. Geribildirim, hemen uygulama sonrasında olumlu ve eleştirel olmamalıdır.

Yetişkin kapsamındaki öğrencilerine yönelik verilecek E-öğrenme kapsamındaki dil eğitiminde bireysel öğrenme ve öğretici – öğrenci sorumluluk paylaşımının öneminden dolayı Androgoji Kuramı bu çalışmada göz önünde bulundurulacaktır. Kuramları irdeledikten sonra e-öğrenme kavramının önemli kavramlarından e-öğrenme çeşitlerine değinilecektir.

1.3. E- Öğrenme Çeşitleri

Eğitim teknolojilerinin ilerlemesiyle birlikte, araştırmacılar yeni e-öğrenme kavramları geliştirmişlerdir. Bunlar;

- Web Tabanlı Eğitim (Web Based Instruction)
- Eşzamanlı (Senkron) Öğretim (Synchronize Instruction)
- Eşzamansız (Asenkron) Öğretim (Asynchronize Instruction)
- Bilgisayar destekli uzaktan eğitim (Computer Based Distance Education)
- Bilgisayar ortamı/destekli iletişim (Computer-Mediated Communicaitons)
- Mall (Mobile Assisted Language Learning)

Bu kavramları daha ayrıntılı bir şekilde irdeleyelim:

Web Tabanlı Eğitim

Web Tabanlı Eğitim (WTE), kişisel veya eğitim kurumları tarafından oluşturulan etkileşimli web sayfaları ve bu sayfaların sunduğu eylemler aracılığıyla uzaktan eğitimi desteklemek amacıyla geliştirilmiş bir yöntemdir. İnternet'in gelişimi ve yaygınlaşmasıyla birlikte WTE, uzaktan eğitime yeni bir bakış açısı getirmiş ve daha kapsamlı hale gelmiştir. Web Tabanlı Eğitim, öğrenci ve öğretmen arasındaki iletişimi senkron veya asenkron olarak daha etkili bir şekilde sağlayarak uzaktan eğitimi yeni bir boyuta taşımıştır. Günümüzde sürekli olarak yeni teknolojilerin ortaya çıktığı bir çağda, bu gelişmeleri takip etmenin en etkili yolu WTE'dir.

İnternet ve bilgisayar teknolojilerinin yaygınlaşmasıyla birlikte, her ev, Web Tabanlı Eğitim sayesinde bir okul, bir fakülte veya bir kurs merkezi haline gelmiştir. WTE, internet ve bilgisayarın sağladığı tüm imkanlardan yararlanarak yüksek kalitede derslerin hazırlanmasını mümkün kılmaktadır. Bu yeni yaklaşım, öğrenme şekillerini değiştirmek yerine öğretmenlerin öğretme yöntemlerini dönüştürmektedir. Derslerde yazı, ses, görüntü, animasyon ve simülasyon gibi internet ve bilgisayar destekli materyaller kullanılarak öğrenme deneyimi zenginleştirilmektedir. Web Tabanlı Eğitim, öğrencilerin

dersleri daha iyi anlamaları için gerekli olan tüm koşulları sağlamaktadır. Bu da WTE'nin eğitimdeki önemini vurgulamaktadır.

Eşzamanlı (Senkron) Öğretim

Senkron eğitim veya online eğitim olarak adlandırılan bu yaklaşımda, bilgi anlık olarak hedef kitleye iletilir. Etkileşimli bir eğitim deneyimi sağlamak için, öğretici ve öğrenciler arasında çift yönlü bir iletişim kanalının varlığı şarttır. Bilgilerin ve soruların anında iletilmesi gereken bu model, bilgisayar ve diğer ağ araçlarının kullanılmasını gerektirir. Ayrıca, verimli bir internet bağlantısının sağlanması da önemlidir.

Eşzamansız (Asenkron) Öğretim

Asenkron öğrenme olarak bilinen çevrimdışı eğitim modeli, bilginin önceden hazırlandığı ve depolandığı bir yaklaşımdır. Öğrencilerin istedikleri zaman ve sıklıkta erişebilecekleri şekilde sunulur. Asenkron eğitim, geleneksel eğitimde bir öğrencinin istediği zamanda yazılı ve görsel materyallere erişme deneyimine benzerlik gösterir. Fark, bilginin sunulduğu şeklidir. Çevrim dışı eğitim modelinde bilgi, bilgisayar ortamında sürekli olarak güncellenir. Öğrenci sayfaları ziyaret ettiğinde takip edilir, konularla ilgili öğretici sorular yöneltebilir ve otomatik olarak raporlar oluşturulabilir. Bilginin hazırlanması ve bilgisayar ortamında depolanması için iki yöntem kullanılabilir:

1. Ders içeriklerinin bilgisayar ortamına aktarılması için çeşitli yazılım araçları kullanılır.
2. Canlı dersler, kamera, mikrofon gibi cihazlarla kaydedilerek bilgisayar ortamına aktarılır.

İlk yöntemde, ders materyalleri yazılım programlarıyla hazırlanır ve öğretici sorularla desteklenerek öğrencilere sunulması gerekmektedir.

İkinci yöntemde ise öğretici tarafından verilen canlı derslerin görsel kayıtları yapılır ve bilgisayar ortamında saklanır. Öğrenciler, kaçırdıkları dersleri veya tekrar etmek istedikleri dersleri bilgisayarları aracılığıyla istedikleri zaman ve sıklıkta erişerek tekrarlayabilirler.

Bilgisayar Destekli Eğitim

Bilgisayar Destekli Eğitim (BDE), eğitim süreçlerinde bilgisayarın kullanılması olarak ifade edilir. Bilgisayarlar, öğrenme, öğretme ve okul yönetimiyle ilişkili faaliyetlerde kullanılır. BDE, öğretmenlere yardımcı bir araç olarak bilgisayarların kullanılmasıyla eğitim-öğretim etkinliklerini zenginleştirme ve kalitesini artırma amacını taşır. Öğretilecek ders, öğrencilere bilgisayarlar aracılığıyla sunulur.

Eğitim sisteminin hızla genişlemesi, öğrenci sayısının artması, verilen bilginin miktarının artması, içeriğin karmaşıklığı, öğreticilerin yetersizlik ve yetenek farklılıklarının önem kazanması gibi nedenlerle bilgisayarlar eğitimde kullanılmaya başlanmıştır. BDE'nin amacı, sadece öğretme-öğrenme sürecini otomatikleştirmek değil, temel hedef, öğretme-öğrenme süreçlerinde etkililik, süreklilik ve bütünlük sağlamaktır.

Son yıllarda bilgisayarların hızlı gelişimi, eğitim sistemimizi etkileyerek değişiklik yapma ihtiyacını ortaya çıkarmıştır. Bu nedenle, eğitim sistemimizde bilgisayarların kullanımı konusunda çeşitli iyileştirmeler yapılmaktadır.

Mobil Öğrenme (Mobile Assisted Learning)

Mobil Öğrenme (M-öğrenme), e-öğrenmenin sonucunda ortaya çıkan bir kavramdır. Hareketli öğrencilerin taşınabilir mobil teknolojilerden yararlanarak öğrenmeyi bir yaşam biçimi haline getirdiği bir yaklaşımı ifade eder. Türkiye'de Anadolu Üniversitesi'nin Açıköğretim e-Öğrenme Portalı'nda sunulan hizmetler arasında çevrimiçi ve çevrimdışı olarak erişilebilen e-Kitap, e-Alıştırma, e-Sınav, e-Danışmanlık, e-Televizyon ve e-Sesli Kitap gibi seçenekler bulunmaktadır. Çevrimdışı erişilebilen hizmetler e-Televizyon ve e-Sesli Kitap'tır, diğer hizmetler ise çevrimiçi olarak kullanılabilir. Mobil Öğrenme araçları, bu hizmetlere erişim sağlamak için kullanılmaktadır. Bu araçlar şunları içerir:

- Bilgisayar
- Tablet

- Akıllı telefonlar (Smartphone)
- Taşınabilir medya oynatıcıları

Mobil cihazlar, taşınabilirlik, elle yazma becerisi, diğer cihazlarla kolay iletişim kurabilme, herhangi bir yerde ve zamanda kullanılabilir olma, anında erişim sağlama, uygun maliyetli ve yaygın olma gibi faydalara sahiptir. Bu bilgiler ışığında, e-öğrenmede kullanılan araçlar da büyük bir öneme sahiptir. Bu nedenle e-öğrenimde kullanılan araçlara da değineceğiz.

1.4. E- Öğrenimde Kullanılan Araçlar

Öğreticiler, öğrencilerle iletişim kurabilmek için e-posta, tartışma grupları, sohbet ve beyaz tahta gibi araçları kullanabilirler. E-öğrenme, öğrencilerin derse devamlılığını ve sınıf genelinde ayrıntılı ölçümü sağlama imkanı sunar. Öğrencilerin faydalanabileceği araçlar şunlardır:

- E-posta: İletişim aracı olarak kullanılır.
- Forum: Tartışma grupları oluşturulabilir.
- Resim Arşivi: Ders hazırlığında resim kullanımını destekler.
- Otomatik indeksleme ve arama: Ders içeriği ve terimler otomatik olarak indekslenir.
- Hafızalama: Her ders oturumunda öğrencilere yaptıkları çalışmaları hatırlatma.

Açık kaynak kodlu öğrenme sistemleri de tercih edilebilir. Bu sistemlere Öğrenim Yönetim Sistemleri (ÖYS) denir ve öğrenme etkinliklerinin yönetimini sağlayan yazılımlardır. ÖYS, e-öğrenme materyali sunma, paylaşma ve tartışma, kurs kataloglarının yönetimi, ödev alma, sınavlara girme, geribildirim sağlama, öğrenme materyallerinin düzenlenmesi, öğrenci, öğretmen ve sistem kayıtlarının tutulması, rapor alma gibi işlevleri yerine getirir.

Öğrenim Yönetim Sistemleri e-öğrenme faaliyetlerini kolaylaştırmak ve daha sistemli, planlı bir şekilde yürütmeyi amaçlamaktadır. Bu sistemler sayesinde öğrenme

süreci değerlendirilebilir ve gerektiğinde öğrencilere yardım edilebilir. Bu bağlamda, belirli standartlar olan SCORM adında bir tanımlama bulunmaktadır. Öğretim materyalleri, içeriğin en küçük bileşenlerinden başlayarak kapsamlı bir standartla uyumlu bir şekilde hazırlanır. Dolayısıyla, bir ÖYS tasarlanırken e-öğrenme alanında geliştirilen birçok standart ve tanımlamaları içeren SCORM standartları göz önünde bulundurulmalıdır.

ÖYS'lerin kullanıcılarına eksiksiz bir hizmet sunabilmesi için bazı özelliklere sahip olması gerekmektedir. Bu özellikler arasında diğer sistemlerle uyumlu çalışabilmesi, arşivleme yapabilmesi önemli noktalar. Ayrıca yeniden kullanılabilirlik, öğrenme nesnelerinin tutarlı bir şekilde düzenlenmesi, hızlı erişilebilirlik ve içerik oluştururken kullanılan diğer araçları (Word, PowerPoint, Flash, Pdf) desteklemesi gibi özelliklerin bulunması gerekmektedir. İyi bir ÖYS yazılımının güzel hizmet verebilmesi ve bilgi kalitesini artırabilmesi için yukarıda belirtilen özelliklere dikkat edilmesi elzemdir.

ÖYS'lerin bazı özelliklere sahip olması gerekmektedir. Bunlar, farklı kaynaklardan alınan içeriklerin birleştirilerek farklı sistemlerde çalıştırılabilmesini sağlayan birlikte çalışma özelliği, e-öğrenme içeriğini oluşturan bilgilerin yeniden kullanılabilir olması, kullanıcıya veya içeriğe ait bilgilerin kolaylıkla izlenebilmesi, kullanıcının istediği zaman bir öğrenme nesnesine erişebilmesi olan erişilebilirlik, teknolojik gelişmelerin yeniden tasarım veya kodlama gerektirmemesi olan devamlılık ve kullanıcı sayısında, ders sayısında veya içerikte muhtemel bir artışı kaldırabilecek ölçeklenebilirlik gibi özelliklerdir. (Wheeler, 2011).

Öğrenim Yönetim Sistemleri (ÖYS), kapalı/ticari kaynak kodlu ve açık kaynak kodlu uygulamalar olmak üzere iki farklı kategoriye ayrılabilir. Kapalı/ticari kaynak kodlu uygulamalar, belirli bir ücret karşılığında kaynak kodlarına erişilerek içerikte değişiklik yapılabilmesini sağlar. Açık kaynak kodlu yazılımlar ise kaynak kodlarının

herkese ücretsiz olarak erişilebilir olmasını ifade eder. Her iki tür uygulama da pazarda mevcuttur. Aşağıda açık kaynak kodlu öğrenme sistemlerine örnekler verilmiştir.

- **Moodle**

Moodle, öğreticilere çevrimiçi kurslar oluşturmada yardımcı olan, açık kaynaklı ve geliştirilmeye müsait bir öğrenme yönetim sistemidir. İsmi, Modüler-Nesne-Yönelimli-Dinamik-Öğrenme-Ortamı anlamına gelir. Bu yazılım, MySQL ve PostgreSQL veritabanı sistemleri altında ve PHP dilini destekleyen herhangi bir ortamda (Linux, Windows, vb.) kullanılabilir. Moodle, bu özellikleriyle uzaktan eğitim sitelerinde ihtiyaç duyulan birçok etkinliği başarıyla gerçekleştirebilecek özelliklere sahiptir. Kolay kullanılabilmesi, öğretmenler ve öğrenciler arasında en önemli avantajlardan biridir. Dünya genelinde, Moodle'ın kendi web sitesinde verilen istatistiklere göre 216 ülkede 66.450 farklı site üzerinde kullanıldığı bilinmektedir. Moodle, Avustralya'daki Perth Üniversitesi'nde Martin Dougimas tarafından geliştirilmiş olup 139 farklı dil desteği sunmaktadır (Moodle, 2021). Bu dillerin büyük bir çoğunluğu tam desteklenirken (%40'a yakın), diğer dillerde ise kısmi destek mevcuttur. Pandemi döneminde, özellikle Türkiye'deki özel eğitim kurumlarında yaygın bir şekilde kullanılmıştır.

- **ATutor**

ATutor, geniş çapta kullanılan ve kullanımı kolay açık kaynak kodlu bir öğrenme içerik yönetim sistemi olan bir yazılımdır. Bu sistem aynı zamanda Learning Content Management System (LCMS) veya Learning Management System (LMS) olarak da bilinir ve bireylerin sosyal bir ortamda bilgi öğrenmelerine olanak sağlar.

ATutor'un tasarımında erişilebilirlik ve uyumluluk öncelikli faktörler olarak belirlenmiştir. Sistem, eski ve yeni tüm bilgisayar sistemleri ve işletim sistemleriyle uyumlu şekilde kolaylıkla kullanılabilir hale getirilmiştir. Aynı zamanda engelli bireylerin de rahatlıkla kullanabilmesi için düzenlemeler yapılmıştır. Bu sistem, tüm eğitimcilerin kolayca kurabileceği ve kullanabileceği bir yapıya sahiptir ve teknoloji

entegrasyonunu eğitim sürecinde kolaylaştırır. ATutor Öğrenme İçerik Yönetim Sistemi, eğitim kalitesini artırmak için yapılacak en önemli ve en ekonomik yatırımlardan biridir. Birçok üniversite, kurum, araştırma merkezi ve eğitim kurumu tarafından aktif bir şekilde kullanılmaktadır.

- **Dokeos**

Dokeos, açık kaynaklı bir öğrenme yönetim sistemidir ve birçok uluslararası kurum ve kuruluşun desteğiyle üniversiteler başta olmak üzere geliştirilmiştir. Eğitim amacıyla kullanılmasının yanı sıra birçok şirket tarafından e-öğrenme ve harmanlanmış öğrenme programlarında tercih edilir. Dokeos, MySQL veritabanı ve PHP dilini kullanan bir web tabanlı uygulamadır. E-öğretim, ders yönetimi ve işbirliği aracı olarak hizmet verirken aynı zamanda içerik yönetimi sağlar. Konu dağıtımı, takvimleme, ilerleme takibi, yazılı/sesli/video sohbet, test yönetimi ve kayıt alma gibi ders yönetimi işlevlerine sahiptir.

Bu sistem halihazırda 31 dili desteklenmekte ve binlerce kuruluş tarafından kullanılmaktadır. Temel avantajı, kullanıcı dostu olması ve esnek sistemiyle öne çıkmaktadır. Kolay kullanılabilir yapısıyla, etkili bir öğrenme deneyimi sunmayı hedeflemektedir. Kullanıcılar daha az zaman harcayarak daha fazla öğrenme imkanına sahip olmaktadır.

- **Bodington**

Bodington, birçok üniversitede kullanılan ücretsiz ve açık kaynak kodlu bir sanal öğrenme ortamı ve öğrenme yönetim sistemidir. 1997 yılından bu yana geliştirilmekte olup, Java tabanlı olarak Microsoft, Linux, UNIX veya Mac OS X sunucu ortamlarında çalışabilmektedir. Kullanıcılar, internet tabanlı olması nedeniyle güncel bir web tarayıcısına sahip olmaları durumunda Bodington'u kullanabilirler.

- **FLE3**

FLE3 Learning Environment, gerçek anlamda bir işbirlikçi öğrenme için tasarlanmış bir web tabanlı öğrenim sistemidir. GNU lisansı altında yayınlanan bu sistem, yönetim ve eğitim içeriği sağlamak için kendi özel araçlara sahiptir. FLE3 şu anda birçok dili desteklemektedir. Türkçe bu diller arasında bulunmamaktadır. Öğreticilere ve öğrencilere farklı klasörler oluşturma ve hiyerarşik bir sistem kurma imkanı sunar.

- **Claroline**

Claroline, web üzerinden ders verme imkanı sağlayan ücretsiz bir uygulamadır. PHP ve MySQL tabanlı olan Claroline, eğitim temellerine dayanan geleneksel sınıf yapısını işbirlikçi web uygulamalarına taşımaktadır. Claroline, 30 farklı dilde kullanılmakta ve dersleri web üzerinden yayınlamak için 60'tan fazla ülkede 400'den fazla kuruluş tarafından kullanılmaktadır.

- **Docebo**

Docebo, e-öğrenme, insan kaynakları yönetimi ve gelişimi için uygun açık kaynak kodlu bir içerik ve öğrenme yönetim sistemidir. Docebo, eFront gibi modüler sistemleri bünyesinde barındırır ve SCORM uyumluluğuna sahiptir. PHP ve MySQL üzerinde çalışan Docebo, video konferans, sanal görüşmeler ve toplu bilgilendirme için e-bülten hazırlama imkanı sunar.

- **Drupal**

Drupal, açık kaynak kodlu bir içerik yönetim sistemi olmanın yanı sıra kişiselleştirilebilir, yetkilendirilebilir içerik ve kullanıcı yönetimi, arama kabiliyetleri ve birçok geniş özellik ve hizmet sunan esnek bir platformdur. Web tabanlı olan Drupal, PHP dilinde MySQL veya PostgreSQL veritabanıyla yapılandırılabilir. "Drupal Association" organizasyon yapısı altında gönüllü kullanıcılar tarafından sürekli olarak geliştirilmektedir. Birçok eğitim kurumu ve üniversite, içerik yönetim sistemi olarak Drupal'ı tercih etmektedir.

- **DotLRN**

DotLRN, tamamen açık kaynak kodlu bir çevrimiçi eğitim platformudur. GNU lisansı altında yayınlanan DotLRN, MIT tarafından geliştirilmiş ve öğrencilerin ödev ve projeler için kullandığı ofis araçlarını içeren bir öğrenme yönetim sistemidir. Kurs yönetimi, öğrenim yönetimi, içerik yönetimi ve çevrimiçi topluluk yönetimi gibi yapıları içerir. DotLRN, Unix/Linux tabanlı sistemlerde AOLServer web uygulama sunucusunu destekler ve PostgreSQL veya Oracle veritabanıyla uyumludur. Ayrıca P2P ve kablosuz sistemlere de destek sunar. DotLRN, kurs yönetimi, öğrenim yönetimi, içerik yönetimi ve çevrimiçi topluluk yönetimi gibi fonksiyonları tek başına sağlar. Online destek ve forum hizmetleri sunar ve yaklaşık yarım milyon kullanıcıya sahiptir.

- **eFront**

eFront, e-öğrenme ve insan kaynakları yönetimi için kullanılan bir içerik ve öğrenme yönetim sistemidir. Açık kaynak kodlu bir yazılım olan eFront, kolay kullanımı, görsel özellikleri ve SCORM uyumluluğu ile öne çıkar. Modüler bir yapıya sahip olan eFront, şirketler ve eğitim kurumlarının ihtiyaçlarına uygun olarak özelleştirilebilir. Web tabanlı olan eFront, PHP ve MySQL üzerinde çalışır ve platform bağımsızdır.

- **Sakai**

Sakai, bir Kurs Yönetim Sistemi olarak kullanılan açık kaynak kodlu bir platformdur. Birçok eğitim kurumu tarafından tercih edilen Sakai, web tabanlı ve platform bağımsız bir uygulamadır. Java tabanlı bir servis mimarisine sahip olan Sakai, öğretim materyali dağıtımı, ödev aktarma, çevrimiçi değerlendirme ve canlı sohbet gibi özellikleri içerir. Sakai, ayrıca araştırmacılar ve proje grupları için işbirlikçi çalışma ortamı sunar.

- **OLAT**

OLAT, İsviçre'de kullanılan ve Zürih Üniversitesi tarafından geliştirilen açık kaynak kodlu bir öğrenme yönetim sistemidir. Java tabanlı olan OLAT, Java destekli bir

sunucu gerektirir ve MySQL, Postgres ve HSQLDB gibi veritabanlarıyla uyumlu çalışabilir. OLAT, kolay kurulum ve yapıya sahiptir ve dosya paylaşımı, sohbet, tartışma forumu ve grup desteği gibi özellikler sunar. Kullanıcı dostu bir üyelik sistemi bulunur ve online testler ve puanlama gibi özellikleri destekler. Ayrıca raporlama ve anket özellikleri de mevcuttur.

- **WebCT**

WebCT, bir e-öğrenme platformu ve çevrimiçi kurs yönetim sistemi olarak yaygın olarak kullanılan bir yazılımdır. Tartışma forumları, e-posta, canlı sohbet ve beyaz tahta gibi çevrimiçi araçlarla birlikte çeşitli içerik biçimlerini destekler. WebCT, Blackboard ile birleşmiştir.

- **Blackboard**

Blackboard Inc., Reston, Virginia merkezli bir eğitim teknolojisi şirkettir. Blackboard Learn adlı öğrenme yönetim sistemiyle tanınır. Ayrıca eğitim, mobil, iletişim ve ticaret yazılımları ve hizmetleri sunar. Blackboard'un ürünleri ve hizmetleri dünya çapında 17.000'den fazla okul ve kuruluş tarafından kullanılmaktadır.

- **ANGEL**

ANGEL Learning, Indiana University-Purdue University Indianapolis'teki araştırmalarla geliştirilen bir öğrenme yönetim sistemi olan ANGEL LMS ile bilinir. CyberLearning Labs, Inc. tarafından piyasaya sürülen ANGEL LMS, Blackboard Inc. tarafından satın alınmıştır.

Her bir e-öğrenme aracının farklı avantajları ve dezavantajları bulunmaktadır. Dil öğreniminde bazı araçlar daha uygundur, diğerleri ise teknik eğitim ortamlarında kullanılabilir. Bu nedenle, eğitimin gereksinimlerine uygun araçların seçilmesi önemlidir.

- **Canvas LMS⁶**

Canvas LMS, dünyanın en popüler öğrenme yönetim sistemi (ÖYS) olarak bilinir. Canvas LMS, öğretmenlerin ve öğrencilerin eğitim süreçlerini kolaylaştırmak, iş birliği yapmak, geri bildirim almak ve öğrenmeyi geliştirmek için kullanabilecekleri birçok özellik ve araç sunmaktadır. Canvas LMS, ilkokuldan üniversiteye kadar bütün öğrenciler için uygundur. Canvas LMS, aşağıdaki başlıca özelliklere sahiptir:

- Esnek ve özelleştirilebilir: Canvas LMS, öğretmenleri kendi ihtiyaçlarına göre dersleri tasarlamalarına, içerik oluşturup paylaşmalarına, öğrencilerle iletişim kurmalarına ve değerlendirme yapmalarına olanak tanır. Canvas LMS, açık kaynak kodlu bir platform olduğu için, kurumlar kendi gereksinimlerine göre özelleştirebilir ve genişletebilirler. Canvas LMS, ayrıca yüzlerce üçüncü taraf uygulamasıyla entegre olabilir, böylece öğretmenler ve öğrenciler en sevdikleri araçları tek bir yerde kullanabilirler.

- Erişilebilir ve mobil: Canvas LMS, herhangi bir cihazdan, herhangi bir yerden, herhangi bir zamanda erişilebilir bir öğrenme ortamı sağlar. Canvas LMS, web tarayıcısı, masaüstü uygulaması ve mobil uygulama aracılığıyla kullanılabilir. Canvas LMS, öğrencilerin derslere katılmalarına, ödevlerini yapmalarına, sınavlara girmelerine, arkadaşlarıyla sohbet etmelerine ve öğretmenlerden geri bildirim almalarına olanak tanır. Canvas LMS, ayrıca farklı öğrenme stilleri, ihtiyaçları ve tercihleri olan öğrenciler için erişilebilirlik özellikleri sunar, örneğin metin okuma, altyazı, kontrast ayarı, klavye kısayolları vb.

- Güvenli ve güvenilir: Canvas LMS, öğrencilerin ve öğretmenleri verilerini ve gizliliğini korumak için yüksek güvenlik standartlarına sahiptir. Canvas LMS, verileri şifreler, kimlik doğrulaması yapar, izinleri yönetir ve yedekler oluşturur. Canvas LMS, ayrıca yüksek performans ve kesintisiz hizmet sunmak için bulut tabanlı bir altyapı kullanır.

⁶ Canvas LMS, Instructure firması tarafından sağlanan açık ve açık kaynak lisanslı bir çekirdek (opencore) ile geliştirilmiş, bu çekirdeğin etrafında pek çok ücretli ve kapalı kaynak kodlu hizmetleri de sunan, bir öğrenim yönetim sistemidir.

Canvas LMS, %99,9 oranında çalışma süresi garantisi verir ve olası sorunlara hızlı bir şekilde yanıt verir.

Canvas LMS'de, öğretmenlerin kendi ihtiyaçlarına göre dersleri tasarlamalarına, içerik oluşturup paylaşmalarına, öğrencilerle iletişim kurmalarına ve değerlendirme yapmalarına olanak tanıyan birçok özellik ve araç bulunmaktadır. Canvas LMS'de, aşağıdaki türde dersler verilebilir:

- Eş zamanlı dersler: Bu dersler, öğretici ve öğrencilerin aynı anda çevrimiçi olarak bir araya geldikleri, sohbet ve video konferans yoluyla etkileşimli olarak çalıştıkları derslerdir. Bu dersler, sanal sınıf aktivitesi olarak ÖYS'de oluşturulabilir ve öğrenciler ÖYS üzerinden katılabilirler. Eş zamanlı dersler, öğrencilerin gerçek zamanlı olarak soru sormalarına, tartışmalara katılmalarına, anketlere cevap vermelerine ve grup çalışmaları yapmalarına imkan tanır. Eş zamanlı dersler, öğretmenleri de öğrencilerin ilgi ve anlayış düzeylerini takip etmelerine, geri bildirim vermelerine ve sınıf yönetimini sağlamalarına yardımcı olur.

- Ayrı zamanlı dersler: Bu dersler, öğretici ve öğrencilerin farklı zamanlarda çevrimiçi olarak çalıştıkları, önceden hazırlanmış içerikleri izledikleri, okudukları veya dinledikleri derslerdir. Bu dersler, ÖYS'de çeşitli aktivitelerden oluşabilir. Bu aktiviteler, metin, sunum, video, ses, animasyon, oyun, simülasyon, test, ödev, forum, blog, wiki, portfolyo gibi farklı formatlarda olabilir. Ayrı zamanlı dersler, öğrencilerin kendi hızlarında ve tercih ettikleri zamanlarda öğrenmelerine, içerikleri tekrar tekrar gözden geçirmelerine, öğrenme sürecini yönetmelerine ve öğrenme deneyimlerini paylaşmalarına olanak tanır. Ayrı zamanlı dersler, öğretmenleri de öğrencilerin ilerlemelerini ve performanslarını izlemelerine, öğrenci verilerini analiz etmelerine ve bireysel veya grup bazında destek vermelerine yardımcı olur.

Canvas LMS'de öğrencilerin değerlendirilmesi, öğretmenleri öğrenci öğrenmesini izlemelerine, ölçmelerine ve geri bildirim vermelerine yardımcı olan bir süreçtir. Canvas LMS'de öğrencilerin değerlendirilmesi için aşağıdaki yöntemler kullanılabilir:

- Ödevler: Ödevler, öğrencilerin belirli bir konu veya beceri üzerinde çalışmalarını sağlayan çevrimiçi veya çevrimdışı görevlerdir. Ödevler, öğrencilerin Canva gibi üçüncü taraf uygulamaları kullanarak tasarımlar oluşturmalarına, web sitesi URL'leri göndermesine veya dosya yüklemesine olanak tanır. Ödevler, öğretmenler tarafından otomatik veya manuel olarak notlandırılabilir ve öğrencilere geri bildirim verilebilir².

- Sınavlar: Sınavlar, öğrencilerin bilgi ve anlayışlarını test etmek için kullanılan çevrimiçi değerlendirmelerdir. Sınavlar, farklı soru türlerini (ör. çoktan seçmeli, doğru/yanlış, eşleştirme, kısa cevap, vb.) içerebilir ve öğrencilerin sınav süresi, giriş sayısı, geri bildirim seçenekleri gibi çeşitli ayarlarla sınanmasına olanak tanır³. Sınavlar, otomatik olarak notlandırılabilir ve öğrencilere sonuçlarını gösterilebilir.

- Rubrikler: Rubrikler, öğrencilerin performanslarını değerlendirmek için kullanılan ölçüt tablolarıdır. Rubrikler, öğrencilerin beklentileri, hedefleri ve standartları anlamalarına, öğrenme süreçlerini iyileştirmelerine ve geri bildirim almalarına yardımcı olur. Rubrikler, ödevler, sınavlar, tartışmalar ve portfolyolar gibi farklı öğrenme aktivitelerine uygulanabilir ve öğretmenler tarafından notlandırılabilir.

- Tartışmalar: Tartışmalar, öğrencilerin bir konu hakkında fikir alışverişinde bulunmalarını, soru sormalarını, yorum yapmalarını ve cevap vermelerini sağlayan çevrimiçi forumlardır. Tartışmalar, öğrencilerin eleştirel düşünme, iletişim ve iş birliği becerilerini geliştirmelerine yardımcı olur. Tartışmalar, öğretmenler tarafından notlandırılabilir ve rubrikler kullanılarak değerlendirilebilir.

- Portfolyolar: Portfolyolar, öğrencilerin öğrenme deneyimlerini, başarılarını ve yansımalarını gösteren çevrimiçi koleksiyonlardır. Portfolyolar, öğrencilerin öğrenme süreçlerini belgelemelerine, kendilerini ifade etmelerine ve gelişimlerini göstermelerine

olanak tanır. Portfolyolar, öğrenciler tarafından notlandırılabilir ve rubrikler kullanılarak değerlendirilebilir.

Canvas LMS, farklı dillerde kullanılabilen bir öğrenme yönetim sistemidir. Canvas LMS, varsayılan olarak İngilizce olarak ayarlanmıştır, ancak kullanıcılar kendi tercih ettikleri dili seçebilirler. Canvas LMS, şu anda 40'tan fazla dilde mevcuttur.

1.5. E- Öğrenmede Araç Geliştirme ve Kullanılan Yazılımlar

E-öğrenme ortamlarının oluşturulması, geliştirilmesi ve uygulanması için insan kaynaklarının yanı sıra donanım ve yazılımlar gereklidir. Donanımlar genellikle çoklu ortam uygulamalarını destekleyebilen ve web tarayıcısı olan kişisel bilgisayarlardır. Bu araçların kullanılabilmesi için sürekli olarak erişilebileceği internet sunucuları gereklidir. Yazılımlar ise genellikle çeşitli web düzenleme ve grafik araçlarıdır. Bu araçlar basit yapılı veya karmaşık özelliklere sahip olabilir. Hall (2008) tarafından yapılan araştırmada, yaygın olarak kullanılan bazı araçlar aşağıda sıralanmıştır.

- **Adobe Flash Player**

Platformlar arası, tarayıcı tabanlı bir çalıştırıcı olan Adobe Flash Player, çeşitli ekran ve tarayıcılarda benzersiz uygulama, içerik ve videoların kusursuz bir şekilde görüntülenmesini sağlar. İnternet üzerinde animasyonlar, reklamlar ve flash videolar gibi öğeleri görüntülemenizi sağlayan bu tarayıcı eklentisi, Flash Player sayesinde etkileşimli web sayfalarına en verimli şekilde erişebilirsiniz.

- **Adobe Dreamweaver**

Bir web sayfası geliştirme aracıdır. Çeşitli özellikleriyle kullanıcıya, kendini geliştirmesi açısından hayli yardımcı olmaktadır. Kullanıcıyı yönlendirmesi nedeniyle eğitici bir yönü de vardır.

- **Adobe Authorware**

Adobe Authorware (önceden Macromedia Authorware), yorumlanmış, akış çizelgesi tabanlı, grafiksel bir programlama dilidir. Authorware, bir dizi multimedya içeriğini, özellikle elektronik eğitim teknolojisini (ayrıca e-öğrenme olarak da adlandırılır) uygulamalarını bütünleştirebilecek etkileşimli programlar oluşturmak için kullanılır.

- **Lectora Publisher**

Lectora, Trivantis Corporation tarafından 1999 yılında piyasaya sürülen bir Elektronik öğrenme (e-öğrenme) geliştirme aracıdır. Lectora çevrimiçi eğitim kursları, değerlendirmeler ve sunumlar oluşturmak için kullanılır. Ayrıca Microsoft PowerPoint sunumlarının e-öğrenme içeriğine dönüştürülmesi için kullanılır.

- **Adobe Captivate**

Yazılım, çeşitli araç ve tasarımlarla hareketli ve etkileşimli sunumlar oluşturmaya yönelik kullanılmaktadır. Microsoft Office'de bulunan PowerPoint yazılımına benzer bir yapıdadır. Daha fazla animasyon oluşturma imkânı sağlar. Oluşturulan belgeler *.swf uzantısıyla kaydedilebilir ve bu belgeler Windows, Mac ve Linux tabanlı bilgisayarlarda uygun oynatıcı programlar aracılığıyla görüntülenebilir. Ayrıca, uygun eklentilere sahip web tarayıcıları üzerinden İnternet üzerinden erişilebilir.

- **Adobe Presenter**

Adobe Presenter, Adobe Systems tarafından geliştirilen bir e-Öğrenim yazılım çözümüdür. Microsoft Windows platformunda Microsoft PowerPoint'e bir eklenti olarak sunulur. Aynı zamanda Windows ve OS X işletim sistemleri için Adobe Presenter Video Express adlı bir screencasting ve video düzenleme aracını da içerir. Esas olarak profesyonelleri ve eğitimcileri öğrenme hedeflenir. Bilgisayarın masaüstünü ve konuşmasını kaydetmenin yanı sıra, öğrenme yönetimi sistemlerine entegre olarak sınav ekleme ve performansı izleme seçeneği de sunar. Adobe Presenter, benzer işlevleri olan artık üretilmeyen Adobe Ovation yazılımının yerini alacak şekilde tasarlanmıştır

- **Articulate**

Eğitimleriniz için etkileşimli ve görsel olarak zengin içerikler oluşturmanızı sağlayan bir yazılım programıdır. Program, sunumlar, dersler, görsel eğitimler ve benzeri içeriklerinizi kolaylıkla hazırlayıp sunmanıza olanak tanır. İçerisinde bulunan dahili editör ve içeriklerle interaktif ve göz alıcı eğitimler oluşturabilirsiniz. Metinler, resimler ve videolar ekleyebilirsiniz. Program, hazır temalarla birlikte gelir ve PowerPoint'e kıyasla daha kapsamlı özellikler sunar. Ekran kaydetme, simülasyon hazırlama, öğrencilere yönelik sorular ve sınavlar oluşturma, öğrenci ekranlarını kaydetme, çoklu ortam desteği ve soru bankası oluşturma gibi özellikler sunar. HTML5, Flash ve mobil cihazlarda oynatma desteği sayesinde çalışmalarınızı farklı ortamlarda, masaüstü bilgisayarlarda veya mobil cihazlarda rahatlıkla kullanabilirsiniz.

- **Raptivity**

Raptivity (Rapid + interactivity) bir dizi önceden oluşturulmuş etkileşim modeline sahip bir e-öğrenme etkileşim oluşturma aracıdır. Hızlı öğrenme, e-öğrenme içeriğine eklenebilecek etkileşimler oluşturmak için kullanılır ve etkileşimli öğrenmeyi sağlar. Raptivity, eğitsel tasarımdaki en iyi uygulamalara dayanan yaklaşık 180 oyun, anket, simülasyon, 3B nesne, sanal dünya etkileşimi, video- etkileşim içeren önceden oluşturulmuş bir kütüphaneye sahiptir. Etkileşimleri Flash (SWF) dosyaları olarak yayınlamak için kullanılır- bağımsız öğrenme noktaları olarak kullanılır veya başka bir geliştirme aracıyla oluşturulmuş bir kursa eklenir. Kurs oluşturucuları Raptivity kullanarak Flash ve HTML5 formatında öğrenme etkileşimi modelleri oluşturabilir ve ekleyebilirler. HTML5 etkileşim modelli kurslar iPhone ve iPad aygıtlarında oynatılabilir.

Bu araçların yanında kullanılan yazılım simülasyon (benzetim) ve test hazırlama araçları ise aşağıdaki gibidir:

- **Techsmith Camtasia**

Camtasia, TechSmith tarafından geliştirilen ve sunulan bir yazılım paketidir. Bu yazılım, video öğreticileri ve sunumlar oluşturmak için kullanılır. Camtasia ile video içeriğini doğrudan kaydedebilirsiniz, ayrıca Microsoft PowerPoint'e entegre edilebilen bir kayıt eklentisi de mevcuttur. Kaydedilecek ekran alanını özgürce seçebilir ve aynı anda ses veya diğer multimedya kayıtlarını yapabilirsiniz. Ayrıca, başka kaynaklardan alınan içerikleri de ekleyebilir ve Camtasia'nın bileşenleriyle birleştirebilirsiniz.

- **InfoPak Simulator (RWD Technologies)**

RWD Infopak Simulator, gösteriler veya simülasyonlar oluşturan bir araçtır. Temelde ne yaptığınızı kaydeder (tuş vuruşları, menü seçimleri, fare tıklamaları). Bu kaydı notlar veya sesli mesajlarla tamamlayabilirsiniz. Son simülasyon "Web tabanlı eğitim kurslarında, sınıfta veya diğer kurslarda kullanım için" Java uygulaması veya DHTML olarak gönderilebilir. Herhangi bir eklenti, oyuncu veya başka bir şey gerektirmez.

- **Wondershare Quiz Creator**

Wondershare QuizCreator, öğretmenlerin ve eğitimcilerin multimedya ile profesyonel Flash tabanlı testler ve anketler oluşturmalarını sağlayan güçlü bir sınav yapımcısıdır. Değerlendirmenizi hızlı bir şekilde tasarlayın ve çevrimiçi yayınlatabilirsiniz.

- **Quiz Press**

Quiz Press, internete koyabileceğiniz veya sınıfta kullanmak üzere yazdırabileceğiniz kendi testlerinizi yapmanıza olanak sağlar. Kısa Sınavlar beş farklı soru türünü içerebilir (Çoktan Seçmeli, Boşlukları Doldur, Kısa Cevap, Doğru veya Yanlış ve Close) ve ayrıca tamamen özelleştirilebilir başlıklar için izin verir.

Bunu yanı sıra mobil uygulamalar hazırlamak üzere aşağıda belirtilen ve Bilgisayar ortamında (Windows, Linux) çalışan uygulamalar bulunmaktadır. En yaygın kullanılanlar aşağıda belirtilmiştir.

- **Android Studio**

Android Studio, Android uygulamalarının geliştirildiği, üst seviye özelliklere sahip ve Google tarafından da önerilen resmi programlama aracıdır.

- **Eclipse**

Eclipse, açık kaynak kodlu ve özgür bir tümleşik geliştirme ortamıdır (IDE). Ana odak noktası Java ve Java ile ilişkili teknolojiler olsa da esnek yapısı sayesinde C⁷ ve Python⁸ gibi farklı diller için de kullanılmaktadır.

Bu çalışmada öğrenciler yönelik hazırlanan çalışmanın oluşturulmasında Microsoft Office 365 – PowerPoint Uygulaması, ses düzenlemesi için AudioCity, Video düzenlemesi için ProShot uygulamasından faydalanılmıştır. Bunun yanında hazırlanan derslerden sonra yapılacak anket çalışmasında Google Forms⁹ uygulaması kullanılmıştır. Hazırlanan videolar ve kısa sınavlar Canvas LMS üzerinden öğrencilere ulaştırılmıştır.

1.6. Eğitim Alanında Web Teknolojileri

Web, kısaltmasıyla da bilinen World Wide Web (WWW), internet teknolojisinin kullanıcılara sunulan bir ortam veya platformdur. Bu kavram, Tim Berners-Lee tarafından CERN'deki yazılım mühendisliği çalışmaları sırasında geliştirilmiş ve yaygın olarak kullanılmıştır. Temel hedefi, bilginin internet üzerinde paylaşılmasını sağlamak ve kullanıcıların bu bilgiye erişerek diğer kullanıcılarla etkileşime geçmesini kolaylaştırmaktır. Kullanıcılar, belirlenen bir arayüz aracılığıyla iletişim kurabilirler.

⁷ Yapısal bir programlama dilidir.

⁸ Python, nesne yönelimli, yorumlamalı, birimsel ve etkileşimli yüksek seviyeli bir programlama dilidir.

⁹ Google tarafından çevrimiçi olarak ücretsiz sunulan bir veri toplama ve paylaşma aracıdır.

Web, sadece bir yazılım arayüzü değil, aynı zamanda iletişimin gerçekleştiği çeşitli protokol ve kuralları içeren geniş kapsamlı bir yapıyı ifade eder.

Web teknolojileri, farklı kavramlar ve alt-teknolojileri içermektedir. Zaman içinde Web, değişime ve gelişime tabi tutulmuştur. İlk ortaya çıkışından itibaren farklı Web sürümleri ortaya çıkmıştır. Günümüzde internet siteleri ve uygulamaları, sürekli olarak değişen ve kullanıcı ihtiyaçlarına uyum sağlayan bir ortamda bulunmaktadır. Web, sürekli olarak yenilenmekte ve ilerlemektedir. Web teknolojilerinde birçok kavram ve alt-teknoloji mevcuttur. Web'in geçirdiği değişim süreçlerine kısaca değinilecek olursa:

Web ortamı, ilk çıkışından bu yana farklı sürümlere evrilmiştir. Günümüzde, Internet üzerindeki web siteleri ve uygulamaları, sürekli olarak değişen ve kullanıcı ihtiyaçlarına göre gelişen bir ortamda yer almaktadır. Sabit bir yapıya sahip olmayan Web, Internet kullanıcılarının ihtiyaçlarını karşılamak için sürekli olarak değişmekte ve gelişmektedir. Bu süreç, ihtiyaçlara göre yenilenen ve gelişen kişiler tarafından yönlendirilmektedir.

Bu aşamada, bugüne kadar mevcut olan ve yakın gelecekte ortaya çıkması olası olan bazı Web teknolojileri aşağıdaki gibidir:

1. Yapısal Web: Web'in evrimiyle birlikte, yapısal web içeriklerinde kullanılan işaretleme dilleri ve standartlar geliştirilmiştir. Bu, web sayfalarının yapısal olarak tanımlanmasını ve içeriklerin daha düzenli ve anlaşılabilir olmasını sağlar.

2. İnteraktif Web: Web, sadece bilgi sunma platformu olmaktan çıkarak kullanıcıların etkileşimde bulunabileceği bir ortam haline gelmiştir. İnteraktif web teknolojileri, kullanıcıların web sayfaları üzerinde işlem yapmasını, formları doldurmasını, yorum yapmasını ve daha fazlasını mümkün kılar.

3. Mobil Web: Mobil cihazların yaygınlaşmasıyla birlikte, web de mobil uyumlu hale gelmiştir. Mobil web teknolojileri, farklı ekran boyutlarına ve dokunmatik kontrole uyum sağlayarak kullanıcıların mobil cihazlardan web'e erişimini kolaylaştırır.

4. Bulut Bilişim: Web, bulut bilişim teknolojileriyle daha da entegre hale gelmiştir. Bulut tabanlı web hizmetleri, kullanıcılara depolama, hesaplama ve diğer işlevleri sağlar. Bu, kullanıcıların web üzerinden kaynaklara erişmelerini ve hizmetleri kullanmalarını sağlar.

Web teknolojileri sürekli olarak gelişmeye devam etmektedir ve gelecekte daha fazla yenilik ve ilerleme beklenmektedir.

1.6.1. Web 1.0 Teknolojisi

Web 1.0, Web teknolojilerindeki ilerlemeler sonucunda ortaya çıkan Web'in ilk neslidir ve günümüzde hala mevcut olan bir süreçtir. Web 1.0 döneminde, sadece HTML formatında yazılmış, güncellenebilen ve kullanıcılara sadece bilgi sunmayı amaçlayan statik web sayfaları bulunmaktadır (Kapan ve Üncel, 2020). Bu sayfaların birleşmesiyle oluşturulan web siteleri statik olarak adlandırılır. Web 1.0'daki web sayfalarında günümüzdeki popüler web teknolojileri ve uygulama eklentileri yerine hareketli resimler (GIF), zaman zaman harici olarak oluşturulmuş Flash animasyonları ve Java Script yapıları görülebilir. Bu nesil web siteleri, kullanıcılarla etkileşim veya iletişim kurma imkânı sağlamazlar, bu yüzden "statik" olarak adlandırılırlar.

Web 1.0'dan sonra, kullanıcılarla etkileşim içinde olan ve her alandaki gelişmelere ayak uyduran Web 2.0 teknolojisi ortaya çıkmıştır.

1.6.2. Web 2.0 Teknolojisi

Web 2.0 teknolojilerinin hızlı gelişimi ve ilerlemesi, dil eğitiminde yeni bir yönelimin ortaya çıkmasına yol açmıştır (Sarıkaya, 2014). İnsanların çevrimiçi iletişim kurmalarını ve iş birliği yapmalarını sağlayan internet araçları olan Web 2.0 teknolojileri, özellikle sosyal ağların oluşturulmasında ve birçok kişi tarafından aktif bir şekilde kullanılmaktadır.

Web 1.0'ın yerini alan Web 2.0 terimi ilk kez 2004 yılında O'Reilly Media tarafından kullanılmıştır. Web 1.0 döneminde, veri paylaşımı sadece bir ana bilgisayar üzerinde gerçekleşirken iletişim tek yönlüydü. Ancak Web 2.0 teknolojisi ile paylaşım tüm kullanıcılar arasında gerçekleşmeye başladı. Bu durum iletişimi, veri paylaşımını ve sosyal medya araçlarının gelişimini sağladı. Böylece iletişim, bilgi paylaşımı ve sosyal ağlar daha evrensel bir boyut kazanarak "bilgi çağının" başlamasına yol açmıştır.

Web 2.0, kullanıcıların içerik oluşturabileceği, iş birliği yapabileceği ve bilgi ve fikir alışverişinde bulunabileceği ikinci kuşak bir web platformu olarak tanımlanmaktadır (McLoughlin & Lee, 2007). Web 2.0 araçları, bilgi paylaşımının yanı sıra çeşitli konularda yorum yapmayı mümkün kılmaktadır, tabii ki etik kurallar çerçevesinde. Web 2.0 tabanlı web siteleri ve bloglar aşağıdaki özelliklere sahiptir:

- Bilgi araştırması: Arama motorları sayesinde, konuyla ilgili uygun kelimeler veya doğru bir soru ile arama yapılarak bilgiye kolaylıkla ulaşılabilmektedir.
- Bağlantılar: Tek yönlü ve iki yönlü bağlantı paylaşımı yapılabilmektedir.
- Yazarlık ve yazma: Kendi içeriklerinizi oluşturabilir, yayımlayabilir ve belirli blog ve sitelere yükleyebilirsiniz.

Web 2.0 araçları sayesinde çeşitli işlemler gerçekleştirilebilir. Bunlar şunlardır:

- Sosyal ağlar kullanılabilir (Facebook, Twitter, LinkedIn vb.).
- Çevrimiçi içerikler yazılabilir ve paylaşılabilir (online anketler, kısa testler).
- Bloglara yazılar yazılabilir ve yorumlar yapılabilir.
- Sunumlar ve diğer çalışmalar paylaşılabilir.
- Web sitelerinin linkleri favorilere veya sık kullanılanlara eklenebilir.
- RSS (Zengin Site Özeti) verileri takip edilebilir.
- Eğitim amaçlı veya eğlence için çevrimiçi oyunlar oynanabilir ve oluşturulabilir.
- eTwinning projeleri için çevrimiçi videolar, sunumlar, e-kitaplar, dergiler ve bültenler oluşturulabilir ve yayınlanabilir.

Ancak, etkili bir öğrenme ortamı oluşturmak sadece web araçlarının kullanımıyla sınırlı değildir. Web araçları, diğer öğrenme ve öğretme metotlarıyla birlikte kullanılarak destekleyici, etkileşimli ve işbirlikçi bir öğrenme ortamının inşa edilmesine katkı sağlayabilir. Web 2.0 araçlarının nitelikleri aşağıdaki gibi sıralanabilir:

- Öğretici ve öğrenci arasında etkileşimi, iş birliğini ve iletişimi sağlar.
- İçerik oluşturmayı mümkün kılar.
- Kullanımı kolay ve esnekler.
- Öğrencilerin yazma ve teknoloji becerilerini geliştirmelerine yardımcı olur.
- Öğrenciler arasında iş birliğini teşvik eder ve yeni yöntemler öğrenmelerini sağlar.
- Öğretici-öğrenci ve öğrenci-öğrenci arasındaki mesafeyi azaltır, iş birliği ve iletişimi geliştirir.
- Geleneksel öğrenme kalıplarının dışına çıkmayı sağlar.
- Öğretici rehber rolünü üstlenirken öğrenci kendi öğrenme sürecini yönlendirir.
- Web araçları öğrencileri motive eder.

Web 2.0 teknolojisi şu anda kullanılan bir teknoloji olmasına rağmen, gelecekte Web 3.0 ve hatta Web 4.0 teknolojilerine evrileceği düşünülmektedir. Bu teknolojiler, kullanıcı etkileşimiyle "akıllı" bir hale getirilen Yapay Zeka teknolojileriyle donatılmış bir Web ortamını işaret etmektedir. Örneğin, web uygulamalarında görüntü işleme özelliği eklenerek yüklenen fotoğraflarda yüz tanıma gibi işlemler yapılabilir hale gelmiştir. Gelecekte, evlerde kullanılan araç ve gereçlerin "akıllı Web" ortamına bağlı olacağı ve elektronik eşyaların ve günlük aktivitelerin web üzerinden kontrol edilebileceği öngörülmektedir.

1.6.3. Eğitim Alanında Web 2.0 Uygulamaları

Son zamanlarda, dil eğitimi alanında Web 2.0 teknolojisini içeren uygulamaların sayısı hızla çoğalmaktadır. Bu uygulamalar, sosyal medya platformlarında kullanılan Web 2.0 teknolojisi aracılığıyla insanların dünya çapında etkileşim kurmasına imkan tanır. Dil öğretimi de bu etkileşime ihtiyaç duyan alanlardan biridir. Dil öğretimini daha keyifli hale getirmeyi, dersleri canlandırmayı ve öğrencileri heyecanlandırmayı amaçlayan birçok web sitesi ve uygulama bulunmaktadır. Dil öğretimine katkı sağlaması düşünülen bu sitelerin sayısı gün geçtikçe artmaktadır.

İşte bazı örnekler:

- Socrative!
- Triventy!
- Mentimeter
- Flipquiz
- Puzzlemaker
- Plickers
- Crossword Labs
- Riddle
- Kahoot!
- Quizizz

Bu uygulamaların temel amacı, öğreticilerin hazırladığı sınavları sınıf ortamında veya sınıf dışında öğrencilere sunmaktır. Ülkemizde diğer sitelere göre daha fazla kullanıcıya sahip olduğu düşünülen web uygulamaları da ayrıntılı olarak incelenmiştir.

- **Socrative**

Socrative, Kahoot! gibi bir uygulamadır, ancak saatleri sizin belirleyeceğiniz ve her öğrencinin kendi hızına göre soruları cevaplayabileceği bir özelliği vardır. Socrative, internet üzerinden testler oluşturmanıza ve öğrencilere anında geri bildirim sağlayarak

akıllı telefon, bilgisayar veya tabletleriyle çözmeye olanak tanır. Konu anlatımından hemen sonra, öğretici ve eğlenceli bir etkinlik olarak kullanılabilir. Öğrenciler, isimlerini veya istedikleri takma adları kullanarak sisteme giriş yaptıktan sonra öğreticinin açtığı teste katılarak soruları çözmeye başlar. Bu süreçte, her öğrenciye ait bir karakter veya simge akıllı tahta üzerinde ilerlerken öğrenciler doğru cevap verdikçe ilerleme kaydedilir. Öğrenciler, bu ilerlemeyi görerek rekabet içerisine girme motivasyonu kazanır. Socrative üzerinde hazırlanan testlerin çıktıları alınarak öğrencilere sınıf içinde çözme imkânı sunulabilir.

Öğreticiler, Socrative'i <https://socrative.com/> adresine girerek tüm bu işlemleri gerçekleştirebilir. Socrative, öğrencilere derse ilişkin anında geri bildirim sağlama imkânı sunar. Konu işlendikten hemen sonra, konunun oyunlaştırılarak eğlenceli bir şekilde değerlendirilmesi, öğrencilerin gelişimini takip etmek ve konunun kalıcılığını artırmak açısından faydalıdır. Öğrenciler, buradan hangi soruları doğru veya yanlış yaptıklarını anında görebilirler. Anında geri bildirim sağlamanın yanı sıra öğrencileri rekabete teşvik ederek derse motivasyon katmaktadır.

- **Triventy**

Triventy, ücretsiz bir sınav oyun platformudur ve öğretmenlerin senkron olarak sınavlar oluşturmaya olanak sağlar. Bu canlı testler, öğretmenlere öğrencilerin sınıfta öğrendikleri konuları ne kadar kavradığını anında veri sağlayarak değerlendirmelerini sağlar. Öğrenciler, sınav sorularına cevap vermek için mobil cihazlar veya dizüstü bilgisayarlarını kullanırlar.

Triventy, Socrative, Mentimeter, Quizizz ve Kahoot gibi yüz yüze veya uzaktan eğitim ortamlarında rahatlıkla kullanılabilen bir Web 2.0 uygulamasıdır. Triventy'yi kullanmak için öncelikle bir Gmail veya Facebook hesabıyla <http://www.triventy.com/> adresine üye olmanız gerekmektedir. Üyelik işleminden sonra, eğer bir öğreticiyseniz kullanıcı adınızı girerek "create a new quiz" sekmesinden bir sınav oluşturabilirsiniz.

Sınavın süresi, dili ve görüntülenme ayarları seçilebilir. Örneğin, "public" seçeneğine tıkladığında hazırlanan sınav herkes tarafından erişilebilir hale gelir. Sınavı oluştururken, branşa göre kategori ve alan seçimi yapabilir, ardından "continue" sekmesine tıklayarak soruların yazılacağı bölüme geçebilirsiniz. İsterseniz diğer kişilere sınavda soru eklemelerine izin verme seçeneği de bulunmaktadır. Bu özelliğiyle diğer benzer uygulamalardan farklılık göstermektedir.

- **Mentimeter**

Mentimeter, genellikle bir sunum hazırlama aracı olarak bilinir; ancak, dersleri oyunlaştırma ve değerlendirme sürecinde aktif bir şekilde kullanılabilir. Mentimeter ile oluşturulan anketler, kelime bulutları, soru-cevap uygulamaları gibi etkileşimli araçlar, derslerde interaktif bir deneyim sağlamak için kullanılabilir. Ayrıca öğretmenler, Mentimeter uygulamasını kullanarak öğrencilerin dikkatini çekmek, öğrenme süreçlerini izlemek ve onları motive etmek için dersin istenilen noktalarında kullanabilir.

Öğreticiler, Mentimeter üzerinden değerlendirme içerikleri oluşturduktan sonra öğrencilerle paylaşacakları bir kod aracılığıyla öğrencileri sisteme dahil edebilir. Bu şekilde, dersin anlaşılabilirliğini anında gözlemleyebilir ve elde edilen sonuçlara dayanarak dersi farklı öğretim teknikleriyle yönlendirebilir.

- **Flipquiz**

Flipquiz, basit arayüzüyle öğretmenlere soru hazırlama kolaylığı sunan bir uygulamadır. İnternet bağlantısı olan herhangi bir dijital cihaz üzerinden <https://flipquiz.me> adresine girilerek kullanılabilir. Uygulama, öğretmenlere öğrencileri için değerlendirme etkinlikleri oluşturma imkanı sağlar. Hazırlanan sınavların bağlantıları, öğrencilerin sosyal medya hesaplarından paylaşılabilir, böylece öğrenciler evde de soruları çözebilir ve sınıf içinde etkileşimli bir öğrenme ortamı oluşturulabilir. Flipquiz üzerinde doğru-yanlış, uzun cevaplı ve kısa cevaplı sorular oluşturulabilir.

Flipquiz, ders aralarında sınıfın tamamıyla birlikte eğlenceli bir değerlendirme aracı olarak kullanılabilir. En önemli farkı, diğer uygulamalardan farklı olarak elektronik cihazların zorunlu olmamasıdır. Öğretici, hazırladığı uygulamayı akıllı tahta veya bilgisayar üzerinden açarak sınıf ortamında oyunlar düzenleyebilir. Böylece öğrenciler eğlenerek ve motive olarak derslere katılabilir. Ayrıca, öğreticiye önemli geri bildirimler sağlayarak biçimlendirici bir değerlendirme aracı olarak da işlev görebilir.

- **Puzzlemaker**

Puzzle Maker, çeşitli kategorilerde bulmacalar oluşturabileceğiniz bir uygulamadır. Kelime arama, çapraz bulmaca, çift bulmaca, düşmüş ifadeler, matematik kareleri, labirentler, harf fayansları, şifreli mesajlar, sayı blokları ve gizli mesajlar gibi kategorilerde bulmacalar oluşturmanıza olanak sağlar. Seçtiğiniz kelimeleri, belirlediğiniz ipuçlarının birleşimiyle bulmacalar halinde oluşturabilir ve veritabanında saklayabilirsiniz. Bu bulmacaları öğretmenlerle veya öğrencilerle paylaşabilirsiniz. Eğer bir kullanıcı adı ve şifreyle oluşturulmuş bir hesap üzerinden yapılmışsa, oluşturulan bulmacaları aynı hesaba giriş yaparak düzenleyebilir veya yeniden kullanabilirsiniz.

- **Plickers**

Plickers, öğreticinin sınıf içi değerlendirme faaliyetlerini kolaylıkla yapabilmesini sağlayan bir web 2.0 uygulamasıdır. Mobil cihazlardan hesap açma gereksinimi olmadan, sadece öğreticinin bir bilgisayar veya mobil cihaz kullanmasıyla kullanılabilir. Plickers'ın kullanımı oldukça kolaydır ve öğretmenlere gerçek zamanlı değerlendirme imkanı sunar. Ayrıca öğrencileri motive edici bir bakış açısı sunmaktadır.

Plickers'ı kullanırken, öğretici her öğrenci için ayrı hazırlanmış cevap kartlarını sisteme oluşturur ve öğrencilere dağıtır. Öğretici, soruları yansıtan bir ekrandan okurken, öğrenciler de soruya uygun olan şıkın yazılı olduğu cevap kartını havaya kaldırır. Bu sırada öğretici, mobil telefonun kamerasını kullanarak öğrencilerin kartlarının karekodunu tarar ve kaç öğrencinin doğru veya yanlış cevap verdiğini anlık olarak görsel

ve grafiklerle görüntüler. Bu durum, öğreticiye anlık geri bildirimler vererek değerlendirme yapma imkânı sağlar.

- **Crossword Labs**

Crossword Labs, Matt Johnson adlı bir lisans öğrencisi tarafından 2011 yılında Washington Eyalet Üniversitesi'nde oluşturulan bir çevrimiçi bulmaca hazırlama aracıdır. Bu araç, çapraz bulmacaların çevrimiçi olarak oluşturulmasını, yazdırılmasını, paylaşılmasını ve çözülmesini sağlar. Uygulama sayfası açıldığında herhangi bir giriş veya kayıt gerektirmez. Çengel bulmacalarını pdf veya word formatında biçimlendirerek öğrencilere iletebilirsiniz. Bu araç, derslerin biçimlendirici değerlendirme aşamasında oyun havasında kullanılabilen bir web 2.0 aracıdır.

- **Riddle**

Riddle, 2014 yılından beri farklı alanlarda olduğu gibi öğretmenlere de yönelik olarak kullanılabilen bir web 2.0 uygulamasıdır. Bu uygulama, sınıf içinde tartışmaya açık konularda hızlı bir şekilde anket yapabilmek, çevrimiçi testler oluşturmak, öğrencileri tanıma formu oluşturmak veya ders ünitesi başında öğrencilerin hazır bulunuşluk seviyelerini hızlıca belirleme gibi imkanlar sunar. Riddle, 30 farklı dilde içerik oluşturma seçeneği sunar. Uygulamaya internet tabanlı dijital cihazlardan erişim sağlanabilir. Uygulama içinde hazırlanan içeriklere video ve fotoğraf ekleme, düzenleme gibi özellikler bulunur. Bir öğretici, Riddle uygulamasını sınıfı tanımak, öğrencilerin gelişim düzeyini belirlemek için dönem başında, ortasında veya sonunda kullanabilir.

- **Kahoot!**

Kahoot, Norveçli üç arkadaş olan Johan Brand, Jamie Brooker ve Morten Versvik tarafından Norveç Teknoloji ve Bilim Üniversitesi'nde gerçekleştirilen bir proje olarak 2013 yılından bu yana kullanılan bir web 2.0 uygulamasıdır. Kahoot, şu anda 180'den fazla ülkede kullanılmaktadır ve sistemde paylaşılmış olarak 20 milyondan fazla oyun bulunmaktadır, aylık ortalama olarak 50 milyon kişi tarafından erişilebilir. Kahoot, bilgi

yarışması, tartışma, anket ve karıştırma olmak üzere dört farklı kategoride oyunlaştırılmış eğitimler oluşturmayı mümkün kılar. Kahoot, öğrenmek, öğretmek veya eğlenmek isteyen kişiler tarafından sıkça kullanılan bir platformdur. Kahoot'un altı önemli özelliği şunlardır:

1. Esnek Yapı: Kahoot ile istediğiniz konuda eğlenceli oyunlar oluşturabilirsiniz.
2. Basit: Kahoot'ta hesap oluşturan herkes kolayca testler, anketler, tartışmalar vb. oluşturabilir.
3. Çeşitlilik: Kahoot oyunlarına internet bağlantısı olan bilgisayar, tablet, cep telefonu gibi farklı cihazlardan rahatlıkla ulaşılabilir.
4. İlgi Çekici: Kahoot, görsellik ve medya kullanımı gibi interaktif özellikleriyle öğrencilerin ilgisini çekerek öğrenmeyi kolaylaştırır.
5. Ücretsiz: Kahoot ile oyun oluşturmak ve oyunlara katılmak herkes için ücretsizdir.
6. Raporlama İmkânı: Düzenlenen oyunlar hakkında katılımcıların performanslarını analiz etmek için raporlar alınabilir.

Kahoot bir web tabanlı teknoloji ürünü olduğu için kullanılacak ortamda bazı teknik gereksinimler vardır:

- Cihaz: Oyunu başlatmak ve katılımcıların oyuna dahil olmasını sağlamak için internete bağlanabilen bir bilgisayar, akıllı telefon veya tablet gereklidir.
- İnternet Bağlantısı: Katılımcıların oyunu oynadığı mekanda internet bağlantısı sağlanabilecek bir Wi-Fi noktası bulunmalıdır.
- Ekran ve Ses: Soruları rahatlıkla görmelerini sağlamak için projeksiyon cihazı, büyük bir ekran veya perde gereklidir. Aynı zamanda oyunun gerçekleştiği ortamda yeterli bir ses sistemi olması oyunun kalitesini artırır.

Her doğru cevap puanlanır ve oyunun sonunda en yüksek puanı alan kazanır. Okul ortamında kullanılırken, öğrencilerin gerçek isimleriyle oyuna katılmalarını sağlamak

önemlidir. Değerlendirme yapılırken bu hususa dikkat etmek önerilir, aksi takdirde net bir sonuç elde etmek zor olabilir. Oyun sonunda her öğrencinin verdiği cevaplar soru bazında görülebilir, hangi sorularda hata yaptıkları belirlenebilir.

Kahoot! uygulamasının genel özelliklerinin değerlendirdiğimizde aşağıdaki tablo ortaya çıkmaktadır:

	Kahoot
Erişim koşulları	Mobil cihazlar
Öğretici gereksinimleri	İnternet hesabı ve akıllı tahta ya da projeksiyon cihazı
Öğrenci gereksinimleri	İnternet ve Mobil cihaz ya da bilgisayar
Desteklediği Soru Türleri	Çoktan seçmeli, eşleştirme ve doğru yanlış
Çoklu ortam desteği	Resim ve YouTube videolarını destekler
Raporlama	Soru ve öğrenci bazında istatistikler
Lisans ücreti	Yok

Tablo 3 Kahoot! genel özellikleri

Bu uygulama, temel sürümünde ücretsiz olarak kullanılabilir. Ancak, daha fazla özellik istendiğinde "Pro" sürümüne geçiş yapmak için ücret ödenmesi gerekmektedir. Pro sürümünün en büyük avantajı, çoklu ortam desteği sunmasıdır. Ayrıca, hazırlanan sınavların geri bildirimleri, öğrenci tabanlı ve soru tabanlı olarak sağlanabilir. Uygulamanın en büyük dezavantajı ise, akıllı tahta, projeksiyon veya öğrencilerin soruları görebileceği bir ortamın gerekliliğidir.

- **Quizizz**

Quizizz, ücretsiz bir çevrimiçi araçtır ve çoktan seçmeli sınavlar oluşturmak ve yapmak için kullanılan bir platformdur. Aynı şekilde Kahoot gibi rekabetçi ve çok oyunculu oyunlar sunar. Quizizz, öğrencilerin ilgi çekici bir şekilde öğrenmelerini

sağlamak için tasarlanmıştır. Öğretmenler, web sitesinde bir sınav oluşturur ve çevrimiçi oyun modu olan "Canlı Oyun"u kullanarak bunu oynarlar. Öğrenciler oyuna katılır ve cep telefonları, tabletler veya bilgisayarlarını kullanarak erişim koduyla sınava girerler. Diğer uygulamalardan farklı olarak, öğrenciler soruları ve cevap seçeneklerini cihazlarında görüntüleyebilirler.

Quizizz, rekabetçi bir sınıf ortamında veya bireysel olarak ev ödevi olarak oynanabilir. Yüzlerce mevcut sınav, kullanıcılar tarafından oluşturulmuştur. Quizizz, öğrencilerin başkalarının cevaplarını beklemek zorunda kalmadan ilerleyebilecekleri bir yapı sunar, böylece kendi hızlarında ilerleyebilirler. Quizizz, geleneksel okuduğunu anlama sorularını daha ilgi çekici ve rekabetçi etkinliklere dönüştürebilir. Çoktan seçmeli sorular Quizizz'de oluşturulabilir. Ayrıca, oyun sırasında zaman sınırlaması ve sıralama panosunun birleşimi, öğrencilerin daha hızlı okuma ve cevaplama becerilerini geliştirmelerine yardımcı olur ve sonuç olarak okuma akıcılıklarını kolaylaştırır.

Quizizz uygulamasının genel özelliklerini değerlendirdiğimizde aşağıdaki tablo ortaya çıkar:

	Quizizz
Erişim koşulları	İnternet hesabı, bilgisayar, mobil cihazlar,
Öğretici gereksinimleri	İnternet hesabı
Öğrenici gereksinimleri	İnternet ve Mobil cihaz ya da bilgisayar
Desteklediği Soru Türleri	Doğru / Yanlış Çoktan Seçmeli Onay Kutusu Boşluk doldurma Açık uçlu soru Anket

Çoklu ortam desteği	Yok
Raporlama	Soru ve öğrenci bazında istatistikler
Lisans ücreti	Yok

Tablo 4 Quizizz genel özellikleri

Quizizz, dil sınıfları için en ilgi çekici çevrimiçi araçlardan biridir ve öğrencilerin sınıf etkinliklerinden keyif almasına yardımcı olur. Lisans ücreti yoktur ve 6 farklı soru türünü destekleyerek diğer uygulamalardan öne çıkar. Ancak, çoklu ortam desteği bulunmaması en büyük dezavantajıdır, bu nedenle dil öğretimi için video ve ses dosyaları kullanılamaz. Bununla birlikte, Quizizz diğer uygulamaların birçok özelliğini içerir. Artı olarak, hazırlanan sınavlar ödev olarak öğrencilere verilebilir ve belirli bir zaman baskısı olmadan istedikleri zaman sınavı yapabilirler.

Ayrıca, dersler oluşturulabilir. Bu derslerde, Powerpoint mantığıyla hazırlanan dosyaların içine veya sonuna öğrencilerin tekrar yapması ve dersi pekiştirmesi için sınavlar eklenir. Bu da öğrencilere bir avantaj sağlar.

Eğitim ve öğretim süreçlerinde teknoloji kullanımı, özellikle öğretim planlamasında, giderek daha yaygın hale gelmektedir. Kanji listesini öğrencilere sunmak için kullanılacak teknolojilerin kullanım ve uygulama örnekleri paylaşılmıştır. Öğretmenler genellikle bu tür araçları konu anlatımı veya ders hazırlığı için tercih ederken, ölçme ve değerlendirmede daha geleneksel yöntemlere başvurmaktadırlar. Bu tür uygulamalar, mobil cihazlar ve internet erişiminin olduğu sınıflarda oyun öğelerini kullanarak ölçme ve değerlendirmeyi daha keyifli ve ilgi çekici hale getirmektedir. Bu nedenle, bu tür araçların olumlu ve olumsuz yönlerini göz önünde bulundurarak kullanılmaları mümkündür. Bununla birlikte, etkileşimli derslerde, konuları aktaracak sanal bir öğreticiye ihtiyaç duyulduğundan, kanji listesini aktarmak için hazırlanan video derslerin kullanımının daha etkili olacağı düşünülmektedir.

1.7. E- öğrenmenin Yabancı Dil Öğretimi Üzerine Etkisi

Son yıllarda bilgisayar ve internet teknolojilerindeki hızlı gelişmeler, iletişimi kolaylaştırarak insanların ve toplumların bilgi paylaşımını daha erişilebilir hale getirmiştir. Bu durum, özellikle yabancı dile olan ilgiyi artırmış ve internet ve bilgisayar kullanıcılarının yabancı dil eğitim ihtiyaçlarını karşılamak için çeşitli materyal ve içerik sunmuştur. Bu nedenle, geleneksel yabancı dil öğretiminin yetersizliği ortaya çıkmış ve eğitimcileri yeni ve etkili eğitim modelleri arayışına yönlendirmiştir.

Teknolojik gelişmeler, özellikle eğitim bilimleri alanında ve yabancı dil eğitiminde önemli etkiler yaratmıştır. Yabancı dil öğrenimi artık sadece dilin kendisini değil, dilin kültürünü, yaşam tarzını ve düşünce şekillerini de içermektedir. Bu nedenle, öğrencilerin sesleri, görüntüleri ve kültürel materyalleri kullanarak dil öğrenimine katılmalarını sağlayan e-öğrenme ortamları, öğrenenlerin dil konuşan kişilerle etkileşimde bulunmasını sağlamaktadır. Çoklu ortam bileşenlerini içeren yeni teknolojiler, öğrenmenin daha etkili olması için birden fazla duyuşal organa hitap ederek etkileşimi artırabilmektedir. İnternet ve çeşitli uygulamalar aracılığıyla, duyduğunu anlama, okuduğunu anlama, konuşma ve yazma gibi yabancı dil becerilerinin geliştirilebileceği düşünülmektedir.

Yabancı dil öğretiminde her öğrencinin farklı ilgi alanları, ihtiyaçları ve öğrenme hızları olduğundan, daha verimli bir öğretim için öğreticilerin bu farklılıkları dikkate alarak etkinlikleri düzenlemeleri gerekmektedir. Bilgisayarlar, kişisel öğrenmeye olanak sağlayarak her öğrencinin seviyesine uygun programlar ve materyaller sunabilir. Öğrencilerin verilen materyallerle ilgili alıştırmalar yapması, cevaplarını değerlendirmesi ve eksikliklerini gidermek için çalışmalar yapılması mümkündür. Geleneksel yöntemlere göre önemli farklılıkları ve üstünlükleri nedeniyle, yabancı dil öğretiminde e-öğrenmenin kullanılması gerektiği düşünülmektedir.

İnternet'in keşfi ile sınırlar ortadan kalkmış ve bilgi paylaşımı dünya çapında kolaylaşmıştır. Bu durum, yabancı dil eğitimini de etkilemiştir. Teknolojik gelişmeler, yabancı dil alanındaki ilgiyi artırmakla kalmamış, aynı zamanda eğitim alanında ihtiyaç duyulan içerikleri de sunmaktadır. Bu nedenle, eğitimciler klasik yöntemlerin yanı sıra yeni eğitim modelleri arayışına girmiştir. Yeni modeller geliştirilirken, bu modellerin uygulanmasına yönelik çalışmalar da yapılmıştır.

Uzaktan yabancı dil öğretimi sürecinde, üç temel unsur bulunmaktadır: öğretimi, öğrenci ve öğretim ortamı. Öğretimi, uzaktan eğitim için gerekli altyapıyı hazırlar ve yönlendirme sağlar. Öğrenci ise kendi öğrenme stratejisini belirler ve öğrenim sürecini yönetir. Öğretim ortamı ise radyo, televizyon, bilgisayar, internet, basılı materyaller, telefon gibi çeşitli araçların kullanıldığı bir ortamdır, bu ortam öğrenmenin gerçekleştirildiği ve materyallerin sunulduğu yerdir.

Dünyada ve Türkiye'de yabancı dil öğrenenler için birçok dilin öğrenimi ve alıştırmaları için çeşitli materyallere kolaylıkla erişilebilir. Hemen hemen tüm diller için internet siteleri ve uygulamalar aracılığıyla öğrenme ve geliştirme imkanları sunulmaktadır. Bu da bireylerin dil öğrenimi için uygulama ve teknolojiyi yaygın bir şekilde kullandıklarını göstermektedir. Web tabanlı sözlükler ve çeviri siteleri gibi kaynaklar da dil öğrenenlere dil öğrenme ve kullanma sürecinde kolaylık sağlamaktadır.

Uzaktan eğitim yoluyla yabancı dil öğretimi ile ilgili yapılan araştırmalar, uzaktan eğitim öğrencilerinin motivasyonunun yüksek olduğunu ve daha başarılı olduklarını göstermiştir. Uzaktan eğitim, yabancı dil öğretiminde özel yöntemler gerektirir. Uzaktan eğitim yöntemi, coğrafi ve iletişim açısından dezavantajlı durumda olan okullara ve az kaynaklı bölgelere eşit fırsatlar sunmak için daha yoğun bir şekilde kullanılabilir. Ayrıca, yaygın olmayan dillerin öğretiminde de uzaktan eğitim yönteminin faydalı olabileceği düşünülmektedir.

Daha işlevsel bir uzaktan eğitim uygulaması için e-posta ile iletişim, öğreticiyle sürekli iletişim, teknoloji kullanımı gibi faktörlerin göz ardı edilmemesi gerekmektedir. Gruplar halinde iletişim kurmak da faydalı olabilir.

Nüfusu yoğun olan ülkelerde öğrenci sayısının çok olması, uzaktan eğitimi sürekli gündemde tutmaktadır. Ancak bu durum, eğitimin istenen düzeyde ve kalitede sunulmasını zorlaştırabilir. Bununla birlikte, dünyada yabancı dil öğrenme isteğine sahip geniş bir öğrenci kitlesi olduğundan, hazırlanacak e-öğrenme içeriklerinin faydalı olacağı düşünülmektedir.

Bu çalışmanın odak noktası Japon yazı sisteminin e-öğrenme yoluyla öğretilmesi olduğu için öncelikle Japon yazı sistemi ele alınacak ve e-öğrenme yöntemiyle bu yazı sisteminin nasıl aktarılacağı tartışılacaktır.

2. BÖLÜM JAPON YAZI SİSTEMİ

2.1. Japon Yazı Sistemini Tarihsel Gelişimi

Yakın zamana kadar, Çince karakterlerin en eski örneklerinin MÖ 18. yüzyıla dayanan kehanet ayinlerinde kullanılan kehanet kemiklerinde bulunanlar olduğuna inanılıyordu. Ancak, 1986 yılında Çin'de yapılan kazılar, o zaman Çince karakterlerin 1200 yıllık bir geçmişe sahip olduğunu göstermiştir. Bu, Çince metnin ilk olarak yaklaşık 5000 yıl önce ortaya çıktığı anlamına gelmektedir.

En eski karakterler, temsil ettikleri nesnelere basit resimleriydi. Dünyanın tüm ana yazı sistemleri resimlerle başlamış olsa da bunlar neredeyse her durumda, sonunda ses değerleri için kullanılan soyut sembollere sadeleştirildi. Dünyanın önemli yazı sistemleri böyle ortaya çıktı. Ancak, karakterlerin birincil işlevinin sadece ses değil hem anlam hem de ses ifade etmek olduğu Çin'de gerçekleşti.

Dağ		»		»		»	山
Ateş		»		»		»	火
Fundalık		»		»		»	林
Orman		»		»		»	森
Ay		»		»		»	月
Güneş		»		»		»	日
İnsan		»		»		»	人
Kadın		»		»		»	女
Çocuk		»		»		»	子
Göz		»		»		»	目
El		»		»		»	手
At		»		»		»	馬
Kapı		»		»		»	門

Resim 1 Değişim tablosu

Resim, erken karakter formlarının ve günümüzdeki hallerinin örneklerini göstermektedir. En eski karakterler, şeylerin basit resimleri olan piktograflardı.

Piktograflar yeni karakterler, özellikle karmaşık veya soyut fikirleri ifade eden karakterler oluşturmak için birleştirilebilmektedir. Böylece 木 *ki* ağaç, orman kavramını oluşturmak için 木 ile birleştirilirken, üç ağacın birleştirilmesiyle daha büyük olan 森 *mori* orman kavramı oluşturmaktadır.

"Yine ağacı gösteren 'imin' altına eklenen bir çizgi, yani kök veya köken anlamını verir. Bu tür örnekleri çoğaltmak mümkündür. Karakterlerin şekilleri, birkaç bin yıl boyunca büyük bir değişim geçirmiştir. Birçok kaligrafi stili, karakter formu ve yazı tipi stili yıllar içinde gelişmiştir. Ayrıca Çin ve Japonya'daki çeşitli dil reformları sonucunda karakter formları basitleştirilmiştir."

Çin imlerinin Japonya'daki kullanımı gösteren eski eser olarak Milattan sonra 3 - 5 yüzyılda *Kofun* adı verilen mezarlarda bulunana bronz kılıçlardır. Bu kılıçların üzerinde bulunana gravürler, Çin imleriyle yazılmıştır. Yine Çin'in tarihi kaynaklarında 3. yüzyılda Japonya'dan bahsedilmektedir. Yazının ilk olarak bilginler ve kitaplarla Kore üzerinde Japonya'ya geldiği ve yazı kültürünün oluştuğu düşünülmektedir. Fakat bu gelişmelerin tam tarihi bilinmemektedir.

Japon efsanelerinde, *Wani* isimli bir Çinli bilginin Çin imlerini 4. yüzyılın sonlarında Japonya'ya getirdiğinden bahsedilmektedir. *Yamato* döneminde Konfüçyüs¹⁰ bilgisini öğretmesi için davet edilmiş ve yanında kitaplar getirmiştir. Bu kitaplar

¹⁰ Çinli düşünür, eğitimci ve yazar olan Konfüçyüs, MÖ 551- MÖ 479 yılları arasında Doğu Zhou Hanedanlığı döneminde yaşamıştır. Kendisi, Lu devletinin Qufu şehrinde doğmuş ve aynı şehirde ölmüştür. Kong Qiu ismiyle tanınan Konfüçyüs, önemli bir figürdür.

Konfüçyüs'ün Analektleri¹¹” ve “Bin Karakter Klasığı¹²”dir. *Kojiki*¹³ ve *Nihon Shoki*¹⁴ de *Wani* 'den bahsedilmektedir. *Wani*'nin gerçek olup olmadığı veya hayal olarak oluşturulmuş bir kişi mi olduğu tarihlerin doğruluğu kadar açık değildir. Günümüzde bilinen “Bin Karakter Klasığı”, kral *Liang Wu Di* (502- 549) döneminde yazılmıştır.

Bazı bilim adamları henüz 3. yüzyılda Çin eserlerinin Japonya'ya gelmiş olabileceğinin mümkün olduğunu belirtse de 5. yüzyıldan itibaren *kanjinin* dalgalar halinde Çin'in değişik bölgelerinden Japonya'ya girdiği kesin olarak bilinmektedir

Japonya'nın ilk eserleri Çince olarak yazılmıştır. Japon bilginlerinin eserleri de bunlara dâhildir. Japoncadaki klasik Çin edebiyatı için kullanılan terim “*Kanbun*”¹⁵ dur.

Japonlar, klasik Çin eserlerini okuyabilmek için bir yöntem geliştirmiştir. Klasik Çin eserlerine eklenen küçük notlarla bunu gerçekleştirmişlerdir. Bu yöntemde imler farklı bir sıralamayla okunmalıdır.

İkinci olarak Japonca tümceler yazmak için Çince imler Japon söz dizimi ne uydurulmuştur. İmler ilk olarak Japonca fonetiğe uydurularak Çince olarak okunmuştur. Bu durum günümüzdeki *kanjileri* “*on*” okunuşlarına tekabül etmektedir. Daha sonra düzenli bir şekilde var olan Japonca sözcükleri Çince imlerle yazmaya başlanmıştır. Bu

¹¹Konfüçyüs'ün Analektleri: Konfüçyüs'ün öğrencileriyle gerçekleştirdiği sohbetleri içermektedir. Bu eser, Konfüçyüsçüler arasında bir kaynak el kitabı olarak kabul edilmektedir. Çin edebiyatının en önemli on üç klasik eserinden biri olarak değerlendirilmektedir. Bu kitap, "Ana-Babaya saygı, İnsancılık, Adalet, Bilgi" gibi dört temel kavramı ele almaktadır. Devlet yönetimi, ahlaki ilkeler, toplumsal düzen, dini törenler ve ideal bir insan ve toplumun nitelikleri gibi konular belirli terimlerle anlatılmaktadır.

¹²Bin Karakter Klasığı: Çince karakterleri çocuklara öğretmek için kullanılan bir Çin şiiri olarak bilinir. Aynı zamanda Bin Karakter Metni olarak da adlandırılan bu eser, 6. yüzyıldan itibaren kullanılmaktadır. Bin karakterin her biri yalnızca bir kez kullanılmaktadır ve 250 satırda dört karakterden oluşan dizilimle düzenlenmiştir. Bu düzenleme, ezberlemeyi kolaylaştırmak için dört satırlık kafiyeli stanzalara ayrılmış tam bin karakter içermektedir.

¹³Kojiki: *Kojiki* veya *Furukotofumi* (古事記) Antik Japonya'nın geçmişiyle ilgili olarak kaleme alınmış ve günümüze ulaşan en eski metindir. Bu eser, Şintoizm'in kutsal metinlerinden biridir. Orijinal olarak, O no Yasumaro tarafından, Hieda no Are'nin hafızasında yer alan bir hikayeye dayanarak, 712 yılında imparatorun talimatıyla yazılmıştır..

¹⁴Nihon Shoki (日本書紀) : Antik Japonya'nın geçmişiyle ilgili olarak kaleme alınmış ikinci en eski metindir. Bu eser, en eski metin olan *Kojiki*'nin bir yorumu niteliğindedir ve *Kojiki*'ye kıyasla daha ayrıntılı ve tam bir tarihi içeriğe sahiptir. Eserin tamamlanması ise 720 yılına denk gelmektedir. Ayrıca, bu metin Şintoizm'in kutsal metinlerinden biridir.

¹⁵漢文 *Kanbun* : Klasik Çince

nedenle birçok im için ikinci bir okunuş oluşmuştur ki bu günümüzde de kullanılan *kanjilerin* “*kun*” okunuşlarıdır. Japoncadaki eylem çekimlerini yazmak için fonetiğe uygun imler kullanılmıştır. Bu imler zamanla anlamlarını yitirmişlerdir. Bunlara *Manyogana* ismi verilmiştir. Daha sonra ortaya çıkan hece yazısı *hiragana* ve *katakana*, *Manyogana*’dan türetilerek oluşmuştur.

Japoncadaki bazı ifadeler için uygun *kanji* mevcut değildi. Ada ülkesi olan Japonya’da balıkçılık büyük öneme sahiptir. Özellikle birçok balık türü için eksik olan imler Çin imlerinin kurallarına uygun bir şekilde bir sıra im üretilmiştir. Bu imlerin yarısında fazlası balık isimleri için üretilmiştir.

Meiji döneminde dahi *kun* okunuşlarını bir standardı bulunmamakla birlikte, imler kişisel istekler doğrultusunda belirli sözcüklerle birleştirilip kullanılmıştır. 1900 yılında yapılan yazı devrimiyle buna bir standart getirilmiştir. *Meiji* döneminin önemli diğer bir gelişme zorunlu eğitimin getirilmesiyle olmuştur.

İkinci dünya savaşından sonra “günlük hayatta kullanılan” *kanjilerin* sayısı Milli Eğitim, Kültür, Spor, Bilim ve Teknoloji Bakanlığınca tarafından 1850 ye *Tōyō Kanji* ve 1981 yılında 1945 *Jōyō Kanji*ye düşürülmüştür. Bu imler eğitim kurumlarında da kullanılması benimsenmiştir. Resmi yazılar ve gazetelerde bu imlerle sınırlandırılmıştır. Bu *kanjilerle* yazılmış sözcükler dışındaki her kavram, Kana kullanılarak yazılacaktır. Bunun yanında sadece isimleri yazarken kullanılan ve sayıları 580 *kanjiden* oluşan *Jinmeiyō Kanjiler* bulunmaktadır. Bu *kanjiler* geleneksel basitleştirilmiş Çin imlerine dayanmaktadır. Bazı imler 1955 Çin yazı reformundaki gibi *Tōyō* reformunda sadeleştirilerek kullanılmıştır. Günümüz Japoncasında *kanjiler* isimlerde, eylemlerin ve sıfatların kök kısmını yazarken kullanılmaktadır. İlgeç, çekimler ve dilbilgisel sonlamalar (*okurigana*) *hiragana* ile

yazılmaktadır. Yansımalar (Onomatopoetik)¹⁶ ve yabancı sözcükler (外来語 *gairaigo*) *katakana* ile yazılmaktadır.

16. yüzyıl kaynakları Çince olmayan bazı yabancı sözcükler eski *kanji*ler ile yazılmaktadır. Örneğin *tabako* (煙草 たばこ), *tempura* (天麩羅 てんぷら). Bu yazımlar ya *tabako*'daki gibi anlamda veya *tempura*'daki gibi fonetik olarak oluşturulmuşlardır. Bu tür yazımlar *Ateji*¹⁷ (当て字) olarak adlandırılmaktadır. Bu yabancı sözcükler günümüzde *hiragana* ile yazılmaktadır. Bu tip sözcükler artık yabancı sözcük olarak görülmemeleri ya da *kanji* ile yazılmaları zor olması bunların sebepleri olarak gösterilebilir.

2.2. Kanjilerin Sadeleştirilmesi ve Yapılan Reformlar

16 Kasım 1946 tarihinde Japon Milli Milli Eğitim, Kültür, Spor, Bilim ve Teknoloji Bakanlığı tarafında 1850 imden oluşan *Tōyō Kanji* listesi yayınlanmıştır. Bu zamandan sonra kana alfabesi ile Japon yazı sisteminin temelini oluşturmuştur. Her sınıf düzeyi için uygun bir öğretim planı hazırlanmıştır.

Yine bu listedeki birçok *kanji* yazımında sadeleştirmeye gidilmiş ve yazının öğrenilmesini kolaylaştırmak amacıyla belirlenen bu standart 当用漢字字体表 “*Tōyō*

¹⁶Yansıma veya yansıma ses: Doğadaki seslerin nesnelere, olaylar veya durumlarla ilişkilendirilmesi, bir söz sanatı olarak şiir, düz yazı ve karikatürlerde kullanılabilir. Bu, sesleri betimlemek için kullanılan bir ifade biçimidir. Özellikle küçük çocukların ifadelerinde ve karikatürlerde sıkça görülür. Yansıma sözcükleri tek başına anlam taşımazlar. Bazı yansıma sözcükleri kalıplaşmış halde kullanılırken (pat, çat, güm, bum, hav, miyav, ai vb.), yazarlar tarafından söz konusu durumu belirtmek için yeni sözcükler de oluşturulabilir (Best, 1984).

¹⁷ Bir diğer kategoride fonetik olarak belirli yabancı sözcükleri yazmak için kullanılan “*Ateji*” lerdir. Modern Japoncada bu görevi *katakana*lar üstlenmişlerdir. Örneğin 寿司 *sushi* sözcüğü “uzun yaşam” ve “ofis” anlamına gelen sözcüklerden oluşmaktadır. Bu imlerin çığ balık ile hiçbir bağlantısı olmamasına rağmen, okunuşlarından dolayı seçilmişlerdir. Özellikle ülke isimleri 2. Dünya Savaşı öncesine kadar *Ateji*ler kullanılarak yazılmışlardır. Örneğin;

土耳其 (toprak, kulak, yaşlı) とるこ *toruko*

亜米利加 (alt, piriç, yarar, artış) あめりか *amerika*

Kanji Jitai Hyō’ *Tōyō Kanji* Karakter Listesi’nde kesinleştirilmiştir. Eski yazımlar o andan itibaren “eski imler” 旧字体 *kyujitai*¹⁸ olarak adlandırılmıştır. Çoğu durumda bu imler eski sadeleştirilmemiş Çince imlere denk gelmektedir. Yeni yapılar ise 新字体 *shinjitai* olarak adlandırılmıştır. Bunun yanında yönetmeliklerle eski imlerin kullanımlarını hala görebilmekteyiz.

Örnekler:

國 - 国 *kuni* (ülke)

號 - 号 *gō* (numara)

變 - 变 *hen, ka* (değiştirmek)

Basitleştirilmiş imlerin çoğu el yazısı yazarken kısaltma olarak ta kullanılmıştır. Asıl imlerin yerine genellikle gayri resmi ortamlarda kullanılmaktadır. Bazı *imler* hem Japonya’da hem Çin’de aynı şekilde basitleştirilmiştir. Çince yapılan sadeleştirme Japoncada yapılan sadeleştirmeye göre daha derin bir şekilde olmuştur. Her iki reformun aynı anda yapılmış olmasına rağmen, o günkü politik durum sebebiyle bir uyuşma olmamıştır. Basitleştirilmiş imler, sadece *Jōyō Kanji* listesinde bulunan *kanjilerde* kullanılmaktadır. Ender olan imler ise hala geleneksel şekilde kullanılmaktadır. *Asahi Shinbun*¹⁹ gazetesi bu reformu tutarlı bir şekilde takip etmiştir. Bu nedenle *Jōyō Kanji* listesinde yer alan *kanjiler* “朝日文字 *asahimoji* *Asahi* İmleri” olarak bilinmektedir.

Kanjilerin gerçek sayısını ifade etmek bir yorum meselesidir. Büyük Japonca sözlüğe²⁰ bakıldığında, 50.000 sözcüklük bir kapsama sahiptir. Eski ve yeni Çince sözlüklerde ise bu sayı 80.000’dir. Günlük kullanım için yeterli olan sözcük sayısı yaklaşık 4400 sözcüktür.

¹⁸ *Kyujitai* (旧字体):Japonca ’da kullanılan kanjilerin geleneksel şekli.

¹⁹ *Asahi Shinbun* (朝日新聞): 25 Ocak 1879 yılında Osaka da yayın hayatına başlayan ulusal günlük gazete.

²⁰Büyük Japonca Sözlük: Tadao Umesao tarafından düzenlenen, 1989 ve 1995’te (2. baskı) Kodansha tarafından yayınlanan renkli resimli Japonca sözlük.

Okulda öğrenilen *Jōyō Kanjiler*, 1945 imi kapsamaktaydı. Fakat 2010 yılında yapılan değişiklik sonucunda bu sayı 2136 ya çıkmıştır. Hukuk, tıp ve teoloji gibi Akademik alanlarda bu imlere ek olarak 1000 kadar daha ime ihtiyaç duyulmaktadır. Eğitimli Japonlar²¹ (pasif de olsa) yaklaşık 5000 *kanji*ye hâkimdir. Bu sayı edebi eserleri okumak için gereklidir.

Kanji eğitimin daha verimli hale getirmek için oluşturulan ve kanjilerin listeler halinde verilen kanji listeleri vardır.

Kyōiku Kanji 教育漢字 öğrencilerin okulda öğrendikleri 1006 *kanji*yi kapsamaktadır. 1981 yılına kadar bu sayı 881 idi. 学習漢字 *gakushū kanji* olarak adlandırılan ve her öğretim yapılan sınıf için belirlenmiş *kanji* listesi vardır. (Ek 1)

Tōyō Kanji Hyō 当用漢字表 Japonya Milli Eğitim bakanlığı tarafından 16 Kasım 1946 yılında resmileştirilmiş ve kullanılma sunulmuş kanji listesidir. 1981'de *Jōyō kanji* listesi ile değiştirildi. Bu liste 1850 kanjiden oluşmaktadır. (Ek 2)

Jōyō Kanji, 常用漢字 “*Kyōiku Kanji*” ye ek olarak ortaokul ve lisede öğretilen *kanjileri* içermekte ve sayıları 2010 yılına kadar 1945 *kanji* den oluşmaktaydı. 2010 yılında yapılan değişiklikle bu sayı 2136 ya çıkmıştır. Alan bilgisi dışındaki metinlerde kullanılan ve *Jōyō Kanji* içerisinde yer alan *kanjiler* okunuşları ile birlikte verilmektedir. Bu okunuşlara *furigana* adı verilmektedir. (Ek 3)

Jinmeiyō Kanji 人名用漢字 *Jinmeiyō Kanjiler*, Japon hükümeti tarafından isimlerde, aile isimlerinde coğrafi isimler v.s. kullanılmak üzere belirlenen kanjilerdir. Bu liste 1946 yılından itibaren birçok kez genişletilmiştir. Her yıl birkaç kanji eklenir veya kaldırılır. Kanji 2016 sonu itibariyle bu liste 862 karakterden oluşmaktadır. En yaygın kanji, 6000'in üzerinde adda kullanılan 之 (ゆき yuki、いたる itaru、あき aki、つ

²¹ Eğitimli Japon kavramı en az üniversite eğitimini tamamlamış, kültür olarak kendisini yetiştirmişler kastedilmektedir.

な tsuna、ゆみ yumi、くに kuni、のぶ nobu、ひさ hisa、ひで hide) , ardından 3500 civarında 伊 (これ kore、ただ tada、よし yoshi、いと ito、だ da)'dır. İlk 63 kanji, 500'den fazla adda kullanılır. Bununla birlikte, bu kanjilerden 147'si hiçbirinde kullanılmaz.

Ulusal dil araştırma kurumunun gazetelerde kullanılan imler üzerine yaptığı araştırmanın sonuçlarına göre sıradan bir gazetede 2.500 ile 3.000 *im* arasında bir kullanım vardır. Ancak *Jōyō kanji* dışında kalan ve zor olduğu düşünülen imlerin *furiganası* yanlarına yazılmaktadır.

2.3. Kanjinin Oluşumları

Budist bilgin *Xu Shen*²² *Shuowen Jiezi* adlı eserinde Çin yazısını altı kategoriye ayırmıştır. Japoncada bu kategorilere *rikusho* (六書) adı verilmektedir.

2.3.1. Rikusho

Rikusho, "riku" ile "sho" sözcüklerinden oluşmakta ve "6 yazı" anlamına gelmektedir. *Kanji*, yani Çin imlerinin "oluşumu" ve "kullanım" mantığını ifade etmektedir. *Kanjilerin* sahip olduğu niteliğe göre 6 kategoriye ayrılmasından dolayı, *Rikusho* ismini almıştır.

Kanjinin temel fikri olan *Rikusho*, çeşitli dönemlerde üzerinde durulmuş ve bu konuda belirli bir kavramsal çerçeve oluşturulmuştur. Bu kavramın ilk kullanımı, *Shū Hanedanlığı*'nda (M.Ö.1046- M.Ö.256) *Shūurei* adlı eserde görülmektedir. Fakat söz konusu eserde net bir ayırım yapılmamaktadır. Yani zamanında böyle bir kavramın olduğunu anlamaktan öteye gidilememektedir.










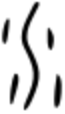


²² Xu Shen 許慎 : Çince olarak hazırlanan ilk Sözlük olan *Shuowen Jiezi*'nin yazarı.



























Rikusho kavramı, MS.100 yılında kaleme alınan *Setsumonkaiji* (説文解字) adlı eser ile ilk olarak detaylı bir şekilde tasvir edilmiştir. Sonraki dönemlerde de çeşitli bilim adamları tarafından üzerinde durulmuştur. *Rikusho* kavramının belirlediği *Kanjinin* 6 kategorisi, aşağıdaki gibidir:

1. Grup

Shō-kei 象形 ("nesne" ve "şekil" *Kanjileri*)

Nesnel *Kanji*: Her hangi bir nesnenin şekli çizilerek yapılan *Kanji* türü. Bunlar genellikle İngilizce’ de "piktograflar" olarak adlandırılır. (象形 aynı zamanda Japonca Mısır hiyeroglifleri için kullanılan kelimedir). Karakterler temsil ettikleri nesnenin kabataslaklarıdır.

“Kehanet yazısı	kemik	Mühür Yazısı	Cc	Anlam
			日	Güneş
			月	Ay
			山	Dağ
			水	Su

			Yağmur
			Ağaç
			Pirinç
			İnsan, Kişi
			Kadın
			Anne
			Göz
			İnek
			Koyun

			At
			Kuş
			Kaplumbağa
			Ejderha
			Anka kuşu

Resim 2: (DeFrancis ,1990) The Chinese language. Fact and fantasy

2. Grup

Shi-ji 指事 "parmak", "işaret etmek" ve "şey" *Kanjileri*

Kavramsal Kanji: Soyut bir kavramı çizgileri ile gösteren *Kanji* türü. Genel olarak konum, durum gibi kavramları gösterir. Bunlara “logogramlar”, basit ideograflar” ve bazen sadece İngilizce “semboller” denir. Genellikle basittirler ve bir sayı veya yön gibi soyut bir kavramı temsil ederler: 一: 1, 二: 2, 三: 3, 上: yukarı / yukarıda, 下: aşağı / aşağıda, vb.

Bu grupta yer alan *Kanjileri* ikiye ayırmak mümkündür;

1.Doğrudan kavramı tasvir eden *Kanji* grubu

2. Nesnel *Kanjinin* üzerine bir işaret konularak oluşturulan *Kanji* grubu.

Üst (1)	<i>JOU</i> <i>Ue</i>	上
Alt (1)	<i>Ge</i> <i>Shita</i>	下
Kök (2)	<i>HON</i> <i>Moto</i>	本
Üç (1)	<i>SAN</i> <i>Mi</i>	三

Tablo 5 : Nesnel Kanjiler

3. Grup

Kei-sei 形声 "şekillendirmek" ve "ses" *Kanjileri*

Sessel *Kanji*: Anlamsal yazı parçası (Kök im) ile ses değerine sahip bir ünite ile yapılan *Kanji* türü. *Kanjinin* %70-80i bu kategoriye girmektedir. Son zamanlarda bu grup *Kanjileri* Bileşik ses *Kanji* grubu ya da Sözcük Anlatımsal Grubu demektir. Bunlar İngilizce'deki "semasio-fonetik" veya "fonetik-ideografik" karakterlerdir. Karakterlerin yaklaşık% 85'ini oluşturan en büyük kategoridir. Tipik olarak, biri anlam veya anlamsal bağlamı, diğeri telaffuzu gösteren iki bileşenden oluşur.

Çiçek	<i>KA</i> <i>Hana</i>	花
Bulut	<i>UN</i> <i>Kumo</i>	雲
Zaman	<i>Jİ</i> <i>Toki</i>	時
Bayan	<i>FU</i> ---	婦
Yıldız	<i>SEİ</i> <i>Hoshi</i>	星

Tablo 6: Sessel Kanji

4. Grup

Kai-i 会意 "birleşmek" ve "anlam" *Kanjileri*

Bileşik Kanji: Nesnel yazı türü ve de Anlamsal yazı türünün bir araya getirilmesi ile yapılan yazı türü.

İnanmak	<i>SHİN</i> <i>shin-jiru</i>	信
Kuvvetli	<i>BU</i> <i>take-ru</i>	武
Kaya	<i>GAN</i> <i>İva</i>	岩
Ötmek	<i>MEİ</i> <i>na-ku</i>	鳴
Ülke	<i>KOKU</i> <i>Kuni</i>	国

Tablo 7: Bileşik Kanji

5. Grup

Ten-chū 転注 "çevirmek" ve "aktarmak" *Kanjileri*

Değişim Kanji: Bu konu hakkında net bir fikir birliği yoktur. Genellikle anlam kaymasına uğramış *Kanjiler* için kullanılan bir kategoridir.

Müzik	<i>GAKU</i>	楽
Mutluluk	<i>Raku</i>	

Tablo 8 Değişim Kanjileri

6. Grup

Ka-sha 仮借 "geçici" ve "ödünç almak" *Kanji*leri

Alıntısal *Kanji*: Bir mızrak çeşidi olan GA'nın daha sonra ses benzerliğinden "ben" anlamında kullanılması bu kullanıma örnek olarak verilebilir. Japonca "ateji" kullanımı ile aynıdır. "ateji" *Kanji* ile ifade edilemeyen bir takım sözcükleri *Kanji* ile ifade etmek için tercih edilen *Kanji* kullanım yöntemidir.

Buğday	KOME	来
Gelmek	Kuru	

Tablo 9

Yukarıda belirtilen duruma bakılarak kanjilerin sistematığının de irdelenmesi gerektiği düşünülmektedir.

2.3.2. Kanjilerin (Kök im) Sistematığı

Çince için en eski im sözlüğü milattan sonra 121 yılında yazılmış olan *Shuowen Jiezi* dir. Burada imler temel işaret sistemine, yani kök imlere ayrılmıştır. *Shuowen Jiezi* de 512 kök im bulunmaktadır. Bu kök imlerin sayısı daha sonra gitgide azaltılmıştır. Günümüzde en yaygın olarak 214 kök im kullanılmaktadır. Bu sınıflandırma 1716 yılında yapılmış *Kangxi Zidian*²³ ile desteklenmiştir. Basitleştirilmiş sözlüklerde farklı sayıda kök im kullanılmaktadır ki bu sayı genellikle 227'dir. Japonca sözlükler de farklı kök im sayısı kullanılmaktadır. Çoğu eserde geleneksel olan 214 kök im kullanılmaktadır. Bir im kökü im olarak kullanılıyorsa, genellikle şekil olarak değişikliğe uğramaktadır. Örneğin

²³*Kangxi Zidian* (康熙字典): 18. ve 19 yüzyılda kullanılan Çince sözlük. 47.000 im'den oluşmaktadır.

火 *ka* “ateş” imi. Eğer solda olursa 焼 *yaku* (kızartmak) im tanınabilmektedir. 災 *sai* imindeki gibi aşağıda olursa aynı şekilde tanınmaktadır. 然 *shikari* iminde ise sadece dört çizgi 灬 görülmemekte ve tam anlamıyla anlaşılammamaktadır.

Çoğu imde kök im anlamlı parça ile eştir. Bu iki kavram arasında çoğu kez ayırım yapılmamaktadır. Fakat bu karışıklıklara sebebiyet vermektedir. Her anlamlı parça kök im olmayabilir.

Kök im için örnekler:

一	いち	<i>ichi</i>
力	ちから	<i>chikara</i>
心	こころ	<i>kokoro</i>

2.3.3. Kanjilerin Okunuşları

Çince imler çoğu durumda bir veya iki okunuşunun olmasına karşın, Japoncada bu durum daha karmaşıktır. Temel olarak iki okunuş görülmektedir. Çince alinan “Çince okunuş” (音読み *onyomi*) ve eski Japonca sözcükler Çince imleri eklenerek yapılan “saf Japonca okunuş” (訓読み *kunyomi*). Çince imlerde tam olarak bir Çince okunuş vardır. Fakat dönem dönem bu okunuşlar, farklı Çince lehçelerden ve dönemlerden aktarılmıştır.

Bu şekilde bazı imlerin iki veya daha seyrekte olsa üç okunuşu olabilmektedir. Japonya'da türetilmiş 国字 *kokuji* ulusal imler ise Çince okunuşlar yok gibidir. Saf Japonca olan okunuşlarda bu durum daha da karmaşıktır. Az kullanılan imlerin çoğunda *kun* okunuşu yoktur. Fakat çok kullanılan imlerde bu üç, dört, beş veya daha fazla olabilmektedir.

Bu konuda okunuş olarak en fazla sayıya sahip olan 生| *ikiru*| yaşamak *kanjisi*ni verebiliriz. Bu *kanjinin* sözlükte geçen iki on okunuşu, on yedi *kun* okunuşu, ayrıca dört tane özel okunuşu vardır.

On okunuşlar:

セイ *SEI*

ショウ *SHOU*

Kun okunuşları:

いきる *i.kiru*

いかす *i.kasu*

いける *i.keru*

うまれる *u.mareru*

うまれる *uma.reru*

うまれ *u.mare*

うまれ *umare*

うむ *u.mu*

おう *o.u*

はえる *ha.eru*

はやす *ha.yasu*

き *ki*

なま *nama*

なま *~nama*

なる *na.ru*

なす *na.su*

むす *mu.su*

Japonca sözlüklerde ve ders kitaplarında on okunuşlar genel olarak *katakana* ile *kun* okunuşları *hiragana* ile verilmektedir. Bu daha açık olarak okumaların yapılmasını sağlamaktadır.

Çince Okunuşlar

Çince okunuşlar ya da “on” okunuşlar temel olarak Çince okunuşlara esastır. Zamanla bu okunuşlar, Japonca fonetiğe uyum sağlamıştır. Bu okunuşlar birçok dönemde Japonya'ya geldiğinden, günümüzde çok sayıda ve farklı on okunuşları ayırt etmemizi sağlamaktadır.

- *Go-on*: Güneydoğu Çin'deki Wu Hanedanlığı (5-6 yy) döneminde alınan okunuşlar.
- *Kan-on*: İsmi Han Hanedanlığından almıştır. Fakat telaffuzuna göre Tang Hanedanlığı gösteren Başkent *Chang'an* dan 7. ve 9. yüzyıllar arasında alınan okunuşlardır.
- *Tō-on*: İsim Olarak *Tang* Hanedanlığı dönemi özellikler gösteren, fakat telaffuz olarak daha çok *Song* Hanedanlığı dönemi ve *Ming* hanedanlığı dönemine özgü okunuşlardır. Japonya'da *Heian* ve *Edo* dönemlerinde yani okunuşların isimleri olarak ta değerlendirilmektedir.
- *Kan'yō-on*: Yanlış okunuşlar olup standart olarak kabul görmüş okunuşlardır.

Yüzyıllar sonucu sadece okunuşlar değil, anlamlar ve kullanımlarda değişiklik gösterdiğinden, farklı on okunuşların farklı anlamları vardır.

Örneğin:

<i>Kanji</i>	Anlam	Go-on	Kan-on	Tō-on	Kan'yō-on
明	Aydınlık	<i>Myō</i>	<i>Mei</i>	<i>Min</i>	*
行	Gitmek	<i>Gyō</i>	<i>Kō</i>	<i>An</i>	*
極	Aşırı	<i>Goku</i>	<i>Kyoku</i>	*	*
度	Derece	<i>Do</i>	<i>Taku</i>	<i>To</i>	*

Tablo 10 Kanji Okunuşları

En fazla kullanılan okunuş, *Kan-on* okunuşudur. *Tō-on* okunuşunda 椅子 *isu*, 布 団 *futon* gibi sözcükleri yazarken kullanılmaktadır. *Go-on* okunuşu 極樂 *gokuraku* gibi Budist terimlerinde kullanılmaktadır. *On* okunuşu tek heceli bir okunuştur. Çince her im bir heceye denk gelmektedir. Japoncada hece bir ünsüz ve bir ünlüden ya da sadece bir ünlüden oluşmaktadır.

a, *nyu* veya *cho* gibi hecelerdeki ünsüzlerin damaklaşması ilk olarak Sino -Japon sözcüklerin yumuşamasıyla ortaya çıkmıştır. Saf Japonca sözcüklerde bu gerçekleşmemektedir.

On okunuşu, genel olarak en az iki imden oluşan birleşik sözcüklerde kullanılmaktadır. Çoğu durumda isim, *suru* eylemleri ve *na* – sıfatlarında kullanılmaktadır. Tek olan *kanjilerde* genellikle *kun* okunuşları kullanılmaktadır. Bunda da bazı istisnalar görülmektedir. Bu durum o kanjinin *kun* okunuşunun olmamasından kaynaklanmaktadır.

On okunuşların bir diğer sorunu da eş seslilerin sayısının çok olmasıdır. Örneğin, 80'den fazla *shō* okunuşu olan im vardır. *sōshō* olarak okunan *kanjilerin* sayısı oldukça fazladır. 総称 “genel” 宗匠 “usta” 相称 “simetri” 創傷 “yara” *sōshō*'ya örnek olarak verilebilir.

On okunuşların bir özel yapısına “*Ateji*” adı verilmektedir. Sadece fonetik olarak kullanılan ve belirli bir sözcük yazmak için kullanılan imlerdir. Genellikle eski, 19. yüzyılda Japoncaya geçmiş ve Çince olmayan yabancı sözcüklerdir. Örnek olarak hali hazırda çok nadir kullanılan *tenpura* 天麩羅 てんぷら sözcüğü verilebilir.

Japonca Okunuşlar

Japonca okunuş ya da *kun* okunuşu, Çin imlerinin temsil ettiği kavramın Japonca okunuşu olarak tanımlanabilir. Örnek olarak 東 *higashi* “doğu” anlamına gelen im, Çin'den alınan *on* okunuşu “*tō*” dur. Eski Japoncada doğu anlamında kullanılan iki sözcük vardır, “*higashi*” ve “*azuma*”. Bunlar şimdiki *kun* okunuşlarıdır. Daha önce

belirtildiği gibi, 生 iminin, 20 tane *kun* okunuşu vardır. 生きる *ikiru* “yaşamak”, 生む *umu* “doğurmak” gibi.

Çoğu eylemler *kun* okunuşundadır. Burada görülen *kanji*, sözcüğün kökünü göstermektedir ve eklentileri *hiragana* ile oluşturulmuşlardır. Çoğu eylem bir *kanji* ile yazıldığı durumda bu eylemlerin ayırımını yapmak için sonraki heceleri *hiragana* ile yazılmaktadır. Örneğin 生きる *ikiru*, “yaşamak” ve 生ける *ikeru*, “hayatta tutmak”. *kun* okunuşu Japonca fonetiğe uygun olarak ünsüz + ünlü den oluşan hece veya tek bir ünlüden oluşan heceden oluşmaktadır. Bu tür okunuşların çoğu iki ya da üç heceden oluşmaktadır. İmler ve *kun* okunuşları arasında kararlaştırılan yönetmelik ilk olarak 1900 yılındaki yazı reformuyla belirlenmiştir. Bu zaman kadar kişisel olarak hangi im ile hangi sözcüğün yazılacağına karar verilmekteydi. Modern Japocada birçok sözcük için farklı imler seçilebilmektedir. Çoğu durumda anlamları aynıdır veya küçük farklarla ayrılmaktadır. Bu durumda *arawareru eylemi* 現れる ve 表れる biçiminde yazılmaktadır. Her iki durumda “ortaya çıkmak” anlamında kullanılmaktadır. Birinci *kanji*, kişi, eşya veya olayla bağlantılı olduğu durumlarda, ikincisi ise duyguları ifade etmek için kullanılmaktadır. Bazen farklılıklar o kadar incedir ki, sözlüklerde dahi bulunmama durumuyla karşılaşılmaktadır.

Başka sözcüklerde bu fark daha belirgindir. Örneğin 治す *naosu* olarak yazıldığında iyileşmek, 直す *naosu* olarak yazıldığında tamir etmek anlamındadır.

Genellikle im tek başına ise *kun* okunuşu kullanılır. Buna 正訓 *seikun* (doğru *kun* okunuşu) adı verilir. Bunun yanında iki ya da üç *kanji*den oluşan ve bir sözcük oluşturan ve sadece bu birleşim de belli bir okunuşu olan *Jukujikun* okunuşları vardır.

Örneğin;

"büyük" (大 *ō*) + "barış" (和 *wa*) = Birleşik Japonya (大和 *Yamato*)

2.3.4. Okunuşların Kullanımı

Genel kural olarak bir im tek başına kullanılıyorsa *kun* okunuşuyla okunmaktadır. Eğer bir birleşik sözcük (熟語 *jukugo*) ile yani çok sayıda *kanji*den oluşan bir sözcük ise, *on* okunuşu ile okunur. Doğu 東 ve kuzeyi 北 gösteren imler kurala göre eğer sadece bir sözcük oluşturuyorsa Japonca okunuşu olana *higashi* ve *kita* olarak okunurlar. Kuzeydoğu anlamındaki 東北 olarak yazıldığında Çince okunuşu olan *tōhoku* olarak okunur. Bu kural birçok sözcük için kullanılmaktadır. Örnek olarak 学校 *gakkō* ve 新幹線 *shinkansen* sözcükleri verilebilir.

Bazı imlere hiçbir zaman Japonca okunuşlar verilmemiştir. Bunun yerine bu sözcüklerde başına olduklarında da *on* okunuşu kullanılmaktadır. Örneğin 愛 *ai* sevgi, 禅 *zen*, 点 *t en* nokta.

Dilbilgisel ekler olan *kanjiler* (*okurigana*), *kun* okunuşları ile okunur. Bu ek alan bütün sözcüklerde görülebilmektedir. 見る *miru* “görmek”, 新しい *atarashi* yeni buna örnek olarak verilebilir. Ad olarak *okurigana* eklenmiş sözcüklerde vardır. Örneğin 情け *nasake* sempati.

Yani *okurigana* ile ilgeç veya *hiragana* ile yazılmış sözcükleri ayırmak için çalışmalar yapmak gerekmektedir. で *de* に *ni* を *o* は *wa* gibi ilgeçler *okurigana* olarak kullanılmazlar. 確か *tashika* gibi sözcüklerde sözcüğü tanımak için ilgeçlerin yardımı olmaktadır.

Bütün bunlara ek olarak istisnalarda vardır. Her birleşik sözcük Çince olarak okunmamaktadır. Kültür, Japon mutfağı ve *Shinto*²⁴ dini ile ilgili Japonca okunan

²⁴ Shinto Dini (Şintoizm): Japonya'nın yerel dini olan Şintoizm, tarih öncesi çağlardan bu yana var olan bir inanç sistemidir. Animistik inançların, Taoist, Budist ve Konfüçyüşü unsurların etkisiyle Antikçağlarda şekillenen bu öğretisi, modern bir öğretimdir. Şintoizm, Japon adalarında bulunan Ural-Altay halklarına ait animistik kökenli Şamanizm'in bir uzantısı olarak da görülebilir. Bu nedenle, Şintoizm'in pek çok unsuru, Orta Asya kökenli eski Türk dinleri gibi öğretilerde de yer alır. "Şinto" kelimesi aslen Çince kökenli olup "tanrıların yolu" anlamına gelirken, Japonca karşılığı ise "kami no

sözcüklerin sayısı oldukça çoktur. Bileşik sözcüklerin Japonca olarak okunacağını göstermek için *okurigana* eklemeleri yapılmaktadır. Örneğin 空揚げ *karaage*, 折り紙 *origami*. Bu *okuriganaların* kullanılması zorunlu değildir. Burada okuyan kişinin bu imim okunuşunu bildiğini varsayılmakta ve zaman kazanmak için eklemeler yapılmamaktadır. Örnek olarak yine 空揚 *karaage* (kızarmış tavuk yemeği) ve 折紙 *origamiyi* (Japon katlama sanatı) verebiliriz.

Dillerde var olan kurallar ve istisnalar gerçek kullanımlarda farklı olması sebebiyle, nadir de olsa bazı bileşik sözcükler Japonca ve Çince okunuşlar karışık olarak verilmiştir. Bunlara *Jūbako-yomi* (On-Kun) ya da *Yutō-yomi* (Kun-On) olarak adlandırılmaktadır. Her iki kavram bu özel durumun ortaya çıktığı sözcüklere göre adlandırılmıştır. Önek olarak 重箱 *jūbako* “ahşap kutu” ve 湯桶 *yutō* “su kovası” sözcüklerini verebiliriz.

Tek başına olan imlerde olduğu gibi birleşik sözcüklerde de aynı im için birçok okunuşun olduğu görülmektedir. Okunuşların anlamları aynı ise, kişisel bir tercih yapmak gerekmektedir. Bazen eski okunuşlar deyimlerde yer almaktadır. Diğer sözcüklerde farklı okunuşların farklı anlamları vardır. Burada ise doğru eşesli sözcüğü bağlamdan çıkartmak gerekmektedir.

上手

上 ue “üst” 手 te “el” sözcüklerinden oluşmaktadır. Genel olarak *jōzu* (becerikli) olarak okunmaktadır. Fakat *uwate* ya da *kamite* olarak okunabilmektedir. Bu durumda

michi"dir. Japon dinî metinlerinde, Budist inancından ayrılmak amacıyla VIII. yüzyıldan itibaren bu Çince terim kullanılmaya başlanmıştır. Şintoizm'in bir kurucusu veya peygamberi yoktur ve klasik anlamda bir kutsal metin veya dinî bir kodeksi de bulunmaz. Şintoizm, ataların ruhlarıyla ilişkilendirilen tabiatüstü varlıklara veya güçlere (kami) belirli ayinler çerçevesinde tapınmayı, Japon gelenekleri ve aile değerlerine saygıyı temel alan bir dini öğreti veya yaşam tarzıdır. Aynı zamanda tabiata büyük önem veren ve tabiat ile insan arasındaki ilişkilere değer veren güçlü bir ahlak sistemi geliştirmiştir. Bu tabiatçı ahlak anlayışı, Konfüçyüsçü sosyal ahlakın etkisiyle Ortaçağ'dan günümüze kadar Şintoizmin temelini oluşturmuştur. Şintoizm, Japonya ve Japon halkıyla özdeşleşmiş olup dışarıya kapalı bir dindir. Şinto geleneği içerisinde, dönüşüm veya misyon faaliyetleri bulunmamaktadır, sadece Şintoizm'den doğan bazı yeni dini akımlar ortaya çıkmıştır (Demirci, 2010).

“üst kısım” anlamındadır. Bunlara ek olarak ㇿ i eklenmiş olarak çok az kullanılan 上手 ㇿ umai “becerikli” anlamı da vardır.

2.3.5. Telaffuz Yardımı

Kanji sayısı ve çok sayıda okunuşunun olması kuraldışı ve olağandışı okunuşlara imlerin yanına veya üzerine küçük *hiraganalar* yazılmaktadır. Bunlara “*furigana*” adı verilmektedir. Buna alternatif olarak “*kumimoji*” adı verilen ve cümle içinde, *kanjinin* önünde veya arkasında yer alan *hiraganalar* vardır.

Bunların dışında bu yardımlar:

- Çocuk ve okul kitaplarında,
- Yer isimleri, kişi, tapınak tanrılar, ırmaklar, dağlar v.b.
- Yazarın sözcük oyunlarında, özellikle Mangalarda,
- *On* ya da *kun* okunuşu olmayan fakat *kanji* ile yazılan alıntı (yabancı) sözcüklerde,
- Nadir ya da çok eski ve günümüzde kullanılmayan *kanjilerde*,
- Terimlerde. Özellikle Budizm ile ilgili terimlerde.

2.3.6. Diğer kavramlar

Kanji kavramının içerisinde yer alan alt kavramlar da bulunmaktadır. Bunlar aşağıda belirtilmiştir.

- **Kokkun**

Bu kategoride yer alan imler belirli Japon imleridir. Birçok im, aktarma sırasında ya da yıllar geçtikçe değişik anlamlar edinmişlerdir. Bunlar *Kokkun* (国訓) olarak adlandırılmaktadır. Örnek olarak.

沖 Jap. oki: yüksek göl; Çin. chōng: yıkamak

Diğer taraftan tersi de mevcuttur. Japonya'da hala orijinal anlamda kullanılan imler varken, Çin'de değişikliğe uğramıştır.

- **Kokuji**

Şekil, kullanım, okunuş ve anlama olarak Çin’de hiçbir şekilde bilinmeyen *kanjilerde* mevcuttur. Bunun sebebi Japonya'da üretilmiş olmalarıdır. Bunlara *Kokuji* (国字) “ülke imleri” veya *Wasei Kanji* (和製漢字) “Japonya'da yapılmış *kanjiler*” olarak adlandırılmaktadır. Bunların sayısı birkaç yüz olmakla birlikte Japonya'da Çin im mantığı doğrultusunda türetilmiştir. Bunların büyük çoğunluğu balık türleridir. Bunun sebebi, Japonya'nın balıkçılıkta gelişmiş olmasıdır.

Örneğin;

榊	<i>sakaki</i>	Japon kleyerası ²⁵
畑	<i>hatake</i>	tarla
辻	<i>tsuji</i>	kavşak
働	<i>hataraku</i>	çalışmak

- **Nanori**

Bazı *kanjiler* vardır ki sadece kişi ve yer isimlerde kullanılır. Bunlara “*nanori*” adı verilmektedir. Okunuşları farklı kökenden olabilmektedir. Yer isimleri modern dilde kullanılmayan genellikle eski okunuşlarıdır. Örnek olarak 新 (*shin*) imi için “*ni*” okunuşu verilebilir. 新潟 *Niigata* ve 新島 *Niijima* isimleri için kullanılır. *Okinawa*’da yer alan yer isimlerinin çoğu *Ryukyu*²⁶ dilinden, kuzeyde ise *Ainu* dili kaynaklıdır. Tanınmış yer isimleri bazen Çince okunuşları ile okunmaktadır. Bunların arasında 東京 *Tokyo*, 京

²⁵ Bir çiçek türü. (Cleyera Japonica)

²⁶ Ryukyu dilleri (琉球語派 *Ryūkyū-goha*, 琉球諸語 *Ryūkyū-shogo* veya しまくとぅば *Shima kutuba* "ada dilleri"): Ryukyu Adaları'nda konuşulan ve Japon dillerine ait olan yerel diller, Japonya'nın güneyinde bulunmaktadır. Ryukyu dilleri, bazen Japonca'nın lehçeleri olarak kabul edilse de birbirleriyle karşılıklı anlaşılabilirlikleri bulunmamaktadır. UNESCO, bu dillerden dördünü "kesin tehlike" altında, diğer ikisini ise "kritik tehlike" altında sınıflandırmıştır. Kuzey Ryukyu dilleri arasında Amami, Kikai, Tokunoshima, Okinoerabu, Yoron, Kunigami ve Okinawaca yer alırken, Güney Ryukyu dilleri ise Miyako, Yaeyama ve Yonaguni olarak bilinir.

都 *Kyōto*, 別府 *Beppu*, 富士山 *Fujisan* ve hatta Japonya 日本 vardır. Bu yer isimleri daha çok yeni tarihte oluşmuş şehirlerdir. Geleneksel şehirler saf Japonca oluşturulmuş isimleri almaktadırlar. *Osaka* 大阪, *Aomori* 青森, ve *Hakone* 箱根 gibi. 山田 *Yamada*, 鈴木 *Suzuki* ve 田中 *Tanaka* gibi aile isimleri kun okunuşu ile okunurlar. On okunuşu olan *Sato* 佐藤 gibi isimlerde vardır. Ön isimlerde bu durum daha da karmaşıklıklar göstermektedir. Bazıları *kun* bazıları *on* okunuşuyla bazılarının bunların dışında bir okunuşları vardır. Bazı Japonca ön isimler sadece *hiragana* ve ya *katakana* ile yazılmaktadır. İsimlerde kullanılan *kanjilerin* genellikle beş ya da altı okunuşları vardır. Özellikle gençler arasında sevilen isimler, sayısız yazım şekilleri olabilmektedir. Bu yüzden Japonlar yazdıkları formlarda isimlerinin yazılışını ve okunuşlarını da belirtmek durumundadır.

- **Gikun**

Standart on ya da *kun* okunuşlara uymayan okunuşlara “*Gikun*” (儀訓) adı verilmektedir. Genellikle *gikunlar jukujikundur*. Japoncada iki im kullanarak yazılan *kun* okunuşlarıdır. *Gikun* bazen konuşma sözcüklerinde ve sözü değiştirmek istendiğinde kullanılmaktadır. Bazı *gikunlar* aile ismi olarak ta kullanılmaktadır.

Örneğin:

tabako タバコ, "tütün", "sigara", sözcüğünün kanjisi yoktur. Ancak bazen "duman", *kemuri* 煙 ve "çim", *kusa* 草 kanjileriyle yazılır. Bu bir *gikun* olduğu için kelimedeki kanjileri ayrı olarak *taba* 煙 *ko* 草 veya *ta* 煙 *bako* 草 şeklinde bölünemez. Çünkü bu okumalar resmi okumalar olmadığından bu şekilde okunamaz. Sadece her iki kanji aynı anda kullanıldığında, *tabako* 煙草, şeklinde okunur. Çünkü o zaman "duman otu" anlamına gelen "tütün" ile ilişkili kelimeye atıfta bulunur.

2.4. Örgün Öğretimde Yazı Eğitimi

Japonca eğitiminde yazı eğitimi, dilbilgisi eğitimin ile birlikte oldukça önemli bir yer kapsamaktadır. Japon öğrencilerine verilen kanji eğitimi verilen bütün kanjileri yazabilecek şekilde verilmektedir. Günümüzde yazı eğitiminde sınıf düzeylerine göre eğitim verilmesi prensibi uygulanmakta ve ilkokulda başlayıp öğrenim hayatı boyunca devam etmektedir. 2002 yılından itibaren öğrencilere verilen kanjilerin sayısı aynı kalmasına rağmen, okul ders saatlerinde indirime gidilmiştir. Yani öğrenciler daha kısıtlı bir sürede aynı sayıda kanji öğrenmektedir. Bu durum öğrenciler üzerine daha büyük bir sorumluluk yüklediği düşünülmektedir.

İlkokul düzeyinde verilen 1006 adet kanjinin öğrenimi ortaokul döneminde kapsayarak 9 yılda devam etmektedir. Ortaokul 1.sınıf öğrencilerinin ilkokulda verilen kanjilerin 900 tanesini yazabilir ve metinler içerisinde kullanabilir olmaları beklenmektedir.

Ortaokul 2.sınıfta bu sayı 950, 3.sınıfta ise 1006 kanjinin tamamını kullanabilmesi beklenmektedir. Buna göre aşağıdaki gibi bir tablo ortaya çıkmaktadır.

İlkokul	1.Sınıf	80 Kanji
	2.Sınıf	160 Kanji
	3.Sınıf	200 Kanji
	4.Sınıf	200 Kanji
	5.Sınıf	185 Kanji
	6.Sınıf	181 Kanji
Ortaokul	1.Sınıf	900 Kanji
	2.Sınıf	950 Kanji
	3.Sınıf	1006 Kanji

Tablo 11 Eğitim Kanjileri

Öğrenciler ilkököl ve ortaoköl döneminde verilen kanjilerin yaklaşık %80'ini günlük hayatta kullanabilmektedir. Yazı eğitimi hakkında Takeuchi “*Kanji no Yomikata*” adlı eserinde aşğıdaki şekilde belirtmektedir.

“Doğumundan itibaren Japonya’da hayatını sürdüren çocuklar, sürekli kanjilerin olduğu ortamlarda bulunmaktadır. Ebeveynlerinin kanjileri kullandıkların görmekte ve öğrenmeleri gerektiğini bilmektedirler. Çocuklar kendi isimlerini, istasyon isimlerini, yiyecek paketleri ve buna benzer şeylerin üzerinde kanjilerin yazılı olduğu bir ortamda yetişmektedir. Çocuklar belki kanjileri yazamıyor ama gördüklerinde tanıyabiliyorlar. Gereklı olan da bu kanjileri tanıyabilme yeteneğidir. Japoncaı anadil olarak konuşan çocuklar, bunu doğal bir şekilde öğrenmektedirler. Buna karşın, kanji kullanılmayan ülkelerdeki öğrenciler, Japonca öğrenmeye başlamalarından itibaren kanji ile ilişkileri başladığından, kanji öğreniminde önemli olan bu tanıma aşamalarını öğrenememektedirler.”

Takeuchi'nin bu tespiti, Japoncaı yabancı dil olarak öğrenen öğrenciler için önemlidir. Öğrencilerin sadece kanjileri yazabilmeleri değil, gördüğünde tanımlayabilmeleri büyük önem taşımaktadır.

2.5. Çizgi (Çizim) Sırası

Öğrenciler yazı eğitimiyle birlikte kanjilerin çizgi sırası da verilmektedir. Verilen bu sıralamalar belirlenmiş kurallar doğrultusunda verilmektedir. Günümüzde Çin ve Japonya’daki kanjilerin çizim sıralarını bakıldığında aynı kanjiler olmasın karşın, çizim sıraları farklı olan kanjilerin olduğu görölmektedir.

(Koyu renkten açık renge doğru)



Geleneksel

Hong Kong

Japonya

Çin

Resim 3

Japonya’da toplum içerisinde kullanılan farklı çizim sıraları da mevcut olduğu görülmektedir. Kanjilerin çizim sırası 1958 Japonya Milli Eğitim, Kültür, Spor, Bilim ve Teknoloji Bakanlığı tarafından yayınlanan “筆順の指導の手引き” *hitsujun no shidō tebiki*; Çizim Sırası Eğitimine Yardımcı Kitabı” adı verilen ve çizim sırasını öğreten temel eser olarak gösterilmektedir. Japon yazısını öğreten eğitimcilerin öğrencilere kanjileri öğretirken zorluk yaşadıklarından dolayı hazırlanan bu eserde, kanjilerin daha kolay, hızlı ve kayıpsız bir şekilde yazılmasını sağlamak için 668 tane kanjinin çizim sırası belirlenmiştir. 1976 yılına kadar bu yardımcı kitap ders kitapları için resmi başvuru kaynağı olmuştur.

Çok sayıda çizime izin veren kanjilerde bir tane çizim sırasının kesinlikle doğru olmadığı ve bu nedenle çizim sırasını öğretmenin mantıksız olduğunu düşünen kişilerin sayısı da oldukça fazladır. Belirlenen çizim sırasıyla yazmak, bazı insanlara göre zaman kaybı olarak da görülmektedir.

2.6. E- öğrenme ve Japon Yazısı Eğitimi

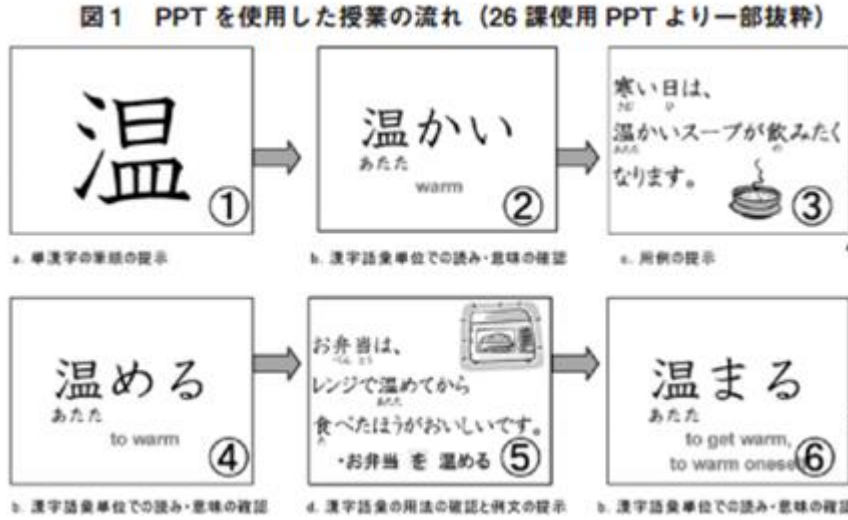
Yazı eğitimi denildiğinde genellikle kalem ve kağıt kullanılarak verilen eğitim akla gelmektedir. Öğrenciler ilköğretim çağlarından itibaren aldıkları eğitim bu şekilde gerçekleşmektedir. Bu şekilde verilen eğitim, öğretilen harflerin tekrar tekrar yazılmasıyla hafızaya yerleşmesini sağlar. Japonlar, ilkokulda kendi yazı sistemlerini

öğrenirler. Ancak, verilen eğitim yıllar sürer. Bunun nedeni, yazı sisteminin üç farklı sistemden oluşması ve öğrenilmesi gereken im sayısının fazla olmasıdır. Japonca'yı ikinci dil olarak öğrenenler, kanji bölgesi dışından ise bu süre daha kısadır. Ancak, yaşadıkları ortamda bu dilin kullanılmaması, öğrenmeyi olumsuz etkiler.

Teknolojinin ilerlemesi ve bilgisayarların hayatın her alanında kullanılması el yazısı kullanımını, özel hayatımızda ve kurumlarda giderek azaltmaktadır. Tüm işlemler klavye kullanılarak yapılmaktadır. Yazı eğitimi sırasında, derslerin daha iyi anlaşılması için çeşitli yardımcı eğitim malzemeleri kullanılmaktadır. Bunlardan bazıları şunlardır:

- PowerPoint kullanılarak verilen yazı eğitimi.
- Moodle ile uzaktan eğitim dersleri.
- Anki Flaş Kart Programı.
- Adobe Captivate ile oluşturulan testler.
- QUIZ Press test yazılımı.
- Web ortamında hazırlanmış sayfalar.
- Uygulama (Application) Tabanlı programlar:
 - a) Bilgisayar Tabanlı
 - b) Mobil Tabanlı
- PowerPoint kullanılarak verilen yazı eğitimi
PowerPoint, öğrencilerin anlama ve görsel öğrenme yeteneğinin geliştirilmesi amacıyla kullanılmaktadır. Sadece öğrencilere verilen kanjilerin tekrar edilmesi değil, aynı zamanda daha sonra işlenecek ders için bir hazırlık aşaması olarak ta kullanılmaktadır. Amaç kanjilerin şekillerinin öğretilmesinin yanı sıra, kanjilerin okunması ve sözcüklerin öğrenilmesi olarak verilebilmektedir.

Örnek:



Resim 4

- **Moodle**

Moodle, herkes tarafından kullanılabilen bir çevrimiçi ders yönetim sistemidir. Moodle açık kaynak kodlu ve ücretsiz bir yazılımdır. Moodle kelimesi açılımı 'Modular Object Oriented Dynamic Learning Environment' olup Esnek (Modüler) Nesne Yönelimli Dinamik Öğrenme Ortamı olarak çevrilebilir.

Moodle, bir Uzaktan Eğitim sitesinde ihtiyaç duyulabilecek etkinliklerin birçoğunu fazlasıyla yerine getirebilecek özelliklere sahip bir çevrimiçi kurs yönetim sistemidir. En önemli özelliği, herkes tarafından (öğretici, öğrenci) çok kolay şekilde kullanılmasıdır. Bu nedenle Moodle kullanılarak öğretici tarafından ders sonrası aktivitesi olarak hazırlanan alıştırmalar Japon yazısının öğretilmesine katkı sağlayacaktır.

- **Anki Flaş kart programı**

Anki kelimelerin daha kolay hatırlanması amacıyla hazırlanmış bir programdır. Geleneksel çalışma metotlarına göre çok daha verimli olduğu söylenen bu program, büyük ölçüde zaman azaltan ve etkili yardımcı program olarak görülmektedir.

Günlük hayatta hatırlaması gereken şeyleri olan herkesin faydalanabilmesi, bu programı resim, ses ve video dosyaları ile her türlü tekrar yapılabilir. Açık kaynak

kodlu, esnek ve diğer mobil cihazlarla da senkronize edilebildiği için yabancı dil öğrenen öğrenciler tarafından yoğun bir ilgi görmektedir. Japonca alanında dilbilgisi notları ve kanji kartları başta olmak üzere uygulamayı kullanan kişiler tarafından paylaşılan dosyalar bulunmaktadır. Öğrenciler bu hazır dosyalar üzerinde çalışmaya başlayabilecekleri gibi, kendileri de aynı şekilde kartlar oluşturarak paylaşabilmektedirler. Program görüntüleri aşağıdaki gibidir:



Resim 5



Resim 6

- **Adobe Captivate**

Adobe Captivate, web e-öğrenme alanı için Adobe tarafından geliştirilmiş oldukça kullanışlı bir yazılımdır. Öğreticiler tarafından verilen bilgilerin daha kalıcı olması için anlatımlar, sınavlar ve notlamaların kolayca hazırlanıp sunum olarak öğrencilere verilebilen bu program, çeşitli görsel tasarımlarla, hareketli ve interaktif sunumlar yapmaya uygundur. Çıktıları Microsoft Office'de yer alan PowerPoint yazılımına benzemektedir. Fakat ona göre daha çok animasyonlar oluşturulabilir.

Hazırlanan bu belgeler uygun eklentilerle donatılmış web tarayıcılarıyla internet ağı üzerinden öğrencilere yayınlanabilir. Hazırlanacak bu tarz bir sunum, yazı öğretiminde tekrar amaçlı kullanılabileceği gibi, çeşitli alıştırmaya ve testler hazırlanabilmesi, bu programı yazı öğretimine fayda sağlayacağı düşünülmektedir.

Dezavantaj olarak görülen tek nokta ürünün yüksek fiyatlı olmasıdır. Bunun yanında da kullanımı belli bir eğitim gerekmektedir.

- **QUIZ Press**

Eğitmcilerin faydalanabileceği Quiz Press, öğrencilerin bilgisayarda (soru-cevap, boşluk doldurma, çoktan seçmeli gibi) sorular hazırlayabilecekleri ve test yapabilecekleri bir yazılımdır. Bu yazılım, sadece öğretmenler için değil, aynı zamanda web sitesi sahipleri için de kendi siteleri için çeşitli sorular oluşturabilecekleri bir programdır.-

Çok Seçenekli (Multiple Choice): Yazmış olduğunuz soruya birden fazla seçenek ekleyerek bu seçenekler arasından doğruyu bulmayı amaçlayan soru tarzıdır.

- Boşluğu Doldur (Fill in the Blank): Soru ya da yazılan bir metinden bazı kısımların çıkartılarak bunların bulunmasını amaçlayan soru tarzıdır.

- Kısa Cevaplar (Short Answers): Öğrenci ya da soruyu çözecek kişinin doğrudan tek cevap yazacağı soru tarzıdır.

- Doğru ve Yanlış (True and False): Yazılan sorunun cevabının doğru mu, yoksa yanlış mı olduğunu bulunmasını amaçlayan soru tarzıdır.

- Cloze: Yine uzun bir soru ya da metnin birden fazla yerini gizlemek suretiyle eksik olan kısımların doldurulmasını amaçlayan soru tarzıdır.

- Web ortamında hazırlanmış sayfalar

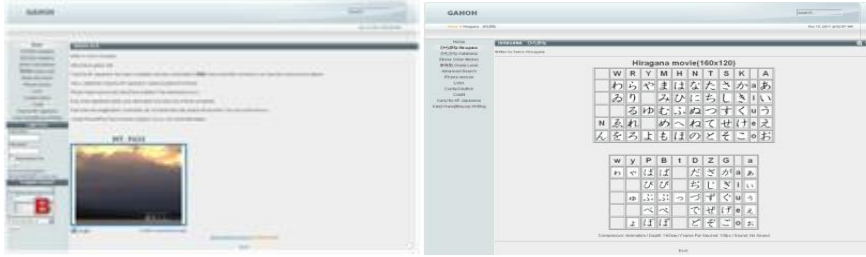
Öğrencilerin kanjileri pekiştirmesi ve alıştırmaya yapması amacıyla üniversiteler ve özel kişilerce hazırlanmış web tabanlı sayfalar mevcuttur. Bu sayfalara bakıldığında, daha çok kanjilerin okunuşları, anlamları ve kanjilerin çizim sıralarına odaklanmış, sözcük ve örnek tümce açısından eksiklikler içermektedirler. Aşağıda ilgili sayfalardan örnekler verilmiştir:

1. Gahoh: <http://gahoh.marinebat.com/>

Web sayfası Yazı öğretimini 4 ana başlıkta ele almaktadır.

- Hiragana

- Katakana
- Vuruş Sıralarını gösteren videolar
- Sınıflara göre Kanjiler



Resim 7-8

Verilen Hiragana tablosunda yer alan hiraganalara tıkladığında, vuruş sırasını gösteren. mov uzantılı kısa videolar görülmektedir. Bu öğrencilerin hiragana çizim sıralarının akılda kalması için faydalı olabilmektedir.



Resim 9

Verilen katakana tablosunda yer alan katakanalar tıkladığında, vuruş sırasını gösteren. mov uzantılı kısa videolar görülmektedir. Bu öğrencilerin katakana çizim sıralarının akılda kalması için faydalı olabilmektedir.



Resim 10

Vuruş sırasını gösteren videolar kategorisinde, telaffuzlarına göre ve vuruş sayısına göre iki farklı şekilde verilmektedir. Telaffuzları alfabetik olarak verilmiştir. Harflere tıkladığında kanjilerin on okunuşlarını gösteren bir liste görülmektedir.



Resim 11

Bu okunuşlara tıkladığında, kanjinin okunuşu, İngilizce anlamı, örnek sözcükler verilmektedir.



Resim 12

Ekranın ortasında küçük bir video dosyası yer almakta. Burada animasyon olarak vuruş sıralarını göstermektedir. Ayrıca yukarıda vuruş sırasını vermektedir. Bu vuruş sırasını gösteren linke tıkladığında, 15 vuruş sırası olan kanjilerin listesini vermektedir. Bu kanjilerde aynı şekilde tıkladığında, yukarıda verildiği gibi o kanji ile ilgili bilgiler verilmektedir.



Resim 13

Bu sekmeye tıkladığında Japonya’da okullarda 1. sınıftan 6. sınıfa kadar olan kanjiler ve ders kitaplarında çıkan diğer kanjilerin listeleri verilmektedir.



Resim 14

Verilen bu kanjilere tıkladığında, kanjini çizim sırasını gösteren video gösterilmektedir. Kanjiler hakkında bilgi verilmemektedir.

Yukarıda resimleri verilen web sayfası öğrencilere tam anlamıyla Japon yazısını öğretmek amacıyla hazırlanmış bir sayfa değildir. Daha çok bilgi verme amacıyla oluşturulmuş bir sayfadır. Hazırlanmış olan videolar kanji vuruş sırasının akılda kalması açısından faydalı olduğu düşünülmektedir. Sayfa basit bir yapıda olup en alt sekme olan kanji yazma moduna tıkladığında başka bir sayfaya yönlendirilmektedir. Hazırlanmış bu sayfanın kendi bünyesinde bu şekilde bir yazma, çizim alıştırmaları yapılabilecek bir bölümünün olması fayda sağlayabilir.

2. KanjiAlive: <http://kanjialive.uchicago.edu/web/>

Chicago Üniversitesi tarafından hazırlanan bu sayfa oldukça detaylı bir şekilde hazırlanmıştır. Ana sayfanı üst kısmında kanjilerin ne şekilde aranacağı konusunda seçimler yapabilmekteyiz. Bunlar:

- Texbook (Derslerde kullanılan Kaynaklar)
- Pronunciation (Telaffuz)
- Kanji English Meanings (Kanjilerin İngilizce anlamları)
- Radikal (Kök İm)
- Kanji Stroke (Çizgi sayısı)
- Grade Level (Sınıf)

Bu şekilde ulaşabildiğimiz kanjilere tıkladığımızda, kanjini okunuşu animasyon olarak çizim sırası, radikali ve bu kanjiden oluşmuş sözcükleri vermektedir. Bunun yanında verilen sözcüklerin sesletimine de yer verilmiştir.

Sayfanın İngilizce – Japonca hazırlanmış olması diğer dilleri konuşan öğrencilerde sorun yaratabilmekte. Bu ayrıntıda hazırlanmış bir sayfada örnek tümcelere yer verilmemiş olması bir eksikliklerdir.



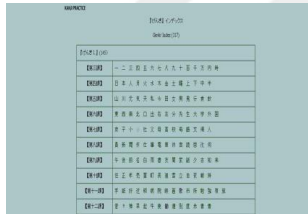
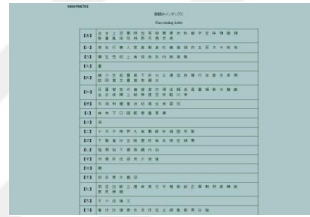
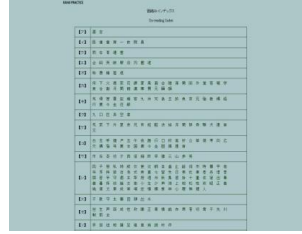
Resim 15

3. Dartmouth Üniversitesi: <http://www.dartmouth.edu/~kanji/>

Bu sayfa Dartmouth Üniversitesi öğrencilerin kanjileri okuma ve yazma konusunda yardımcı olmak üzere hazırlanmıştır. Kanjiler 50'şer set olarak gruplanmıştır. Her kanji için animasyon vuruş sıraları, örnek tümceler, on ve kun okunuşlarını gösteren örnek tümceler ve bu tümcelerin ses dosyaları mevcuttur.

Web sayfası öğrencilere tam anlamıyla Japon yazısını öğretmek amacıyla hazırlanmış bir sayfa değildir. Daha çok bilgi verme ve tekrar yapma amacıyla oluşturulmuş bir sayfadır. Hazırlanmış olan videolar kanji vuruş sırasının akılda kalması

açısında faydalı olduğu düşünülmektedir. Hazırlanmış bu sayfanın kendi bünyesinde bu şekilde bir yazma, çizim alıştırması yapılabilecek bir bölümünün olması fayda sağlayabilir.



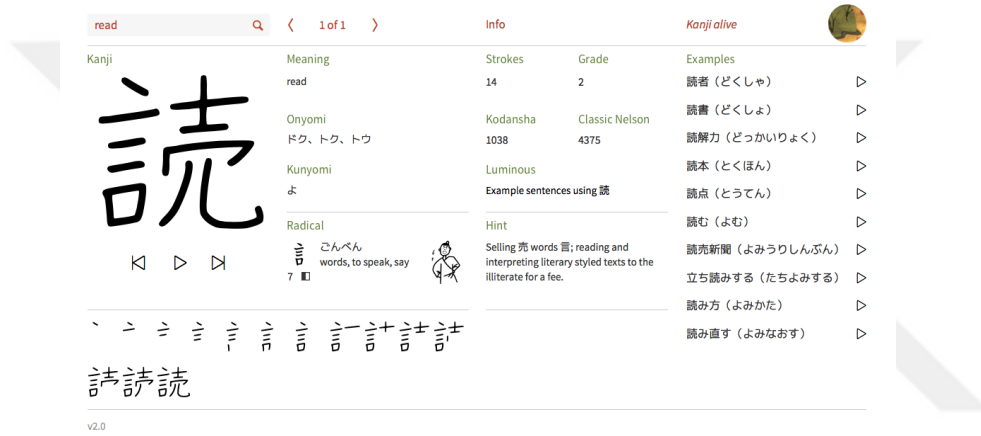
Resim 16

Web sayfalarda verilen yazı eğitiminin yanı sıra Mobil tabanlı uygulamalar da önem kazanmıştır. Mobil aygıtların gelişmesi ve sürekli bu aygıtlarla temas halinde olmamızdan dolayı web sayfalarından bir adım öne geçmiş bulunmaktadır. Yani hâlihazırda kullanılan mobil uygulamalar en önemli noktadır.

- Kanji Alive: <https://kanjialive.com/>

Kanji Alive, Japonca kanji öğrenmek için bir kaynaktır. Uygulamadaki tüm içerik, pratik yapmaya ve kanjiyi çalışmaya yönelik hazırlanmıştır.

Japonca medya dosyaları (resimler, sesler, animasyonlar ve yazı tipleri), Creative Commons lisansı altında yeniden kullanım için herkes tarafından ücretsiz olarak kullanılabilir. Ayrıca geliştiriciler, ücretsiz genel API'mızdan uygulamaları için verilerden yararlanabilir ve kaynak koduna erişebilir. GitHub'daki Kanji live web uygulamasına iyileştirmeler sağlayabilir.



Resim 19

Japonca, romaji veya İngilizce olarak 1235 kanjiyi anlam, telaffuz, vuruş sayısı veya bir kanji'nin radikalının farklı yönleriyle kolayca aranabilir. Popüler ders kitaplarında (örn. Genki) derse göre, Sınıf düzeyine veya çalışma listesine (örn. AP Sınavı) göre kanji aranabilir. Birden fazla arama terimi bir araya getirilebilir ve başkalarıyla paylaşılabilir.

list:ap



410

Kanji

一 七 九 二 人 入 八
分 化 午 友 反 太 天
右 号 台 古 四 外 失
同 向 合 名 回 地 多

Resim 20

Kanji'yi doğru yazmanıza yardımcı olmak için, tüm kanji elle yazılarak hazırlanmıştır. Model animasyonları herhangi bir noktada, vuruş sıra diyagramları veya animasyon oynatma kontrolleri kullanılarak duraklatılabilir ve gözden geçirilebilir.

読



Resim 21

Öğrenilen kanji ile ilgili, özenle seçilmiş on iki örnek sözcük bağlam içinde nasıl kullanıldığını, ana dili Japonca olan erkek ve kadın konuşmacılar tarafından telaffuzlarının ses klipleriyle birlikte verilmektedir.

- Wanikani: <https://www.wanikani.com/>

Bu sayfada farklı yöntemlerle öğrencilere kanji öğretmeyi amaçlamaktadır. Bu yöntemler aşağıda verilmiştir:

- Anımsatıcılar

WaniKani, sitedeki her bir radikal, kanji ve kelime kelimesini öğretmek için anımsatıcılara sahiptir. Daha az zamanda daha çok ezber yapmak için imkan sunmaktadır.

- Kök İm

Kök imler, kanji öğrenmek için yapı taşlarıdır. Bunları kanji oluşturmak (bireysel vuruşları unutun) ve bir kanjiyi günler veya haftalar değil saniyeler içinde ezberlemenizi sağlayan anımsatıcılar yapmak için kullanılabilceğini belirtmektedir.

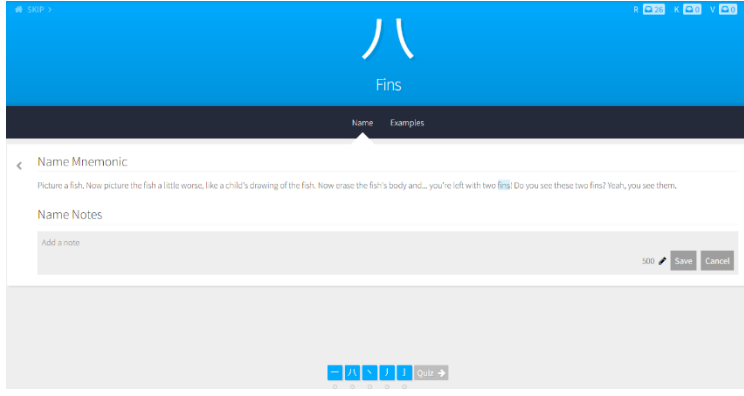
- Kanji

2.000'den fazla kanjinin anlamlarını ve okumalarını daha verimli bir şekilde öğrenebileceğini belirtmektedir. Bir Japon okul çocuğu sekiz yılda gerçekleştirdiği eğitimi daha kısa bir sürede yapılabileceği iddia edilmektedir.

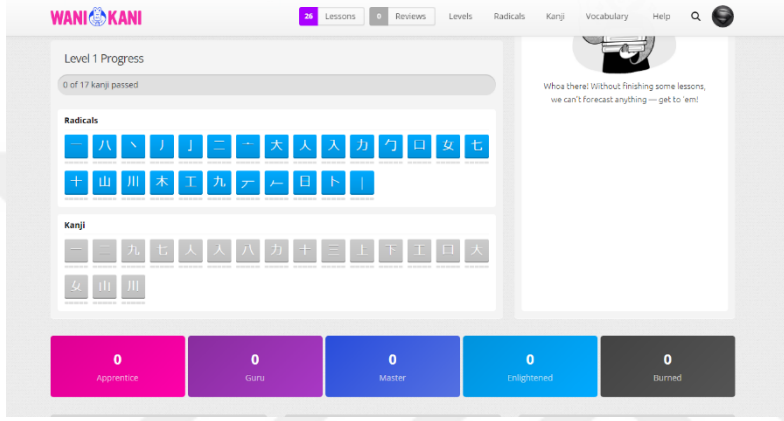
- Sözcük Bilgisi

6.000'den fazla Japonca sözcük databasein olduğu belirtilmektedir. Bu sözcüklerin öğretimin ve kontrolünün kolay olduğunu ve çok kısa bir sürede yapılacağı ifade edilmektedir.

Lakin bu sayfanın en büyük eksiği ise belli bir listenin olmamasıdır. Haftalık, aylık veya daha uzun süreli programlar yerine çok uzun bir süre olan 1.5 yılı hedeflemektedir ki bu süre her öğrenci için farklılık gösterebilmektedir. Ayrıca öğrenme hızı öğrenci sorumluluğunda olmayıp site tarafından belirlendiği için bu çalışmaya uygun bir sayfa olarak görülmemektedir.



Resim 22



Resim 23

- Uygulama (Application) Tabanlı:

- a) Bilgisayar Tabanlı

Bilgisayar ve mobil alanında da kanji eğitimini desteklemeye yönelik uygulamalar bulunmaktadır. Bilgisayar uygulamaları olarak daha çok anadili Japonca olmayan Japonca öğrencilerin veya Japonca öğreten kurumların hazırlamış olduğu çeşitli uygulamalar bulunmaktadır. Bunlardan bazıları aşağıda verilmiştir:

- Declan Software

Japonca hatırlatma kartları, Japonca yazma ve Japonca sözlük uygulaması olarak bilgisayar ortamında kullanılmaktadır. Daha çok Windows ve Mac ortamlarına yönelik olan uygulamalar, İnternet bağlantısı olmadan Japonca öğrenmeye yönelik kullanılmaktadır.



Resim 24

- Kanji Kreative

Bu uygulamanın amacı, kanjileri trafik işaretleri gibi öğrenmeye yöneliktir. 280 adet kök im kullanılarak öğrencilere Kanji öğretmeyi amaçlamaktadır.



Resim 25

b) Mobil Tabanlı

Ev ortamında kullanılan İnternet'in yanı sıra, her ortamda İnternet'in yaygınlaşması nedeniyle mobil cihazların olan ilgiyi arttırmıştır. Tabletler ve akıllı telefonların kullanılmasıyla yer ve zaman sınırı olmaksızın bilgiye ulaşmak mümkün hale geldi. Bunun yanı sıra, mobil cihaz işletim sistemlerinde kullanılmak üzere ücretli ve

ücretsiz olmak üzere yüz binlerce oyun, aplikasyon, sözlük ve öğretim ve tekrar yapmak amaçlı programlar üretilmiştir. Bunlardan bazıları aşağıda verilmiştir:

- JA Sensei

Bu aplikasyon, Japon yazısını öğrenmek üzere hazırlanmış açık kaynak kodlu ve ücretsiz bir yazılımdır. Android işletim sisteminde çalışan bu program, kana ve Japonca Yeterlilik Sınavını kapsayan kanjileri kapsamaktadır. Yazma alıştırmaları da içermektedir. Kanaların okunuşlarının sesletimi de mevcuttur. Örnek tümce konusunda eksiklikleri vardır.



Resim 26

- Obenkyou

Japonca yazı sisteminin çalışılmasına yönelik hazırlanmış olan bu uygulama, hiragana, katakana ve kanjileri çizerek çalışmayı amaçlamaktadır.



Resim 27

Daha önce de belirtildiği gibi, Japon yazısı öğretimi için kullanılan uygulama ve web ortamında yer alan sayfaların tamamında bir eksiklik bulunmaktadır. En önemli eksik ise neyi ne zaman, hangi sıralama ile verileceği konusunda yaşanan karmaşadır.

2.7. Değerlendirme

Yukarıda yapılan incelemelere göre, ana dili Japonca olmayan ve kanji bölgesi dışında Japonca'yı yabancı dil olarak öğrenen öğrencilerin de ihtiyaçlarını karşılayan, bireysel öğrenimi daha kolaylaştıran, öğrencinin kendi hızına ve zamanına göre dersleri takip edebildiği, çevrimiçi veya çevrim dışı olarak kullanabileceği bir çalışma yapılması gerekmektedir. Buna yönelik hazırlanacak yeni bir kanji öğretim listesi çalışmasının yapılmasının ihtiyaç olduğu düşünülmektedir.

3. BÖLÜM JAPONCA ÖĞRETİMİ VE KANJİ LİSTELERİ

3.1. Kanji Listeleri

Belirli bir liste veya kaynak kullanılarak kanji öğretimi yapılması bir zorunluluk gibi uygulanmaktadır. Bu listelerin oluşumu, kanjilerin standartlaşmasıyla daha da önem kazanmıştır. Ana dili Japonca olanlara kanji öğretiminde temel olarak kullanılan 4 liste bulunmaktadır: Tōyō Kanji Listesi²⁷, Jōyō Kanji Listesi²⁸, Jinmeiyō Kanji Listesi²⁹ ve Kyōiku Kanji Listesi.

Bu kanji listelerinden biri olan “Kyōiku Kanji” 教育漢字 listesi, anadili Japonca olan ilk ve ortaokul öğrencilerinin kanji eğitimine yönelik hazırlanmıştır. Liste, öğrencilerin okulda öğrenmeleri beklenen 1006 kanjiyi içermektedir. 1981 yılında 881 kanjiden oluşan liste, 1982 yılında 1006 kanjiye güncellenmiştir. 2020 yılında yapılan yeni bir güncellemeyle liste, 20 kanji eklenerek 1026 kanjiye yükseltilmiştir. Kyōiku Kanji listesi, her bir sınıf için ayrı ayrı listeler halinde düzenlenmiştir. Bu listelere gakushū kanji denir. İlkokul düzeyindeki öğrenciler, 6 yılda 1026 kanji öğrenmektedirler.

Bunlar:

²⁷Tōyō Kanji Hyō (当用漢字表) olarak da adlandırılır. Milli Eğitim, Kültür, Spor, Bilim ve Teknoloji Bakanlığı tarafından 16 Kasım 1946 yılında resmileştirilmiş ve kullanılma sunulmuş kanji listesidir. 1981'de Jōyō kanji listesi ile değiştirilmiştir. Bu liste 1850 kanjiden oluşmaktadır.

²⁸ 常用漢字” Jōyō Kanji”, 教育漢字 “Kyōiku Kanji” ye ek olarak ortaokul ve lisede öğretilen kanjileri içermekte ve sayıları 2010 yılına kadar 1945 kanji den oluşmaktaydı. 2010 yılında yapılan değişiklikle bu sayı 2136 ya çıkmıştır. Alan bilgisi dışındaki metinlerde kullanılan ve Jōyō Kanji içerisinde yer alan kanjiler okunuşları ile verilmektedir. Bu okunuşlara furigana adı verilmektedir. Jōyō Kanji listesi 1981 yılında oluşturulmuş ve 1946 yılından kalan bir liste olan Tōyō Kanji listesinin yerine geçmiştir.

²⁹ 人名用漢字 Jinmeiyō Kanjiler, 2928 kanjiden oluşan bir listedir. Resmi olarak isimlerde (ön isimlerde, aile isimlerinde coğrafi isimler v.s.) kullanılan kanjilerden oluşmaktadır. Bu liste 1946 yılından itibaren birçok kez genişletilmiştir.

İlkokul 1.Sınıf	80 Kanji
2.Sınıf	160 Kanji
3.Sınıf	200 Kanji
4.Sınıf	200 Kanji
5.Sınıf	185 Kanji
6.Sınıf	181 Kanji

Tablo 12

1006 kanjinin yanında 2020 yılında Japonya'da il adlarının bir parçası olarak kullanılan 20 kanji ile sayı toplamda 1026 kanjiye yükselmiştir. 2002 yılından itibaren öğrencilere verilen kanjilerin sayısı aynı kalmasına rağmen, okul ders saatlerinde bir indirimle gidilmiştir. Bu indirim nedeniyle öğrenciler daha az bir sürede aynı sayıda kanji öğrenmektedirler. Bu durum öğrenciler üzerine daha büyük bir sorumluluk yüklemektedir.

2. Dünya Savaşı'ndan sonra gerçekleştirilen reformlar sonucunda bu kanji listeleri ortaya çıkmıştır. 2. Dünya Savaşı'na doğru Japon Millî Eğitim Bakanlığı en güçlü dönemini yaşamaktaydı. Bu gücü kullanarak, halkın neyi okuması, neyi öğrenmesi ve neye inanması gerektiğine devlet olarak karar vermekteydiler. Bu karar doğrultusunda, kanji listelerinin oluşturulmasına da öncülük etmişlerdir. 2. Dünya Savaşı'nda Japonya'daki okullar, silahlı kuvvetlerin denetimine girmiştir. Savaşın son dönemlerinde, savaşın kazanılması umudu kalmadığından ilköğretim haricindeki bütün okullar kapatılarak öğrenciler çalıştırılmak üzere fabrika ve çiftliklere gönderilmiştir. Savaş sonunda, var olan okulların büyük bir kısmı yıkılmış ve eğitime devam edilebilmesi için çok az sayıda okul kalmıştır.

Japon eğitimi, Japonların 2. Dünya Savaşı'ndan sonra Potsdam Deklarasyonu'nu imzalayarak teslim olmaları ile birlikte büyük ölçüde değişmeye başlamıştır. 1946 yılında Japonya'da savaş sonrası eğitim reformunu gerçekleştirmek için 27 kişilik Amerikan Eğitimciler Delegasyonu çalışmaya başlamıştır. Heyet Japon eğitiminin liberalizm ve

ferdiyetçiliğe yönelmesi, dilde reform yapılarak Latin harflerinin kabul edilmesi, eğitim yönetiminin yerelleştirilmesi ve bu amaçla seçimle işbaşına gelecek eğitim komisyonlarının kurulması ile müfredatta köklü değişikliklerin yapılması gibi birtakım önerilerde bulunmuştur. Bu öneriler, Japon eğitim sisteminin demokratikleşmesini ve modernleşmesini amaçlamaktaydı. Bu öneri ve düzenlemeler, 1947 yılında çıkarılan Temel Eğitim Kanunu ile hayata geçirilmiştir (İpek, 2001). 1952'de Japonya ile Amerika Birleşik Devletleri arasında barış antlaşması imzalanmış ve bu antlaşma ile Amerika Birleşik Devletleri'nin Japonya üzerindeki kontrolü sona ermiştir. Barış antlaşması sonucunda, Japon eğitim sisteminde de dayatmalarla yapılan değişikliklerin büyük bir kısmı kaldırılmıştır.

16 Kasım 1946 tarihinde, Japon Milli Eğitim, Kültür, Spor, Bilim ve Teknoloji Bakanlığı tarafından 1850 imden oluşan Tōyō Kanji listesi yayınlanmıştır. Bu zamandan sonra, kana ile Japon yazı sisteminin temelini oluşturmuştur. Her sınıf düzeyi için uygun öğretim planları hazırlanmıştır. Bu listede yer alan birçok kanji yazımında sadeleştirmeye gidilmiş ve yazının öğrenilmesini kolaylaştırmak amacıyla belirlenen bu standart, 当用漢字字体表 “Tōyō Kanji Jitai Hyō” Tōyō Kanji Karakter Listesi’nde kesinleştirilmiştir. Eski yazımlar, o andan itibaren eski imler olarak adlandırılan 旧字体 *kyujitai*³⁰ olarak adlandırılmıştır. Çoğu durumda, bu imler eski sadeleştirilmemiş Çince imlere denk gelmektedir. Yeni yapılar ise 新字体 *shinjitai* olarak adlandırılmıştır. Bunun yanında, yönetmeliklerle eski imlerin kullanımları günümüzde de görülmektedir:

Örnek1 國 - 国 *kuni* (ülke)

Örnek 2 號 - 号 *gō* (numara)

Bu kanjiler ad ve soy adlarda kullanılmaktadır:

³⁰ *Kyujitai* (旧字体): Japonca’da kullanılan kanjilerin geleneksel şekli.

號 (栗津號 Awadzu Gou) - Ad

國 (愛國 Manakuni) - Soyad

Basitleştirilmiş imlerin çoğu el yazısı yazarken kısaltma olarak da kullanılmıştır. Asıl imlerin yerine genellikle gayri resmi ortamlarda kullanılmaktadır. Bazı imler hem Japonya’da hem Çin’de aynı şekilde basitleştirilmiştir. Çince de yapılan sadeleştirme Japoncada yapılan sadeleştirmeye göre daha derin bir şekilde olmuştur. Her iki reformun aynı anda yapılmış olmasına rağmen, o günkü politik durum sebebiyle bir ortaklık olmamıştır.

Basitleştirilmiş imler, sadece *Jōyō Kanji* listesinde bulunan kanjilerde kullanılmaktadır. Ender olan imler ise hala geleneksel şekilde kullanılmaktadır. *Asahi Shinbun*³¹ gazetesi bu reformu tutarlı bir şekilde takip etmiştir. Bu nedenle *Jōyō Kanji* listesinde yer alan kanjiler “*Asahi İmleri*” olarak bilinmektedir.

Büyük Japonca Sözlüğe³² bakıldığında, 50.000 sözcüklük bir kapsama sahiptir. Eski ve yeni Çince sözlüklerde ise bu sayı 80.000’dir. Günlük kullanım için yeterli olan sözcük sayısı yaklaşık 4400 sözcüktür.

Okulda öğrenilen *Jōyō Kanjiler*, 1945 imi kapsamaktaydı. Fakat 2010 yılında yapılan değişiklik sonucunda bu sayı 2136 ya çıkmıştır. Hukuk, tıp ve teoloji gibi Akademik alanlarda bu imlere ek olarak 1000 kadar daha ime ihtiyaç duyulmaktadır. Eğitimini tamamlamış Japonlar (pasif de olsa) yaklaşık 5000 *kanjiye* hâkimdir. Bu sayı edebi eserleri okumak için gereklidir.

Jōyō Kanji listesi 2136 kanjiden oluşmakta ve sadece Japonlara değil, kanji bölgesi dışında yaşayan ve Japonca’yı ikinci dil olarak öğrenen öğrencilere yönelik eğitim

³¹ *Asahi Shinbun* (朝日新聞): 25 Ocak 1879 yılında Osaka’da yayın hayatına başlayan ulusal günlük gazete.

³² Büyük Japonca Sözlük: Büyük Japonca Sözlük), Tadao Umesao tarafından düzenlenen ve Kodansha tarafından 1989 ve 1995 (2. baskı) yıllarında yayınlanan renkli resimli bir Japonca sözlüktür.

malzemeleri oluşturulmasında temel olarak alınmış bir listedir. Eğitim Kanjileri listesi kanji üzerine çıkan son liste değildir. Geçen süreç boyunca ihtiyaca yönelik olarak yabancı dil öğretimi dâhil çeşitli listeler ortaya çıkmıştır:

- Basic Kanji Book (1986)
- Kanji Sıklık Listesi (1996)
- JLPT Kanji Seviyeleri Listesi (N5 seviyesi) (2010)
- Mainichi Gazetesi Listesi (2010)
- Closed Caption (2013)
- Aozora Listesi (2015)
- Haber Listesi (2015)
- Twitter Listesi (2015)
- Wikipedia Listesi (2015)

İlk aşamada, bu çalışma için Closed Caption ve Eğitim kanjileri kanji sıklık listesi olmak üzere 3 liste seçilmiştir. Daha sonra, kanji kullanım frekanslarını veren ve farklı ortamlarda hazırlanmış listelerin de ele alınması gerektiği düşünülmüştür. Bunlardan Mainichi Gazetesi listesi, Asahi gazetesinde geçen kanjilerin sıklıklarını belirten ve hazırlanmasından sonra yaklaşık 30 yıl geçen Kanji sıklık listesiyle benzerlik gösterip göstermediği irdelenmek üzere seçilmiştir. Bu listelerin benzerlik düzeylerinin belirlenmesi, Japonca öğrencileri için hangi kanji listesinin daha faydalı olacağını belirlemede önemli bir rol oynayacağı düşünülmüştür. Günümüz Japonca öğrencilerinin hedeflerinden biri olan Japonca Yeterlilik Sınavı'nda N5 seviyesi için belirlenmiş olan kanji listesi de karşılaştırılmak üzere seçilmiştir. Daha sonra, bütün çalışmalardan daha güncel ve İnternet ortamında kullanılan kanjilerin sıklık kullanımlarını göstermesi

sebebiyle D. Shpika³³'nın yapmış olduğu çalışma sonucunda ortaya çıkan 4 liste karşılaştırılmak üzere seçilmiştir. Yukarıdaki 10 liste aşağıda karşılaştırmalı olarak incelenecektir.

3.1.1. Basic Kanji Book

Basic Kanji Book, kanji bölgesi dışından olan Japonca öğrencilere kanjiyi az da olsa daha etkili şekilde öğretmek üzere hazırlanmış bir kitaptır. 1986 yılında oluşturulan “Kanji öğretimi araştırma grubu” tarafından oluşturulan ve çeşitli dil öğretim merkezlerinde bir süre kullanılan “*kihon kanji no renshu*” adlı kitapta çeşitli geliştirmeler yapılmış ve yayımlanmıştır.

Bu kitapta kanjinin zor olmasının nedenleri aşağıdaki gibi sıralanmıştır:

1. Karakterlerin karmaşıklığı.
2. Karakter sayısının fazlalığı.
3. Latin Alfabesi ile fonetik olarak farklılaşması.
4. Japoncanın ifade sisteminin karmaşıklığı (hiragana ve katakana).
5. Çoklu okunuşlar ve çoklu anlam gibi özelliklerin olması. (Basic Kanji Book: 2000)

Yukarıda belirtilen zorlukları kısa sürede aşmak için teorik açıklamalarında gerekli olduğu ve temel kanji olarak adlandırılan az sayıda kanjilerin seçilip, öğrencilere bir hedef belirlemesi için gerekli olduğu belirtilmektedir.

Amaç, ana ders kitabı olan dilbilgisi ve konuşma kitaplarında yer alan sözcükleri kolaydan başlayarak sırayla kanji olarak öğretmek değildir. Genel olarak kanjilerin oluşumlarını öğretmek, okumaları yapmak için gerekli olan sözcüklerle bağlantılı bir şekilde kanjileri öğretmek kanji öğretiminin Japonca eğitiminin etkili bir şekilde yapılabilmesi için gerekli olduğu belirtilmektedir. Yine günlük yaşam içerisinde sık

³³ Siber güvenlik üzerine uzmanlaşmış, Japonca'yı yabancı dil olarak öğrenen yazılımcıdır.

görülen kanjilerin de verilip, kanji öğretimi için öğrencilerin motivasyonunu yükseltmenin önemi vurgulanmaktadır.

Bu kitapta geçen kanjilerin öğrencilere öğretilmesinin yeterli olmadığını belirtmektedir. Bu nedenle aşağıda bu kitabın ne şekilde bir eğitim verdiği ve öğrencilerin kazanımları verilmiştir:

1. Kanjiler ile ilgili bilgi öğrenir (kanjinin kökü, yazım v.b.).
2. Kanjileri okuyabilir.
3. Kanji ezberlemede etkili yöntemler öğrenir.

Aşağıda belirtilen 5 noktanın da kanji öğretimi için önemini vurgulamaktadır:

1. Kanjinin kökenini tam olarak yansıtan kanjiler seçilmiştir.
2. Okuma yetisi kazanmak için metinlerde sıklıkla geçen eylem- kanji, sıfat- kanji ve isim kanjileri seçilmiştir.
3. Kök imlerin mantığını öğretmek için, her kanji kök imine göre gruplandırılmıştır.
4. Sıklıkla kullanılan ve sözcük oluşturulmasında kullanılan karakterler seçilmiştir.
5. Kişi ve yer isimleri ve günlük hayatta karşılaşılan kanjiler 500 kanjiye ek olarak verilmiştir.

Bu 500 kanjinin arasında sık kullanılmayan ama yararlı olacağı düşünülen kanjilere de yer verilmiştir. Verilen bu kanjiler diğer kanjilerin bir parçası olmasından dolayı bu seçilen kanjiler içinde yer almaktadırlar. Yine bazı açıklamalar gerçek anlamlarından farklı olarak verilmiştir.

3.1.2. Kanji Kullanım Sıklık Listesi

1994 yılında, Japon korpus dilbiliminin³⁴ (derlem dilblim) durumu, gazete makalelerinin CD-ROM veri tabanlarının daha düşük bir maliyetle elde edilebildiğinden dolayı olumlu bir şekilde değişmiştir. Bu elektronik korpuslar bilgisayarlarda ve İnternet üzerinden erişilebilen güncellenmiş bir kanji frekans listesi oluşturmada kolaylıklar sağlamıştır. Bu projenin amacı, internet üzerinden erişilebilir hale getirilecek yeni bir kanji karakter frekans listesi geliştirmektir. Bu çalışmada kanji sözcük frekans listeleri ile başlamadan önce kanji karakterlerinin frekans listelerinin geliştirilmesi amaçlanmıştır. Ayrıca, kanjinin basılı kitle iletişim araçlarında mevcut kullanımı, NLRI 1976³⁵ listesinden 1966 frekansları ile kıyaslanarak analiz edilmiştir. Bu korpusun veri kaynağı, analiz yöntemi ve sonuçlarını ve 1 yılı kapsayan büyük bir gazetede görünen makalelerin metnini içeren CD-HIASK'93 (Nichigai Associates & Asahi, 1994) başlıklı bir CD-ROM'da mevcuttur. 1993 yılında yayınlanan sabah ve akşam basımlarının listesini kapsamaktadır. Verilerin analizi, Unix³⁶ iş istasyonlarında yapılmıştır. İlk olarak, başlıklar verilerdeki yaklaşık 110.000 maddeden ayrı tutulmuştur. İkinci olarak, yazdırılabilir karakterlerin tümü, her kategorideki (örneğin, kanji, hiragana veya katakana) en yüksekten en alt frekansa kadar sayılmış ve sıralanmıştır. Frekans oranı ve kümülatif frekans oranı da hesaplanmıştır. Korpus, toplam 56.563.595 basılabilir karakter sunarken, Japonca sözcük/karakter frekans listelerinin derlenmesinde kullanılan en büyük korpus haline gelmiştir. Veriler gazetelere ek olarak, şirket dergileri ve çeşitli türde

³⁴ Derlem dilbilim: Dilbilimsel analizler sağlamak ve dildeki eğilimleri sıklık bilgisine dayanarak betimlemek için gerçekleşmiş dil verisini inceleyen bir yöntem olan doğal dil derlemeleri, çeşitli metinlerden oluşan geniş bir dil verisini araştırmak için kullanılabilir. Bu metinler, politik belgelerden eğitim materyallerine, bilimsel makalelerden gazete yazılarına kadar geniş bir yelpazeye sahiptir (Meyer: 2002).

³⁵ NRLI (National Language Research Institute): Ulusal Dil Araştırma Enstitüsü

³⁶ Linux tabanlı çoklu işlemler yapılabilen normal bilgisayarlara göre işlemci ve hafıza olarak daha güçlü olan masaüstü bilgisayar sistemi

romanlar gibi diğer basılı metinlerden de toplanmıştır. Ancak, bu basılı materyallerin çoğu henüz bilgisayar tarafından okunabilir bir biçimde mevcut değildir. (Chikamatsu, Yokoyama, Nozaki, Long, Fukuda: 2000)

Sonuç olarak, şu anda bu malzemelerden yeterli miktarda veri toplamak mümkün değildir. Ayrıca, telif hakkı sorunları Japonya'da basılı kitle iletişim araçlarının kopyalanması ve incelenmesi sürecini zorlaştırmaktadır ve bu tür materyallere dayalı listelerin halka açık bir şekilde sunulmasını engelleyebilir. Asahi gazetesinin 1993 koleksiyonundaki 56.563.595 karakter, mevcut karakter sıklığı listesinin temelini oluşturuyor. Bu araştırmanın sonucunda, kullanım sıklıklarına göre sıralanmış bulunan kanji listesi oluşturulmuştur.

Japonca öğrencileri ve öğretmenleri arasında geleneksel olarak Japonca gazeteleri okumak için 2.000-3.000 kanji karakterinin bilinmesi gerektiği söylenmektedir. Bu eski bilgiyi mevcut verilerle desteklemek mümkün değildir. Mevcut analizin sonuçlarına göre, en sık kullanılan 500 kanji, toplam kanji kullanımının yaklaşık %80'ini oluşturmaktadır. Ayrıca, en sık karşılaşılan 1.600 karakter toplam kullanımın%99'unu ve geri kalanı- yani sonraki 3.000 karakter toplam kanji kullanımının yalnızca% 1'ini oluşturmaktadır. 1966 korpusundan (yani, NLRI 1976 listesinden) elde edilen kümülatif frekans oranı ve 30 yıl arayla iki araştırmadan elde edilen sonuçlar, her bir frekans seviyesi için neredeyse aynı oranda olduğunu göstermektedir. Ayrıca, şu anki frekans listesine göre, 1966'da sıralanan en sık kullanılan 500 karakterden, 1993 korpusunda en sık görülen 500 karakter arasında 445 karakter bulunmaktadır. Kalan 55 karakterin tümü, ilk 1000 kanji içerisinde yer almaktadır. Bu nedenle, toplam kanji kullanımının%80'inden fazlasını oluşturan yüksek frekanslı kanji karakterleri son 30 yılda pek değişmediği görülmektedir (Chikamatsu, Yokoyama, Nozaki, Long, Fukuda: 2000).

3.1.3. JLPT Kanji Seviyeleri Listesi (N5 seviyesi)

Japonca Yeterlik Testi (JLPT), Japonya Vakfı ve Japonya Eğitim Değişim ve Hizmetleri (JEES) tarafından 1984'ten bu yana ana dili Japonca olmayan öğrencilerin Japonca yetkinliğini onaylamaktadır. 2008 yılında, dünya çapında 560.000 katılımcı bulunmaktaydı. Zamanla, JLPT sonuçlarının kullanıldığı içerik bir şekilde genişledi, terfi ve ücret artışların değerlendirilmesi için kullanılmaya başlandı. Bu nedenle JLPT Sınavının güncel ihtiyaçlara cevap vermesi amacıyla iyileştirmeler yapıldı. Bu iyileştirilmesi için, dünya çapında birçok katılımcı tarafından öneriler göz önünde bulundurulmuştur.

JLPT, Japonya Vakfı (Japan Foundation) ve Japonya Eğitim Değişim ve Hizmetleri (JEES- Japan Educational Exchanges and Services) tarafından sürekliliği ve güvenilirliği sağlamak amacıyla 2010 yılında yeniden gözden geçirilmiş ve yeni bir versiyonunu katılımcılara sunmuştur. Bu yeni test Japon pedagojisi ve alanındaki en gelişmiş araştırmalardan faydalanarak 20 yıllık bilgi birikimi yansıtmaktadır.

Revizyon noktaları:

1. İletişimsel yetkinliği ölçmek için yenilenmiştir.

Hem pratik Japonca iletişimsel yetkinlik hem de Japonca dil bilgisini vurgulayan bu test, kelime ve dilbilgisi içeren dil bilgisini ve bu dil bilgisini kullanarak iletişimsel görevleri yerine getirmek için gereken yeterliliği ölçer.

2. Test sayısını 4 ten 5'e yükseltilmesi.

Yeni test, test seviyelerinin sayısını 4'ten (Seviye 1, Seviye 2, Seviye 3 ve Seviye 4) 5'e (N1, N2, N3, N4 ve N5) yükseltmiştir. Aşağıdaki tablo, yeni testin mevcut testin seviyesine karşılık gelen seviyelerini göstermektedir:

N1, 1.seviye ile büyük ölçüde aynı. Sadece daha gelişmiş becerileri ölçmek için şekillendirildi.

N2 ve 2.seviye büyük ölçüde aynı.

N3, 2.seviye ve 3. seviye arasında bağlantı olarak oluşturuldu (yeni oluşturuldu).

N4 ve 3.seviye büyük ölçüde aynı.

N5 ve 4. seviye büyük ölçüde aynı.

N harfi Nihongo veya New anlamına gelmektedir.

3. Puan eşitliği elde etmek için gözden geçirildi.

Tutarlılığı sağlamaya yönelik bütün girişimlere rağmen, farklı test modları kullanıldığından testin zorluk seviyesinin biraz farklı olması kaçınılmazdır. Bu farklılıkların test puanları üzerindeki etkisini en aza indirmek ve mümkün mertebe adaleti korumak için çalışmalar gerçekleştirilmiştir.

4. Japonca Yeterlilik Testi Kazanımları sağlamak üzere yenilendi.

Her Seviye İçin Gerekli Dil Yeterlilikler:

- N1

Gazete editörlüğü ve eleştirileri gibi çeşitli konularda mantıksal karmaşıklık ve/veya soyut yazılar içeren yazıları okuyabilir hem yapılarını hem de içeriklerini kavrayabilir. Ayrıca çeşitli konularda zor içerikli yazılı materyalleri okuyabilir ve anlatılarını takip edebilir, yazarların amacını kapsamlı bir şekilde anlayabilir. Tutarlı konuşmalar, haber raporları ve dersler gibi sözlü olarak sunulan materyalleri, çok çeşitli ortamlarda doğal hızda söylenenleri anlayabilir ve fikirlerini takip edebilir. İçeriklerini kapsamlı bir şekilde kavrayabilir.

- N2

Gazete ve dergilerdeki makaleler, yorumlar ve basit eleştiriler gibi çeşitli konularda açıkça yazılmış materyalleri okuyabilir ve içeriğini kavrayabilir. Ayrıca, genel konulardaki yazılı materyalleri okuyabilir ve anlatılanları takip edebilir, yazarların amacını anlayabilir. Birbirinden farklı ortamlarda ve gündelik durumlarda doğal hızda konuşulan tutarlı konuşmalar ve haber raporları gibi sözlü olarak sunulan materyalleri kavrayabilir ve fikirlerini takip edebilir, içeriğini kavrayabilir.

- N3

Günlük konularla ilgili özel içerikleri olan yazılı materyalleri okuyabilir ve anlayabilir. Gazete başlıkları gibi özet bilgileri kavrayabilir. Buna ek olarak, günlük hayatta karşılaşılan zor yazıları da okuyabilir ve içeriğini ana hatlarıyla anlayabilir. Tutarlı konuşmaları dinleyebilir ve kavrayabilir, doğal hızda konuşabilir ve genellikle içeriklerini takip edebilmenin yanı sıra insanlar arasındaki ilişkileri kavrayabilir.

-N4

Temel sözcük ve kanji ile yazılmış aşına olduğu günlük konulardaki bölümleri okuyabilir ve anlayabilir. Günlük hayatta karşılaşılan konuşmaları dinleyebilir ve anlayabilir. Genellikle yavaş konuşulmak kaydıyla içeriğini takip edebilir.

-N5

Hiragana, katakana ve temel kanjilerle yazılmış tipik ifadeler ve cümleleri okuyabilir ve anlayabilir. Günlük hayatta ve sınıf ortamlarında düzenli olarak karşılaşılan konularla ilgili konuşmaları dinleyebilir ve anlayabilir. Yavaş konuşulan kısa konuşmalardan gerekli bilgileri alabilir.

Sınavda başarılı veya başarısız olmak gereklilikleri de değişmiştir. Böylece sınavlarda şimdi hem toplam hem de her bir puanlama bölümü için kabul edilebilir minimum puanı geçmelidir. Herhangi bir puanlama bölümündeki minimum kabul edilebilir puanı geçilmemesi durumunda, toplam puanı geçmiş olsanız da tüm test için başarısız sayılırsınız.

Yukarıda verilen kanji listeleri incelendiğinde hepsinin farklı özelliklerde olduğu ve kanji sıralamalarının büyük ölçüde farklı olduğu görülmektedir. Bu aşamada yukarıda verilen kanji listeleri irdelenecektir. Ortak veya farklı noktaları belirlenerek kanji öğretimi için en uygun liste örneği verilmeye çalışılacaktır.

3.1.4. Mainichi Gazetesi Listesi

1981 yılında Japon hükümeti, 1945 temel Japon kanji karakterini içeren standart bir liste oluşturmuştur. Bu listeye Jōyō Kanji-hyō (sık kullanılan kanjiler listesi) adı verildi. Jōyō Kanji-hyō, gazete, dergi ve eğitim materyalleri dahil olmak üzere Japonca basılı metinleri standartlaştırmak için kullanılmıştır. Yirmi yıl sonra, Tamaoka, Kirsner, Yanase, Miyaoka ve Kawakami (2002), bu 1945 standartlaştırılmış kanjileri içeren ilk web erişilebilir veri tabanını ürettiler. 2010 yılında resmi Jōyō kanji listesi, Japon hükümeti tarafından yenilenmiştir. Bu liste, Japonca resmi iletişim için bir temel olarak hizmet verecek toplam 2136 kanji içermektedir.

Kanji listeleri, Japon psikodilbilimsel³⁷ araştırmalarda önemli bir rol oynadığı söylenmektedir. Listedeki yeni kanjinin ayrıntılı özelliklerini psikoloji ve dilbilim alanındaki araştırmacılar için erişilebilir kılmak amacıyla, gelişmiş bir korpus (yani, 2000'dan 2010'a kadar Mainichi Gazetesi) içeren yeni bir web erişilebilir kanji veri tabanı geliştirilmiştir. Yeni kanji veri tabanı ayrıca, kanji frekansı, On ve Kun okuma frekansları, On okuma oranı, ikili kanji bileşiklerinin kanji verimliliği, kanji verimliliğinin simetrisi, anlamların sayısı gibi çok çeşitli önemli özellikleri içerir. Bu kullanımı kolay web sitesi³⁸ özellikle veri tabanına zahmetsizce erişim sağlamak için geliştirilmiştir ve şunları sağlamaktadır:

1. Kullanıcı tarafından tanımlanabilecek kıstaslar izlenerek veri tabanından kolay kanji seçimi.

2. Kanji kopyalama ve yapıştırma (hatta tam metinleri kopyalayıp yapıştırılabilir) ile veri tabanındaki kanjilerin belirtilen özelliklerin aranması.

³⁷ Psikodilbilim: Dilbilimsel ve psikolojik yöntemlerle insan ve kullandığı dil arasındaki ilişkileri çözmeyi amaçlayan disiplinler arası bir bilim dalı olan Psikodilbilim, dilin veya psikolojinin bilimsel açıklamasını yapmak değil, dilin kullanım süreçlerini incelemek, bu süreçte bireyin psikolojik yapısından kaynaklanan davranışların dile yansması veya dilin kullanımına etkisi gibi sorunlara odaklanarak bilimsel çözümler geliştirmeyi hedeflemektedir. (Hakimov: 2016)

³⁸ <https://www.kanjidatabase.com>

Mevcut 2136 Jōyō kanji veri tabanını oluşturmak için, Mainichi Gazetesinin Japonca sürümünün 11 yılını, 2000- 2010 arasında yayınlanan sayılar kullanılmıştır. Morfolojik ayrıştırma programı MeCab0.991 477.264 adet morfolojik birim ve toplam 299,695,840 girdi tespit etmiştir. Bu veri tabanından isimler hariç, 368,841 morfolojik birim ve toplam frekansı 282,816,611 idi. Toplam 282.816.611 morfem biriminin frekansını kullanan mevcut kanji veri tabanı, 2136'da yaygın olarak kullanılan Jōyō kanji'nin her birinin frekansını hesapladı.

3.1.5. Close Caption

Closed Caption, işitme engelli kişiler için geliştirilmiş bir altyazı tekniğidir. Kısaca CC olarak kısaltılır. Kod çözücüsü televizyonlarda bulunmaktadır. Televizyon programları ve DVD gibi görüntü kaynakları izlenirken, görüntü sinyalinin ekranda görünmeyen bir bölümünde dijital olarak altyazı bilgileri saklanmaktadır. Televizyon bu bilgileri çözerek, ekranda altyazı olarak gösterir. Amerika, Kanada ve Japonya gibi ülkelerde uzun yıllardır kullanılan bu sistem sayesinde programlar istenildiği zaman altyazılı olarak seyredilebilmektedir. Avrupa'da ise televizyonlar veya DVD oynatıcıları CC sinyalini çözemediğinden bu sinyalin işleme ihtimali bulunmamaktadır.

"Closed" terimi, genellikle uzaktan kumanda veya menü seçeneği ile izleyici tarafından aktive edilmediği sürece altyazının görünür olmadığını gösterir. Diğer taraftan gömülü altyazılar tüm izleyiciler tarafından görülebilir ve izleyici tarafından kapatılamaz.

Dünyada altyazı ve Closed Caption birbirinden ayırt edilmemektedir. Fakat bu terimler farklı anlamlara sahiptir. Altyazıda izleyici duyabiliyor fakat çeşitli sebeplerden dolayı (aksan, diyalogların açık olmaması) altyazıyı okuma ihtiyacı hissetmektedir. Closed Caption da ise duyma özürülü veya duymakta güçlük çeken kişilere tüm önemli ses içeriklerini, konuşmaları ve konuşma dışı bilgileri aktarmaktadır. Örneğin, video içerisindeki bir karakter ıslık çalarken, ekranda "ıslık çalıyor", şeklinde yazmaktadır.

Bunun yanında arka plan sesleri de ortamın duyma özürü kişiyeye tam anlamıyla vermek için ekranda yazılmaktadır.

Son yıllarda, özellikle dil öğretiminde altyazı ve Closed Caption kullanımı yaygınlaşmaktadır. Öğrenciler, altyazı ve Closed Caption sayesinde dil becerilerini duyararak ve görerek geliştirebilmektedir. Tokyo Yabancı Dil Üniversitesi (TUFS) Asya – Afrika Dilleri ve Kùltürleri Araştırma Merkezinde görev yapan ve Bilgisayar Destekli Eğitim alanında uzman olan Prof. Dr. Shibano KOHJİ, Ocak-Mart 2013 tarihleri arasında yaptığı çalışmanın sonucunda elde ettiği veriler temel alınarak Closed Caption listesini oluşturmuştur. Bu çalışmada, 3 aylık süre boyunca ulusal ve yerel televizyon programlarının kayıtları alınmış ve bu kayıtlarda geçen altyazıların frekansları listelenmiştir. Çalışmada, altyazılarda geçen kanjiler, hiraganalar, Latin alfabesi, sayılar, özel işaretler ve noktalama işaretleri dahil olmak üzere tüm karakterler ele alınmıştır. Konumuz olan kanji listesi, sadece kanji frekanslarına göre oluşturulmuştur. Bu liste, günlük kullarımdaki kanjilerin sıralamasında en net veri olarak kabul edilmektedir. Kapsam olarak *Jōyō Kanji* listesinde yer alan kanjilerin tamamını kapsamaktadır.

3.1.6. Aozora Listesi

Aozora Bunko³⁹ (青空文庫), Türkçeye düz çevirisi "Açık Hava Kütüphanesi (Telif hakkı olmayan eserler)" olarak da bilinen Japonca bir dijital kütüphanedir. Bu çevrimiçi koleksiyon, Japonca kurgusal ve kurgusal olmayan binlerce eserden oluşmaktadır. Bunlar, telif hakkı olmayan kitapları veya yazarların özgürce erişilmesini istedikleri eserleri içerir. 1997 yılında kuruluşundan bu yana, Aozora Bunko gelişen bir çevrimiçi katalogun hem derleyicisi hem de yayıncısı olmuştur. 2006 yılında, Aozora

³⁹ <https://www.aozora.gr.jp/>

Bunko, mevcut ve beklenen serbest e-kitap kataloğunu korumak için bir kamu politikası savunucusu olarak bir rol üstlenmiştir. Ortak bir ilgiye sahip insanların birbirleriyle iş birliği yapması gerektiğini savunan Michio Tomita⁴⁰ (富田 倫 生, 1952–2013) bu projenin büyük savunucusu olarak ortaya çıkmıştır.

Japonya'da, Aozora Bunko, Gutenberg Projesine⁴¹ benzer olarak kabul edilir. Sağlanan metinlerin çoğu, Japon edebiyatı ve İngiliz edebiyatından bazı çevirilerden oluşmaktadır. Kaynaklar kategoriye, yazara veya başlığa göre aranabilir ve veri tabanının nasıl kullanılacağına dair detaylı açıklamalar bulunmaktadır. Dosyalar PDF veya HTML formatında indirilebilir veya kolayca görüntülenebilir.

Tomita'nın vefatından sonra, Aozora Bunko'nun finansman ve faaliyetlerine yardımcı olmak için “Kitapların Geleceği” adlı bağımsız bir fon kurulmuştur. Aozora Bunko, 28 Eylül 2022 itibarıyla 17.170'den fazla eseri kapsamaktadır. Bu eserlerden 16.786'sı telifsiz, 384'ü ise teliflidir.

3.1.7. Haber, Twitter, Wikipedia Listeleri

Bu listeler, Dmitry Shpika adlı bir programcı tarafından bir proje olarak hazırlanmıştır. Shpika, yabancı dil öğrenimine meraklı ve birçok yabancı dil öğrenmiş bir kişi olarak, basit karakterlerden başlayarak kanjiyi öğrenmenin ve daha sonra karmaşık olanların “radikal” veya “bileşen” olarak adlandırılan parçalarını birleştirilmiş olarak öğrenmenin en uygun yol olduğunu düşünmektedir. Bu nedenle, daha sık rastlanan kanjileri öğrenmenin daha faydalı olacağını belirtmektedir.

⁴⁰ Michio Tomita (1952-2013): Japonya'nın İnternet tabanlı İnternet kütüphanesi Aozora Bunko'nun kurucularından olan yazar.

⁴¹Project Gutenberg (PG) kültürel eserleri dijital ortama aktarmak, arşivlemek ve dağıtmak amacıyla gönüllüler tarafından yürütülen bir çalışmadır. 1971 yılında kurulan Project Gutenberg, dünyanın en eski dijital kütüphanesidir. Toplanan eserlerin büyük çoğunluğu kamu malı olan kitaplardan oluşur. Proje, bu kitapların olabildiğince ücretsiz ve kalıcı bir biçimde, herhangi bir bilgisayarda kullanılabilen açık formatlarda dağıtılmalarını sağlar.

Bu proje, bu iki fikri temel alarak ve öğrenme sürecini olabildiğince hızlı, basit ve etkili hale getirmek için uygun şekilde düzenlenmiş kanji listeleri hazırlamak üzere gerçekleştirilmiştir. Bu amaçla aşağıda belirtilen yöntemlerle bu kanji listeleri elde edilmiştir.

- Haber Listesi: Haber Listesi, çevrimiçi haber sayfalarında sıklıkla kullanılan kanjilerin sıralamasıyla oluşturulmuştur. Bu liste hazırlanırken, toplam 10,3 milyon kanji gözden geçirilmiştir. Haziran 2014 ile Haziran 2015 tarihleri arasında, 4 farklı kaynaktan gelen makaleler ele alınmıştır. Yalnızca makale başlıkları, alt yazılar, ana metin gövdesi ve resim başlıkları taranmış, diğer her şey göz ardı edilmiştir. Diğer her şey göz ardı edilmiştir: menüler, yayın tarihleri, yorumlar, reklamlar, ilgili makalelere bağlantılar, hava durumu tahminleri ve bölgeye özgü haberler dahil edilmemiştir.

-Twitter Listesi: Twitter’da sıklıkla kullanılan kanjilerin sıralamasıyla oluşturulmuştur. Bu liste hazırlanırken toplam 10 milyon kanji gözden geçirilmiştir. Twitter listesi bir bot⁴² tarafından toplanmıştır. Mesajlar, Twitter’ın Akış API⁴³’sinden yaklaşık 1 hafta içinde toplanmıştır. Yalnızca mesaj metni gövdeleri taranmıştır, yazarların adları ve diğer veriler göz ardı edilmiştir.

-Wikipedia Listesi: Wikipedia’da sıklıkla kullanılan kanjilerin sıralamasıyla oluşturulmuştur. Bu liste hazırlanırken toplam 785 milyon kanji gözden geçirilmiştir.

⁴² Bot: Robot ‘un kısaltılmış haliyle tanımlanan, bilgisayar veya yazılımlar üzerinde herhangi bir aktiviteyi yerine getirmekten sorumlu olan otomatik çalışan yazılımlardır. Botların temel amacı insanları taklit ederek, insan aktivitelerini kendi başlarına daha hızlı şekilde gerçekleştirmeleridir. Botlar sayesinde bir insanın saatlerce uğraşacağı işlemleri yalnızca birkaç dakika ve hatta saniye içerisinde gerçekleştirebilmek mümkündür. Botların tamamı meydana getirilirken kullanıldığı komutlara uygun şekilde hareket eder ve kendi başlarına verilmemiş bir komuta göre inisiyatif üretmezler. Botların yapacağı her bir eylem daha önceden programcısı tarafından düşünülmüş ve kodlanmıştır. Botlara en büyük örnek ise “**spiders**” ve “**crawlers**” adını verdiğimiz web sitelerini tarayan ve daha sonra bu içerikleri arama motorlarına indeksleyen yardımcı botlardır. Botlar herhangi bir programlama dili içerisinde meydana getirebilirler. PHP gibi web yazılım dillerinde meydana getirilebileceği gibi botlar bilgisayar üzerinde programlar için kullanılan C gibi dillerde de yapılabilir. (<https://wmaraci.com/nedir/bot>)

⁴³API (Application Programming Interface): İki uygulamanın birbiriyle konuşmasına olanak tanıyan bir yazılım aracıdır.

Wikipedia listesi dumps adı verilen dökümlerden elde edilmiştir. Döküm, önceki düzeltmeler veya başka herhangi bir düzenleme geçmişi olmadan, sadece sayfaların ve makalelerin geçerli sürümlerini içerir. Döküm, XML ve wiki biçimlendirme yapısını görmezden gelinerek düz metin olarak taranmıştır.

Bu kanji listelerinden deney amaçlı bütünlük bir kanji listesi oluşturulmuş, fakat geliştirilme aşamasında olduğu için yazar tarafından kullanılması tavsiye edilmemektedir. Kanji listesi, çeşitli Japonca metinlerde bulunan kanjilerin yaklaşık %95-99'unu kapsayacak şekilde oluşturulmuştur. Genel olarak, amaç Jōyō kanji'ye benzer bir liste oluşturmaktır. Ancak bu liste gerçek verilere dayanmaktadır. Radikaller de dâhil edilmiştir, ancak yalnızca listedeki bazı kanjilerin parçaları olarak verilmektedir.

Yukarıda verilen kanji listeleri incelendiğinde hepsinin farklı özelliklerde olduğu ve kanji sıralamalarının büyük ölçüde farklı olduğu görülmektedir. Bu aşamada yukarıda verilen kanji listeleri irdelenecektir. Ortak veya farklı noktaları belirlenerek kanji öğretimi için en uygun liste örneği verilmeye çalışılacaktır.

3.2. Kanji Listeleri Karşılaştırılması

Yukarıda verilen listeler tek tek ele alındığında, her birinin kendine has özellikleri olduğu görülmektedir. Özellikle eğitim alanında doğrudan kullanılan kanji listeleri ele alındığında, kanji seçimlerinin belirli bir düzene göre yapıldığı anlaşılmaktadır. Buna karşın, diğer listeler belli bir kullanıma göre belirlenmiş kanji listeleridir.

Bu çalışmada, bireysel eğitime uygun, temel seviye Japonca öğrencilerine yönelik, JLPT N5 kanjilerini de içeren, günlük kullanımlarda sık olarak kullanılan bir kanji listesi oluşturulmaya çalışılacaktır. Bu nedenle, günlük konuşma ortamlarını tam olarak yansıttığı ve haber, eğitim programları, diziler, tartışma programları gibi çeşitli alanlarla ilgili programlarda yer alan kanjileri kapsamasından dolayı Close Caption Kanji Listesi temel liste olarak alınmıştır.

Close Caption listesindeki sıralamaya göre, diğer listelerde yer alan kanjiler karşılaştırılacaktır. Yapılacak olan karşılaştırmada, listelerde ilk yüz sıralamasında yer alan kanjilerin hangi sırada verildiği belirlenecektir. Daha sonra listeler, aşağıda belirtilen gruplar içinde yeniden değerlendirilecektir. Bunlar:

- Haber Kanjiler (Basılı ve internet)
- Eğitim Kanjileri (JLPT, Basic Kanji Book I ve Eğitim Kanjileri)
- İnternet Kanjileri (Aozora, Twitter ve Wikipedia) kanji listeleri

Bu karşılaştırmalarda kanjilerin sıralanmasına, ortak kanjiler, ortak olmayan kanjiler ele alınacaktır. Karşılaştırmada kanjilerin kökeni, vuruş sayısı ve alfabetik sıralama göz önünde bulundurulmayacaktır.

Kanji listeleri içinde belirli bir sıralamayla verilmeyen kanji listesi JLPT N5 kanji listesidir. JLPT kanji listeleri bireysel çalışmaya yönelik olarak belirlendiği düşünüldüğünden, belli bir sıralama bulunmamaktadır. Bu nedenle kanjiler <http://www.tanos.co.uk>⁴⁴ web adresinden alınan liste sıralaması göz önünde bulundurulacaktır.

Hedef bireysel eğitime uygun, temel seviye Japonca öğrencilerine yönelik, JLPT N5 kanjilerini de içeren, günlük kullanımlarda sık olarak kullanılan bir kanji listesi oluşturulmaya, öncelikle ortak kanjiler belirlenecektir, daha sonra ortak olmayan kanjiler belirlenecektir. Ortak olan kanjilerin hangi sırada verildiğine bakıldıktan sonra ortak olmayan kanjilerin hangi sıralarda verildiğine bakılacaktır. Yine irdelenecek kanji listelerinde günlük konuşma ortamlarında kullanılıp kullanılmadığı, kanjilerin zorlukları da göz önünde bulundurulacaktır. Ortak olmayan kanjilerin “- RAKAM” şeklinde verilecektir. Belirlenen listeler aşağıdaki gibi irdelenmiştir. Liste isimleri için kısaltmalar kullanılmıştır.

⁴⁴ <http://www.tanos.co.uk/jlpt/jlpt5/> : Jonathan Waller Japonca Yeterlik Sınavına bireysel olarak çalışmaya yönelik 2008 yılında hazırlanan ve geliştirme süreci devam eden web sayfasıdır.

3.2.1. Listelerdeki Ortak Kanjiler

Yapılan bu karşılaştırmalarda, benzer olan listelerin bile aslında çok farklı olduğu görülmüştür. Bu farkı daha net ortaya koymak için listeler, alanları göz önünde bulundurularak kendi aralarında karşılaştırılmıştır. Bu karşılaştırmalar, eğitim listeleri, haber listeleri ve İnternet listeleri olmak üzere üç grupta gerçekleştirilmiştir. Karşılaştırmalar, sıralamalar, ortak kanjiler ve ortak olmayan kanjiler olmak üzere üç şekilde yapılmıştır. Yine kanjilerin türleri ve kökenleri de incelenmiş ve hangi türden kanjilerin daha fazla olduğu belirlenmiştir.

Bunun yanında Japon yazısının diğer bir özelliği ise yazı sisteminin karmaşıklığı. Bu da kullanılan kanji ile alakalıdır. Çizgi sayısının fazla olması o kanjinin anlamının da karmaşık olduğu anlamına gelmeyeceği gibi az sayıda vuruşa sahip kanjilerin de kullanım sıklığı ve anlam bakımından ön sıralarda yer almadan daha gerilerde olduğu durumlarda mevcuttur. Bu nedenle karşılaştırılan bu listelerde bu nokta da dikkate alınacaktır. Yani anlam olarak karmaşık olma durumu ve yazım bakımından basit olması durumları da göz önünde bulundurulacaktır. Bu nedenle listeler bu bakımdan da ele alınacaktır. Bu amaçla liste yeniden okunmuş, anlam ve karmaşıklık açısından irdelenmiştir. Öncelikle vuruş sırasına göre yeni bir sırlama yapılmıştır. Buna göre listelerde ilk yüz kanji arasında 1'den başlayarak vuruş sayısına göre sıralanmıştır. Yine okunuşları incelerken, vuruş sırası ve okunuşların birleşiminin ortak karşılaştırılmasının yapılması düşünülmektedir. Bütün bunlar göz önünde bulundurularak temel olarak ele aldığımız Closed Caption listesinde kanjiler vuruş sırasına göre aşağıdaki biçimde şekillenmiştir.

1 vuruş	—
2 vuruş	人 二 力 子 入 二
3 vuruş	日 大 上 方 口 山 下 女 川
4 vuruş	今 中 分 手 月 内 心

5 vuruş	出本田目合代立
6 vuruş	気生年行自会当回地先全同男
7 vuruş	見何言私来作体実对学初
8 vuruş	事国者長取性物所東的知味金明
9 vuruş	思前後高食発持度変通
10 vuruş	時部家動俺
11 vuruş	理野番現
12 vuruş	間場最勝結開違
13 vuruş	感話続新意業

Listeye bakıldığında 1 vuruştan 8 vuruş arasındaki kanjilerin yoğun olarak bulunduğu görülmektedir. Bunların arasında 6, 7 ve 8 vuruşlu kanjilerin ağırlıkta olduğu görülmektedir.

Bu kanjiler ilk 50 kanji arasında bulunma sıklığı yoğundur. En çok vuruş sırası olan kanji 13 tür. Bu vuruş sırası üzerinde vuruş sırasına sahip kanji bulunmamaktadır. Vuruş sırasının bu durumda göz önünde bulundurmanın gereksiz olduğu düşünülmektedir. Liste incelendiğinde bakmamız gereken ortama göre farklılık göstermektedir.

Yine yapılan çalışmada kanjilerin belirlenmesinde bazı noktalar göze batmaktadır. Bu seçimlerde özellikle Basic Kanji listesine bakıldığında birkaç nokta dikkat çekmektedir. Bu noktalardan birincisi, sadece belli bir özellik belirlenerek seçimler yapılmamıştır. Basic Kanji Book kitabının amacı anadili Japonca olmayan Japonca öğrencilerine yönelik hazırlanmıştır. Bu nedenle öncelikle Japon yazısının temel özelliklerini verdikten sonra kanjilerin temel oluşumlarından başlayarak verilmektedir.

3.2.1.1. Eğitim Listeleri

Kanji (Closed Caption Temel Listesi)	Eğitim Kanjileri (EK)	Basic Kanji Book (BKB)	JLPT Kanji Seviyeleri Listesi N5 (JLPT5)
人 2 象形	5	7	4
日 3 象形	30	1	1
大 3 象形	17	39	6
事 8 会意 3.	-247	-301	82
今 4 假借 2.	91	-129	26
見 7 象形	66	91	16
出 5 象形	38	-182	12
本 5 指事	39	41	9
中 4 象形	25	38	10
何 7 形声 2.	-240	45	65
分 4 会意 2.	93	43	-N5
思 9 形声 2.	-185	-260	-120
力 2 象形	8	44	96
子 2 象形	19	15	33
上 3 指事	13	36	23
気 6 形声	57	-171	39
生 6 象形	44	18	20
言 7 会意 2.	-170	-118	-104
時 10 形声 2.	-119	-117	14
年 6 会意	51	35	5
行 6 象形 2.	-208	86	15
手 4 象形	28	58	95
前 9 会意 2.	-141	99	19
方 3 象形 2.	100	97	89
間 12 会意 2.	-133	53	22
口 3 象形	14	8	-158
入 2 象形	6	-183	29
私 7 指事 6.	-939	20	-148
自 6 象形	-111	-374	83
会 6 会	-221	-128	80
田 5 象形	45	6	-107
来 7 象形	-207	87	38
目 5 象形	47	56	-102

場 12 形声 2.	-145	-209	91
外 5 会意 2.	-144	-200	34
国 8 会意 2.	-147	-141	3
後 9 会意 2.	-142	-106	18
合 5 象形 2.	-229	-330	-252
当 6 形声 2.	-230	-319	-271
回 6 象形 2.	-220	-142	-257
部 10 形声 3.	-423	-202	-251
地 6 形声 2.	-446	-206	87
高 9 会意 2.	-102	80	31
者 8 会意 3.	-396	-302	86
最 12 会意 4.	-535	-492	-267
先 6 会意	53	19	49
全 6 象形 3.	-255	-491	-263
作 7 形声 2.	-191	-110	-112
山 3 象形	21	4	42
二 2 指事	4	22	8
下 3 指事	10	37	37
女 3 象形	18	16	44
体 7 形声 2.	-113	48	-106
長 8 象形 2.	90	78	11
食 9 象形 2.	-193	89	63
癸 9 会意 3.	-366	-359	85
感 13 形声 3.	-311	-401	-334
実 7 会意 3.	-287	-463	-260
話 13 形声 2.	-169	95	43
家 10 会意 3.	-164	-125	-121
取 8 会意 3.	-268	-376	-282
性 8 会意 5.	-700	-497	-275
持 9 形声 3.	-318	-155	-117
動 10 形声 3.	-261	-192	100
度 9 会意 3.	-301	-136	-114
続 13 形声 4.	-591	-476	-289
物 8 形声 3.	-359	71	-142
理 11 形声 2.	-189	-248	-105
所 8 会意 3.	-314	-215	-327
野 11 形声 2.	-150	-447	-118
月 4 象形	31	2	17
代 5 形声 3.	-250	-441	98

对 7 会意 3.	-292	-484	-250
学 7 会意	71	17	30
東 8 假借 2.	-137	-196	24
番 11 象形 2.	-238	-216	-382
新 13 会意 2.	-131	76	90
内 4 象形 2.	87	-201	-254
同 6 会意 2.	-103	-317	81
的 8 形声 4.	-576	-496	-N3
知 8 会意 2.	-187	-379	-138
意 13 会意 3.	-312	-369	-110
変 9 会意 4.	-498	-474	-338
心 4 象形 2.	98	-400	-127
勝 12 形声 3.	-262	-IKB 2	-331
初 7 会意 4.	-467	-490	-293
立 5 会意	49	-268	93
通 9 形声 2.	-166	-188	-103
結 12 形声 4.	-589	-277	-984
味 8 形声 3.	-273	-323	-191
男 6 会意	63	50	55
開 12	-430	-144	94
使 7 形声 3.	-252	-270	-143
川 3 象形	22	5	51
業 13 象形 3.	-336	-310	88
金 8 象形	74	13	27
明 8 会意 2.	-224	46	99
違 12	-	-316	-379
現 11 会意 5.	-746	-489	-268
俺 10	-	-x	-N1

Tablo 13

Bu listelerin karşılaştırılması yapılırken daha önce de belirtilen temel liste baz alınarak yapılmıştır. Alan olarak birbirileri ile yakın olan listeler yan yana getirildiğinde, sıralamaların birbirinden tamamen farklı olduğu görülmektedir. 3 listede sıralama olarak ortak kanjinin olmadığı görülmektedir. Aynı sıralamada kanji olarak BKB ve JLPT listelerinde 1. sırada yer alan 日 ve 37. sırada olan 下 kanjileridir. Aynı sırada olmayan

fakat birbirine yakın olan kanjilerin olduğu görülmektedir. Listelerde sıralamalarda en yakın 人 *jin*, 本 *hon*, 生 *sei*, 方 *kata*, 女 *onna* kanjileridir.

Bunu yanında listelerde Close Caption listesi ile EK'da 36, BKB'de 40, JLPT listesinde ise 57 ortak kanji bulunmaktadır. Eğitim alanında belirlenen bu listelere bakıldığında aslında günlük ortamlarda en sık kullanılan kanjilerin verildiği Close Caption listesi ile büyük ölçüde farklılaştığı görülmektedir. Özellikle temel seviyede öğrencilere verilen bu kanji listelerinin günlük ortamlarda kullanılan kanjilerin sayısı çok kısıtlıdır.

Yine listeler incelendiğinde kanjilerin özellikleri bakımdan incelendiğinde daha çok 象形 *shōkei* türünde olan kanjilerin sayısının fazla (60 adet) olduğu görülmüştür.

3.2.1.2. Haber Listeleri

Kanji	Haber (H)	Kanji Kullanım Sıklığı Listesi (KKSL)	Mainichi (ML)
人	4	5	4
日	1	1	1
大	2	6	21
事	22	16	14
今	80	67	61
見	32	42	28
出	17	15	13
本	8	11	6
中	7	13	8
何	-684	-381	-377
分	14	28	16
思	-302	-142	-140
力	99	73	75
子	28	59	20
上	11	29	15
気	67	-106	-102
生	48	31	21

言	-210	-128	95
時	10	26	17
年	3	7	3
行	25	33	23
手	26	62	22
前	21	30	29
方	61	52	50
間	44	43	45
口	-295	-269	-252
入	58	46	53
私	-674	-293	-289
自	41	24	19
会	6	8	7
田	45	64	32
来	-148	-124	-145
目	57	81	67
場	23	47	38
外	-116	-116	98
国	5	9	5
後	24	36	24
合	36	32	25
当	-122	90	86
回	41	65	31
部	35	34	44
地	19	35	42
高	30	53	34
者	14	19	10
最	65	-110	87
先	-189	-198	-122
全	70	83	87
作	-186	-118	65
山	68	77	71
二	-347	4	-242
下	85	92	99
女	86	-185	-133
体	87	75	83
長	20	12	11
食	-410	-356	-295
発	13	51	26
感	-232	-267	-167
実	-113	85	84
話	-164	-109	-125
家	-172	-113	100
取	94	-101	91

性	63	-119	80
持	-234	-151	-137
動	96	78	89
度	39	91	96
続	-105	-156	-131
物	-194	-170	-166
理	-145	94	88
所	-111	98	-124
野	78	-111	63
月	8	20	12
代	79	70	58
対	64	61	47
学	83	49	39
東	16	50	30
番	-306	-389	-300
新	52	44	35
内	33	54	51
同	18	23	18
的	-103	60	60
知	-165	-163	-171
意	-123	-126	-121
変	-352	-253	-269
心	-118	-168	-178
勝	31	-139	56
初	100	-177	-151
立	90	63	69
通	75	80	94
結	-271	-202	-227
味	-709	-473	-446
男	95	-248	-169
開	42	71	74
使	-235	-235	-243
川	82	-112	-103
業	59	27	46
金	89	56	49
明	49	76	43
違	-416	-344	-355
現	-126	-104	68
俺	-1905	-2512	-1906

Tablo 14

Bu listelerin karşılaştırılması yapılırken daha önce de belirtilen temel liste baz alınarak çıkartılan ortak listeler yan yana getirildiğinde, listelerin birbirinden büyük ölçüde farklı olduğu görülmektedir. Listeler incelendiğinde 3 listede 2. sırada yer alan 日 *hi* kanjisinin ortak olduğu görülmektedir. Bunun yanında 2 listede aynı sırada verilen 人 *hito*, 年 *toshi*, 国 *kuni*, 後 *ato*, 同 *onaji*, 的 *teki* kanjileri bulunmaktadır. Aynı sırada olmayan fakat sıralamalarda birbirine yakın olan kanjilerin olduğu görülmektedir (出 *deru*, 中 *naka*, 分 *bun*, 力 *chikara*, 行 *ko*, 前 *mae*, 間 *aida*, 会 *kai*, 部 *bu*, 長 *chō*, 実 *jitsu*).

Bunu yanında listelerde CC listesi ile H'da 67, KKSL'de 63, ML listesinde ise 71 ortak kanji bulunmaktadır. Haber alanında belirlenen bu listelere bakıldığında aslında günlük ortamlarda en sık kullanılan kanjilerin verildiği CC ile büyük ölçüde yakın olduğu görülmektedir. Ortak olan kanjilere bakıldığında listeler birbirinden farklı olmasına karşın ortak kanji sayısı birbirine yakın olduğu görülmektedir. Bu 3 listenin bir liste haline getirilmesi durumunda Temel liste olan Close Caption listesine %65- 70 oranında örtüşmektedir.

3.2.1.3. İnternet Listeleri

Kanji	Aozora Bunko (AB)	Twitter (TW)	Wikipedia (W)
人	1	4	7
日	5	2	2
大	7	5	4
事	16	24	33
今	36	3	-457
見	3	11	-126
出	4	15	12
本	27	16	5
中	15	17	9
何	17	49	-668

分	13	18	45
思	9	21	-352
力	70	-182	-143
子	8	35	28
上	12	38	23
気	28	9	-195
生	22	25	25
言	25	20	-167
時	11	7	29
年	29	47	1
行	10	6	19
手	24	57	39
前	33	22	61
方	21	39	83
間	23	13	43
口	89	-187	-177
入	45	46	-101
私	14	-110	-608
自	19	53	67
会	-104	26	11
田	86	34	26
来	6	27	-212
目	53	42	58
場	91	85	22
外	-102	-156	94
国	-103	-119	8
後	52	62	41
合	50	50	24
当	100	73	-108
回	-652	52	80
部	-110	77	17
地	59	93	20
高	-134	32	37
者	31	-205	15
最	-172	19	-136
先	69	84	-378
全	-126	61	92
作	46	-111	15
山	51	60	32

二	18	-157	-172
下	37	65	79
女	26	82	-115
体	-116	79	89
長	78	99	46
食	-166	41	-482
発	-132	-138	44
感	81	59	-601
実	65	-147	-152
話	66	67	-133
家	34	76	76
取	-105	-183	-210
性	-165	-245	-129
持	54	-120	-256
動	-109	-108	59
度	62	90	-106
続	-454	-310	-250
物	40	-137	47
理	85	97	-121
所	68	-172	54
野	-153	80	64
月	47	37	3
代	73	-107	34
対	-149	-122	-112
学	49	40	6
東	-236	14	31
番	-324	-133	94
新	-106	44	38
内	-113	-193	65
同	63	96	62
的	38	-189	85
知	44	70	-193
意	58	-113	-217
変	-177	91	-223
心	35	-161	-314
勝	-421	-130	-161
初	-175	-135	-138
立	41	-175	49
通	75	89	78

結	-199	-150	-209
味	-119	74	-496
男	-101	-239	-260
開	-258	-204	71
使	-312	-181	-170
川	-163	58	48
業	-311	-164	52
金	-129	86	-145
明	72	30	99
違	-220	-149	-699
現	-123	-212	-104
俺	-475	36	-1585

Tablo 15

Bu listelerin karşılaştırılması yapılırken daha önce de belirtilen temel liste baz alınarak çıkartılan ortak listeler yan yana getirildiğinde, listelerin birbirinden büyük ölçüde farklı olduğu görülmektedir. Listeler incelendiğinde 3 listede ortak kanjinin olmadığı görülmektedir. Ortak kanji olarak W ve TW listelerinde 日 hi, 生 sei, 合 gō, 家 ka kanjilerinin ortak olduğu görülmektedir. Ortak olmayan fakat sıralamalarda birbirine yakın olan kanjilerin olduğu görülmektedir (大, 中, 入, 話, 同, 通). Bunu yanında listeler incelendiğinde AB da 70, TW de 66, W listesinde ise 59 ortak kanji bulunmaktadır.

İnternet alanında belirlenen bu listelere bakıldığında aslında günlük ortamlarda en sık kullanılan kanjilerin verildiği CC listesi ile büyük ölçüde yakın olduğu görülmektedir. Ortak olan kanjilere bakıldığından listeler birbirinden farklı olmasına karşın ortak kanji sayısı birbirine yakın olduğu görülmektedir. Bu 3 listenin bir liste haline getirilmesi durumunda temel liste olan CC listesi ile %55-60 oranında örtüşmektedir.

3.2.2. Ortak Olan Kanjilerin Değerlendirilmesi

Kanji öğretimine yönelik hazırlanması planlanan kanji listesi yukarıda gruplar haline incelenen listelerin tamamının bir arada karşılaştırması sonucunda belirlenmeye çalışılmıştır.

3.2.2.1. On Listede Ortak Olan Kanjiler

Yukarıda belirtildiği gibi listeler karşılaştırılarak bütün listelerde ortak olan kanjiler ele alınmıştır:

	Televizyon (Genel)	Kanji Sıra Listeleri						Kanji Eğitim Listeleri			
		Edebiyat	Sosyal Medya		Basılı ve İnternet Gazeteleri						
Kanji	CC	AB	TW	W	H	AL	M	EK	BKB	JLPT5	Kanj i
人	1	1	4	7	4	5	4	5	7	4	人
日	2	5	2	2	1	1	1	30	1	1	日
大	3	7	5	4	2	6	21	17	39	6	大
本	8	27	16	5	8	11	6	39	41	9	本
中	9	15	17	9	7	13	8	25	38	10	中
子	14	8	35	28	28	59	20	19	15	33	子
上	15	12	38	23	11	29	15	13	36	23	上
生	17	22	25	25	48	31	21	44	18	20	生
年	20	29	47	1	3	7	3	51	35	5	年
手	22	24	57	39	26	62	22	28	58	95	手
方	24	21	39	83	61	52	50	100	97	89	方
山	49	51	60	32	68	77	71	21	4	42	山
下	51	37	65	79	85	92	99	10	37	37	下
長	54	78	99	46	20	12	11	90	78	11	長
月	71	47	37	3	8	20	12	31	2	17	月
学	74	49	40	6	83	49	39	71	17	30	学

Tablo 16

Belirlenmiş bu 10 listede ilk yüz kanjiyi içeren grup birbiriyle karşılaştırılmıştır. Ortak kanjiler, ortak olmayan kanjiler olarak yapılan bu karşılaştırmada aşağıda belirtilen noktalar belirlenmiştir:

- Listelerin tamamında ortak olana kanji sayısı 16’ dır.
- Bu liste grubu diğer gruplara göre en fazla ortak kanjiye sahip olan gruptur.
- Bu da bu listede bulunan kanjilerin kullanımlarını bütün listelerde ön sırada bulunması sebebiyle önemli olarak adlandırılabilir kanjilerin bulunduğu söylenebilmektedir.
- 人(hito insan) 日(hi güneş) 大(dai büyük) 本(hon kök) kanjilerin ilk on sırada sık olarak görülmektedir.
- Diğer kanjilerin listelerde genellikle 10 ve üzeri sıralarda, bazı listelerde son sıralara yakın olduğu görülmektedir.
- Belirlenecek olan listede yukarıda verilen kanjilerin tamamının üst sıralarda yer alması gerektiği düşünülmektedir.

Aşağıda listede yer alana kanjilerin özellikleri ve listedeki durumları betimlenmiştir:

- 人 (hito, insan; vuruş sayısı : 2, kanji türü: 象形)

Bu kanji bütün listelerde ilk 10 kanji arasındadır. Sosyal Medya ve basılı internet gazetelerinde 4 ve 5. sıralarda yer almaktadır. Yine eğitim kanji listelerinde 4 ve 5. sıralarda yer almaktadır.

- 日 (hi, güneş; vuruş sayısı : 3, kanji türü: 象形)

Bu kanji 9 listede ilk 10 kanji arasında yer almaktadır. 5 listede 1. sırada, 3 listede 2. sırada yer almaktadır. En sık kullanılan kanji olmasına rağmen, EK kanjileri arasında 30. sırada yer almaktadır. 日本 *nihon* 日曜日 *getsuyoubi* gibi kelimelerin en sık kullanılan kelimeler olmasına karşın öğrencilere ilk sırada verilmemesi tartışmalıdır.

- 大 (dai, büyük, vuruş sayısı : 3, kanji türü: 象形)

Bu kanji 7 listede ilk 10 kanji arasında yer almaktadır. Sıralama kanji listelerinde ön sıralarda yer almasına rağmen, eğitim kanji listelerinde 17 ve 39 sırada yer almaktadır. JLPT listesinde ise diğer listelerdeki gibi 6. sırada yer almaktadır.

- 本 (hon, temel, vuruş sayısı : 5, kanji türü: 指事)

Bu kanji 5 listede ilk 10 kanji arasında yer almaktadır. Wikipedia ve 2 internet haber listesinde ilk 10 arasındadır. Eğitim listelerinden sadece JLPT listesinde ilk 10 kanji arasındadır. Diğer eğitim listelerinde ise aynı şekilde 40'lı sıralarda yer almaktadır. 日本 sözcüğü en fazla kullanılan sözcükler arasında yer almasına rağmen, 日 kanjisi gibi daha sonra verilmesi tartışılabilir.

- 中 (naka, orta, vuruş sayısı : 4, kanji türü: 象形)

Bu kanji 5 listede ilk 10 kanji arasında yer almaktadır. Sıralama kanji listelerinde ön sıralarda yer almasına rağmen, eğitim kanji listelerinde 25 ve 38. sırada yer almasına rağmen, JLPT listesinde ise 10. sırada yer almaktadır.

- 子 (ko, çocuk; vuruş sayısı : 2, kanji türü: 象形)

Bu kanji sadece Aozora listesinde ilk 10 kanji arasında yer almaktadır. CC ve BKB listesinde 14 ve 15. Sırada yer almaktadır. Buna karşın ağırlıklı olarak sıklık listelerinde 20 – 33. sıralar arasında yer almaktadır. Sık kullanılan listelerde ön sıra sayılabilecek bir sıralamada bulunmasına rağmen, KKSL listesinde 59. sırada yer almaktadır. Listeler karşılaştırıldığında sıralama ve liste kanjilerinin bu kanjide büyük ölçüde örtüştüğü görülmektedir.

- 上 (ue, üst, vuruş sayısı : 3, kanji türü: 指事)

CC ve M listesinde aynı sıra olan 15. sırada verilmektedir. En kapsamlı liste ve haber listesinde aynı sırada verilen kanji, H ve AB listesinde 10 ve 11. sırada yer almaktadır. Diğer listelerde 20 – 36. kanji sıralaması arasında yer almaktadır.

- 生 (sei, ikiru, yaşam, vuruş sayısı : 3, kanji türü: 象形)

Bu kanji CC ve BKB ve JLPT listelerinde ilk 20 kanji arasında yer almaktadır. İlk 10 kanji arasında yer almamaktadır. EK ve H listelerinde 40'lı sıralarda olmasına karşın, diğer listelerde 20-30 kanjiler arasında yer almaktadır. Yani bütün kanji listelerinin bu kanjide örtüştüğü söylenebilir.

- 年 (toshi yaş-yıl, vuruş sayısı : 5, kanji türü: 会意)

Bu kanjinin sıralaması diğer kanjilere göre farklıdır. İlk sırada ve 51. sırada olduğu liste bulunmaktadır. Basılı ve internet haberleri ile JLPT listelerinde ilk 10 kanji arasında yer almaktadır. Buna karşın diğer listelerde 20 ve 55 sıralaması arasında yer almaktadır. Günlük olarak yapılan haberlerden dolayı yıl gün ve ay kavramlarının daha sık kullanılmasından dolayı sıralamada daha önde yer almaktadır.

- 手 (te, el; vuruş sayısı : 4, kanji türü: 象形)

Eğitim kanji listelerinde çok farklı sıralamalarda yer almaktadır. 28,58 ve 95. sıradır. Sıralama listelerine bakıldığında 22 – 62. sıra arasında değişmektedir. CC ve M listelerinde aynı sırada yer almaktadır. H, M, CC ve KKSL listelerinde birbirine çok yakın sıralamalarda yer almaktadır. Her birinin haber sıralaması olmasından dolayı bu durum açıklanabilir.

- 方 (kata, biçim-şekil; vuruş sayısı : 3, kanji türü: 象形)

Temel listeye en yakın sıralama AB listesinde 21. sıradır. Diğer listelerde ağırlıklı olarak 50 ve üstü sıralarda yer almaktadır. Eğitim listelerinde 90-100 sıraları arasında yer alırken, sıralama listelerinde bu 50 -65 arasındadır. Temel listede 24.sıra olmasından dolayı özellikle eğitim listelerinde çok geç olarak verilmektedir. Sık kullanılan bir kanji olmasından ve bütün listelerde ilk 100 kanji arasında yer almasından dolayı daha önce verilmesi uygun olduğu düşünülmektedir.

- 山 (yama, dağ; vuruş sayısı : 3, kanji türü: 象形)

BKB listesinde 4, EK listesinde 21. Sırada verilen kanji, diğer listelerde çok daha geç, 49 -77 arasında yer almaktadır.

- 下(shita, alt; vuruş sayısı : 3, kanji türü: 指事)

Bu kanji 3 listede 37. Sırada yer almaktadır. Bunlar AB, EK ve JLPT listesidir. CC listesinde 51. Sırada verilmesine karşın 2 eğitim listelerinde daha önce verilmektedir. Hazırlanacak listede bu gözönünde bulundurularak daha önce de verilmesi düşünölmektedir.

- 長 (chō, uzun; vuruş sayısı : 8, kanji türü: 象形)

Bu kanji CC listesinde 54. sırada olmasına kaşın haber listelerinde daha ön sıralarda yer almaktadır. H listesin 20, AL listesinde 12 ve M listesinde 11 sırada yer almaktadır. JLPT listesinde de 11. Sırada yer almaktadır. Fakat bu liste kişisel eğitim üzerine hazırlandığı için kişiye göre değişiklikler gösterebilmektedir. Diğer listelerde ise 46 – 99 sıralar arasında verilmektedir. Kanji haber listeleri gözönünde bulundurularak üst sıralarda verilebileceği düşünölmektedir.

- 月 (tsuki, ay; vuruş sayısı : 4, kanji türü: 象形)

CC listesinde 71. sırada verilmesine karşın haber listelerinde üst sıralarda yer verilmektedir. Gün ay yıl kavramlarının önemli olduğu bu listelerde bu kavramların üst sıralarda bulunması normal olarak değerlendirilmektedir. Yine eğitim listelerinde de üst sıralarda bulunmaktadır. Bunlar göz önünde bulundurularak gün, ay, yıl ve saat kavramlarını bir arada ve üst sıralarda verilmesinin uygun olduğu düşünölmektedir.

- 学(gaku, eğitim; vuruş sayısı : 7, kanji türü: 会意)

Bu kanji CC listesinde 74. Sırada verilmesine karşın, diğer listelerde daha önce verilmektedir. Verilen sıralamalarda bir düzen olmadığından CC listesine göre kanji sıralamasının belirlenmesinin uygun olacağı düşünölmektedir.

3.2.2.2. Dokuz Listede Ortak Olan Kanjiler

On Listede ortak olana kanjiler ele alındıktan sonra, dokuz listede ortak olan kanjiler ele alınmıştır:

Kanji	Televizyon (CC)	Kanji Sıra Listeleri						Kanji Eğitim Listeleri			
		Edebiyat (AB)	Sosyal Medya (TW) (W)		Basılı ve İnternet Gazeteleri (H) (KKSL) (M)		(EK)	(BKB)	(JLPT5)	Kanji	
見	6	3	11	- 12 6	32	42	28	66	91	16	見
出	7	4	15	12	17	15	13	38	-182	12	出
分	11	13	18	45	14	28	16	93	43	-N4	分
行	21	10	6	19	25	33	23	- 208	86	15	行
前	23	33	22	61	21	30	29	- 141	99	19	前
間	25	23	13	43	44	43	45	- 133	53	22	間
田	31	86	34	26	45	64	32	45	6	-107	田
目	33	53	42	58	57	81	67	47	56	-102	目
明	97	72	30	99	49	76	43	- 224	46	99	明

Tablo 17

Dokuz listede ortak olan 9 kanji incelendiğinde ortak olmayan kanjilerin büyük bir çoğunluğu eğitim kanjileri listesi ve JLPT listesinde bulunmadığı görülmektedir. Bu listeler dışında 出 *deru* kanjisi Basic Kanji Book listesinde ilk 100 kanji arasında yer almamaktadır. Belirtilen kanjiler genellikle 20-60. sıralar arasında görülmektedir.

Aşağıda dokuz listede yer alan kanjilerin özellikleri ve listedeki durumları betimlenmiştir:

- 見 (miru, görmek; vuruş sayısı: 7, kanji türü: 象形)

Bu kanji CC listesinde 6. sırada verilmektedir. Kanji en sık kullanılan eylemlerden biri olduğu düşünülmesine rağmen diğer listelerde farklı sıralamalarda verilmektedir.

Daha üst sıralarda verilmesinin uygun olacağı düşünülmektedir.

- 出 (deru, çıkmak; vuruş sayısı: 5, kanji türü: 象形)

BKB listesinde bulunmamasına karşın, EK listesinde 34. sırada verilmektedir. JLPT listesi dahil olmak üzere bütün listelerde ilk 20 kanji arasında yer almaktadır. Sıralama listelerinde üst sıralarda olması kanjinin üst sıralamalarında verilmesini ve önemli bir kanji olduğunu göstermektedir.

- 分 (bun, bölüm; vuruş sayısı: 4, kanji türü: 会意)

Kanji sıralama listelerinde ilk 20 kanji arasında yer almasına karşın, eğitim kanji listelerinde daha aşağı sırada verilmektedir.

- 行 (gaku, eğitim; vuruş sayısı: 6, kanji türü: 象形)

Kanji sıralama listelerinde 6-25. sıralar arasında yer verilmektedir. Eğitim kanji listelerinde EK listesinde ilk 100 kanji arasında yer almamaktadır. BKB listesinde ise 86. sırada verilmektedir. Hazırlanacak listede bu kanji ve buna benze kanjiler (gitmek, gelmek dönmek v.b.) ard arda ve üst sıralarda verilmesinin uygun olacağı düşünülmektedir.

- 前 (mae, ön-önce; vuruş sayısı: 9, kanji türü: 会意)

CC, TW, H ve JLPT listesinde benzer sıralamalarda verilmektedir. Diğer eğitim listelerinde 99 ve ilk 100 kanji dışında bir sıralama ile verilmiştir.

- 間 (aida, ara; vuruş sayısı: 12, kanji türü: 会意)

CC, AB ve JLPT listesinde benzer sırada yer almasına rağmen, haber ve internet sıralamalarında 43-45 sıraları arasında bir sıralamada verilmektedir. EK listesinde ise ilk 100 kanji arasında yer almamaktadır.

- 田 (ta, pirinç tarlası, eğitim; vuruş sayısı: 5, kanji türü: 象形)

Liste sıralamalara bakıldığında 9 listede üst orta ve alt sıralamasında verilmiştir. Sıralamaların alanına göre değişmektedir. CC, TW ve M listesinde 31-35. sıralamasında

verilmektedir. Yine BKB listesinde 6. sırada verilmiş olması, bu kanjinin üst sıralarda verilmesi gerekmemektedir.

- 目 (me, göz, eğitim; vuruş sayısı: 5, kanji türü: 象形)

Bu kanji listelerde ağırlıklı olarak 40-60. sıralar arasında verilmiştir. Sıralama listelerinde kanjilerin sıralama olarak biri birine daha yakın olduğu görülmektedir. Eğitim listelerinde ise 1 listede ilk 100 kanji arasında yer almadığı gibi sıralama olarak yukarıda belirtilen aralıkta yer almaktadır. Temel listede ise 33. sıra olarak en üst sırada verilmiştir. Kanji kullanım olarak üst sıralarda olması gerektiği düşünülmektedir.

- 明 (akarui, aydınlık; vuruş sayısı: 8, kanji türü: 会意)

Kanji temel listede 97. sırada verilmektedir. Buna en yakın olan 99. sıra ile W ve BKB listeleridir. Diğer listelerde ise 30-50. aralığında verilmektedir. EK listesinde 224. sırada verilmektedir. Bu kanjinin de son sıralarda olmak üzere listede bulunması gerektiği düşünülmektedir.

3.2.2.3. Sekiz Listede Ortak Olan Kanjiler

Dokuz Listede ortak olana kanjiler ele alındıktan sonra, sekiz listede ortak olan kanjiler ele alınmıştır:

	Televizyon	Kanji Sıra Listeleri						Kanji Eğitim Listeleri			
		Edebiyat	Sosyal Medya		Basılı ve İnternet Gazeteleri						
Kanji	CC	AB	TW	W	H	AL	M	EK	BKB	JLPT5	Kanji
事	4	16	24	33	22	16	14	- 247	-301	82	事
今	5	36	3	- 457	80	67	61	91	-129	26	今
力	13	70	- 182	- 143	99	73	75	8	44	96	力
時	19	11	7	29	10	26	17	- 119	-117	14	時
入	27	45	46	- 101	58	46	53	6	-183	29	入

自	29	19	53	67	41	24	19	- 111	-374	83	自
場	34	91	85	22	23	47	38	- 145	-209	91	場
後	37	52	62	41	24	36	24	- 142	-106	18	後
地	42	59	93	20	19	35	42	- 446	-206	87	地
高	43	-134	32	37	30	53	34	- 102	80	31	高
新	77	-106	44	38	52	44	35	- 131	76	90	新
同	79	63	96	62	18	23	18	- 103	-317	81	同
立	87	41	- 175	49	90	63	69	49	-268	93	立
金	96	-129	86	- 145	89	56	49	74	13	27	金

Tablo 18

Bu listede ortak olan 14 kanji incelendiğinde ortak olmayan kanjilerin bir önceki listede olduğu gibi büyük bir çoğunluğu eğitim kanjileri listesi ve JLPT listesinde bulunmadığı görülmektedir. Eğitim Kanjileri listesinde 4, Basic Kanji Book listesinde sadece 3 kanji ortak listelerde yer almaktadır. Belirtilen kanjiler homojen bir dağılıma sahiptir.

Aşağıda sekiz listede yer alan kanjilerin özellikleri ve listedeki durumları betimlenmiştir:

- 事 (koto, iş-olay; vuruş sayısı: 8, kanji türü: 会意)

CC listesinde 3. sırada olmasına rağmen, kanji eğitim listelerinde sadece JLPT ilk 100 içinde yer almaktadır. Sıralama listelerine bakıldığında 10-20. Sıra aralığında yer aldıkları görülmektedir.

- 今 (ima, şimdi; vuruş sayısı: 4, kanji türü: 仮借)

CC listesinde 5. Sırada olmasına rağmen, en yakın sıralamada 3. sıra olarak TW listesidir. Özellikle basılı ve İnternet haber listelerinde ilk 100 içerisinde fakat 60 – 80. sıra aralığındadır. Listede kesinlikle üst sırada verilmesi gerektiği düşünülmektedir.

- 力 (chikara, güç; vuruş sayısı: 2, kanji türü: 象形)

CC listesi hariç, sıralama listelerinde 70 – 99. sıraları arasında verilmektedir. EK listesinde CC listesinden daha üst bir sırada verilmektedir. Sosyal medya listelerinde ise ilk 100 arasında bulunmamaktadır. Buna karşın eğitim listelerinde farklı sıralamalarda verilmektedir. 2 vuruşlu bir kanji olması nedeniyle üst sıralarda verilebileceği düşünülmektedir.

- 時 (ji, saat; vuruş sayısı: 10, kanji türü: 形声)

Bu kanji CC listesi dâhil bütün listelerde ilk 30 kanji arasında yer almaktadır. Özellikle haber listelerin gün, ay, yıl ve saat kavramları daha üst sıralarda yer almaktadır. Bu kavramların belirlenecek listede arda arda verilmesinin uygun olacağı düşünülmektedir.

- 入 (nyu, girmek; vuruş sayısı: 2, kanji türü: 象形)

Sıralama listelerinin 3 tanesinde 45 – 46. sırada verilmektedir. EK listesinde ise 6. sırada verilmektedir. CC listesinde 27. sırada olması da kanji eğitiminde önemli bir kanjinin olduğu görülmektedir.

- 自 (ji, kendi; vuruş sayısı: 6, kanji türü: 象形)

Eğitim listelerinde ilk 100 arasında yer almayan kanji, 2 sıralama listesinde 19. sırada verilmektedir. CC listesinde 29. sırada verilmektedir. Diğer listelerde ise orta sıralarda yer verilmektedir.

- 場 (ba, yer; vuruş sayısı: 12, kanji türü: 形声)

Eğitim listelerinde ilk 100 arasında yer almayan kanji, listelerde 20-90. sıralar arasında yayılmış bir şekilde verilmektedir.

- 後 (ato, sonra; vuruş sayısı: 9, kanji türü: 会意)

Eğitim listelerinde ilk 100 arasında yer almayan kanji, listelerde 20-90. sıralar arasında yayılmış bir şekilde verilmektedir.

- 地 (chi, yer; vuruş sayısı: 6, kanji türü: 形声)

Eğitim listelerinde ilk 100 arasında yer almayan kanji, CC ve M listesi aynı 42. sırada verilmektedir. Diğer listelerde 20-90. sıralar arasında yayılmış bir şekilde verilmektedir.

- 高 (takai, yüksek – pahalı; vuruş sayısı: 9, kanji türü: 会意)

Edebiyat ve EK listesinde ilk 100 kanji içerisinde yer almayan kanji, sosyal medya ve haber listelerinde 30-35. sıralar arasında yer almaktadır. Bu kanji ile ucuz ve alçak kanjilerinin ard arda verilmesi uygun olacaktır.

- 新 (shin, yeni; vuruş sayısı: 13, kanji türü: 会意)

CC listesi ve BKB listesinde yakın sıralamada bulunmaktadır.

- 同 (dō, aynı; vuruş sayısı: 6, kanji türü: 会意)

H ve M listesinde 18. sırada yer alan kanji, diğer listelerde farklı sıralamalarda yer verilmektedir. CC listesinde 79. sırada yer almasına rağmen haber listelerinde üst sıralarda verilmesi kanjinin sık kullanıldığını göstermektedir. Bu nedenle kanji üst sıralarda verilmesinin uygun olacağı düşünülmüştür.

- 立 (tatsu, ayakta durmak; vuruş sayısı: 5, kanji türü: 会意)

Kanji 40-95. sıralar arasında yer almaktadır.

- 金 (kane, para; vuruş sayısı: 8, kanji türü: 象形)

BKB listesinde 13. sırada yer alan bu kanji diğer listelerde daha alt sıralarda yer almaktadır. Yine JLPT listesinde 27. sırada yer almaktadır. Günümüz ekonomik durumu göz önünde bulundurulduğunda bu kanjinin daha üst sıralarda yer alması gerektiği düşünülmektedir. Hazırlanan liste Türkiye de olsaydı en üst sıralarda yer alma olasılığı daha fazla oluğu düşünülmektedir.

3.2.2.4. Yedi Listede Ortak Olan Kanjiler

Sekiz Listede ortak olana kanjiler ele alındıktan sonra, yedi listede ortak olan kanjiler ele alınmıştır:

Kanji	Televizyon	Kanji Sıra Listeleri						Kanji Eğitim Listeleri			
		Edebiyat	Sosyal Medya		Basılı ve İnternet Gazeteleri						
	CC	AB	TW	W	H	AL	M	EK	BKB	JLPT5	Kanji
会	30	-104	26	11	6	8	7	-221	-128	80	会
合	38	50	50	24	36	32	25	-229	-330	-252	合
者	44	31	- 205	15	14	19	10	-396	-302	86	者
女	52	26	82	- 115	86	-185	- 133	18	16	44	女
体	53	-116	79	89	87	75	83	-113	48	-106	体
代	72	73	- 107	34	79	70	58	-250	-441	98	代
東	75	-236	14	31	16	50	30	-137	-196	24	東
通	88	75	89	78	75	80	94	-166	-188	-103	通
川	94	-163	58	48	82	-112	- 103	22	5	51	川

Tablo 19

Bu listede ortak olan 14 kanji incelendiğinde yukarıda belirtilen gruplarda olduğu gibi ortak olmayan kanjilerin bir önceki listedeki gibi büyük bir çoğunluğu eğitim kanjileri listesi ve JLPT listesinde bulunmadığı görülmektedir. Ortak kanjilere bakıldığında ise HL, TW, WL, CC, KKSL ve M listesinde daha fazla olduğu görülmektedir. Ayrıca bir önceki listeden farklı olarak JLPT5 listesinde de 8 kanjinin ortak olarak yer aldığı görülmektedir.

Aşağıda yedi listede yer alan kanjilerin özellikleri ve listedeki durumları betimlenmiştir:

- 会 (kai, toplantı; vuruş sayısı: 6, kanji türü: 会意)

Basılı ve İnternet Gazeteleri listesinde 6,7 ve 8. sırada yer alan kanji CC listesinde 30. sırada yer almaktadır. Haberlerde toplantı ve buna benzer sözcüklerin sık kullanılmaktadır. Televizyon listesi daha kapsamlı bir haber arşivine sahip olmasına rağmen haber listelerinde daha üst sırada yer almaktadır.

- 合 (kō, uygun; vuruş sayısı: 5, kanji türü: 象形)

Kanji eğitim listelerinde ilk 100 kanji arasında bulunmamaktadır. Buna karşın Kanji Sıra Listelerinde 24-50. sıra aralığında daha yoğun olarak yer almaktadır. Eğitim listelerinde ilk 100 kanji arasında yer almaması oluşturulacak listede yer verilme şansını azaltmaktadır.

- 者 (sha-mono, kişi; vuruş sayısı: 8, kanji türü: 会意)

Kanji sıra listelerinde özellikle basılı ve internet haber listelerin 10-20. sıralar arasında yer almaktadır. CC listesinde 44. sırada yer almaktadır. Eğitim listelerinde sadece JLPT listesinde ilk 100 arasında bulunmaktadır.

- 女 (jō, kadın; vuruş sayısı: 3, kanji türü: 象形)

W, AL ve M listesinde ilk 100 kanji arasında yer almayan bu kanji, eğitim listelerindeki iki listede ilk 20 kanji arasında yer almaktadır. JLPT listesinde 44. sırada yer almaktadır. TW ve H listesinde 80 üstü sırada yer verilmektedir.

- 体 (tai-karada, vücut; vuruş sayısı: 7, kanji türü: 形声)

Haber ve İnternet listelerinde 75-90. sıraları arasında yer almaktadır. Eğitim listeleri arasında sadece BKB listesinde görülmektedir.

- 代 (dai, değişiklik; vuruş sayısı: 5, kanji türü: 形声)

CC, AB ve AS listesinde 72, 23 ve 20. sırada verilmiştir. Eğitim listelerinde sadece JLPT listesinde 98. Sırada verilmektedir.

- 東 (higashi, doğu; vuruş sayısı: 8, kanji türü: 仮借)

TW ve H listesinde 14 ve 16. sırada verilmektedir. JLPT listesinde 24. sırada verilmektedir. Diğer eğitim listelerinde ilk 100 kanji arasında yer almamaktadır.

- 通 (tsu, trafik; vuruş sayısı : 9, kanji türü: 形声)

Bu kanji eğitim listeleri arasında ilk 100 kanji arasında bulunmamaktadır. Sıralama listelerinde ise 75-94. sıralar arasında yer almamaktadır. Bu nedenle oluşturulacak listede şu aşamada yer almaması gerektiği düşünülmektedir.

- 川 (kawa, ırmak; vuruş sayısı: 3, kanji türü: 象形)

Bu kanji de güneş ay yıldız kanjileri gibi EK listesinde ön sıralarda (5. sıra) bulunmaktadır. Buna karşın Basılı ve İnternet Gazeteleri listelerinden AS ve M listelerinde ilk 100 arasında bulunmamaktadır. Diğer listelerde ise farklı sıralamalarda yer almaktadır. Bu kanjinin listede yer alma ihtimali yüksek olup sıralamada günlük konuşma ortamlarında daha az kullanılmasından dolayı alt sıralarda yer alması düşünülmektedir.

3.2.2.5. Altı Listede Ortak Olan Kanjiler

Yedi Listede ortak olana kanjiler ele alındıktan sonra, altı listede ortak olan kanjiler ele alınmıştır:

Kanji	Televizyon	Kanji Sıra Listeleri						Kanji Eğitim Listeleri			
		Edebiyat	Sosyal Medya		Basılı ve İnternet Gazeteleri			EK	BKB	JLPT5	Kanj i
	CC	AB	TW	W	H	AL	M				
気	16	28	9	-95	67	- 106	-02	57	-171	39	気
国	36	-103	- 119	8	5	9	5	- 147	-141	3	国
回	40	-652	52	80	41	65	31	- 220	-142	-257	回

部	41	-110	77	17	35	34	44	- 423	-202	-251	部
先	46	69	84	- 378	- 189	- 198	- 12	53	19	49	先
全	47	-126	61	92	70	83	87	- 255	-491	-263	全
二	50	18	- 157	- 172	- 347	4	- 24	4	22	8	二
発	56	-132	- 138	44	13	51	26	- 366	-359	85	発
話	59	66	67	- 133	- 164	- 109	- 12	- 169	95	43	話
動	64	-109	- 108	59	96	78	89	- 261	-192	100	動
度	65	62	90	- 106	39	91	96	- 301	-136	-114	度
内	78	-113	- 193	65	33	54	51	87	-201	-254	内
開	92	-258	- 204	71	42	71	74	- 430	-144	94	開
業	95	-311	- 164	52	59	27	46	- 336	-310	88	業

Tablo 20

Bu listede ortak olan 8 kanji incelendiğinde yukarıda belirtilen gruplarda olduğu gibi ortak olmayan kanjilerin bir önceki listede olduğu gibi büyük bir çoğunluğu eğitim kanjileri listesinde hiç bulunmadığı ve JLPT listesinde az sayıda bulunduğu görülmektedir. Ortak kanjilere bakıldığında ise AB, TW, CC ve M listesinde daha fazla olduğu görülmektedir. Ayrıca bir önceki listeden farklı olarak JLPT5 listesinde de 2, BKB da 2 ve KKSL de 3 kanjinin ortak olarak yer aldığı görülmektedir.

Aşağıda altı listede yer alan kanjilerin özellikleri ve listedeki durumları betimlenmiştir:

- 気 (ki, Hava - nefes; vuruş sayısı: 6 , kanji türü: 形声)

CC listesinde 16. sırada yer alan bu kanji, daha üst sırada TW listesinde bulunmaktadır. Haber listelerinde 67. sırada yer alan kanji AS ve M listelerinde ilk 100 kanji içerisinde yer almamaktadır. Eğitim listelerinde ise BKB listesinde ilk 100 de yoktur. Diğer listelerde orta sıralarda yer almaktadır.

- 国 (kuni, ülke bölüm - kısım; vuruş sayısı: 8 , kanji türü: 会意)

Kanjiye baktığımızda ilk 100 kanji içerisinde bulunduğu listelerde üst sıralarda yer almaktadır. 5-9 sıralar arasında yer alan kanji, eğitim listelerinde sadece JLPT listesinde ilk 100 içerisinde yer almaktadır. Buna karşın, CC listesinde ise 36. sırada yer almaktadır. Burada Basılı-İnternet Haberleri ve Televizyon Haberlerini içeren listede daha az kullanıldığı görülmektedir. Sebep olarak sadece haber programları içermemesi gösterilebilir.

- 回 (kai, kez; vuruş sayısı: 6, kanji türü: 象形)

Bu kanji eğitim listelerinde ilk 100 içerisinde yer almamaktadır. CC listesinde 40. sırada yer alan bu kanji diğer sıralama listelerinde 31-80. sıralarda yer almaktadır.

- 部 (bu, bölüm - kısım; vuruş sayısı: 10 , kanji türü: 形声)

Bu kanji eğitim listelerinde ilk 100 içerisinde yer almamaktadır. CC listesinde 41. sırada yer alan bu kanji diğer sıralama listelerinde 35-77. sıralarda yer almaktadır. TW listesinde ise 17 sıra olarak en üst sırada yer almaktadır.

- 先 (sen, önce; vuruş sayısı: 6, kanji türü: 会意)

Bu kanjiye bakıldığında, Basılı ve İnternet listelerin ilk 100 kanji içerisinde yer almamaktadır. Bu karşın eğitim listelerinin tamamında yer almaktadır. 先生 *sensei* ve 生徒 *seitō* gibi sözcüklerde kullanılmasından dolayı olabileceği düşünülmektedir.

- 全 (zen, tamamen; vuruş sayısı: 6, kanji türü: 象形)

Bu kanji eğitim listelerinde ilk 100 içerisinde yer almamaktadır. Sıralama listelerinde ise AB listesinde bulunmamaktadır. Diğer sıralama listelerde CC listesinde 47. sırada verilmesine karşın, diğer listelerde daha alt sıralarda yer almaktadır. Sıralama olarak 部 *bu* kanjisine yakın olmakla birlikte 全部 *zenbu* sözcüğüne dikkat verilmesi gerektiği düşünülmektedir.

- 二 (ni, iki; vuruş sayısı: 2, kanji türü: 指事)

Kanjiye baktığımızda ilk 100 kanji içerisinde bulunduğu listelerde üst sıralarda yer almaktadır. Eğitim listelerin tamamında yer alan kanji, TW, W, H ve M listelerinde yer almamaktadır. CC listesinde ise 50. sırada yer almaktadır.

- 発 (hatsu, yola çıkmak, ortaya çıkmak; vuruş sayısı: 9, kanji türü: 会意)

Bu kanji haber listelerinin tamamında, CC, JLPT listesinde yer almaktadır. Yer aldığı sıralar genellikle orta sıralardır.

- 話 (hanasu, ırmak; vuruş sayısı:13, kanji türü: 形声)

W ve haber listelerinin tamamında ilk 100 de yer almamaktadır. Bulduğu listelerde daha alt sıralarda yer almaktadır. Kullanım olarak daha üst sıralarda olması gerektiği düşünülmektedir.

- 動 (ugoku, hareket; vuruş sayısı:10, kanji türü: 形声)

Haber listelerinin tamamında ilk 100 kanji arasında yer alan bu kanji JLPT listesinde en son sırada yer almaktadır. CC listesinde ise 64. sırada yer almaktadır. Haber listelerinde ise alt sıralarda yer almaktadır.

- 度 (do, kez; vuruş sayısı: 9, kanji türü: 会意)

Eğitim listelerinin tamamında ilk 100 içerisinde yer almamaktadır. Diğer listelerde daha alt sırada bulunmaktadır.

- 内 (nai, ırmak; vuruş sayısı: 4, kanji türü: 象形)

TW, Haber listeleri ve EK listesinde yer alan kanji, sıralama olarak orta sıralarda yer almaktadır.

- 開 (aku, açmak; vuruş sayısı: 12, kanji türü: 象形)

TW, Haber listeleri ve JLPT listesinde yer alan kanji, sıralama olarak alt sıralarda yer almaktadır.

- 業 (gyo, iş; vuruş sayısı:13, kanji türü: 象形)

TW, haber listeleri ve JLPT listesinde yer alan kanji, sıralama olarak alt sıralarda yer almaktadır.

3.2.2.6. Beş Listede Ortak Olan Kanjiler

Altı listede ortak olana kanjiler ele alındıktan sonra, beş listede ortak olan kanjiler ele alınmıştır:

	Kanji Sıra Listeleri							Kanji Eğitim Listeleri			
	Televizyon	Edebiyat	Sosyal Medya		Basılı ve İnternet Gazeteleri						
Kanji	CC	AB	TW	W	H	AL	M	EK	BKB	JLPT5	Kanj i
何	10	17	49	- 668	- 684	-381	- 377	45	65	80	何
来	32	6	27	- 212	- 148	-124	- 145	87	38	-252	来
当	39	100	73	- 108	- 122	90	86	-319	-271	86	当
家	60	34	76	76	- 172	-113	100	-125	-121	44	家
理	68	85	97	- 121	- 145	94	88	-248	-105	-106	理
的	80	38	- 189	85	- 103	60	60	-496	-N3	98	的
男	91	-101	- 239	- 260	95	-248	- 169	50	55	24	男

Tablo 21

Bu listede ortak olan 10 kanji incelendiğinde yukarıda belirtilen gruplarda olduğu gibi ortak olmayan kanjilerin bir önceki listede olduğu gibi büyük bir çoğunluğu eğitim kanjileri listesi ve JLPT listesinde 2 kanji görülmektedir. Ortak kanjilere bakıldığında ise AB de 6 ML de 6, HL de 2, TW de 3, WL de 4, EK de 1, KKSL de 3, BKB 3, JLPT de 2 kanji ortak olduğu görülmektedir.

Aşağıda beş listede yer alan kanjilerin özellikleri ve listedeki durumları betimlenmiştir:

- 何 (nani, ne; vuruş sayısı:7, kanji türü: 形声)

CC listesinde 10. sırada yer alan kanjiye en yakın sıra AB listesindeki 17. sıradır. Basılı ve İnternet haber listelerinde ise ilk 100 içerisinde yer almamaktadır. Eğitim listelerinin tamamında ise yer almaktadır. Bu nedenle listelerin çoğunda olmamasına karşın, belirlenecek listede mutlaka yer alması gerektiği düşünülmektedir.

- 来 (kuru, iş; vuruş sayısı:7, kanji türü: 象形)

CC listesinde 39. sırada yer alan kanjiye en yakın sıra TW listesinde 27. sıradır. Basılı ve İnternet haber listelerinde ise ilk 100 içerisinde yer almamaktadır. Eğitim listelerinin ikisinde ise yer almaktadır. Bu kanjinin günlük hayatta kullanımının yoğun olması nedeniyle gitmek, gelmek gibi eylemlerin beraber verilmesinin uygun olacağı düşünülmektedir.

- 当 (tō, iş; vuruş sayısı:6, kanji türü: 形声)

CC listesinde 32. sırada yer almaktadır. Basılı ve İnternet haber listelerinde ise ilk 100 içerisinde yer almamaktadır. Eğitim listelerinin birinde ise yer almaktadır. Basılı haber listelerinde ise ilk 100 içerisinde yer almasına karşın, İnternet haber listelerinde yer almamaktadır.

- 家 (ie, ev; vuruş sayısı:10, kanji türü: 会意)

CC listesinde 91. sırada yer almaktadır. Basılı haber listelerinde sadece M listesinde 100. sırada yer almaktadır. TW ve W listelerin aynı sırada,76. sırada yer

almaktadır. Eğitim Listelerinde ise sadece JLPT listesinde ilk 100 kanji içerisinde yer almaktadır. Bu kanjinin günlük hayatta kullanımının yoğun olduğu düşünülmektedir. Bu nedenle sonlarda olmak şartıyla bu listede olması düşünülmektedir.

- 理 (ri, sebep; vuruş sayısı:11, kanji türü: 形声)

CC listesinde 68. sırada yer almaktadır. Basılı haber listelerinde ilk 100 kanji içerisinde olmasına karşın internet haber listesinde yer almamaktadır. Eğitim Listelerinde ise ilk 100 kanji içerisinde yer almamaktadır. Diğer listelerde ise sonlarda yer almaktadır. Bu nedenle sonlarda olmak şartıyla bu listede olması düşünülmektedir.

- 的 (teki, işaret; vuruş sayısı:8, kanji türü: 形声)

CC listesinde 80. sırada yer almaktadır. Basılı haber listeleri AL ve M listelerinde 60. sırada yer almaktadır. Eğitim Listelerinde ise ilk 100 kanji içerisinde sadece JLPT listesinde yer almaktadır. Diğer listelerde ise sonlarda yer almaktadır. Bu nedenle sonlarda olmak şartıyla bu listede olması düşünülmektedir.

- 男 (otoko-dan, erkek; vuruş sayısı:6, kanji türü: 会意)

CC listesinde 90. sırada yer almaktadır. Basılı haber listeleri AL ve M listelerinde yer almamaktadır. Sadece İnternet Haber Listesinde 95. sırada yer almaktadır. Eğitim Listelerinde ise ilk 100 kanji içerisinde ve orta sıralarda yer almaktadır. Diğer listelerde ise sonlarda yer almaktadır. Bu nedenle sonlarda olmak şartıyla bu listede olması düşünülmektedir.

3.2.2.7. Dört Listede Ortak Olan Kanjiler

Beş listede ortak olana kanjiler ele alındıktan sonra, dört listede ortak olan kanjiler ele alınmıştır:

	Televizyon	Kanji Sıra Listeleri						Kanji Eğitim Listeleri			
		Edebiyat	Sosyal Medya		Basılı ve İnternet Gazeteleri						
Kanji	CC	AB	TW	W	H	AL	M	EK	BKB	JLPT5	Kanj i
言	18	25	20	- 167	- 210	-128	95	-170	-118	-104	言
口	26	89	- 187	- 177	- 295	-269	- 252	14	8	-158	口
外	35	-102	- 156	94	- 116	-116	98	-144	-200	34	外
最	45	-172	19	- 136	65	-110	87	-535	-492	-267	最
作	48	46	- 111	15	- 186	-118	65	-191	-110	-112	作
食	55	-166	41	- 482	- 410	-356	- 295	-193	89	63	食
実	58	65	- 147	- 152	- 113	85	84	-287	-463	-260	実
物	67	40	- 137	47	- 194	-170	- 166	-359	71	-142	物
所	69	68	- 172	54	- 111	98	- 124	-314	-215	-327	所
対	73	-149	- 122	- 112	64	61	47	-292	-484	-250	対

Tablo 22

Bu listede ortak olan 8 kanji incelendiğinde yukarıda belirtilen gruplarda olduğu gibi ortak olmayan kanjilerin bir önceki listede olduğu gibi WL, KKSL ve JLPT listesinde hiç ortak kanji bulunmamaktadır. Ortak kanjilere bakıldığında ise AB de 5, HL de 3, TW de 3, BKBL de 1 ve ML de 3 kanjinin ortak olduğu görülmektedir.

Aşağıda dört listede yer alan kanjilerin özellikleri ve listedeki durumları betimlenmiştir:

- 言 (iu, konuşmak; vuruş sayısı: 7, kanji türü: 会意)

CC listesinde 26. sırada yer almaktadır. İnternet ve Basılı haber listelerinden ilk 100 kanji içerisinde sadece M listesinde yer almaktadır. Eğitim Listelerinde ise ilk 100

kanji içerisinde yer almamaktadır. Diğer listelerde ise CC listesine yakın sıralarda yer almaktadır. Bu nedenle bu listede yer alması düşünülmektedir.

- 口 (kuchi, ağız; vuruş sayısı: 3, kanji türü: 象形)

CC listesinde 18. sırada yer almaktadır. İnternet ve Basılı haber listelerinden ilk 100 kanji içerisinde yer almamaktadır. Eğitim Listelerinde ise JLPT listesi hariç ilk 100 kanji içerisinde ve ön sıralarda yer almaktadır. Diğer listelerde ise son sıralarda yer almaktadır. Bu nedenle bu listede başlarda yer alması düşünülmektedir.

- 外 (gai, dış; vuruş sayısı:5, kanji türü: 会意)

CC listesinde 35. sırada yer almaktadır İnternet ve Basılı haber listelerinden ilk 100 kanji içerisinde sadece M listesinde yer almaktadır. Eğitim Listelerinde ise sadece JLPT listesinde yer almaktadır. JLPT listesindeki sıra CC listesi ile birbirine yakın. CC listesinde ön sıralarda yer laması nedeniyle bu listede yer alması düşünülmektedir.

- 最 (sai, en; vuruş sayısı:12, kanji türü: 会意)

CC listesinde 45. sırada yer almaktadır İnternet ve Basılı haber listelerinden ilk 100 kanji içerisinde H ve M listesinde yer almaktadır. Eğitim Listelerinde ise yer almamaktadır.

- 作 (tsukuru, yapmak; vuruş sayısı:7, kanji türü: 形声)

CC listesinde 48. sırada yer almaktadır İnternet ve Basılı haber listelerinden ilk 100 kanji içerisinde sadece M listesinde yer almaktadır. Eğitim Listelerinde ise yer almamaktadır. AB listesinde CC listesi ile yakın sırada yer almaktadır. CC listesinde ön sıralarda yer laması nedeniyle bu listede yer alması düşünülmektedir.

- 食 (shoku, yemek; vuruş sayısı:9, kanji türü: 象形)

CC listesinde 55. sırada yer almaktadır. İnternet ve Basılı haber listelerinden ilk 100 kanji içerisinde yer almamaktadır. Eğitim Listelerinde ise EK listesinde yer almamaktadır. Diğer Eğitim Listelerinde son sıralarda yer almaktadır.

- 実 (jitsu, gerçek; vuruş sayısı:7, kanji türü: 会意)

CC listesinde 58. sırada yer almaktadır. Basılı haber listelerinden ilk 100 kanji içerisinde yer almaktadır. Eğitim Listelerinde ise yer almamaktadır.

- 物 (mono, şey; vuruş sayısı:8, kanji türü: 形声)

CC listesinde 67. sırada yer almaktadır İnternet ve Basılı haber listelerinden ilk 100 kanji içerisinde yer almamaktadır. Eğitim Listelerinde ise sadece BKB listesinde yer almaktadır.

- 所 (tokoro, yer; vuruş sayısı:8, kanji türü: 会意)

CC listesinde 69. sırada yer almaktadır. İnternet ve Basılı haber listelerinden ilk 100 kanji içerisinde sadece AL listesinde sonlarda yer almaktadır. Eğitim Listelerinde ise yer almamaktadır. AB listesinde CC listesi ile yakın sırada yer almaktadır.

- 対 (tai, karşı; vuruş sayısı:7, kanji türü: 会意)

CC listesinde 73. sırada yer almaktadır İnternet ve Basılı haber listelerinden ilk 45-60. sıralarda yer almaktadır. Eğitim Listelerinde ise yer almamaktadır. Bu nedenle bu listede yer alması düşünülmektedir.

3.2.2.8. Üç Listede Ortak Olan Kanjiler

Dört listede ortak olana kanjiler ele alındıktan sonra, üç listede ortak olan kanjiler ele alınmıştır:

	Televizyon	Kanji Sıra Listeleri						Kanji Eğitim Listeleri			
		Edebiyat	Sosyal Medya		Basılı ve İnternet Gazeteleri						
Kanji	CC	AB	TW	W	H	AL	M	EK	BKB	JLPT5	Kanji
思	12	9	21	-	-	-	-	-185	-260	-120	思
				352	302	142	140				

私	28	14	- 110	- 608	- 674	- 293	- 289	-939	20	-148	私
取	61	-105	- 183	- 210	94	- 101	91	-268	-376	-282	取
性	62	-165	- 245	- 129	63	- 119	80	-700	-497	-275	性
知	81	44	70 193	- 165	- 163	- 171	-	-187	-379	-138	知
心	84	35	- 161	- 314	- 118	- 168	- 178	98	-400	-127	心
勝	85	-421	- 130	- 161	31	- 139	56	-262	-IKB 2	-331	勝
感	57	81	59 601	- 232	- 267	- 167	-	-311	-401	-334	感

Tablo 23

Bu listede ortak olan 7 kanji incelendiğinde yukarıda belirtilen gruplarda olduğu gibi ortak olmayan kanjilerin bir önceki listede olduğu gibi HL de EKL de KKSL de ve BKB ve JLPT de ortak kanjinin olmadığı görülmektedir. Ortak kanjilere bakıldığında ise ABL de 2, TW de 2, WL de 1 ve ML de 1 kanjinin ortak olduğu görülmektedir.

Aşağıda üç listede yer alan kanjilerin özellikleri ve listedeki durumları betimlenmiştir:

- 思 (omou, düşünce; vuruş sayısı: 9, kanji türü: 形声)

CC listesinde 12. sırada yer almaktadır. İnternet ve Basılı haber listelerinden ilk 100 kanji içerisinde yer almamaktadır. Eğitim Listelerinde de yer almamaktadır. AB ve TW listesinde CC listesi ile yakın sırada yer almaktadır. CC listesinde ön sıralarda yer laması nedeniyle bu listede yer alması düşünülmektedir.

- 私 (shi, ben; vuruş sayısı: 7, kanji türü: 指事)

CC listesinde 28. sırada yer almaktadır AB ve BKB listesinde ilk 20 kanji arasında yer almaktadır. Diğer listelerde ilk 100 kanji arasında yer alamamasına karşın bu listede yer alması düşünülmektedir.

- 取 (toru, almak; vuruş sayısı: 8, kanji türü: 会意)

CC listesinde 61. sırada yer almaktadır. Basılı ve İnternet haber listelerin H ve M listelerinde ilk yüz içerisinde fakat sonlarda yer almaktadır. Diğer listelerde ilk 100 kanji içerisinde yer almamaktadır.

- 性 (sei, cinsiyet; vuruş sayısı: 8, kanji türü: 会意)

CC listesinde 62. sırada yer almaktadır Basılı ve İnternet haber listelerin H ve M listelerinde ilk yüz içerisinde fakat sonlarda yer almaktadır. Diğer listelerde ilk 100 kanji içerisinde yer almamaktadır.

- 知 (shiru, bilmek; vuruş sayısı: 8, kanji türü: 会意)

CC listesinde 81. sırada yer almaktadır. Basılı ve İnternet haber listeleri ve Eğitim Listelerinde yer almamaktadır. Diğer listelerde 44 ve 70. sırada yer almaktadır.

- 心 (kokoro, kalp; vuruş sayısı: 4, kanji türü: 象形)

CC listesinde 84. sırada yer almaktadır. Basılı ve İnternet haber listelerinde ilk 100 kanji içerisinde yer almamaktadır. Eğitim Listelerinde EK listesinde 98. sırada yer almaktadır. Diğer liste olan AB listesinde 35. sırada yer almaktadır.

- 勝 (katsu, kazanmak; vuruş sayısı: 12, kanji türü: 形声)

CC listesinde 85. sırada yer almaktadır. Basılı ve İnternet haber listelerinden H ve M de orta sıralarda yer almaktadır. BKB listesinde ise hiç her almaktadır. Orta seviye kitabı olan İKB I kitabında yer verilmektedir.

- 感 (kan, duygu; vuruş sayısı: 13, kanji türü: 形声)

CC listesinde 57. sırada yer almaktadır. Basılı ve İnternet haber listeleri ve Eğitim Listelerinde yer almamaktadır. TW listesinde benzer sırada ve AB listesinde sonlarda yer almaktadır.

3.2.2.9. İki Listede Ortak Olan Kanjiler

Üç listede ortak olana kanjiler ele alındıktan sonra, iki listede ortak olan kanjiler ele alınmıştır:

Kanji	Televizyon	Kanji Sıra Listeleri						Kanji Eğitim Listeleri			
		Edebiyat	Sosyal Medya		Basılı ve İnternet Gazeteleri						
	CC	AB	T W	W	H	AL	M	EK	BK B	JLPT 5	Kanji
続	66	-454	- 310	-250	-105	-156	- 131	- 591	-476	-289	続
結	89	-199	- 150	-209	-271	-202	-	- 589	-277	-984	結
使	93	-312	- 181	-170	-235	-235	-	- 252	-270	-143	使
違	98	-220	- 149	-699	-416	-344	-	-	-316	-379	違
俺	100	-475	36	- 158 5	- 1905	- 251 2	-	-	-İnt	-N1	俺

Tablo 24

Bu listede ortak olan 5 kanji incelendiğinde ortak kanji sayısının yok denecek kadar olduğu görülmektedir. Özellikle 4 kanji M listesinde çok sonlarda yer aldığı tespit edilmiştir.

Aşağıda iki listede yer alan kanjilerin özellikleri ve listedeki durumları betimlenmiştir:

- 続 (tsuzuku, devam; vuruş sayısı: 13, kanji türü: 形声)

CC listesinde 66. sırada yer almaktadır. Diğer hiçbir listede ilk 100 kanji çerisinde yer almamaktadır. CC listesinde sonda olmasına karşın hazırlanacak listede yer verilecektir.

- 結 (musubu, bağlamak; vuruş sayısı: 12, kanji türü: 形声)

CC listesinde 89. sırada yer almaktadır. Diğer hiçbir listede ilk 100 kanji çerisinde yer almamaktadır. CC listesinde sonda olmasına karşın hazırlanacak listede yer verilecektir.

- 使 (tsukau, kullanmak; vuruş sayısı: 7, kanji türü: 形声)

CC listesinde 98. sırada yer almaktadır. Diğer hiçbir listede ilk 100 kanji çerisinde yer almamaktadır. CC listesinde sonda olmasına karşın hazırlanacak listede yer verilecektir.

- 違 (chigau, duygu; vuruş sayısı: 12, kanji türü: 形声)

CC listesinde 85. sırada yer almaktadır. Diğer hiçbir listede ilk 100 kanji çerisinde yer almamaktadır. CC listesinde sonda olmasına karşın hazırlanacak listede yer verilecektir.

- 俺 (ore, ben; vuruş sayısı: 10, kanji türü: 形声)

CC listesinde 100. sırada yer almaktadır. Sosyal Medya listelerinden TW listesinde 36. sırada yer almaktadır. Diğer hiçbir listede ilk 100 kanji çerisinde yer almamaktadır. Özellikle film, dizi ve animasyonlarda sık kullanılması sebebiyle ve CC listesinde sonda olmasına karşın hazırlanacak listede yer verilecektir.

Yukarıda on listeden başlayarak ortak kanjiler ve sıralamaları belirlenmiştir. Bu aşamada sadece ortak olan kanjileri değil, listelerde ortak olmayan fakat belirlenecek olan listede yer alabilecek kanjiler de ele alınacaktır ve çalışmanın sonucunda genel bir değerlendirme yapılarak yeni liste ortaya çıkarılacaktır.

3.2.3. Ortak Olmayan Kanjilerin Belirlenmesi

Yukarıda yapılan karşılaştırmalarda listelerde ilk 100 kanji çerisinde bulunan ortak kanjiler ele alınmıştır. Ortak kanjilerin yanı sıra ortak olmayan kanjilerinde belirlenmesinin gerekli olduğu düşünülmektedir. Bu nedenle ayrıntılı bir şekilde ele alınan Eğitim, Haber ve İnternet listeleri ortak olmayan kanjiler yönünde irdelenecektir.

Öncelikle ortak olmayan kanjileri belirlemek için 3 grup halinde listeler irdelenmiştir. Ortak kanjilerin belirlenmesinde kullanılan Eğitim, Haber ve İnternet listeleri aynı şekilde ele alınmıştır. Böylelikle ortak kanjiler ve ortak olmayan kanjiler liste halinde belirlenmiştir. İlk olarak her grupta yer alan üç listede ortak olmayan kanjiler belirlendi. Daha sonra iki ve bir listede ortak olmayan kanjiler belirlenmiştir. Belirlenen kanjiler aşağıdaki gibidir:

- Eğitim listeleri

- Üç listede ortak olmayan kanjiler:

思口合当回部最全作感実取性持度続理所野对番的知意変勝初
通結味使違現俺

- İki listede olmayan:

事時私自会場外国後地者体発動物代東内同心開業

- Bir listede olmayan:

今出何分気行前間口入田目高食話立明

- Haber Listeleri

- Üç listede ortak olmayan kanjiler:

何思口私来先食感話持續物番知意変心結味使違俺

- İki listede olmayan:

気言外作女家所初男川現

- Bir listede olmayan:

当最実取性亮理野的勝

- İnternet Listeleri

- Üç listede ortak olmayan kanjiler:

取性続对勝初結男使違現

– İki listede olmayan:

力口私外国最二食発実持動番内意変心味開業金俺

– Bir listede olmayan:

今見何思言入会来当回部高者全作女体感話度物理所野代東
新的知立川

Her üç gruptaki ortak olmayan kanjileri üst üste getirdiğimizde ilk 100 kanji içerisinde olmayan ortak kanjileri görebilmekteyiz. Bunlar:

▪ Eğitim listeleri:

1. 思言合当回部最全作感実取性持度続理所野対番の知意変勝
初通結味使違現俺
2. 何思口私来先食感話持續物番知意変心結味使違俺
3. 取性続対勝初結男使違現

Üç listede olmayan ortak kanjiler: 結違使続

▪ Haber listeleri:

1. 事時私自会場外国後地者体発動物代東内同心開業
2. 気言外作女家所初男川現
3. 力口私外国最二食発実持動番内意変心味開業金俺

Üç listede olmayan ortak kanjiler: 外

▪ İnternet listeleri:

1. 今出何分気行前間口入田目高食話立明
2. 当最実取性亮理野の勝
3. 今見何思言入会来当回部高者全作女体感話度物理所野代東
新的知立川

Üç listede olmayan ortak kanjiler: yok.

Listede ilk 100 içerisinde olmayan kanjilere baktığımızda, eğitim listelerinde 34 kanji 3 listede bulunmamaktadır. Liste incelendiğinde günlük kullanımlarda sık olarak kullanılan kanjilerin olduğu görülmektedir. Bunlardan 現使言全作実性 gibi kanjilerin günlük hayatta sık olarak kullanılmaktadır. Yine 2 listede ilk 100 kanjileri arasında yer almayan sık olarak kullanılan 事時私自会場外国後地者体発動物代東内同心開業 kanjileri bulunmaktadır. Burada yer alan kanjilerin tamamını önemli olduğu düşünülmektedir. Buna karşın haber listelerinde 22, İnternet listelerinde ise 11 kanji ilk yüzde bulunmamaktadır. Bunların içerisinde önemli olarak gördüğümüz kanjiler aşağıda verilmiştir:

- Haber listesi: 何思口私来先食話続物知意心結味使

- İnternet Listesi: 性初男使現

Diğer taraftan belirlenen bu kanjileri üst üste koyduğumuzda eğitim listelerinde 4 kanjinin ortak olduğu görülmektedir. Bunlar 結 *musubu* 違 *chigau* 使 *tsukau* 続 *tsuzuku* kanjileridir. Haber listelerinde ise sadece 外 *hoka* kanjisi ortaktır. İnternet listelerinde ise listede olmayan kanjiler arasında ortak kanji bulunmamaktadır.

3.2.4. Değerlendirme

Yapılan bu karşılaştırmalarda alanların göre birbirileri ile karşılaştırdığımız listelerin kanji sıralamaları açısından bakıldığında farklı olduğu görülmektedir. Bütün farklılıklara rağmen en yakın olarak adlandırabileceğimiz listeler günlük kanjilerin daha yoğun bir şekilde işlendiği haber listeleridir. İnternet ortamlarının en fazla kullanılan iletişim yöntemi olmasına karşın, haber listelerine göre daha az ortak kanji bulundurmaktadır. Anadili konuşucusu ve anadili Japonca olmayan kanji bölgesi dışında yer alan Japonca öğrencilerine yönelik hazırlanmış olan kaynakların da yer aldığı eğitim

kanjilerine bakıldığında ise diğer listelere göre günlük konuşma ortamları ve her alanda kullanılan İnternet ortamları ile örtüşmediği, hatta ilk yüz kanji arasında sıralama olarak hiç ortak kanjinin olmadığı görülmektedir. Dolayısıyla oluşturulmak istenen listede N5 seviyesi ve günlük sık kullanılan kanjiler olarak alınmasına rağmen sadece N5 kanji listesinde yer alan toplam 120 kanjinin yanı sıra, belirlenen 9 listede yer alan toplam 30 adet kanjinin de bu listede yer alması gerektiği düşünülmektedir.

Hazırlanacak listede kanjilerin sıralaması yapılırken aşağıda belirtilen noktalar dikkate alınmıştır:

1. Günlük konuşma ortamlarının ön planda olduğu listelerde yer alan kanjiler kullanım sıklıklarına göre verilmesinin daha uygun olacağı düşünülmektedir.

2. Bütün listelerde ilk 100 kanji içerisinde yer alan kanjilerin tamamı bu listede yer alacaktır. Sıralama en sık kullanılanlardan en az sıklıkta kullanılan kanjiler olmak üzere yapılacaktır.

3. Bunun yanında ilk yüzde olmayan fakat öğrencilere verilmesi gerektiği düşünülen kanjiler verilecektir.

4. Verilecek kanjilerin vuruş sayısı ve türü göz önünde bulundurulmayacaktır.

5. Liste halinde verilen kanjilerin yanı sıra, kanjilerin yanında sözcük listesinin de oluşturulmasının uygun olduğu düşünülmektedir. Oluşturulacak sözcük listesi için Close Caption listesinin oluşturulma aşaması sırasında eş zamanı olarak en sık kullanılan sözcüklerin belirlenmesine yönelik yapılan çalışmada elde edilen sözcük listesi göz önünde bulundurulması düşünülmektedir.

6. Hazırlanacak diğer bir liste de ad ve eylem listesidir. Verilen kanjilerin ad ve eylem biçimlerinin de öğrencilere verilmesi gerektiği düşünülmektedir.

7. Yine tüm listelerde öğrenci ihtiyaçlarının da göz önünde bulundurulması gerektiği düşünülmektedir.

4. BÖLÜM UYGULAMA

Bu bölümde, online kanji video derslerinin uygulama aşaması ele alınacaktır. Derslerin tasarımı ve içeriği, öğrenme hedefleri, hedef kitle ve mevcut kaynaklar göz önünde bulundurularak ayrıntılı olarak açıklanacaktır.

4.1. Ders Tasarımı

Verilecek online video derslerinin tasarımı teknik ders içeriği ve içerik tasarımı olarak iki aşamada gerçekleştirilmiştir. Teknik aşamada dersin hangi araçlarla ne şekilde verileceği belirlenmiştir. İçerik tasarımında da ders içerikleri belirlenmiştir.

4.1.1. Teknik Altyapısal Tasarım

Belirlenen kanji listesinin öğrencilere etkin bir şekilde aktarılması ve kalıcı öğrenmenin sağlanması için çeşitli yöntemler kullanılabilir. Bu yöntemlerin her birinin kendine özgü avantajları ve dezavantajları vardır. En uygun yöntem, öğrencilerin seviyesine, öğrenme stillerine ve mevcut kaynaklara bağlı olarak değişebilir. Yaygın olarak kullanılan ve günümüzde öğrencilerin bilgiye ulaşma yüzdesi düşünüldüğünde, cep telefonları, internet uygulamaları, öğrenme platformları ve ÖYS'ler en önde gelmektedir. 1.4. 'te verilen ÖYS'ler arasından öğrencilerin gelişimini desteklemek için çeşitli ödevlendirmelere olanak tanıyan, ders ilerlemelerinin takip edilebildiği ve ders sonrası değerlendirmelerin yapılabildiği açık kaynak kullanım imkânı sağlayan ÖYS'ler arasından üç tanesinin tez çalışması için uygun olduğu görülmüştür. Bunlar;

- Google Classroom
- Moodle
- Canvas LMS

ÖYS seçiminde dikkat edilmesi gereken önemli noktalar aşağıda belirtilmiştir.

Raporlama Özellikleri:

- ÖYS'nin işleyişini ve performansını izlemeye imkân verir.
- Eğitimlerin süresi, katılımcıların kimler olduğu, yaş, cinsiyet ve zaman dağılımları gibi istatistikler sunar.
- Eğitimlerin verimini değerlendirmeye ve gelecekteki ihtiyaçları belirlemeye yardımcı olur.

Eğitim ve Sınav Araçları:

- Oyunlaştırma gibi çeşitli araçları destekleyerek öğrenmeyi eğlenceli hale getirir.
- Farklı eğitim ve sınav türlerini (anket, test, quiz vb.) destekleyerek çeşitli öğrenme ihtiyaçlarına ve hedeflerine hitap eder.

Açık Kaynak Kodlu Olması:

- Yazılımın kaynak koduna erişim ve düzenleme imkânı sunar.
- Kurumsal ihtiyaçlara göre özelleştirmeye olanak tanır.
- Lisanslama bedeli gerektirmez, maliyet avantajı sağlar.

Açık kaynak kodlu bir ÖYS, yazılımın kaynak kodunun herkes tarafından erişilebilir ve değiştirilebilir olması anlamına gelir. Bu, ÖYS'yi kurumsal ve bireysel ihtiyaçlara göre özelleştirmeyi mümkün kılar. Ayrıca, açık kaynak kodlu bir ÖYS'nin lisanslama bedeli yoktur ve bu da maliyet avantajı sağlar.

Bu kapsamda yukarıda belirtilen üç platformun olumlu ve olumsuz özellikleri tablo olarak belirtilmiştir.

Özellik	Google Classroom	Moodle	Canvas LMS
Ders oluşturma	Kolay ve hızlıdır.	Karmaşık	Kolay ve hızlıdır.
İçerik paylaşımı	Dosyalar, bağlantılar, etkinlikler ve diğer içerikler paylaşılabilir.	Dosyalar, bağlantılar, etkinlikler, ders kitapları, tartışma forumları ve daha fazlası paylaşılabilir.	Dosyalar, bağlantılar, etkinlikler, ders kitapları, tartışma forumları ve daha fazlası paylaşılabilir.
Sınav ve ödev yönetimi	Sınavlar, ödevler ve diğer değerlendirmeler oluşturmak ve yönetmek için kullanılabilir.	Sınavlar, ödevler, sunumlar, tartışmalar ve daha fazlası oluşturmak ve yönetmek için kullanılabilir.	Sınavlar, ödevler, sunumlar, tartışmalar ve daha fazlası oluşturmak ve yönetmek için kullanılabilir.
Öğrenci katılımı	Tartışma forumları, anketler ve diğer özelliklerle öğrenci katılımını teşvik eder.	Tartışma forumları, anketler, sohbet odaları ve daha fazlası ile öğrenci katılımını teşvik eder.	Tartışma forumları, anketler, sohbet odaları ve daha fazlası ile öğrenci katılımını teşvik eder.
Öğrenci başarısını izleme	Notlar, etkinlikler ve diğer verileri izlemek için kullanılabilir.	Notlar, etkinlikler ve diğer verileri izlemek için kullanılabilir.	Notlar, etkinlikler ve diğer verileri izlemek için kullanılabilir.
Mobil uyumluluk	Mobil cihazlarda kullanılabilir.	Mobil cihazlarda kullanılabilir.	Mobil cihazlarda kullanılabilir.
Ücret	Ücretsizdir.	Ücretsiz veya ücretli sürümleri mevcuttur.	Ücretsiz veya ücretli sürümleri mevcuttur.

Tablo 13 Karşılaştırma tablosu

Tablo 13'ten anlaşılacağı gibi daha esnek bir kullanım sağlaması ve daha fazla yönetim ve ölçeklendirme özelliği sunması nedeniyle Canvas LMS platformu derslerin öğrencilere aktarılması, ders sonrası aktivitelerin ve değerlendirmelerin yapılması için bu çalışmada kullanılmıştır.

4.1.2. İçerik Tasarımı

Derslerin hazırlık sürecinde belirlenen plan ve tasarım göz önünde bulundurularak aşağıda belirtilen şekilde dersler öğrencilere verilmiştir:

Derslerin hazırlık sürecinde belirlenen kanji listesi, öğrencilerin bilgi akışını düzenlemek amacıyla belli bir düzen içerisinde sunulmuştur. En sık kullanılan ilk on kanji listeden sırayla verilmiştir. Bu sıralamada birbirini devamı olabilecek kanjiler seçilmiştir. Daha sonraki derslerde yakın anlamlı, zıt anlamlı, benzer kanjiler sırasıyla verilmiştir. Bu düzenlemeyle, her bir derste önceki derslerde öğretilen kanjilerin farklı örneklerle tekrarlanarak öğrencilerin konuyu daha sağlam bir şekilde öğrenmeleri hedeflenmiştir. İlk dersten itibaren verilen kanjiler, birbirini takip eden bir yapıda olup, önceki derslerde öğrenilen kanjilerin farklı bağlam ve örneklerle pekiştirilmesi amaçlanmıştır. Bu şekilde belirlenen kanji listesi, basitten başlayarak birbirleriyle ilişkili kanjilerin sıralı bir şekilde öğretilmesini içeren bir ders tasarımını yansıtmaktadır.

Derslerin süresi maksimum 20 dakika ve toplamda 10 ders içermektedir. Her bir kanji için, ilk olarak kanjinin bilgileri (vuruş sırasını gösteren çizim örneği, kun okunuşu, on okunuşu ve anlamı) detaylı bir şekilde açıklanmaktadır. Ardından, kanjiyi içeren ve çeşitli kaynaklar taranarak belirlenen sözcüklerden seçilen örnekler sunulmaktadır. Örnek sayısı, her kanji için en az iki ve en fazla dört olarak belirlenmiştir. Bu şekilde oluşturulan video derslerinde toplamda 10 farklı kanji ele alınmaktadır.

Her yeni derste, önceki derste öğrenilen kanjilerin anlaşılıp öğrenilip öğrenilmediğini değerlendirmek amacıyla kısa bir sınav yapılmaktadır. Bu sınav, toplamda 5 sorudan oluşmaktadır ve önceki derste öğrenilen kanjilerin okunuşlarını kavramayı amaçlamaktadır.

Videodan bağımsız olarak her dersin sonunda, öğrencilerin dersi kavrayıp kavrayamadığını ölçmek için Canvas LMS üzerinden 10 soruluk kısa bir test uygulanmıştır. Bu testler, kanjilerin okunuşlarını kapsayan çoktan seçmeli sorulardan oluşmaktadır.

Toplamda 10 dersten oluşan bu çalışmayla öğrencilere en sık kullanılan 100 kanji öğretilmiştir. 10 dersin sonunda, öğrencinin gelişim düzeyini ölçmek amacıyla 100 kanjiyi kapsayan ve çeşitli soru tiplerinden oluşan genel bir sınav yapılmıştır.

Çalışma grubu

Anadili Türkçe olan ve Japonca'yı ikinci dil olarak öğrenen yetişkin bireyler bu çalışmaya katılmıştır. Bu öğrenciler, Erciyes Üniversitesi Edebiyat Fakültesi bünyesinde yürütülen ortak seçmeli dersler altında yer alan Temel Japonca dersini alan farklı bölüm ve anabilim dalı öğrencileri ile Edebiyat Fakültesi Japon Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı 1. sınıf öğrencileridir. 2023 – 2024 eğitim öğretim yılı güz yarısında gerçekleştirilen bu derslerde, öğrencilere Japon yazı sistemi hakkında bilgi verildikten sonra öncelikle hiragana ve ardından katakana dersleri yüz yüze olarak verilmiştir. Bu şekilde temel dilbilgisi derslerine başlanmıştır. Bölüm dışı öğrenciler olmalarından dolayı kanjiler bu derslerde özellikle işlenmemiştir. Temel bilgi olarak sayılar dışında başka kanji verilmemiştir.

Güz yarıyılı süresi 14 hafta olup hiragana ve katakana öğretimi toplamda 6 hafta sürmüştür. Japon Dili ve Edebiyatı öğrencileri ise toplam 2 haftada hiragana ve katakana öğretimini tamamlamıştır. Bu öğrenciler kanji dersi almadan önce dersler tanımlanmış ve eğitime başlanmıştır. Bu öğrencilere hazırlanmış olan online kanji öğretimi videoları izlemeden önce en sık kullanılan 100 kanji ile ilgili anket çalışması gerçekleştirilmiştir. Daha sonra video derslerini izleyen öğrencilere sınav uygulanmıştır.

Androgoji, öğrenmeyi bireyselleştirme ve öğrenci merkezli öğrenme stratejilerini benimseme konusunda önemli bir rehberlik sunmaktadır. Derslerin uygulanmasında, Androgoji kuramı temel alınarak, öğrenme hedefleri, hedef kitlesi ve bağlamı göz önünde bulunduran bir tasarım süreci uygulanmıştır. Bu süreç, öğrencinin aktif katılımını ve öğrenme deneyimini optimize etmeyi hedeflemiştir. Ders içeriği, animasyonlar, çoklu okunuşlar ve etkileşimli pekiştirmelerle zenginleştirilmiştir.

Öğrenme Hedefleri:

- Derslerin sonunda öğrenciler en sık kullanılan 100 Kanji karakterini tanıyabilecek, okuyabilecek ve yazabilecektir.
- 10. dersin sonunda öğrenciler:
 - En sık kullanılan 100 Kanji karakterini tanır, okur ve yazar.
 - Kanji karakterlerinin farklı bileşenlerini tanımlayabilir.

Hedef Kitle:

- Japonca öğrenen başlangıç seviyesindeki öğrenciler.

Bağlam:

- Video dersleri Canvas LMS platformu üzerinden Asenkron olarak verilmiştir

Dersler başlamadan önce öğrencilerin kanji bilgisini tespit etmek amacıyla bir ön değerlendirme anketi yapılmıştır. Dersler tamamlandıktan sonra öğrencilerin dersler ile ilgili 16 sorudan oluşan çoktan seçmeli, kısa cevap, 5'li Likert ölçeği ve açık uçlu anket çalışması gerçekleştirilmiştir. Soruların sırası önceden belirlenmiş olup tüm katılımcılara sorular aynı sıra ile sorulmuştur.

4.2. Ön değerlendirme Anketi

Ön değerlendirme anketi, öğrencilerin derslerde verilecek kanjilerin hangilerini bilip bilmediğini tespit etmek için hazırlanmış bir çalışmadır. Buna göre verilen cevaplar aşağıdaki gibidir. (bkz. Grafikler 1-10)

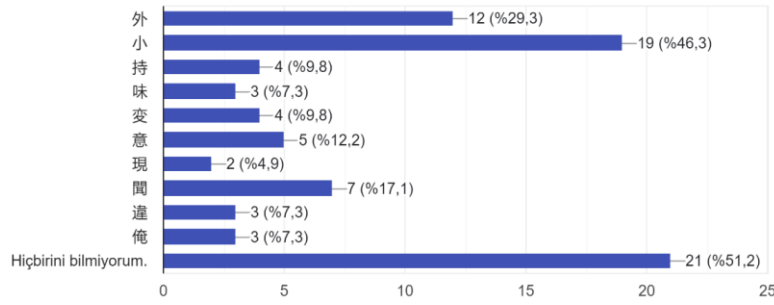
Ön değerlendirme çalışmasına 27 kadın ve 14 erkek olmak üzere toplam 41 öğrenci katılmış ve ağırlıklı yaş aralığı 18 – 23 arasında olduğu görülmektedir.

Japonca çalışma sürelerine bakıldığında ise farklı cevapların olduğu görülmektedir. Ağırlıklı olarak 1 ay cevabını veren öğrencilerin sayısı ortalamadan fazladır.

Kanjiler 10'arlı gruplar halinde verilmiş, öğrencilerden bildiği kanjileri işaretlemeleri istenmiştir. Öğrenci grupta yer alan kanjileri bilmiyorsa “Hiçbirini bilmiyorum” şikkını işaretlemeleri istenmiştir. Buna göre öğrencilerin cevapları yukarıdaki grafiklerde verilmiştir.

Aşağıdaki kanjilerden bildiklerinizi işaretleyiniz?

41 yanıt



Grafik 11

Grafiklerde görüldüğü gibi öğrencilerin büyük kısmı gruptaki kanjileri bilmediğini belirtmiştir. Yine öğrenciler bildikleri kanjileri işaretlemiştir. Buna göre Japonca çalışma sürelerine göre öğrencilerin bildiği kanjilerin sayısı artmaktadır. Çalışma süreleri fazla olan öğrencilerin bildikleri kanjilerin ilk beş grupta daha fazla olduğu görülmektedir. Yine bu sayılar diğer gruplarda azalmaktadır ve kanjileri bilmeyen öğrencilerin sayıları artmaktadır. Buna göre Japonca çalışma süresi ve bilinen kanjilerin fazla olmasında bir doğru orantı oldu belirlenmiştir.

4.3. Ders Analizleri

Derslerin uygulama aşamasında hazırlanan video derslerinde⁴⁵ listedeki kanjiler 10'arlı olarak belli bir sırlama ile öğrencilere verilmiştir. İlk olarak kanjinin çizim sırasını gösteren animasyon veriliyor. Daha sonra kanjinin kun okunuşu, on okunuşu ve ardından kanjinin anlamı veriliyor. Bunlardan sonra sözcük ve tümce ile örnekler verilmiştir. Örneklerin okunuşları ve anlamları veriliyor. Derste yer alan bütün kanjiler için sırlama aynı şekilde uygulanmaktadır. Bütün kanjiler verildikten sonra 10 sorudan oluşan ve kanjilerin on ve kun okunuşlarının sorulduğu kısa sınav yapılmıştır.

Öğrencilerin kazanımlarını değerlendirmek amacıyla birinci dersten itibaren kısa sınav, ikinci dersten itibaren ise ders öncesi bir önceki dersin tekrarı mahiyetinde olan ve öğrencilerin dersi kavrayıp kavramadığını ölçmek amacıyla hazırlanan ders tekrarı kısa sınavları gerçekleştirilmiştir. Sınavların ve soru analizleri Canvas LMS üzerinden yapılmıştır. Bu kapsamda derslerin ilerleyişi aşağıdaki şekilde gerçekleştirilmiştir.

Ders 1

Birinci derste öğrencilere 人、日、本、私、国、外、月、年、生、学 kanjileri verilmiştir. Bu kanjiler ilk yüz kanji arasında belirlenen en sık kullanılan kanjilerdir. Bu dersin ilk ders olmasından dolayı örneklerde öğrencilerin henüz öğrenmediği kanjilerde yer almıştır. Bu durum ikinci dersten itibaren bir düzen içinde önceki derslerde öğrenmiş oldukları kanjilerin örneklerde verilmesi şeklinde ilerlenmiştir. Derslerde verilen örnekler bir tümce ve bir sözcük olarak verilmiştir. Tümcede yer alan sözcüklerin tamamı hiragana ile yazılmış, sadece öğretilen kanji vurgulanmıştır.

Öğrenciler video dersinin tamamlayarak bir sonraki aşama olan Kısa sınav 1 aşamasına geçmiştir. Bu aşamada 6 soruda kanjilerin on ve kun okunuşları sorulmuştur. 4

⁴⁵ Ek 5: Online Kanji Öğretimi Video Dersleri CD'si

örnek ise ders içerisindeki tümcelerde geçen sözcüklerin okunuşları sorulmuştur. Öğrencilerin sorulara verdikleri cevaplar aşağıdaki gibidir.

Soru 1



Kısa sınav 1 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %30'u bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %70'dir. Derste verilen ilk kanji olması ve yanlış cevapların fazla olması bu kanjinin ileriki derslerde örneklerin içinde daha fazla kullanılması gerektiği anlaşılmıştır.

Soru 2



Kısa sınav 1 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %47'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %43'tür. Doğru ve yanlış verilen cevapların yakın olması, on ve kun okunuşlarının karıştırıldığı anlaşılmaktadır.

Soru 3



Kısa sınav 1 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %87’u bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %13’tür. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 4



Kısa sınav 1 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %30’u bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %70’tir. Yanlış cevapların fazla olması bu kanjinin ileriki derslerde örneklerin içinde daha fazla kullanılması gerektiği anlaşılmıştır.

Soru 5



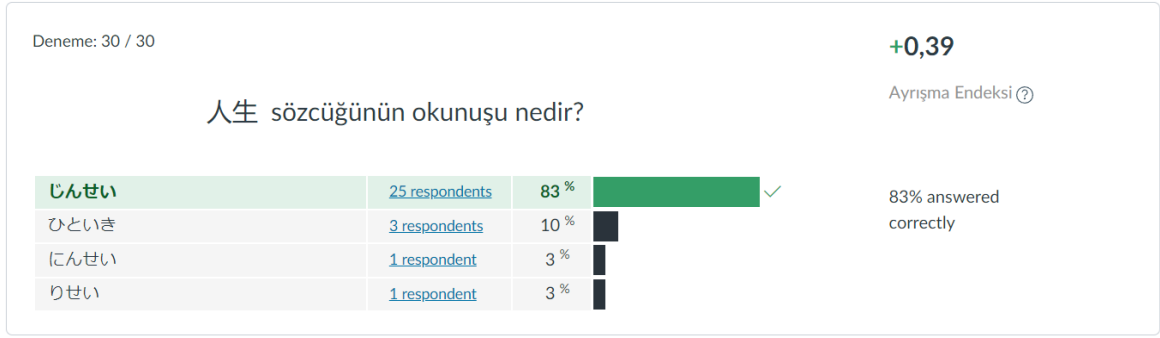
Kısa sınav 1 de yer alan beşinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %77'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %23'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 6



Kısa sınav 1 de yer alan altıncı sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %67'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %33'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 7



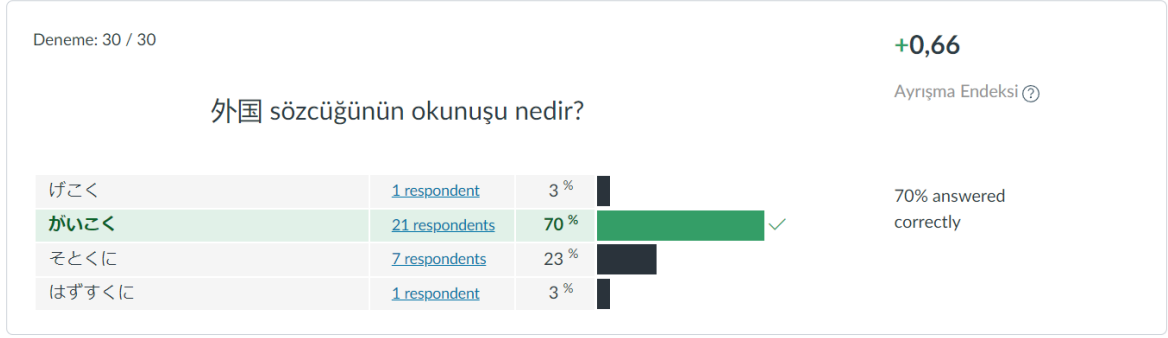
Kısa sınav 1 de yer alan yedinci sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %83'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %17'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından anlaşıldığı görülmektedir.

Soru 8



Kısa sınav 1 de yer alan sekizinci sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %77'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %23'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun tarafından anlaşıldığı görülmektedir.

Soru 9



Kısa sınav 1 de yer alan dokuzuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %70'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %30'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun tarafından anlaşıldığı görülmektedir.

Soru 10



Kısa sınav 1 de yer alan onuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %73'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %27'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öge Analizi

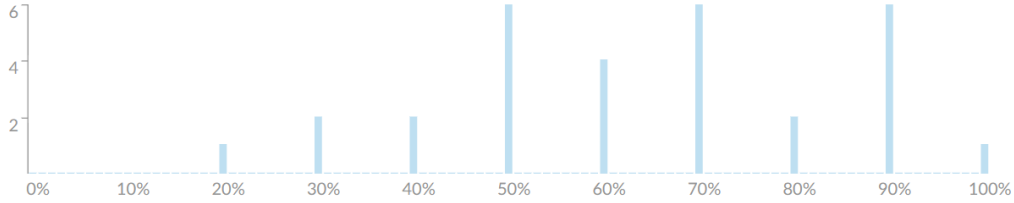
Ortalama Puan
64%

Yüksek Puan
100%

Düşük Puan
20%

Standart Sapma
20,59

Ortalama Süre
09:04:28

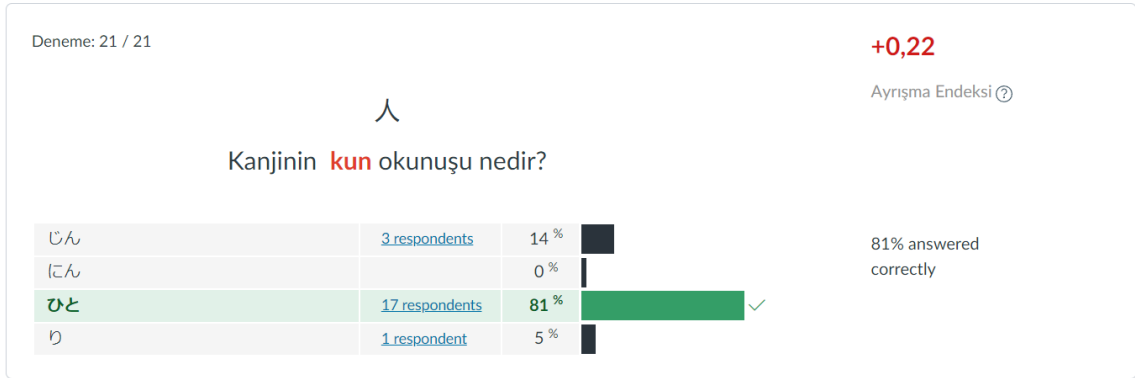


Yukarıdaki sonuçlara bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %64'tür. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin yüksek olduğu görülmektedir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders 2

İkinci derste öğrencilere 大, 小, 中, 上, 下, 同, 手, 何, 分, 内 kanjileri verilmiştir. Video dersi öncesi bir önceki derste verilen kanjilerin kavranıp kavranmadığını ölçmek ve dersi pekiştirmek amacıyla 5 sorudan oluşan "Ders Tekrarı 1" kısa sınavı yapılmıştır bu sınavda bir önceki sınavda sorulan soruların benzerleri sorulmuştur. Kun okunuşu yerine on okunuşu, on okunuşu yerine kun okunuşu sorulmuştur. Sorular aşağıdaki gibidir.

Soru 1



Ders tekrarı 1 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 1 de bu soruda on okunuşu sorulmuştu. Öğrencilerin %81'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %19'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2



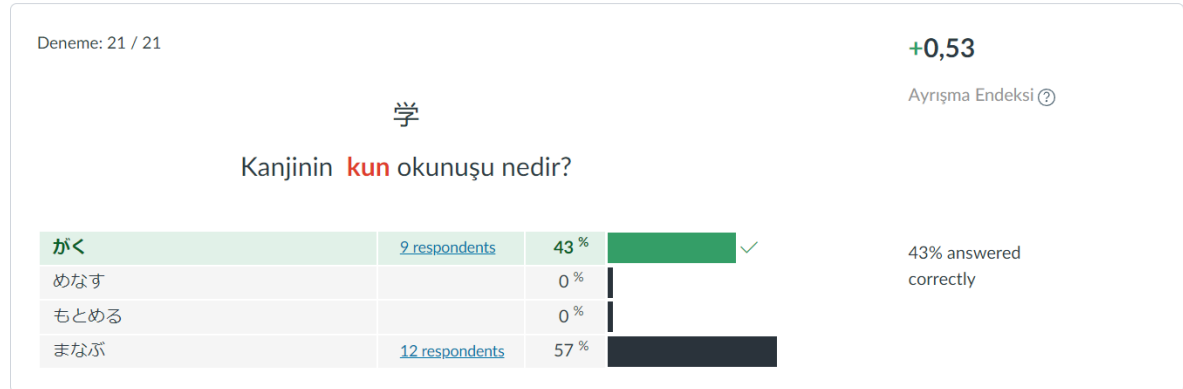
Ders tekrarı 1 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 1 de bu soruda on okunuşu sorulmuştu. Öğrencilerin %90'ı bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %10'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3



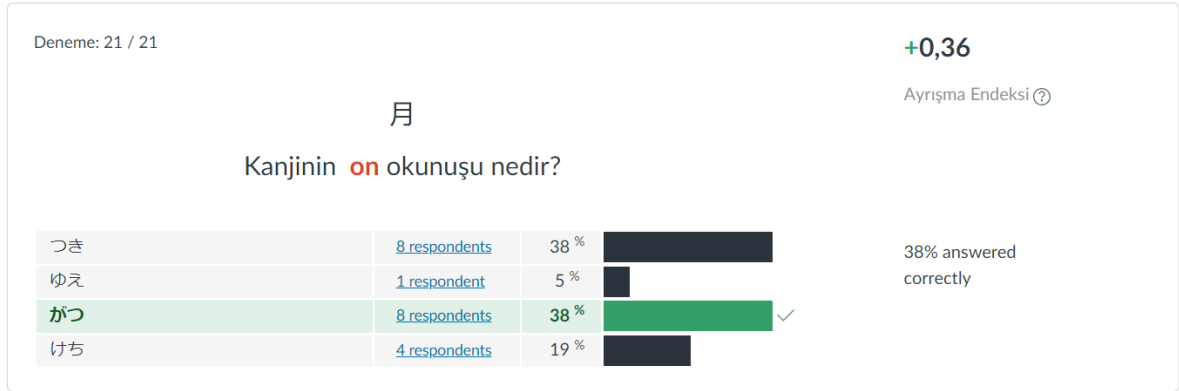
Ders tekrarı 1 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 1 de bu soruda kun okunuşu sorulmuştu. Öğrencilerin %57'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %43'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır. Yanlış cevapların fazla olması bu kanjinin ileriki derslerde örneklerin içinde daha fazla kullanılması gerektiği anlaşılmıştır.

Soru 4



Ders tekrarı 1 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 1 de bu soruda on okunuşu sorulmuştu. Öğrencilerin %43'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %57'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından kavranmadığı anlaşılmaktadır. Yanlış cevapların fazla olması bu kanjinin ileriki derslerde örneklerin içinde daha fazla kullanılması gerektiği anlaşılmıştır.

Soru 5



Ders tekrarı 1 de yer alan beşinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 1 de bu soruda kun okunuşu sorulmuştu. Öğrencilerin %38'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %57'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından kavranmadığı anlaşılmaktadır. Yanlış cevapların fazla olması bu kanjinin ileriki derslerde örneklerin içinde daha fazla kullanılması gerektiği anlaşılmıştır/

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öge Analizi

Ortalama Puan

64%

Yüksek Puan

80%

Düşük Puan

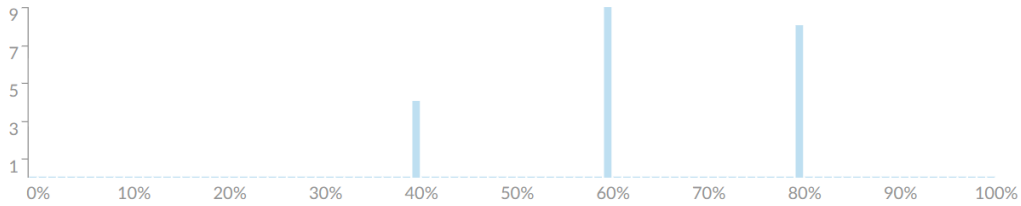
40%

Standart Sapma

14,63

Ortalama Süre

01:24



Sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %64'tür. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin kısa sınavlarla karşılaştırıldığında çok düşük olduğu görülmektedir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin

öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders Tekrarı 1 kısa sınavını tamamlayan öğrenciler video dersi aşamasına geçmiştir. Bu derste verilen örneklerde öğrencilerin bir önceki derste öğrendiği kanjiler de yer almıştır. Örnek sayıları bu dersten itibaren kanjiye göre farklılık göstermektedir. Ortalama bir tümce ve iki sözcük biçimindedir. Bu derste verilen örnekler aşağıdaki gibidir.

- 大人, 大学生, 大国, 大きいケーキです。
- 大小, 小学, 小さい国です。
- 中国, 中年, 本の中になにがあります。
- 年上, 上に人がいません。
- 上下, 年下, テーブルの下に本があります。
- 同日, 同国, かれと同じ日に生まれました。
- 上手, 下手, 手本, 手が大きい人も小さい人もいます。
- 何年, 何人, 何日, これは何ですか。
- 手分け, 何分, 人の学びたいものを分かりません。
- 国内, 年内, 私は三人の内で年の上です。

Görüldüğü gibi önekler bir önceki dersi kapsamaktadır. Bu şekilde öğrencilerin bir önceki dersi tekrar etmesi amaçlanmıştır.

Öğrenciler video dersinin tamamlayarak bir sonraki aşama olan Kısa sınav 2 aşamasına geçmiştir. Bu aşamada 7 soruda kanjilerin on ve kun okunuşları sorulmuştur. 3 örnek ise ders içerisindeki tümcelerde geçen sözcüklerin okunuşları sorulmuştur. Öğrencilerin sorulara verdikleri cevaplar aşağıdaki gibidir.

Soru 1



Kısa sınav 2 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %63'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %37'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2



Kısa sınav 2 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %42'u bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %58'dir. Bu kanjinin daha sonraki derslerde örnek olarak daha çok kullanılması gerektiği anlaşılmıştır.

Soru 3



Kısa sınav 2 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %74'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %26'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 4



Kısa sınav 2 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %84'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %15'dir. Doğru cevapların fazla olması bu kanjinin öğrenciler büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 5



Kısa sınav 2 de yer alan beşinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %58'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %37'dir. Cevap vermeyen öğrenci ise %5. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır. Fakat öğrencilerin neden cevap vermediği konusu irdelenmelidir.

Soru 6



Kısa sınav 2 de yer alan altıncı sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %63'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %31'dir. Cevap vermeyen öğrenci ise %5. Kanjinin öğrenciler tarafından kavranıldığı anlaşılmaktadır. Fakat öğrencilerin neden cevap vermediği konusu irdelenmelidir.

Soru 7



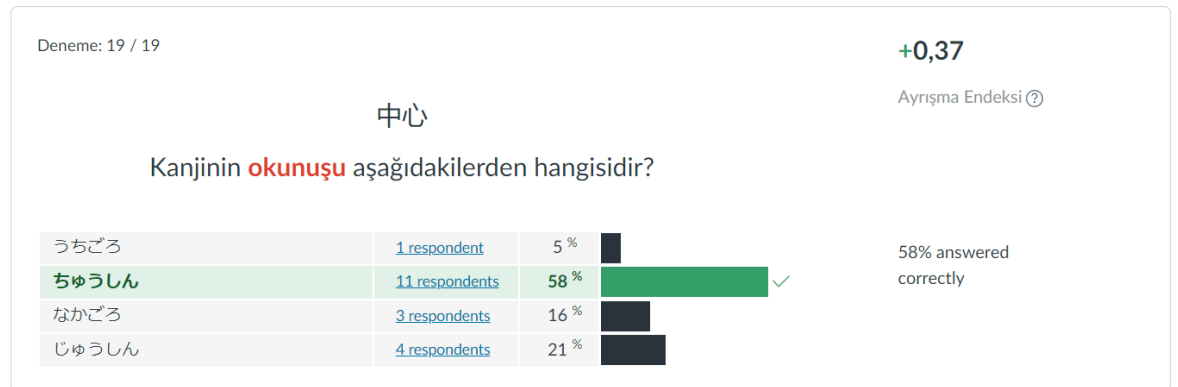
Kısa sınav 2 de yer alan yedinci kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %58'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %37'dir. Cevap vermeyen öğrenci ise %5. Kanjinin öğrenciler tarafından kavranıldığı anlaşılmaktadır. Fakat öğrencilerin neden cevap vermediği konusu irdelenmelidir.

Soru 8



Kısa sınav 2 de yer alan sekizinci sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %89'u bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %11'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Soru 9



Kısa sınav 2 de yer alan dokuzuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %58'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %42'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır. Ayrıca yanlış yapan öğrencilerin oranının da yüksek olması nedeniyle ileriki derslerde bileşik sözcüğün farklı örneklerde de kullanılmasını uygun olacağı düşünülmektedir.

Soru 10



Kısa sınav 2 de yer alan onuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencileri %68'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %32'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▼

Öğrenci Analizi

Öğe Analizi

Ortalama Puan

66%

Yüksek Puan

100%

Düşük Puan

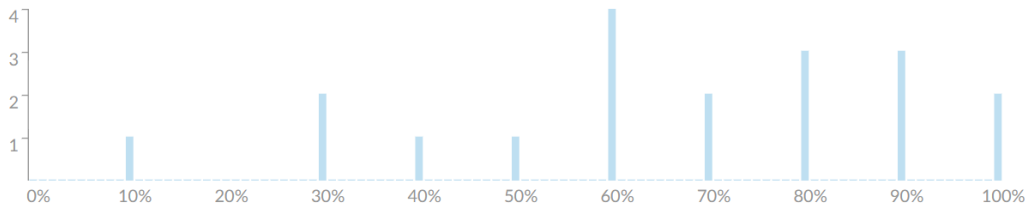
10%

Standart Sapma

24,56

Ortalama Süre

05:30



Sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin başarı ortalaması %64'tür. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin bir önceki derse göre yarı yarıya olduğu gözlemlenmiştir. Sınava katılan öğrencilerin genel Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders 3

Üçüncü derste öğrencilere 今, 先, 時, 男, 女, 子, 長, 見, 高, 行 kanjileri verilmiştir. Video dersi öncesi bir önceki derste verilen kanjilerin kavranıp kavranmadığını ölçmek ve dersi pekiştirmek amacıyla 5 sorudan oluşan “Ders Tekrarı 2” kısa sınavı yapılmıştır bu sınavda bir önceki sınavda sorulan soruların benzerleri sorulmuştur. Kun okunuşu yerine on okunuşu, on okunuşu yerine kun okunuşu sorulmuştur. Sorular aşağıdaki gibidir.

Soru 1



Ders Tekrarı 2 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 2 de bu soruda on okunuşu sorulmuştu. Öğrencilerin %53'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %47'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2



Ders tekrarı 2 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 2 de bu soruda kun okunuşu sorulmuştu. Öğrencilerin %73'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %27'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3



Ders tekrarı 2 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 2 de bu soruda kun okunuşu sorulmuştu. Öğrencilerin %67'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %33'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 4



Ders tekrarı 2 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 2 de bu soruda on okunuşu sorulmuştu. Öğrencilerin %87'si bu soruya doğru

cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %13'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 5



Ders tekrarı 2 de yer alan beşinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 2 de bu soruda kun okunuşu sorulmuştu. Öğrencilerin %87'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %13'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter

Öğrenci Analizi

Öğe Analizi

Ortalama Puan

73%

Yüksek Puan

100%

Düşük Puan

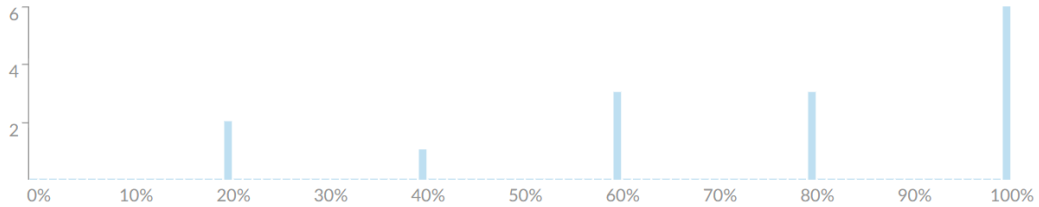
20%

Standart Sapma

27,97

Ortalama Süre

02:44



Sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %73'tür. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin kısa sınavlarla karşılaştırıldığında çok düşük olduğu, bir önceki tekrardan uzun olduğu görülmektedir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve ders tekrarının başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders Tekrarı 2 kısa sınavını tamamlayan öğrenciler video dersi aşamasına geçmiştir. Bu derste verilen örneklerde öğrencilerin bir önceki derste öğrendiği kanjiler de yer almıştır. Örnek sayıları bu dersten itibaren kanjiye göre farklılık göstermektedir. Ortalama bir tümce ve iki sözcük biçimindedir. Bu derste verilen örnekler aşağıdaki gibidir.

- 今日, 今年, 今月, 私は今日本にいます。
- 先生, 先人, 先月, 先ほどはありがとうございました。
- 同時, 何時, 今時, 分からない時手を上げてください。
- 大男, 中男, 男の人がいます。
- 男女, 女中, 女の人と男の人が二人います。
- 男子, 女子, この子はだれですか。
- 長男, 学長, 今日が一ばん長い日です。
- 見本, 見学, 外見, 今日ドラマを見ました。
- 女子高, 高年, このビルは高いです。
- 同行, 行人, 日本へ行きます。

Görüldüğü gibi örnekler bir önceki dersi kapsamaktadır. Bu şekilde öğrencilerin bir önceki dersi tekrar etmesi amaçlanmıştır.

Öğrenciler video dersinin tamamlayarak bir sonraki aşama olan Kısa sınav 3 aşamasına geçmiştir. Bu aşamada 6 soruda kanjilerin on ve kun okunuşları sorulmuştur. 4 örnek ise ders içerisindeki tümcelerde geçen sözcüklerin okunuşları sorulmuştur. Öğrencilerin sorulara verdikleri cevaplar aşağıdaki gibidir.

Soru 1



Kısa sınav 3 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %82'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %18'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2



Kısa sınav 3 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %82'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %18'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3



Kısa sınav 3 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %59'u bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %30'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır. İlgili kanjinin sonraki derslerdeki örneklerde daha fazla kullanılabilceği düşünülmektedir.

Soru 4



Kısa sınav 3 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %47'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %47'dir. Cevap vermeyen öğrenci ise %6'dır. Doğru ve yanlış cevapların fazla olması bu kanjinin öğrenciler büyük oranda kavranmadığı anlaşılmaktadır. İlgili kanjinin sonraki derslerdeki örneklerde daha fazla kullanılabilceği düşünülmektedir.

Soru 5



Kısa sınav 2 de yer alan beşinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %82'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %18'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 6



Kısa sınav 2 de yer alan altıncı sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %76'sı bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %24'tür. Cevap vermeyen öğrenci ise %5. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 7



Kısa sınav 3 de yer alan yedinci sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %88'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %12'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Soru 8



Kısa sınav 3 de yer alan sekizinci sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve %94'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %6'dır. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Soru 9

Deneme: 17 / 17

+0,51
Ayrışma Endeksi ②

男子
Sözcüğün **okunuşu** nedir?

おとこ	3 respondents	18 %	■
だんし	10 respondents	59 %	■ ✓
なんこ	2 respondents	12 %	■
だんこ	2 respondents	12 %	■

59% answered correctly

Kısa sınav 3 de yer alan dokuzuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %59'ı bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %41'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır. Ayrıca yanlış yapan öğrencilerin oranının da yüksek olması nedeniyle ileriki derslerde bileşik sözcüğün farklı örneklerde de kullanılmasını uygun olacağı düşünülmektedir.

Soru 10

Deneme: 17 / 17

+0,27
Ayrışma Endeksi ②

子
Kanjinin **kun** okunuşu nedir?

し	2 respondents	12 %	■
す		0 %	■
こ	14 respondents	82 %	■ ✓
この	1 respondent	6 %	■

82% answered correctly

Kısa sınav 3 de yer alan onuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %82'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %18'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öğe Analizi

Ortalama Puan

75%

Yüksek Puan

100%

Düşük Puan

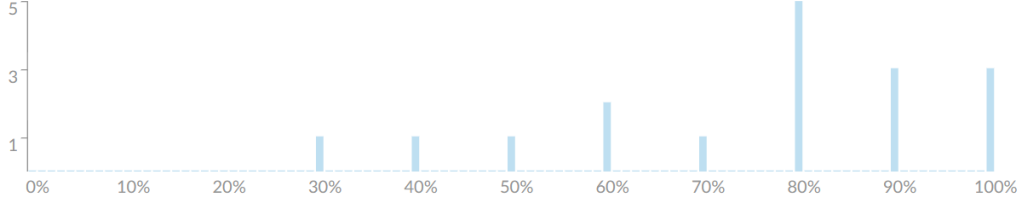
30%

Standart Sapma

20,33

Ortalama Süre

04:11



Sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin başarı ortalaması %75'tir. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin bir önceki derse göre azaldığı gözlemlenmiştir. Sınava katılan öğrencilerin genel başarısı bir önceki dersten yüksektir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavranıldığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders 4

Dördüncü derste öğrencilere 来, 入, 出, 言, 思, 会, 話, 動, 前, 後 kanjileri verilmiştir. Video dersi öncesi bir önceki derste verilen kanjilerin kavranıp kavranmadığını ölçmek ve dersi pekiştirmek amacıyla 5 sorudan oluşan "Ders Tekrarı 3" kısa sınavı yapılmıştır bu sınavda bir önceki sınavda sorulan soruların benzerleri sorulmuştur. Kun okunuşu yerine on okunuşu, on okunuşu yerine kun okunuşu sorulmuştur. Sorular aşağıdaki gibidir.

Soru 1



Ders tekrarı 3 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 3'te bu soruda kun okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %73'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %27'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2



Ders tekrarı 3 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 3'te bu soruda on okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %83'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %17'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3



Ders tekrarı 1 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 3'te bu soruda kun okunuşu sorulmuştu. Öğrencilerin %67'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %33'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 4



Ders tekrarı 3 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 3'te bu soruda kun okunuşu sorulmuştu. Öğrencilerin %80'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %20'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 5

Deneme: 14 / 15

+0,05
Ayrışma Endeksi ?

今日
Sözcüğün okunuşu nedir?

きょう	13 respondents	87 %	<div style="width: 87%;"></div>	87% answered correctly
いまひ	1 respondent	7 %	<div style="width: 7%;"></div>	
きんじつ		0 %	<div style="width: 0%;"></div>	
きょうび		0 %	<div style="width: 0%;"></div>	
Cevap Yok	1 respondent	7 %	<div style="width: 7%;"></div>	

Ders tekrarı 3 de yer alan beşinci sorumuzda önceki derslerde verilen örnek sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %87'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %7'dir. Cevap vermeyen öğrencilerin oranı ise %7'dir. Kanjinin öğrenciler büyük oranda tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır. Cevap veremeyen öğrencilerin olması ders tekrarlarında bileşik sözcüklerin mantığını bu aşamada kavranamadığını göstermektedir.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öge Analizi

Ortalama Puan

79%

Yüksek Puan

100%

Düşük Puan

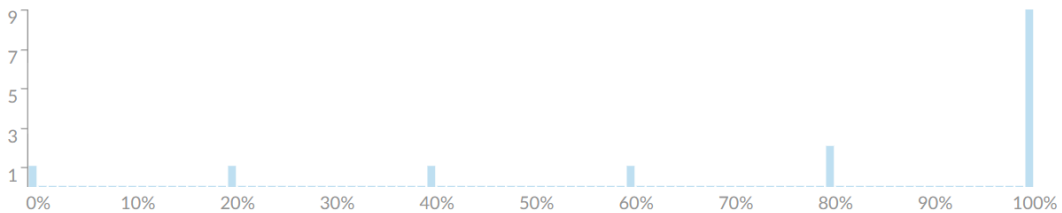
0%

Standart Sapma

32,22

Ortalama Süre

01:42



Sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %79'tür. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin kısa sınavlarla karşılaştırıldığında çok düşük olduğu, bir önceki tekrardan kısa olduğu görülmektedir. Bu bilgiler

doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders Tekrarı 3 kısa sınavını tamamlayan öğrenciler video dersi aşamasına geçmiştir. Bu derste verilen örneklerde öğrencilerin bir önceki derste öğrendiği kanjiler de yer almıştır. Örnek sayıları bu dersten itibaren kanjiye göre farklılık göstermektedir. Ortalama bir tümce ve iki sözcük biçimindedir. Bu derste verilen örnekler aşağıdaki gibidir.

- 来年, 本来, 外来, 人々は学びに来ました。
- 入学, 入国, 外国人が国に入りました。
- 外出, 日の出, 出国, 長いあいだ外に出ませんでした。
- 言い出す, 小言, 男は女に「ありがとう」と言いました。
- 思い出, 思い入れ, 来年日本に行くと思います。
- 大会, 学会, 会長, 人々に会いに行きます。
- 会話, 手話, 先生と日本について話しました。
- 行動, 手動, 動けないのです。
- 前年, 前日, 人の前に話せません。
- 今後, 前後, 私の後ろに男がいます。

Görüldüğü gibi örnekler önceki dersleri kapsamaktadır. Bu şekilde öğrencilerin bir önceki dersi tekrar etmesi amaçlanmıştır.

Öğrenciler video dersinin tamamlayarak bir sonraki aşama olan Kısa sınav 4 aşamasına geçmiştir. Bu aşamada 7 soruda kanjilerin on ve kun okunuşları sorulmuştur. 3 örnek ise ders içerisindeki tümcelerde geçen sözcüklerin okunuşları sorulmuştur. Öğrencilerin sorulara verdikleri cevaplar aşağıdaki gibidir.

Soru 1

Deneme: 14 / 14

+0,37
Ayrışma Endeksi ⓘ

来
Kanjinin on okunuşu nedir?

らい	13 respondents	93 %	✓
きたる	1 respondent	7 %	
いく		0 %	
ねる		0 %	

93% answered correctly

Kısa sınav 4 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %93'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %7'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2

Deneme: 14 / 14

+0,02
Ayrışma Endeksi ?

入

Kanjinin **kun** okunuşu nedir?

にん	1 respondent	7 %	■
はい	13 respondents	93 %	■ ✓
でる		0 %	■
くる		0 %	■

93% answered correctly

Kısa sınav 4 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %93'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %7'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3

Deneme: 14 / 14

+0,16
Ayrışma Endeksi ?

出

Kanjinin **on** okunuşu nedir?

でる	3 respondents	21 %	■
しゅつ	10 respondents	71 %	■ ✓
いる		0 %	■
くる	1 respondent	7 %	■

71% answered correctly

Kısa sınav 4 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %59'u bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %30'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

İlgili kanjinin sonraki derslerdeki örneklerde daha fazla kullanılabilceği düşünölmektedir.

Soru 4



Kısa sınav 4 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %50'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %50'dir. Doğru ve yanlış cevapların aynı olması bu kanjinin öğrenciler büyük oranda kavranmadığı anlaşılmaktadır. İlgili kanjinin sonraki derslerdeki örneklerde daha fazla kullanılabilceği düşünölmektedir.

Soru 5



Kısa sınav 4 de yer alan beşinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %57'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin

oranı %43'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır. Yanlış cevapların fazla olması bu kanjinin öğrenciler büyük oranda kavranmadığı anlaşılmaktadır. İlgili kanjinin sonraki derslerdeki örneklerde daha fazla kullanılabileceği düşünülmektedir.

Soru 6



Kısa sınav 4 de yer alan altıncı sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %79'u bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %21'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 7



Kısa sınav 4 de yer alan yedinci sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %86'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %14'dür. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Soru 8

Deneme: 14 / 14

+0,26

Ayrışma Endeksi ?

動物 sözcüğünün okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

どうぶつ	3 respondents	21 %	
ようぶつ	1 respondent	7 %	
どうぶつ	8 respondents	57 %	✓
とうぶつ	2 respondents	14 %	

57% answered correctly

Kısa sınav 4 de yer alan sekizinci sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %57' bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %43'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır. Yine yanlış cevap veren öğrenci oranı yüksek olması nedeniyle diğer derslerin örneklerinde daha fazla kullanılması gerektiği düşünülmektedir.

Soru 9

Deneme: 14 / 14

+0,53

Ayrışma Endeksi ?

思い出す sözcüğünün okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

おもいたす	3 respondents	21 %	
しいだす		0 %	
おもだす	2 respondents	14 %	
おもいだす	2 respondents	64 %	✓

64% answered correctly

Kısa sınav 4 de yer alan dokuzuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %64'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %35'tir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Soru 10

Deneme: 14 / 14

+0,53
Ayrışma Endeksi ⓘ

出発 sözcüğünün okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

しゅっぱつ	3 respondents	21 %	■
しゅぱつ	2 respondents	14 %	■
しゅっぱつ	9 respondents	64 %	■ ✓
しよっぱつ		0 %	■

64% answered correctly

Kısa sınav 4 de yer alan onuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %64'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %35'tir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öğe Analizi

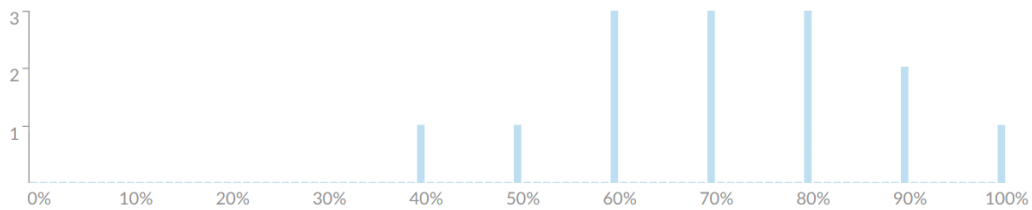
Ortalama Puan
71%

Yüksek Puan
100%

Düşük Puan
40%

Standart Sapma
15,97

Ortalama Süre
09:22



Sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %71'dir. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin bir önceki derse göre arttığı gözlenmiştir. Sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması bir önceki dersten düşük,

ortalamadan yüksektir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders 5

Beşinci derste öğrencilere 新, 聞, 作, 業, 地, 理, 東, 山, 田, 所 kanjileri verilmiştir. Video dersi öncesi bir önceki derste verilen kanjilerin kavranıp kavranmadığını ölçmek ve dersi pekiştirmek amacıyla 5 sorudan oluşan “Ders Tekrarı 4” kısa sınavı yapılmıştır bu sınavda bir önceki sınavda sorulan soruların benzerleri sorulmuştur. Kun okunuşu yerine on okunuşu, on okunuşu yerine kun okunuşu sorulmuştur. Sorular aşağıdaki gibidir.

Soru 1



Ders tekrarı 4 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 4'te bu soruda on okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %73'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %27'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2



Ders tekrarı 4 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 4'te bu soruda on okunuşu sorulmuştur. ve öğrencilerin %80'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %20'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3



Ders tekrarı 4 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 4'te bu soruda kun okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %93'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %7'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 4



Ders tekrarı 4 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 4'te bu soruda on okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %93'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %7'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 5



Ders tekrarı 4 de yer alan beşinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 4'te bu soruda kun okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %80'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %20'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öge Analizi

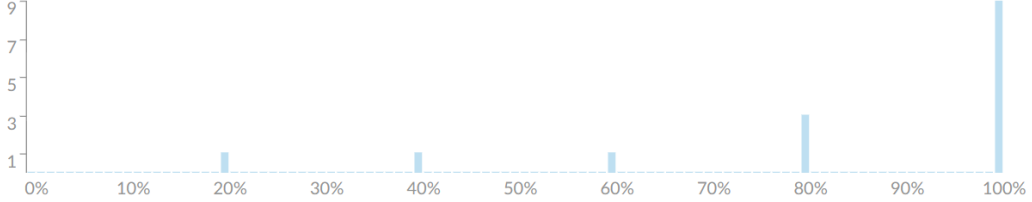
Ortalama Puan
84%

Yüksek Puan
100%

Düşük Puan
20%

Standart Sapma
24,44

Ortalama Süre
02:41



Sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %84'tür. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin kısa sınavlarla karşılaştırıldığında çok düşük olduğu, bir önceki tekrardan uzun olduğu görülmektedir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders Tekrarı 4 kısa sınavını tamamlayan öğrenciler video dersi aşamasına geçmiştir. Bu derste verilen örneklerde öğrencilerin bir önceki derste öğrendiği kanjiler de yer almıştır. Örnek sayıları bu dersten itibaren kanjiye göre farklılık göstermektedir. Ortalama bir tümce ve iki sözcük biçimindedir. Bu derste verilen örnekler aşağıdaki gibidir.

- 新人, 新年, 新しい本について話しました。
- 見聞, 新聞, 先生から日本に行ったと聞きました。
- 作動, 新作, 作り話, 手作りものはとても高いです。
- 作業, 同業, あの人は学業をあきらめました。
- 生地, 地上, 私は地下でつで大学に行きました。
- 生理, 地理学, 地理についての本を出しています。
- 中東, 東国, 私は国の東へ行きました。
- 小山, 山国, 日本で一ばん高い山が見えました。
- 下田, 上田, 私は日本でたくさんの田んぼを見ました。
- 長所, 出所, 所で, 今年アメリカに行きますか？

Görüldüğü gibi örnekler önceki dersleri kapsamaktadır. Bu şekilde öğrencilerin bir önceki dersi tekrar etmesi amaçlanmıştır.

Öğrenciler video dersinin tamamlayarak bir sonraki aşama olan Kısa sınav 5 aşamasına geçmiştir. Bu aşamada 7 soruda kanjilerin on ve kun okunuşları sorulmuştur. 3 örnek ise ders içerisindeki tümcelerde geçen sözcüklerin okunuşları sorulmuştur. Öğrencilerin sorulara verdikleri cevaplar aşağıdaki gibidir.

Soru 1



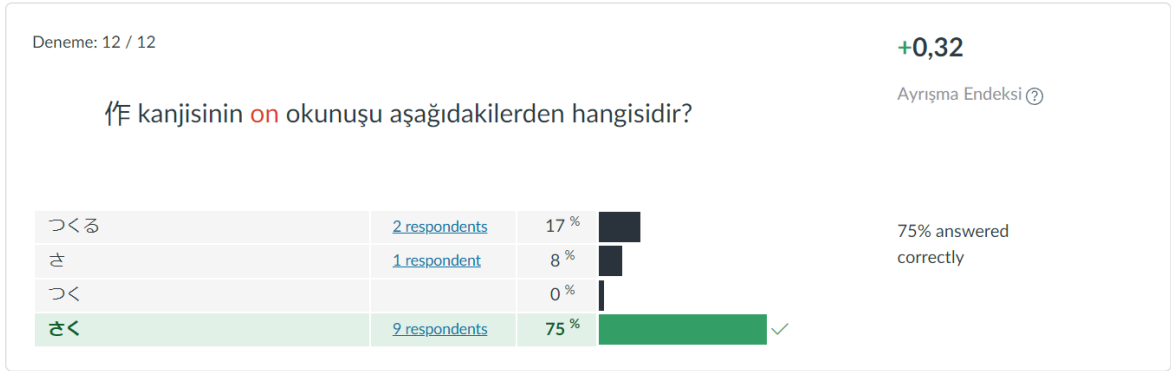
Kısa sınav 5 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %92'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %8'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2



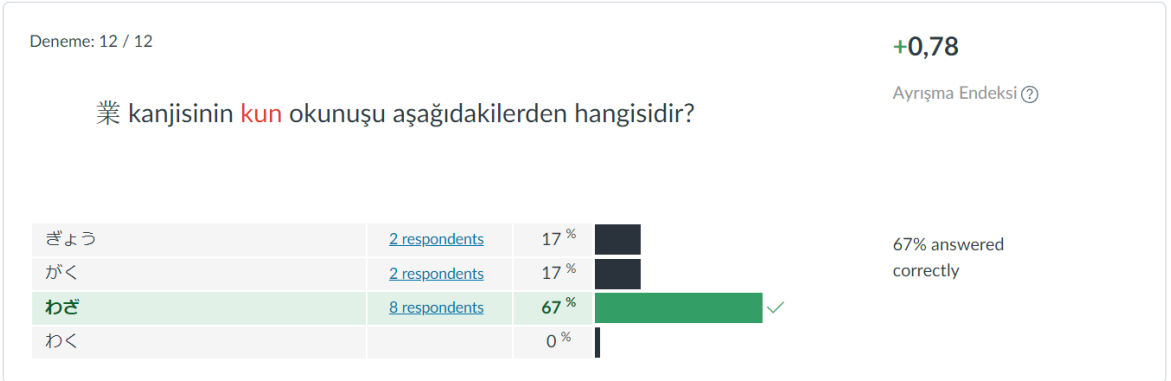
Kısa sınav 5 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %67'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %34'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3



Kısa sınav 5 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %75'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %25'tir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır

Soru 4



Kısa sınav 5 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %67'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %34'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır

Soru 5



Kısa sınav 5 de yer alan beşinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %50'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %50'dir. Yanlış cevapların fazla olması bu kanjinin öğrenciler büyük oranda kavranmadığı anlaşılmaktadır. İlgili kanjinin sonraki derslerdeki örneklerde daha fazla kullanılabileceği düşünülmektedir.

Soru 6



Kısa sınav 5 de yer alan altıncı sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %25'u bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %75'tir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 7



Kısa sınav 5 de yer alan yedinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %83'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %16'dır. Kanjinin öğrenciler tarafından anlaşılmaktadır.

Soru 8



Kısa sınav 5 de yer alan sekizinci sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %92'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %8'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Soru 9



Kısa sınav 5 de yer alan dokuzuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %75'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %24'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Soru 10



Kısa sınav 5 de yer alan onuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %83'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %17'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öğe Analizi

Ortalama Puan

68%

Yüksek Puan

90%

Düşük Puan

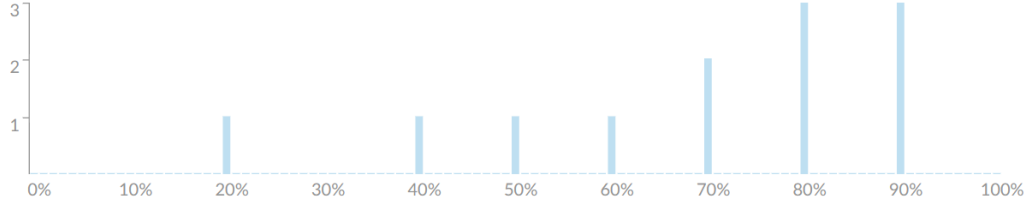
20%

Standart Sapma

21,15

Ortalama Süre

05:13



Yukarıdaki sorulara bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %68'dir. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin bir önceki derse göre azaldığı gözlenmiştir. Sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması bir önceki dersten düşüktür. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders 6

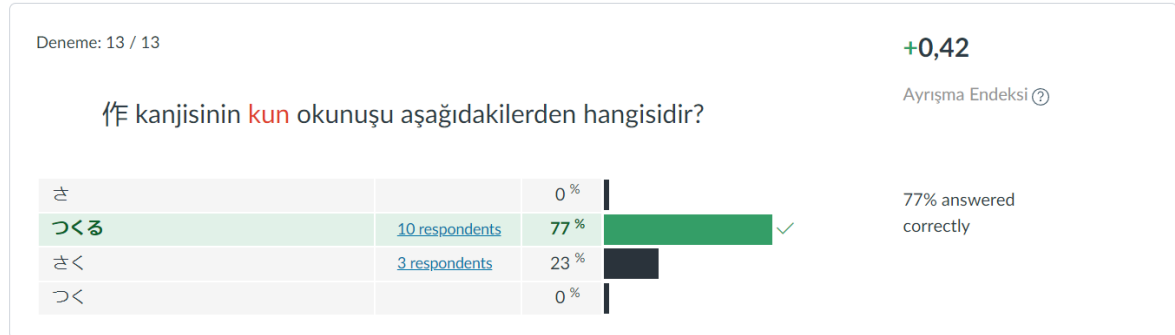
Altıncı derste öğrencilere 間, 気, 実, 力, 全, 部, 食, 味, 立, 場 kanjileri verilmiştir. Video dersi öncesi bir önceki derste verilen kanjilerin kavranıp kavranmadığını ölçmek ve dersi pekiştirmek amacıyla 5 sorudan oluşan "Ders Tekrarı 5" kısa sınavı yapılmıştır bu sınavda bir önceki sınavda sorulan soruların benzerleri sorulmuştur. Kun okunuşu yerine on okunuşu, on okunuşu yerine kun okunuşu sorulmuştur. Sorular aşağıdaki gibidir.

Soru 1



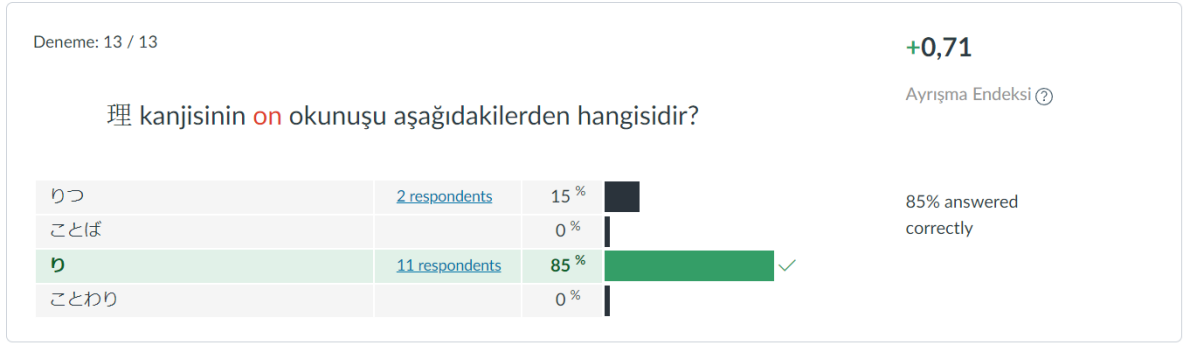
Ders tekrarı 5 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 5'te bu soruda on okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %54'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %46'dır. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır. Yanlış cevap sayısını fazla olması bu kanjinin örnekler içinde daha çok kullanılmasının gerektiği anlaşılmaktadır.

Soru 2



Ders tekrarı 5 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 5'te bu soruda on okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %77'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %23'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3



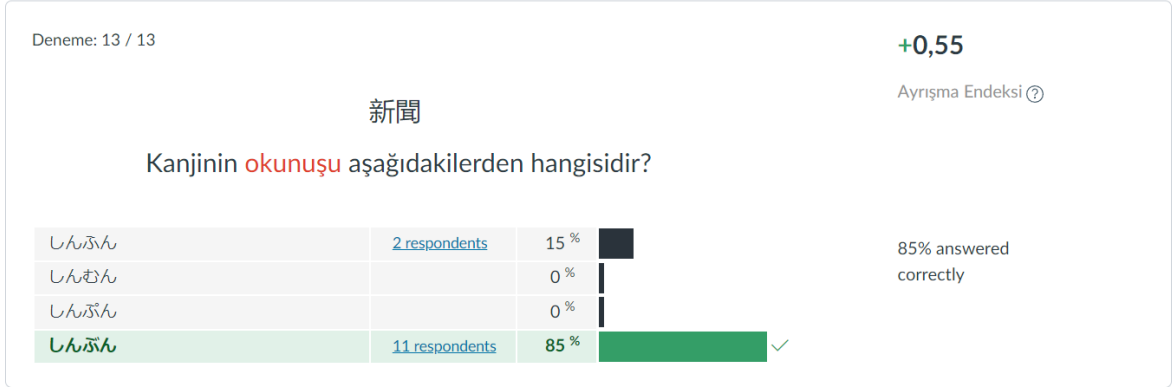
Ders tekrarı 5 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 5'te bu soruda kun okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %85'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %15'tir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 4



Ders tekrarı 5 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa sınav 5'te bu soruda kun okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %69'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %31'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 5



Ders tekrarı 5 de yer alan beşinci sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %85'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %15'tir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öge Analizi

Ortalama Puan

74%

Yüksek Puan

100%

Düşük Puan

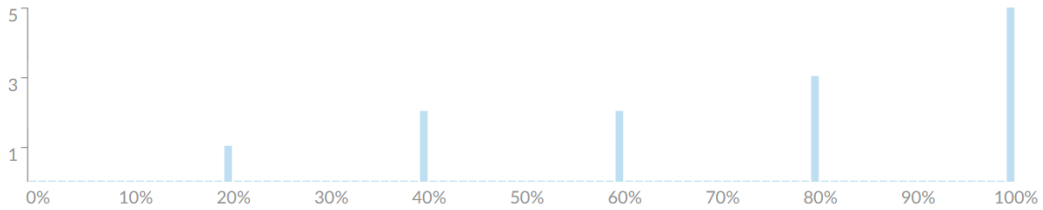
20%

Standart Sapma

26,47

Ortalama Süre

02:49



Sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %74'tür. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin kısa sınavlarla karşılaştırıldığında çok düşük olduğu, bir önceki tekrar ile benzer uzunlukta olduğu görülmektedir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders Tekrarı 5 kısa sınavını tamamlayan öğrenciler video dersi aşamasına geçmiştir. Bu derste verilen örneklerde öğrencilerin bir önceki derste öğrendiği kanjiler de yer almıştır. Örnek sayıları bu dersten itibaren kanjiye göre farklılık göstermektedir. Ortalama bir tümce ve iki sözcük biçimindedir. Bu derste verilen örnekler aşağıdaki gibidir.

- 時間, 人間, 中間, 長い間会いませんでした。
- 外気, 気分, 人気, 時間がたつのにながつかない。
- 実行, 実業, 人生とは実にいいものです。
- 動力, 実力, 学力, 力を入れてやってください。
- 全国, 全力, アフメットと会うチャンスは全くありません。
- 部分, 全部, どの学部の学生ですか。
- 日食, 外食, 人間は食べないと生きられないです。
- 後味, 新味, このりょうりは味がしません。
- 私立, 国立, この人は立つことができません。
- 立場, 会場, 場所, 一人の男がその場に来ました。

Görüldüğü gibi örnekler önceki dersleri kapsamaktadır. Bu şekilde öğrencilerin bir önceki dersi tekrar etmesi amaçlanmıştır.

Öğrenciler video dersinin tamamlayarak bir sonraki aşama olan Kısa sınav 6 aşamasına geçmiştir. Bu aşamada 7 soruda kanjilerin on ve kun okunuşları sorulmuştur. 3 örnek ise ders içerisindeki tümcelerde geçen sözcüklerin okunuşları sorulmuştur. Öğrencilerin sorulara verdikleri cevaplar aşağıdaki gibidir.

Soru 1



Kısa sınav 6 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %83'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %17'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2



Kısa sınav 6 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %42'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %40'tır. Cevap vermeyen öğrenci sayısı ise %8. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavranmadığı anlaşılmaktadır. Yanlış cevapların çok olması ve cevap veren öğrencilerin bulunması nedeniyle kanjinin sonraki derslerdeki örneklerde de öğrencilere verilmesinin uygun olacağı düşünülmektedir.

Soru 3



Kısa sınav 6 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %93'u bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %8'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 4

Deneme: 12 / 12

+0,59
Ayrışma Endeksi ?

立

Kanjinin on okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

たち	1 respondent	8 %	■
りゅう	3 respondents	25 %	■
りき	1 respondent	8 %	■
りつ	7 respondents	58 %	■ ✓

58% answered correctly

Kısa sınav 6 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %58'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %41'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır. Yanlış cevapların çok olması ve cevap veren öğrencilerin bulunması nedeniyle kanjinin sonraki derslerdeki örneklerde de öğrencilere verilmesinin uygun olacağı düşünülmektedir.

Soru 5

Deneme: 12 / 12

+0,33
Ayrışma Endeksi ?

場

Kanjinin kun okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

ば	10 respondents	83 %	■ ✓
じょう		0 %	■
ち		0 %	■
じ	2 respondents	17 %	■

83% answered correctly

Kısa sınav 6 de yer alan beşinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %83'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %17'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 6



Kısa sınav 6 de yer alan altıncı sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %92'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %8'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 7



Kısa sınav 6 de yer alan yedinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %92'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %8'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından anlaşılmaktadır.

Soru 8



Kısa sınav 6 de yer alan sekizinci sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %83'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %16'dır. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Soru 9



Kısa sınav 6 de yer alan dokuzuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %75'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %25'tir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Soru 10

Deneme: 12 / 12

+0,8
Ayrışma Endeksi ?

外食

Kanjinin **okunuşu** aşağıdakilerden hangisidir?

がいしよく	11 respondents	92 %	✓	92% answered correctly
かいしよく		0 %		
ぎよしよく	1 respondent	8 %		
ぎよしやく		0 %		

Kısa sınav 6 de yer alan onuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %92'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %8'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öğe Analizi

Ortalama Puan

79%

Yüksek Puan

100%

Düşük Puan

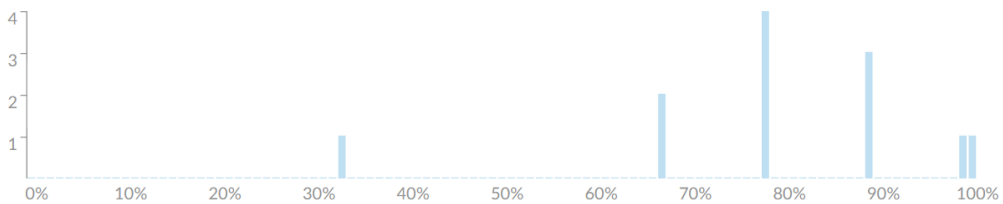
33%

Standart Sapma

15,64

Ortalama Süre

05:10

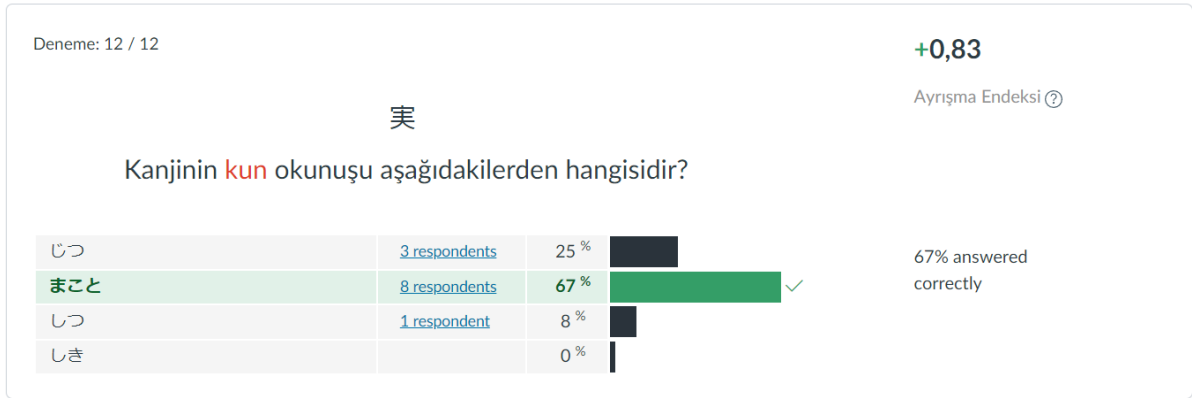


Yukarıdaki sorulara bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %79'dur. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin bir önceki dersle benzer olduğu gözlenmiştir. Sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması bir önceki dersten yüksektir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders 7

Yedinci derste öğrencilere 自, 家, 心, 感, 現, 金, 目, 口, 体, 川 kanjileri verilmiştir. Video dersi öncesi bir önceki derste verilen kanjilerin kavranıp kavranmadığını ölçmek ve dersi pekiştirmek amacıyla 5 sorudan oluşan “Ders Tekrarı 6” kısa sınavı yapılmıştır bu sınavda bir önceki sınavda sorulan soruların benzerleri sorulmuştur. Kun okunuşu yerine on okunuşu, on okunuşu yerine kun okunuşu sorulmuştur. Sorular aşağıdaki gibidir.

Soru 1



Ders tekrarı 6 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 6’te bu soruda on okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %67’ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %33’tür. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2



Ders tekrarı 6 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 6'te bu soruda on okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %92'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %8'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3



Ders tekrarı 6 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 6'te bu soruda kun okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %67'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %33'tür. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 4



Ders tekrarı 6 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 6'te bu soruda on okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %83'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %17'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 5



Ders tekrarı 6 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 6'te bu soruda kun okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %75'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %25'tir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öğe Analizi

Ortalama Puan

77%

Yüksek Puan

100%

Düşük Puan

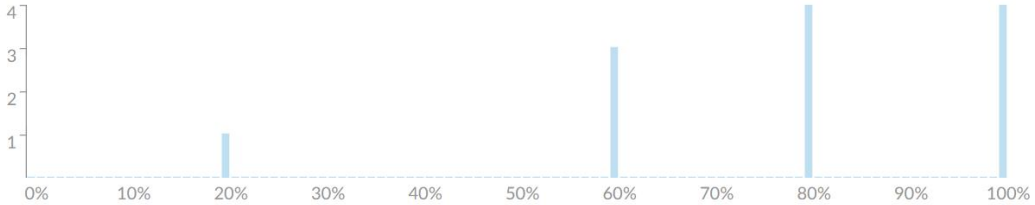
20%

Standart Sapma

22,85

Ortalama Süre

02:51



Sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %77'dir. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin kısa sınavlarla karşılaştırıldığında çok düşük olduğu, bir önceki tekrar ile benzer uzunlukta olduğu görülmektedir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders Tekrarı 6 kısa sınavını tamamlayan öğrenciler video dersi aşamasına geçmiştir. Bu derste verilen örneklerde öğrencilerin bir önceki derste öğrendiği kanjiler de yer almıştır. Örnek sayıları bu dersten itibaren kanjiye göre farklılık göstermektedir. Ortalama bir tümce ve iki sözcük biçimindedir. Bu derste verilen örnekler aşağıdaki gibidir.

- 自分, 自動, かれは自らそこへ出かけました。
- 国家, 作家, 今日は家に行きます。
- 中心, 心理, 先生は心がやさしいです。
- 感動, 感心, 何も感じませんでした。
- 現実, 現場, 男の子はついに現れました。
- 年金, 現金, テーブルの上にお金があります。
- 目下, 目上, 女の子の目はみどりです。
- 人口, 出口, 口をあけてください。
- 体力, 大体, お体にきをつけてください
- 小川, 場所, みんなで川に入っておよぎました。

Görüldüğü gibi örnekler önceki dersleri kapsamaktadır. Bu şekilde öğrencilerin bir önceki dersi tekrar etmesi amaçlanmıştır.

Öğrenciler video dersinin tamamlayarak bir sonraki aşama olan Kısa sınav 7 aşamasına geçmiştir. Bu aşamada 7 soruda kanjilerin on ve kun okunuşları sorulmuştur. 3 örnek ise ders içerisindeki tümcelerde geçen sözcüklerin okunuşları sorulmuştur. Öğrencilerin sorulara verdikleri cevaplar aşağıdaki gibidir.

Soru 1



Kısa sınav 7 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %91'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %9'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2



Kısa sınav 7 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %100'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrenci bulunmamaktadır. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3

Deneme: 11 / 11

+0,35
Ayrışma Endeksi ?

心 kanjisinin on okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

ころ	1 respondent	9 %	■
しん	10 respondents	91 %	■ ✓
きん		0 %	■
はると		0 %	■

91% answered correctly

Kısa sınav 7 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %91'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %9'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır

Soru 4

Deneme: 11 / 11

-0
Ayrışma Endeksi ?

感 kanjisinin kun okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

ずる		0 %	■
する		0 %	■
るん		0 %	■
かん	11 respondents	100 %	■ ✓

100% answered correctly

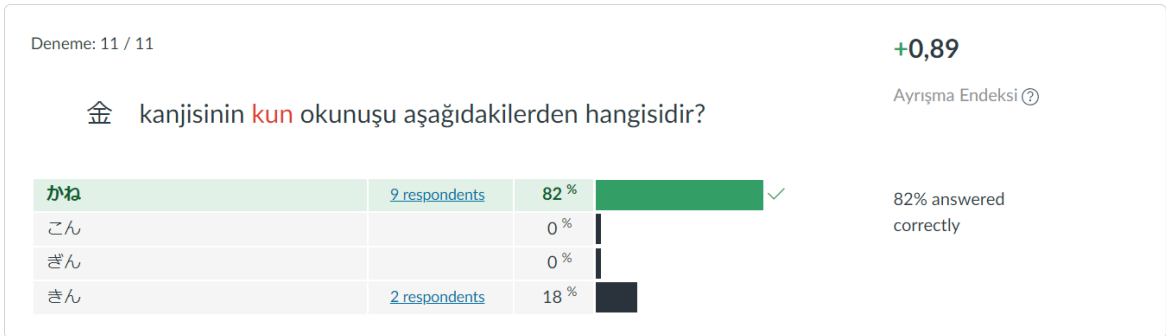
Kısa sınav 7 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %100'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrenci bulunmamaktadır. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 5



Kısa sınav 7de yer alan beşinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %91'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %9'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 6



Kısa sınav 7 de yer alan altıncı sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %82'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %18'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 7

Deneme: 11 / 11

+0,84

Ayrışma Endeksi ?

☰ kanjinin on okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

めい		0 %	
めつ		0 %	
もく	10 respondents	91 %	✓
ぼく	1 respondent	9 %	

91% answered correctly

Kısa sınav 7 de yer alan yedinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %91'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %9'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 8

Deneme: 11 / 11

+0,84

Ayrışma Endeksi ?

現金

Kanjinin okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

Kapat

けんきん	1 respondent	9 %	
げんきん	10 respondents	91 %	✓
へんがね		0 %	
げんかね		0 %	

91% answered correctly

Kısa sınav 7 de yer alan sekizinci sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %91'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %9'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 9

Deneme: 11 / 11

-0
Ayrışma Endeksi ?

自分

Kanjinin okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

じむん		0 %	✓
ちぶん	1 respondent	9 %	
ちむん		0 %	
じぶん	10 respondents	91 %	

0% answered correctly

Kısa sınav 7 de yer alan dokuzuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %91'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %9'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 10

Deneme: 11 / 11

+0,65
Ayrışma Endeksi ?

中心

Kanjinin okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

なかしん	1 respondent	9 %	
ちゅうしん	4 respondents	36 %	✓
ちゆしん	5 respondents	45 %	
ちゅうごころ	1 respondent	9 %	

36% answered correctly

Kısa sınav 7 de yer alan onuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %36'sı bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %64'tür. Yanlışların fazla olması kanjinin öğrenciler tarafından kavranmadığı anlaşılmıştır. Bunun sebebinin benze okunuşların olduğu anlaşılmıştır. Bu kanjinin diğer derslerin örneklerinde de öğrencilere verilmesinin uygun olacağı düşünülmektedir.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öge Analizi

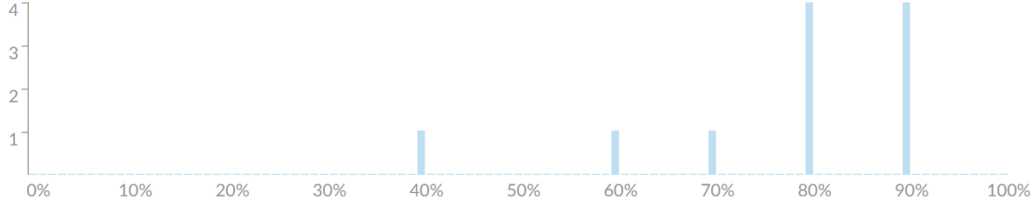
Ortalama Puan
77%

Yüksek Puan
90%

Düşük Puan
40%

Standart Sapma
14,83

Ortalama Süre
04:00

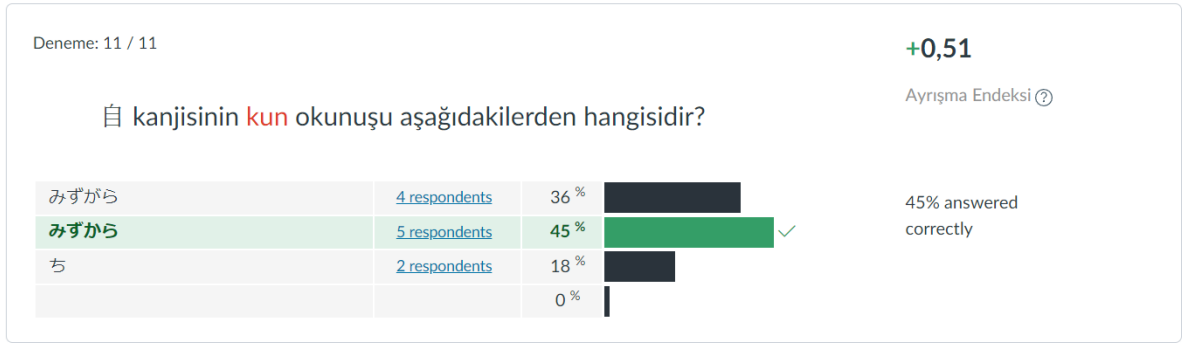


Sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %77'dir. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin bir önceki derslere göre azaldığı gözlenmiştir. Sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması bir önceki dersten düşüktür. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders 8

Sekizinci derste öğrencilere 知, 発, 明, 最, 回, 二, 度, 野, 性, 物 kanjileri verilmiştir. Video dersi öncesi bir önceki derste verilen kanjilerin kavranıp kavranmadığını ölçmek ve dersi pekiştirmek amacıyla 5 sorudan oluşan “Ders Tekrarı 7” kısa sınavı yapılmıştır bu sınavda bir önceki sınavda sorulan soruların benzerleri sorulmuştur. Kun okunuşu yerine on okunuşu, on okunuşu yerine kun okunuşu sorulmuştur. Sorular aşağıdaki gibidir.

Soru 1



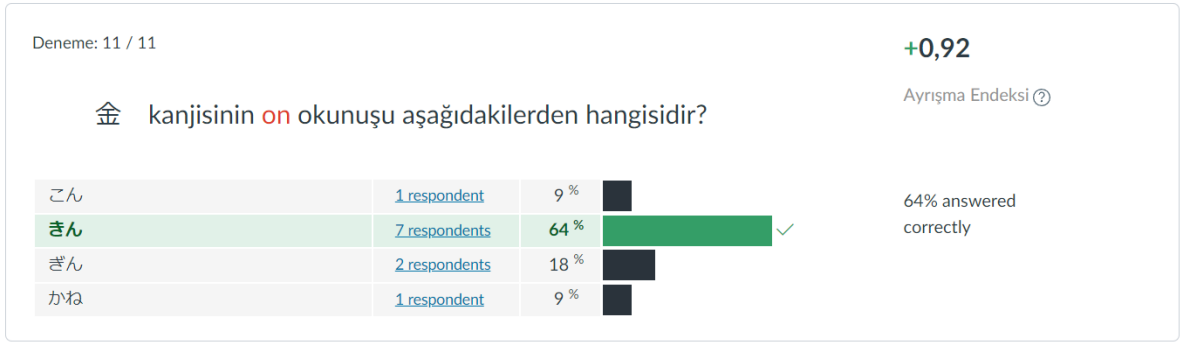
Ders tekrarı 7 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 7’de bu soruda on okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %45’i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %55’tir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavranamadığı anlaşılmaktadır. Yanlış sayısını fazla olması bu kanjinin sonraki derslerde örneklerin içinde verilmesi uygun görülmektedir.

Soru 2



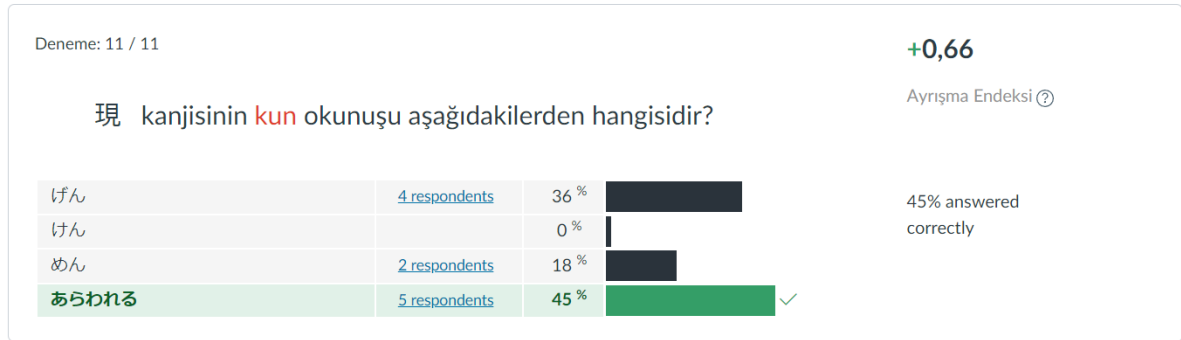
Ders tekrarı 7 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 7’de bu soruda kun okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %73’si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %27’dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3



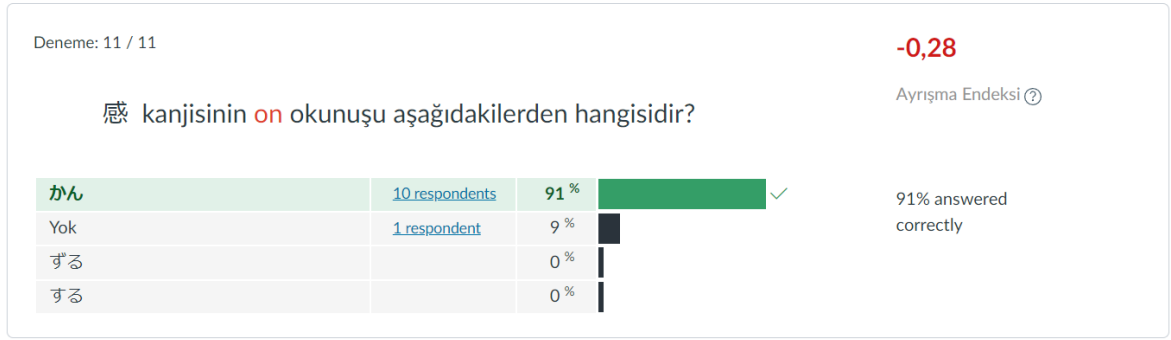
Ders tekrarı 7 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 7'de bu soruda kun okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %64'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %36'dır. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 4



Ders tekrarı 7 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 7'de bu soruda on okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %45'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %55'tir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavranamadığı anlaşılmaktadır. Yanlış sayısını fazla olması bu kanjinin sonraki derslerde örneklerin içinde verilmesi uygun görülmektedir.

Soru 5



Ders tekrarı 7 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 7’de bu soruda kun okunuşu sorulmuştur. ve öğrencilerin %91’i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %9’dur. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öge Analizi

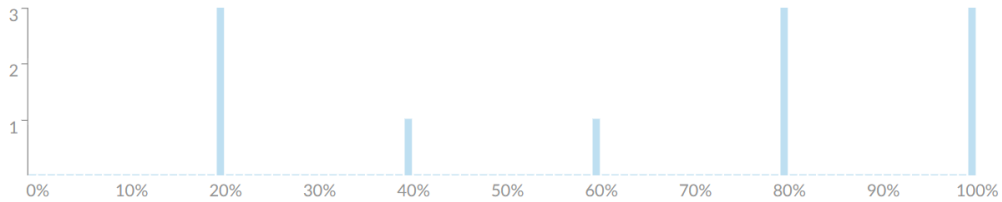
Ortalama Puan
64%

Yüksek Puan
100%

Düşük Puan
20%

Standart Sapma
31,7

Ortalama Süre
02:30



Sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %64’tür. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin kısa sınavlarla karşılaştırıldığında çok düşük olduğu, bir önceki tekrar ile benzer uzunlukta olduğu görülmektedir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders Tekrarı 7 kısa sınavını tamamlayan öğrenciler video dersi aşamasına geçmiştir. Bu derste verilen örneklerde öğrencilerin bir önceki derste öğrendiği kanjiler de yer almıştır. Örnek sayıları bu dersten itibaren kanjiye göre farklılık göstermektedir. Ortalama bir tümce ve iki sözcük biçimindedir. Bu derste verilen örnekler aşağıdaki gibidir.

- 知人, 知力, そこに行ったかどうかは知りません。
- 発見, 出発, 私は来年中国に発ちます。
- 発見, 明後日, うそをついているのは明らかです。
- 最後, 最高, 私が最も会いたい人です。
- 今回, 前回, 何回, ほかの国を回りますか。
- 二言三言, 二つのうちでどちらが高いですか。
- 二度, 今度, もう一度やってみてください。
- 野外, 野生, この野バラはとてもきれいです。
- 男性, 女性だけがいました。
- 本物, 動物, いい物を見つけました。

Görüldüğü gibi örnekler önceki dersleri kapsamaktadır. Bu şekilde öğrencilerin bir önceki dersi tekrar etmesi amaçlanmıştır.

Öğrenciler video dersinin tamamlayarak bir sonraki aşama olan Kısa sınav 8 aşamasına geçmiştir. Bu aşamada 7 soruda kanjilerin on ve kun okunuşları sorulmuştur. 3 örnek ise ders içerisindeki tümcelerde geçen sözcüklerin okunuşları sorulmuştur. Öğrencilerin sorulara verdikleri cevaplar aşağıdaki gibidir.

Soru 1



Kısa sınav 8 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %91'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %9'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2

Deneme: 11 / 11

+0,14
Ayrışma Endeksi ?

発

Kanjinin doğru **kun** okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

たつ	7 respondents	64 %	✓	64% answered correctly
ぱつ		0 %		
はく		0 %		
はつ	4 respondents	36 %		

Kısa sınav 8 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %64'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %36'dır. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3

Deneme: 11 / 11

+0,67
Ayrışma Endeksi ?

明

Kanjinin doğru **on** okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

めい	7 respondents	64 %	✓	64% answered correctly
まい	1 respondent	9 %		
み	3 respondents	27 %		
さ		0 %		

Kısa sınav 8 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %64'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %36'dır. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 4



Kısa sınav 8 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %91'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %9'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 5



Kısa sınav 8 de yer alan beşinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %100'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrenci bulunmamaktadır. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 6

Deneme: 11 / 11

+0,59
Ayrışma Endeksi ?

二

Kanjinin kun okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

ふた	8 respondents	73 %	<div style="width: 73%;"></div> ✓	73% answered correctly
に	3 respondents	27 %	<div style="width: 27%;"></div>	
がく		0 %	<div style="width: 0%;"></div>	
いく		0 %	<div style="width: 0%;"></div>	

Kısa sınav 8 de yer alan altıncı sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %73'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %27'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 7

Deneme: 11 / 11

+0,13
Ayrışma Endeksi ?

度

Kanjinin on okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

と	1 respondent	9 %	<div style="width: 9%;"></div>	91% answered correctly
ど	10 respondents	91 %	<div style="width: 91%;"></div> ✓	
たく		0 %	<div style="width: 0%;"></div>	
だく		0 %	<div style="width: 0%;"></div>	

Kısa sınav 8 de yer alan yedinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %91'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %9'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 8



Kısa sınav 7de yer alan sekizinci sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %82'si bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %18'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 9



Kısa sınav 8 de yer alan dokuzuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %91'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %9'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 10

Deneme: 11 / 11

+0,63
Ayrışma Endeksi ?

発明

Kanjinin **doğru** okunuğu aşağıdakilerden hangisidir?

はっけん (1 respondent	9 %	<div style="width: 9%;"></div>
ほつめい	5 respondents	45 %	<div style="width: 45%;"></div> ✓
はっけん	5 respondents	45 %	<div style="width: 45%;"></div>
ぼっけん		0 %	<div style="width: 0%;"></div>

45% answered correctly

Kısa sınav 8 de yer alan onuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuğu sorulmuş ve öğrencilerin %45'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %55'tir. Yanlışların fazla olması kanjinin öğrenciler tarafından kavranmadığını göstermektedir. Bu kanjinin diğer derslerin örneklerinde de öğrencilere verilmesinin uygun olacağı düşünölmektedir.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öğö Analizi

Ortalama Puan

78%

Yüksek Puan

100%

Düşük Puan

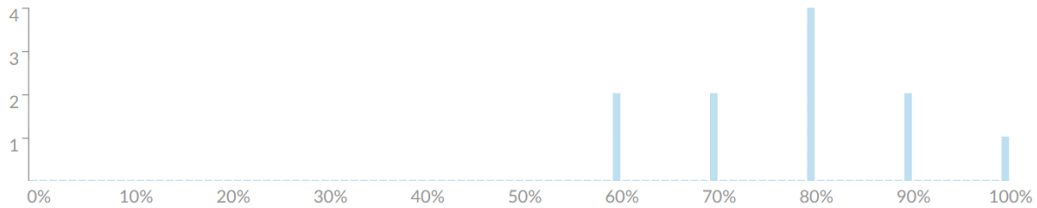
60%

Standart Sapma

11,92

Ortalama Süre

03:46



Sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %78'dir. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin bir önceki derslere göre azaldığı gözlenmiştir. Sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması bir önceki dersten

yüksektir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders 9

Dokuzuncu derste öğrencilere 勝, 者, 結, 開, 持, 使, 方, 的, 当, 事 kanjileri verilmiştir. Video dersi öncesi bir önceki derste verilen kanjilerin kavranıp kavranmadığını ölçmek ve dersi pekiştirmek amacıyla 5 sorudan oluşan “Ders Tekrarı 8” kısa sınavı yapılmıştır bu sınavda bir önceki sınavda sorulan soruların benzerleri sorulmuştur. Kun okunuşu yerine on okunuşu, on okunuşu yerine kun okunuşu sorulmuştur. Sorular aşağıdaki gibidir.

Soru 1



Ders tekrarı 8 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 8’de bu soruda on okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %90’ı bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %10’dur. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2

Deneme: 10 / 10

+0,5
Ayrışma Endeksi ?

発

Kanjinin on okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

はつ	7 respondents	70 %	✓	70% answered correctly
ぱつ	2 respondents	20 %		
たつ		0 %		
はつ	1 respondent	10 %		

Ders tekrarı 8 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 8'de bu soruda kun okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %70'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %30'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3

Deneme: 10 / 10

+0,45
Ayrışma Endeksi ?

最

Kanjinin on okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

さい	8 respondents	80 %	✓	80% answered correctly
もつとも	2 respondents	20 %		
もつともなる		0 %		
さいなる		0 %		

Ders tekrarı 8 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 8'de bu soruda kun okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %80'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %20'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 4



Ders tekrarı 8 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 7’de bu soruda on okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %80’i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %20’dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

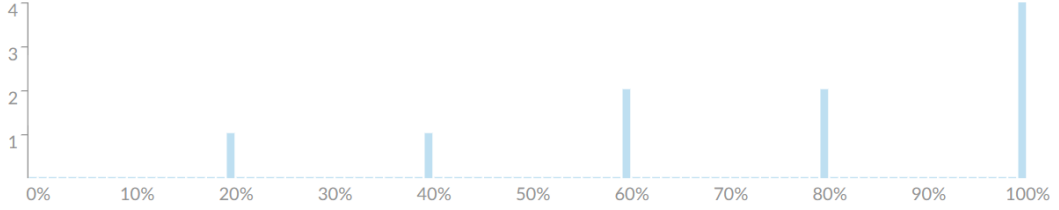
Soru 5



Ders tekrarı 8 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 8’de bu soruda on okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %50’i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %50’dir. Kanjinin öğrenciler tarafından tam olarak kavranmadığı anlaşılmaktadır. Yanlış cevapların fazla olması bu kanjinin ileriki derslerde örneklerin içinde daha fazla kullanılması gerektiği anlaşılmıştır.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Ⓜ Ortalama Puan 74%	Ⓜ Yüksek Puan 100%	Ⓜ Düşük Puan 20%	Ⓜ Standart Sapma 26,91	Ⓜ Ortalama Süre 01:54
-------------------------------	-----------------------	---------------------	---------------------------	--------------------------



Sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %74'tür. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin kısa sınavlarla karşılaştırıldığında çok düşük olduğu, bir önceki tekrardan kısa olduğu görülmektedir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders Tekrarı 8 kısa sınavını tamamlayan öğrenciler video dersi aşamasına geçmiştir. Bu derste verilen örneklerde öğrencilerin bir önceki derste öğrendiği kanjiler de yer almıştır. Örnek sayıları bu dersten itibaren kanjiye göre farklılık göstermektedir. Ortalama bir tümce ve iki sözcük biçimindedir. Bu derste verilen örnekler aşağıdaki gibidir.

- 勝ち上がる, きっと勝ちます。
- 学者, 作者, その話を知らない者はいません。
- 結び目, 結合, このネクタイはきちんと結びません。
- 開会, 開発, 口を大きく開いてください。
- 気持ち, 金持ち, 先生は本をたくさん持っています。
- 大使, このペンを使ってください。
- 言い方, 見方, 作り方, 先生方は今日大学へ行きます。
- 知的, 目的, 全体的にはうまくやっています。
- 一人当たり, 本当, くじは私に当たりました。
- 大事, 食事, 先日の事をもう一回話しましょう。

Görüldüğü gibi örnekler önceki dersleri kapsamaktadır. Bu şekilde öğrencilerin bir önceki dersi tekrar etmesi amaçlanmıştır.

Öğrenciler video dersinin tamamlayarak bir sonraki aşama olan Kısa sınav 8 aşamasına geçmiştir. Bu aşamada 7 soruda kanjilerin on ve kun okunuşları sorulmuştur. 3 örnek ise ders içerisindeki tümcelerde geçen sözcüklerin okunuşları sorulmuştur. Öğrencilerin sorulara verdikleri cevaplar aşağıdaki gibidir.

Soru 1



Kısa sınav 9 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %90'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %10'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2



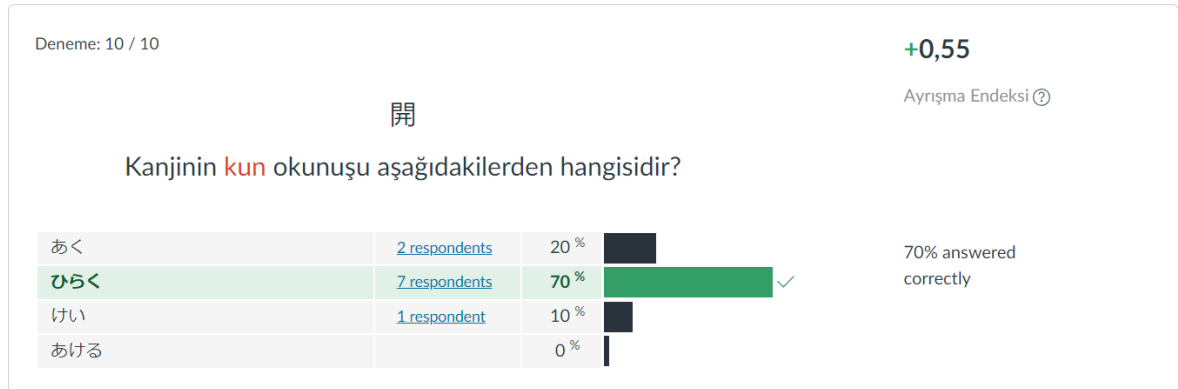
Kısa sınav 9 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %80'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %20'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3



Kısa sınav 9 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %80'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %20'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 4



Kısa sınav 9 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %70'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %30'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 5



Kısa sınav 9 de yer alan beşinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %90'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %10'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 6



Kısa sınav 9 de yer alan altıncı sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %80'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %20'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 7



Kısa sınav 9 de yer alan yedinci sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %90'ı bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %10'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 8



Kısa sınav 9 de yer alan sekizinci sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %60'ı bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %40'tır Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır. Yanlış sayısının çok olması, kanjinin diğer derslerin örneklerinde de kullanılması gerektiği düşünülmektedir.

Soru 9



Kısa sınav 9 de yer alan dokuzuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %90'ı bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %10'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Soru 10



Kısa sınav 9 de yer alan onuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %80'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %20'dir Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öge Analizi

Ortalama Puan

81%

Yüksek Puan

100%

Düşük Puan

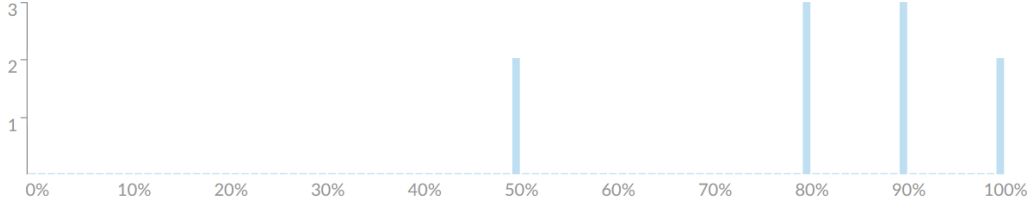
50%

Standart Sapma

17

Ortalama Süre

03:41



Sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %81'dir. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin bir önceki derslere benzer olduğu gözlenmiştir. Sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması bir önceki dersten yüksektir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders 10

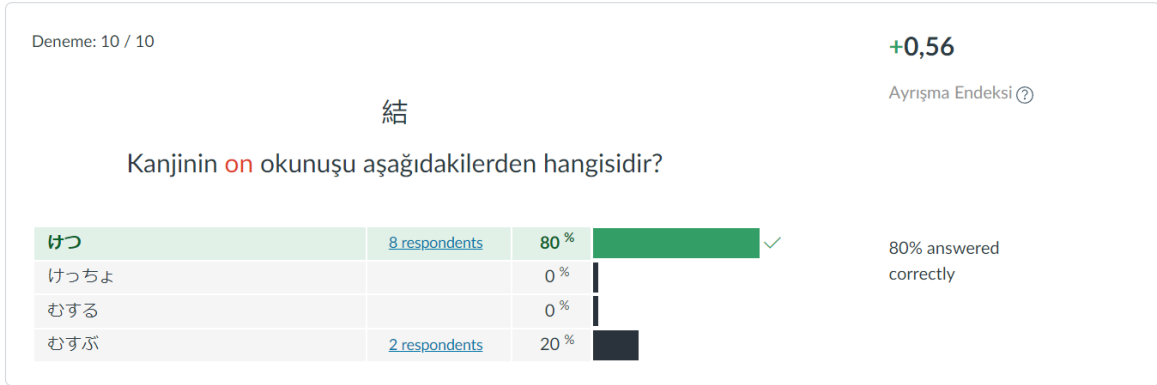
Onuncu ve son derste öğrencilere 代, 对, 続, 合, 取, 通, 変, 意, 違, 俺 kanjileri verilmiştir. Video dersi öncesi bir önceki derste verilen kanjilerin kavranıp kavranmadığını ölçmek ve dersi pekiştirmek amacıyla 5 sorudan oluşan "Ders Tekrarı 9" kısa sınavı yapılmıştır bu sınavda bir önceki sınavda sorulan soruların benzerleri sorulmuştur. Kun okunuşu yerine on okunuşu, on okunuşu yerine kun okunuşu sorulmuştur. Sorular aşağıdaki gibidir.

Soru 1



Ders tekrarı 9 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin kun okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 9'da bu soruda on okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %80'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %20'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2



Ders tekrarı 9 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 9'de bu soruda kun okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %80'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %20'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3

Deneme: 10 / 10

+0,37
Ayrışma Endeksi ?

使

Kanjinin on okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

つかい		0 %	
し	9 respondents	90 %	✓
つかう	1 respondent	10 %	
しよう		0 %	

90% answered correctly

Ders tekrarı 9 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 9'de bu soruda kun okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %90'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %10'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 4

Deneme: 10 / 10

+0,53
Ayrışma Endeksi ?

持

Kanjinin on okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

ち	2 respondents	20 %	
もつ	1 respondent	10 %	
じ	7 respondents	70 %	✓
う		0 %	

70% answered correctly

Ders tekrarı 9 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 9'de bu soruda kun okunuşu sorulmuştur. Öğrencilerin %70'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %30'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 5

Deneme: 10 / 10

+0,87
Ayrışma Endeksi ②

者

Kanjinin **kun** okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

じゃ		0 %	█
しゃ	1 respondent	10 %	█
せい	1 respondent	10 %	█
もの	8 respondents	80 %	█ ✓

80% answered correctly

Ders tekrarı 9 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuştur. Kısa Sınav 9'de bu soruda on okunuşu sorulmuştur. ve öğrencilerin %80'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %20'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öge Analizi

Ortalama Puan

74%

Yüksek Puan

100%

Düşük Puan

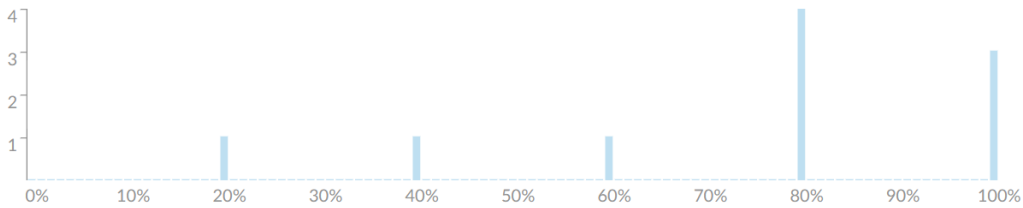
20%

Standart Sapma

25,38

Ortalama Süre

01:33



Sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %74'tür. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin kısa sınavlarla karşılaştırıldığında çok düşük olduğu, bir önceki tekrardan kısa olduğu görülmektedir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Ders Tekrarı 9 kısa sınavını tamamlayan öğrenciler video dersi aşamasına geçmiştir. Bu derste verilen örneklerde öğrencilerin bir önceki derste öğrendiği kanjiler de yer almıştır. Örnek sayıları bu dersten itibaren kanjiye göre farklılık göstermektedir. Ortalama bir tümce ve iki sözcük biçimindedir. Bu derste verilen örnekler aşağıdaki gibidir.

- 時代, 現代, そのスケジュールに代わるものが何かありますか。
- 対立, 対話, 私たちはそのチームに2対0で勝った。
- 手続き, 先生は話を続けました。
- 場合, パンケーキは私の口には合いません。
- 取り出す, 先生は自分の本を手に取りました。
- 通話, 通学, 先日先生と通りで出会いました。
- 大変, この大学は10年前と変わりました。
- 同意, 意見, 全く意味がありません。
- 間違い, 私の意見とは全く違います。
- 俺は全く何も聞いてない。

Görüldüğü gibi örnekler önceki dersleri kapsamaktadır. Bu şekilde öğrencilerin bir önceki dersi tekrar etmesi amaçlanmıştır.

Öğrenciler video dersinin tamamlayarak bir sonraki aşama olan Kısa sınav 8 aşamasına geçmiştir. Bu aşamada 6 soruda kanjilerin on ve kun okunuşları sorulmuştur. 4 örnek ise ders içerisindeki tümcelerde geçen sözcüklerin okunuşları sorulmuştur. Öğrencilerin sorulara verdikleri cevaplar aşağıdaki gibidir.

Soru 1

Deneme: 10 / 10

-0
Ayrışma Endeksi ?

代

Kanjinin on okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

たい		0 %
し		0 %
だい	10 respondents	100 %
よろしく		0 %

100% answered correctly

Kısa sınav 10 de yer alan ilk sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %100'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrenci bulunmamaktadır. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 2

Deneme: 10 / 10

-0
Ayrışma Endeksi ?

対

Kanjinin on okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

たつ		0 %	
かつ		0 %	
たい	10 respondents	100 %	✓
むら		0 %	

100% answered correctly

Kısa sınav 10 de yer alan ikinci sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %100'ü bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrenci bulunmamaktadır. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 3

Deneme: 10 / 10

+0,58
Ayrışma Endeksi ?

続

Kanjinin doğru okunuşu aşağıdakilerden hangisidir?

つき	4 respondents	40 %	
つづく	2 respondents	20 %	✓
つつく	2 respondents	20 %	
ぞく	2 respondents	20 %	

20% answered correctly

Kısa sınav 10 de yer alan üçüncü sorumuzda kanjinin doğru okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %20'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %80'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavranmadığı anlaşılmaktadır.

Bu soruda kanjinin on veya kun okunuşu yerine doğru okunuşu sorulduğu için öğrenciler bir karışıklık yaşadığı görülmektedir. Bu nedenle daha sonra hazırlanacak derslerde bu tarz sorulara da yer verilmesi gerektiği anlaşılmıştır.

Soru 4



Kısa sınav 10 de yer alan dördüncü sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %80'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %20'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 5



Kısa sınav 10 de yer alan beşinci sorumuzda kanjinin doğru okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %80'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %20'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soruya verilen yanıtların çoğunun doğru olması, bu soru tipinin kanjiye göre değişiklik gösterdiği anlaşılmıştır. Daha sonra yapılacak çalışmalarda ders içeriğine göre yeni soru tarzları kullanılacaktır.

Soru 6



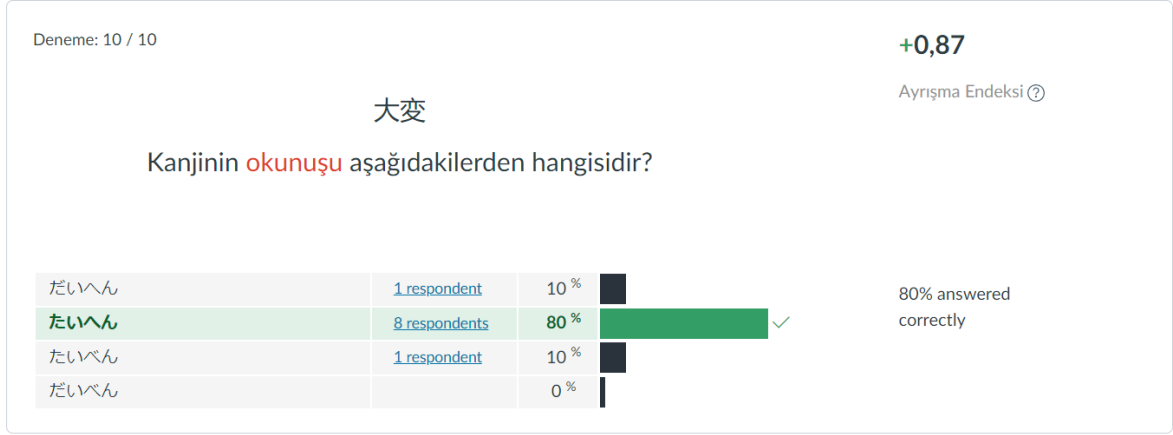
Kısa sınav 10 de yer alan altıncı sorumuzda kanjinin on okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %80'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %20'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı anlaşılmaktadır.

Soru 7



Kısa sınav 10 de yer alan yedinci sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %90'ı bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %10'dur. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Soru 8



Kısa sınav 10 de yer alan sekizinci sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %80'ı bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %20'dir Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Soru 9



Kısa sınav 10 de yer alan dokuzuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %80'i bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı ise %20'dir. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Soru 10



Kısa sınav 10 de yer alan onuncu sorumuzda bileşik sözcüğün okunuşu sorulmuş ve öğrencilerin %90'ı bu soruya doğru cevap vermiştir. Yanlış cevap veren öğrencilerin oranı %10'dür. Kanjinin öğrenciler tarafından kavrandığı ve bileşik sözcük içindeki okunuşunun öğrenci tarafından yapıldığı anlaşılmaktadır.

Sınav Değerlendirme Tablosu

Sınav Özeti

Section Filter ▾

Öğrenci Analizi

Öğe Analizi

Ortalama Puan

80%

Yüksek Puan

100%

Düşük Puan

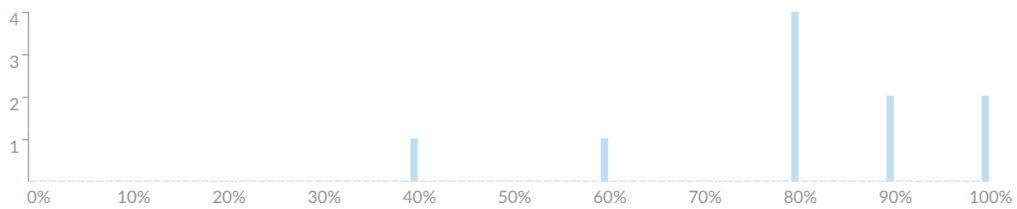
40%

Standart Sapma

17,32

Ortalama Süre

04:04



Yukarıdaki sorulara bakıldığında kısa sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması %81'dir. Öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin bir önceki derslere benzer olduğu gözlenmiştir. Sınava katılan öğrencilerin genel ortalaması bir önceki dersle benzerlik göstermektedir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan dersin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

4.3.1. Derslerin Genel Değerlendirmesi

Yapılan 10 kısa sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınav sonuçları derslerin büyük oranda kavrandığı görülmektedir. İlk sınavlarda en düşük not 10 civarı iken son sınavlara doğru bu değer en yüksek 60'a kadar yükselmiştir. Bu da öğrencilerin derslere giderek alıştıkları söylenebilmektedir. Yine öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin ilk sınavlar da 9 dakika civarındayken, son sınavlarda 4 dakika civarına inmiştir. Öğrencilerin soru mantığına uyum sağladıkları görülmüştür. Sınavlara katılan öğrencilerin genel ortalamaları derslere göre farklılıklar göstermektedir. En düşük %64, en yüksek ise %81 oranındadır. Bu ortalamalar başta düşük sonra ise dalgalı bir şekilde iniş ve çıkışlar göstermektedir. Kısa sınavların genel ortalaması ise %74.3'dır. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan derslerin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

Yapılan 9 ders tekrarı kısa sınav sonuçlarına bakıldığında kısa sınav sonuçları derslerin büyük oranda kavrandığı görülmektedir. İlk sınavlarda en düşük not 20 civarı iken son sınavlara doğru bu değerlerde fazla bir değişiklik görülmemiştir. Yine öğrenciler tarafından sınavda harcanan sürenin ilk sınavlar da 1,4 dakika civarındayken, son sınavlarda bu değer ortalama olarak değişiklik göstermemiştir. Öğrencilerin kısa sınav sonrası sonraki dersten önce yaptıkları ders tekrarına olumlu yanıt verdiği görülmüştür. Sınavlara katılan öğrencilerin genel ortalamaları derslere göre farklılıklar göstermektedir. En düşük %62, en yüksek ise %84 oranındadır. Bu ortalamalar dalgalı bir şekilde iniş ve çıkışlar göstermektedir. Ders tekrarı sınavların genel ortalaması ise %74,11'dir. Kısa sınav ortalaması ve ders tekrarı sınavların ortalamaları karşılaştırıldığında yakın değerler görülmektedir. Bu bilgiler doğrultusunda hazırlanan derslerin öğrenciler tarafından büyük oranda kavrandığı ve dersin başarıyla uygulandığı görülmüştür.

4.4. Ders Sonrası Anket Çalışması

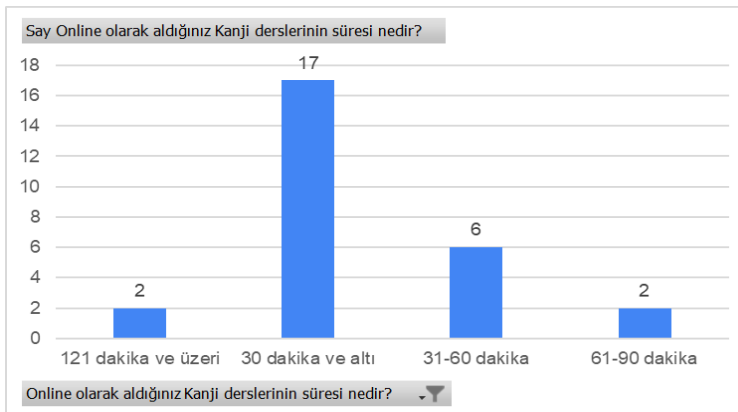
Öğrenciler dersleri tamamladıktan sonra, derslerin içeriği, ölçme değerlendirme yöntemleri, derslerin olumlu veya olumsuz yönleri ile ilgili öğrencilere anket çalışması yapılmıştır. Dersi tamamlayan bütün öğrencilerden ankete katılım göstermiştir.

Bu anketin soruları ve değerlendirmeleri aşağıda verilmiştir.



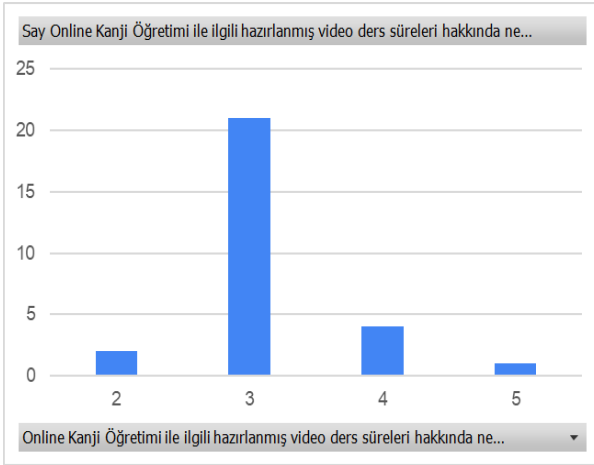
Grafik 10

Grafik 10 öğrencilerin kanji deneyimini aldığı ders sayısı üzerinden göstermektedir. Bu grafiğe göre öğrencilerin aldığı kanji derslerinin sayısı sorulmuştur. Ağırlıklı olarak 1-5 ve 6-10 ders arasında cevaplar verilmiştir. Burada ağırlıklı olarak Seçmeli Temel Japonca dersini alan öğrenciler aldıkları video dersleri belirtmektedir.



Grafik 11

Yetişkin eğitiminde bir ders saati ortalama 45 dakika olarak verilmektedir.



Grafik 12

Online Kanji Öğretimi ile ilgili hazırlanmış video ders süreleri hakkında öğrencilerin %75 'i derslerin süresinin normal olduğunu, %15 'i ise derslerin süresinin uzun olduğunu belirtmektedir. Bu geribildirim göz önünde bulundurularak dikkatini bu kadar uzun süre vermek istemeyen %15'i rahatlatarak ya da ilgisini çekecek (bir dersi iki aşamalı yapmak vs. gibi) farklı ders biçimleri geliştirilebilir. Böylelikle ders süreleri kısaltılarak öğrencilerin derslerde motivasyonlarını kaybetmeden devamlılıklarının sağlanabileceği düşünülmektedir.



Grafik 13

Derslerin içeriği hakkında öğrencilerin %67'si yeterli olduğunu, %22'si ne yeterli ne yetersiz, %11 yetersize yakın olduğunu belirtmektedir. Derslerin, öğrencilerin özelliklerine göre farklı biçimlerde tasarlanması, öğrenmenin etkinliği ve verimliliği açısından büyük önem taşımaktadır. Bu prensip, kanji öğrenimi gibi karmaşık ve görsel hafızayı da içeren bir konuda daha da önem kazanmaktadır. Kanji ile yeni tanışan ve herhangi bir kanji aşinalığı olmayan bir öğrenci kitlesini göz önünde bulundurduğumuzda, bu öğrencilerin katıldığı derslerin içeriğinin ve yönteminin uygunluğu kritik hale gelmektedir. Bu bağlamda, %89'luk bir oranda öğrencinin "doğrudan olumsuz bir yanıt vermemesi", ders içeriğinin uygun olduğunu göstermektedir.



Grafik 14

Bu grafik, online kanji öğretimi derslerinde karşılaşılan en büyük zorlukların bir özetini göstermektedir. Grafikten, dikkat dağılması, motivasyon eksikliği ve internet bağlantısı sorunları en yaygın zorluklar olduğu görülmektedir.

Dikkat dağılması, online kanji öğretimi derslerinde karşılaşılan en yaygın zorluktur. Bu, dersin içeriği veya sunum şekilden kaynaklanabilir. Ders materyalinin ilgi çekici ve dikkat dağıtıcı unsurlardan arındırılmış olması önemlidir. Ayrıca, derslerin daha kısa ve odaklanmış olması da dikkat dağılmasını azaltmaya yardımcı olabilir.

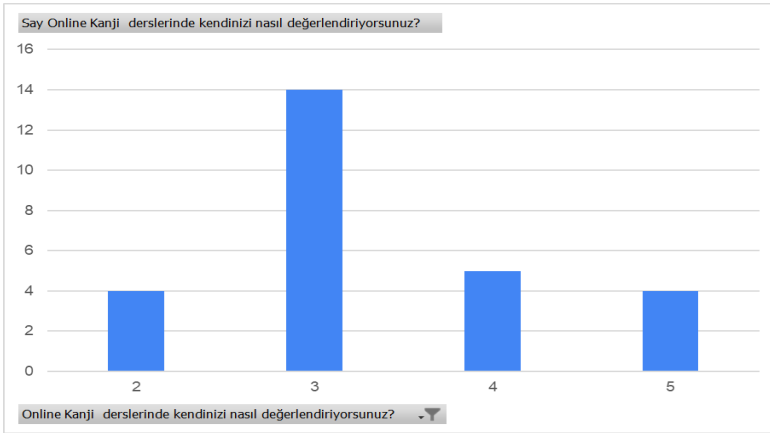
Motivasyon eksikliği, online kanji öğretimi derslerinde karşılaşılan bir diğer yaygın zorluktur. Bu, dersin zorluk derecesinden veya dersin ilerlemeyle ilgili geri bildirim sağlamamasından kaynaklanabilir. Derslerin zorluk derecesini öğrencilerin

seviyesine göre ayarlamak ve öğrencilere düzenli olarak geri bildirim vermek, motivasyon eksikliğini azaltmaya yardımcı olabilir.

İnternet bağlantısı sorunları, online kanji öğretimi derslerinde karşılaşılan bir başka zorluktur. Bu, özellikle internet bağlantısı zayıf veya güvenilir olmayan bölgelerde yaşayan öğrenciler için geçerlidir. Derslerin çevrimdışı olarak da mevcut olması, internet bağlantısı sorunları yaşayan öğrenciler için bir seçenek olabilir. Bu zorlukların yanı sıra, online kanji öğretimi derslerinde karşılaşılan diğer zorluklar şunlardır:

- Öğrenme performansı, öğrencilerin kanjiyi öğrenmede ne kadar başarılı olduklarıdır. Bu, öğrencilerin bireysel öğrenme stillerine ve ihtiyaçlarını karşılayan öğretim yöntemlerine bağlıdır.
- Ses ve görüntü kalitesi, ders materyallerinin kalitesidir. Ses ve görüntü kalitesinin iyi olması, öğrencilerin dersin içeriğini daha kolay anlamalarına yardımcı olabilir.

Online kanji öğretimi derslerini geliştirmek için bu zorlukların dikkate alınması önemlidir. Derslerin içeriği, sunumu ve erişilebilirliği, öğrencilerin kanjiyi öğrenmelerini kolaylaştırmak için tasarlanmalıdır.



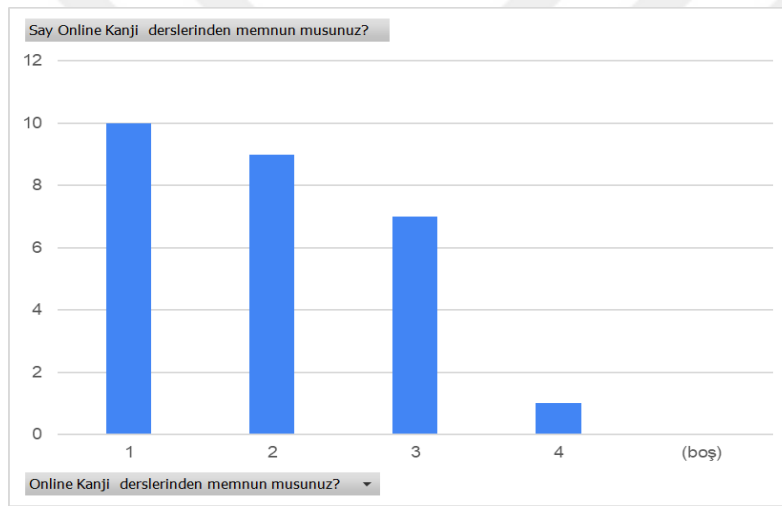
Grafik 15

Bu grafik, online kanji öğretimi derslerine katılan öğrencilerin kendi performanslarını nasıl değerlendirdiklerini göstermektedir. Grafikten, öğrencilerin %30'unun performanslarını 5 üzerinden 4 veya 5 olarak

değerlendirdiği, %40'ının 3 veya 4 olarak değerlendirdiği, %30'unun ise 2 veya 1 olarak değerlendirdiği görülmektedir.

Bu sonuçlar, online kanji öğretimi derslerinin genel olarak başarılı olduğunu göstermektedir. Öğrencilerin %70'inin performanslarını 3 veya daha yüksek olarak değerlendirdiği görülüyor. Bu, öğrencilerin kanjiyi öğrenmede başarılı olduklarını düşündüklerini göstermektedir.

Ancak, %30'luk bir kesimin performanslarını 2 veya daha düşük olarak değerlendirdiği görülmektedir. Bu, öğrencilerin kanjiyi öğrenmekte zorlandığını düşündüklerini göstermektedir.

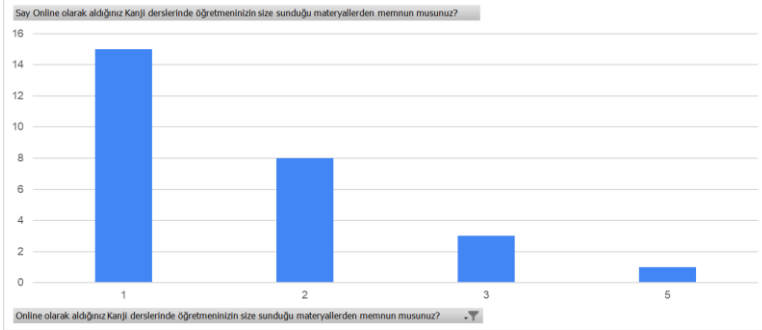


Grafik 16

Grafik, online kanji öğretimi derslerinden memnuniyet düzeyini göstermektedir. Grafikten, öğrencilerin %60'ının derslerden memnun olduğu, %20'sinin biraz memnun olduğu, %20'sinin ise memnun olmadığı görülmektedir. Bu sonuçlar, online kanji öğretimi derslerinin genel olarak başarılı olduğunu göstermektedir. Bu, öğrencilerin derslerin içeriğinden, sunumundan ve erişilebilirliğinden memnun olduklarını göstermektedir.

Ancak, %20'lik bir kesimin derslerden memnun olmadığı görülüyor. Bu, öğrencilerin derslerden bazı yönlerden memnun olmadığını göstermektedir. Bu

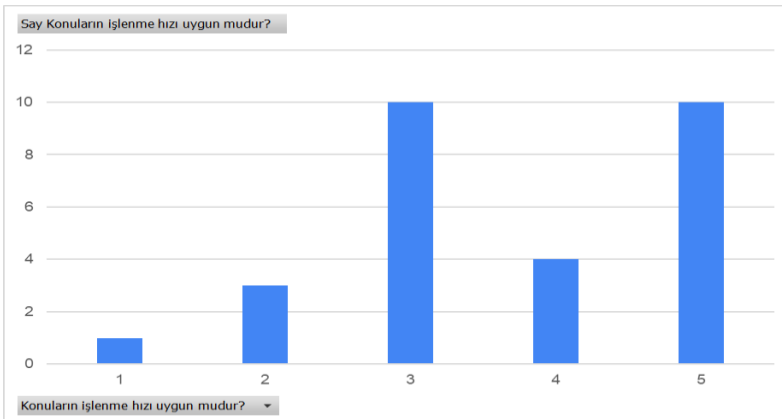
öğrencilerin memnuniyet düzeyini artırmak için derslerin içeriği, sunumu veya erişilebilirliği gibi bazı yönlerde iyileştirmeler yapılacaktır.



Grafik 17

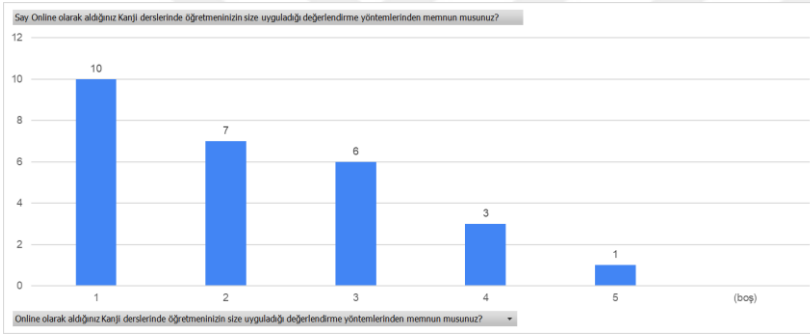
Bu grafik, online kanji öğretimi derslerinde sunulan ders içeriği ile ilgili memnuniyet düzeyini göstermektedir. Grafikte, öğrencilerin %60'ının ders içeriğinden çok memnun veya memnun olduğu, %20'sinin orta düzeyde memnun olduğu, %20'sinin ise memnun olmadığı görülmektedir. Bu sonuçlar, online kanji öğretimi derslerinde sunulan içeriğin genel olarak başarılı olduğunu göstermektedir. Bu, ders içeriklerinin öğrencilerin ihtiyaçlarını karşıladığını ve kanjiyi öğrenmelerini kolaylaştırdığını göstermektedir.

Ancak, %20'lik bir kesimin içerikten memnun olmadığı görülmektedir. Bu öğrencilerin memnuniyet düzeyini artırmak için materyallerin içeriği, sunumu veya erişilebilirliği gibi bazı yönlerde iyileştirmeler yapılabilir.



Grafik 18

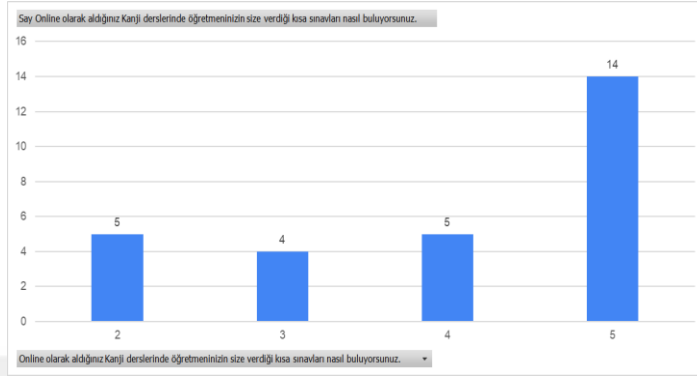
Grafik, online kanji öğretimi derslerinde konuların işlenme hızının uygunluğunu göstermektedir. Grafikte, öğrencilerin %80'inin konuların işlenme hızının çok uygun veya uygun olduğu, %10'unun orta düzeyde hızlı olduğu, %10'unun ise orta düzeyde yavaş olduğu görülmektedir. Bu sonuçlar, online kanji öğretimi derslerinde konuların işlenme hızının genel olarak başarılı olduğunu göstermektedir. Öğrencilerin %90'ının konuların işlenme hızından memnun olduğu görülüyor. Bu, konuların öğrencilerin ihtiyaçlarını karşıladığını ve öğrencilerin kanjiyi öğrenmelerini kolaylaştırdığını göstermektedir.



Grafik 19

Bu grafik, online kanji öğretimi derslerinde kullanılan değerlendirme yöntemlerinin öğrencilerin memnuniyet düzeyini gösteren bir grafik sunulmaktadır. Grafikten, öğrencilerin %60'ının değerlendirme yöntemlerinden çok memnun veya memnun olduğu, %20'sinin orta düzeyde memnun olduğu, %20'sinin ise memnun olmadığı görülmektedir. Bu sonuçlar, online kanji öğretimi derslerinde kullanılan değerlendirme yöntemlerinin genel olarak başarılı olduğunu göstermektedir. Öğrencilerin %80'inin değerlendirme yöntemlerinden memnun olduğu görülüyor. Bu, değerlendirme yöntemlerinin öğrencilerin ihtiyaçlarını karşıladığını ve öğrencilerin kanjiyi öğrenmelerine yardımcı olduğunu göstermektedir.

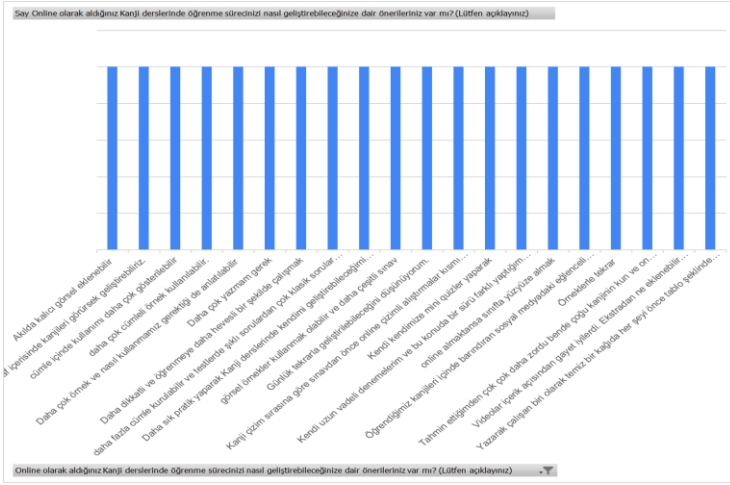
Ancak, %20'lik bir kesimin değerlendirme yöntemlerinden memnun olmadığı görülüyor. Bu, öğrencilerin değerlendirme yöntemlerinden bazı yönlerden memnun olmadığını göstermektedir. Bu öğrencilerin memnuniyet düzeyini artırmak için değerlendirme yöntemlerinde iyileştirmeler yapılabilir.



Grafik 20

Online kanji öğretimi derslerinde verilen kısa sınavlardaki öğrencilerin performansını gösteren bir grafik sunulmaktadır. Grafikten, öğrencilerin %16'sının performanslarını çok iyi veya iyi olarak değerlendirdiği, %48'inin orta düzeyde iyi olarak değerlendirdiği, %36'sının ise kötü veya çok kötü olarak değerlendirdiği görülmektedir. Bu sonuçlar, online kanji öğretimi derslerinde verilen kısa sınavların genel olarak başarılı olduğunu göstermektedir. Öğrencilerin %64'ünün performanslarını orta düzeyde veya daha yüksek olarak değerlendirdiği görülüyor. Bu, öğrencilerin kanjiyi öğrenmede başarılı olduklarını göstermektedir.

Ancak, %36'lık bir kesimin performanslarını kötü veya çok kötü olarak değerlendirdiği görülüyor. Bu, öğrencilerin kanjiyi öğrenmekte zorlandığını göstermektedir. Bu sonuçlar, online kanji öğretimi derslerinin geliştirilmesi için önemli bir veri sağlamaktadır. Kısa sınavların öğrencilerin ihtiyaçlarını karşıladığından ve öğrencilerin kanjiyi öğrenmelerine yardımcı olduğundan emin olmak için gerekli iyileştirmeler yapılmalıdır.



Grafik 24

Grafik 23 ve 24 de öğrencilere video derslerin varsa eksik gördüğü veya geliştirilmesi gerektiği noktaları yazmaları istenmiştir. Öğrencilerin birçoğu derslerde sözcük yerine metin veya tümce örneklerin yer verilmesinin daha iyi olacağını belirtmişlerdir. Yine öğrencileri bazı teknik düzeltmelerin, sınav düzenlemelerinin daha düzenli yapılmasını doğru olacağını belirtmiştir. Ders sonlarında özet veya tablo gibi içeriklerin verilmesi öğrenme için daha yararlı olacağını düşünen öğrenciler de bulunmaktadır. Yine örnek sayısının artırılmasının iyi olacağı belirtilmektedir. Daha fazla görsel ve animasyonun kullanılmasının daha verimli olacağı belirtilmektedir.

4.4.1. Değerlendirme

Araştırmanın bulguları, çevrimiçi Kanji öğretiminin genel olarak öğrencilerin memnuniyetini sağladığını, ancak bazı geliştirme alanlarının olduğunu göstermektedir. Öğrencilerin çoğu, derslerin süresi, içeriği, hızı ve pekiştirme sınavlarından memnuniyet duymuşlardır. Ayrıca, öğreticinin performansını ve verilen bilgileri yeterli bulmuştur. Öğrencilerin en büyük zorlukları, dikkat dağınıklığı ve motivasyon eksikliği olarak belirlenmiştir. Bu sorunu gidermek amacıyla derslerde verilen kanji sayısının azaltılması ve bazı eklentiler yapılarak ders sayısının artırılmasının uygun olacağı düşünülmektedir.

Bu araştırmadan elde edilen bulgular, online kanji öğretiminin etkili bir öğrenme yöntemi olduğunu göstermektedir. Derslerin ortalama başarısının %68,79 olarak görülmektedir. Ancak, öğrencilerin dikkat dağınıklığı ve motivasyon eksikliği gibi bazı zorluklarla karşılaşılabileceği de dikkate alınmalıdır. Bu zorlukların giderilmesi için, derslerin daha ilgi çekici ve motivasyon verici hale getirilmesi gerekmektedir.

Dikkat dağınıklığını azaltmak için, derslerde çeşitli öğrenme yöntemlerinin kullanılması ve derslerin daha interaktif hale getirilmesi faydalı olabilir. Örneğin, derslerde videolar, oyunlar ve etkileşimli etkinlikler kullanılarak öğrencilerin dikkati daha fazla çekilebilir.

Motivasyonu artırmak amacıyla, öğrencilerin öğrenme hedeflerine ulaşabilmeleri için gerekli destek ve geri bildirim verilmesi önemlidir. Öğrencilerin kendi öğrenme süreçlerini yönetmelerine yardımcı olacak araçlar ve kaynaklar sağlanmalıdır.

Online Kanji öğretiminde Androgoji prensiplerinin uygulanması, öğrencilerin öğrenme deneyimini daha etkili ve verimli hale getirebilir. Örneğin, derslere öğrencilerin kendi öğrenme hedeflerine göre uyarlanabilecek bir yapı kazandırılabilir. Ayrıca, öğrencilerin öğrenme sürecini takip etmek ve onlara geri bildirim vermek için çeşitli araçlar ve kaynaklar kullanılabilir.

Bu araştırmanın bulguları, online kanji öğretiminin geliştirilmesi için önemli bilgiler sağlamaktadır. Bu bulgular doğrultusunda, derslerin daha ilgi çekici ve motivasyon verici hale getirilmesi online kanji öğretiminin etkinliğini artırmaya yardımcı olmuştur.

SONUÇ

1. Androgoji yetişkinlerin deneyimlerine saygı duyulması gerektiğini vurgular ve özerklik, kendini yönlendirme ve eleştirel düşünme yeteneklerini geliştirmeye katkı sağlar. Yetişkinler eğitimde beklenti düzeyleri yüksek olduğundan kişisel ihtiyaçların göz önünde bulundurulması ve yetişkin öğrencilere yönelik bir plan oluşturulması önemlidir. Online Kanji Öğretimi için hazırlanan materyaller bu durum göz önünde bulundurulmuş ve öğrencilerden olumlu dönüşler alınmıştır.
2. Öğreticinin kendisine uygun olan uygulamayı seçmesi ve öğrencilere aktarmak istediği eğitim için gerekli altyapıyı uygun bir şekilde hazırlaması ve amaca yönelik bir uygulama seçimi yapılması ileride problem yaşanmaması için sağlıklı olacaktır.
3. Yetişkin kapsamındaki öğrencilerine yönelik verilecek E-öğrenme kapsamındaki dil eğitiminde bireysel öğrenme ve öğretici – öğrenci sorumluluk paylaşımının yapılması bireysel öğrenim için oldukça önemlidir.
4. Geleneksel yöntemler karşısında önemli farklılıkları olması ve eğitimi istenilen şeklin verilebilmesi nedeniyle yabancı dil öğretiminde e-öğrenme araç ve gereçlerin kullanılmasının gerekli olduğu düşünülmektedir.
5. Öğrencilerin sadece kanjileri yazabilmeleri değil, gördüğünde tanımlayabilmeleri büyük önem taşımaktadır. Bu nedenle kanji vuruş sırasına odaklanmadan sadece temel kuralların öğrencilere verilmesi yeterli olacaktır. Bu nedenle çizim sırasını öğretmenin mantıksız olduğunu düşünülmektedir.
6. Toplam kanji kullanımının % 80'inden fazlasını oluşturan yüksek frekanslı kanji karakterleri son 30 yılda değişmediği görülmektedir.
7. Haber alanında belirlenen listelere bakıldığında günlük ortamlarda en sık kullanılan kanjilerin verildiği Closed Caption ile büyük ölçüde yakın olduğu tespit edilmiştir. Ortak olan kanjilere bakıldığından listeler birbirinden farklı olmasına

- karşın ortak kanji sayısı birbirine yakın olduğu görülmüştür. Bu 3 listenin bir liste haline getirilmesi durumunda Temel liste olan CC listesine % 65 - 70 oranında örtüşmektedir.
8. İnternet alanında belirlenen listelere bakıldığında günlük ortamlarda en sık kullanılan kanjilerin verildiği CC listesi ile büyük ölçüde yakın olduğu görülmektedir. Ortak olan kanjilere bakıldığından listeler birbirinden farklı olmasına karşın ortak kanji sayısı birbirine yakın olduğu görülmektedir. Bu 3 listenin bir liste haline getirilmesi durumunda Temel liste olan CC listesi ile %56-60 oranında örtüşmektedir.
 9. Yapılan karşılaştırmalarda alanların göre birbirileri ile karşılaştırdığımız listelerin kanji sıralamaları açısından bakıldığında farklı olduğu görülmektedir. Bütün farklılıklara rağmen en yakın olarak adlandırabileceğimiz listeler günlük kanjilerin daha yoğun bir şekilde işlendiği haber listeleridir.
 10. Günlük konuşma ortamlarının ön planda olduğu listelerde yer alan kanjiler kullanım sıklıklarına göre verilmesinin daha uygun olacağı düşünülmektedir.
 11. Liste halinde verilen kanjilerin yanı sıra, kanjilerin yanında sözcük listesinin de oluşturulmasının uygun olduğu düşünülmektedir.
 12. Bulgular, Androgoji kuramının öğrenme deneyimini bireyselleştirmeye yönelik önemli bir rol oynayabileceğini göstermektedir. Öğrenme araçları ve platformları, öğrencilerin özgün ihtiyaçlarına odaklanarak Androgoji ilke ve prensiplerini başarıyla uygulayabilir. Bu bağlamda, öğrenme materyallerinin geliştirilmesi ve öğrenci geri bildirimlerinin dikkate alınması, Androgoji kuramının öğrenme süreçlerini daha etkili hale getirebileceği bir perspektifi sunar. Androgoji kuramının Japonca öğrenen yetişkinler için tasarlanan çevrimiçi kanji öğretimi üzerinde önemli bir etkisi olduğu son değerlendirmeye göre ortaya çıkmıştır. Bu kuramın prensipleri, öğrenme platformlarının ve uygulamalarının daha etkili ve

öğrenci odaklı hale getirilmesinde rehberlik eder. Androgoji prensiplerine dayalı olarak tasarlanan eğitim materyalleri, öğrencilerin kendi öğrenme süreçlerini daha etkili bir şekilde yönlendirmelerine olanak tanır ve bu da öğrenme sürecinin kalitesini artırabilir.

13. Öğrencilerin geri bildirimleri de göz önünde bulundurularak örneklerin metin veya tümce bazlı olarak hazırlanması derslerin verimli bir şekilde verilebilmesi için gerekli olduğu düşünülmektedir. Yine süre baskısı olmadan Androgoji kuramına göre de öğrenci istediği zaman ve istediği sürede ilerlemesi için derslerin tekrar edilmesi ve süresinde bir kısıtlamaya gidilmemesi gerektiği anlaşılmıştır. Sürenin maksimum 20 dakika ve ortalama 15 dakika olması öğrencilerin güdülenmesine etki etmektedir. Bu nedenle, 10 kanji yerine 5 kanji olarak derslerin verilmesi ve derslerin daha fazla örnek ve çeşitli düzenlemelerle derslerin süresinin kısaltılmasının uygun olacağı düşünülmektedir. Öğrenci – öğretici etkileşiminin beklenenden daha az olması öğrencilerin derslere yaklaşımını etkilemiştir. Bu nedenle bu etkileşimin daha ileri taşınması öğretimin verimi açısından önem arz etmektedir.

14. Araştırmanın bulguları, online kanji öğretiminin etkili bir öğrenme yöntemi olduğunu göstermektedir. Ancak, öğrencilerin dikkat dağınıklığı ve motivasyon eksikliği gibi bazı zorluklarla karşılaşabileceği de dikkate alınmalıdır. Bu zorlukların giderilmesi için, derslerin daha ilgi çekici ve motivasyon verici hale getirilmesi gerekmektedir. Bu amaçla, derslerde çeşitli öğrenme yöntemlerinin kullanılması ve derslerin daha interaktif hale getirilmesi faydalı olacaktır. Derslerde videolar, oyunlar ve etkileşimli etkinlikler kullanılarak öğrencilerin dikkati daha fazla çekilebilir. Motivasyonu artırmak amacıyla, öğrencilerin öğrenme hedeflerine ulaşabilmeleri için gerekli destek ve geri bildirim verilmesi önemlidir. Öğrencilerin kendi öğrenme süreçlerini yönetmelerine yardımcı

olacak araçlar ve kaynaklar sağlanmalıdır. Online Kanji ğretiminde Androgoji prensiplerinin uygulanması, öğrencilerin öğrenme deneyimini daha etkili ve verimli hale getirebilir. Örneğin, derslere öğrencilerin kendi öğrenme hedeflerine göre uyarlanabilecek bir yapı kazandırılabilir. Öğrenci ğrenme sürecini takip etmek ve onlara geri bildirim vermek için online testler, portfolyolar, gözlem ve değerlendirme formları gibi çeşitli araçlardan yararlanılmalıdır. Bu araçlar, öğrencinin ilerlemesini takip etmek, güçlü ve zayıf yönlerini belirlemek ve ona uygun geri bildirim vermek için kullanılabilir. Bu araştırmanın bulguları, online kanji öğretiminin geliştirilmesi için önemli bilgiler sağlamaktadır. Bu bulgular doğrultusunda, derslerin daha ilgi çekici ve motivasyon verici hale getirilmesi online kanji öğretiminin etkinliğini artırmaya yardımcı olacaktır.

KAYNAKÇA

- Akın, G. (2014b). The term of andragogy and the difference between andragogy and pedagogy. *Ankara University Journal of Faculty of Educational Sciences (JFES)*, 47(1), 279-300. https://doi.org/10.1501/Egifak_0000001327
- Akın, U. (2014a). Andragojinin tarihsel gelişimi ve Türkiye'deki durumu. *Ekev Akademi Dergisi*, 18(59), 285-296.
- Akuto, S. (1991). 漢字圏の学生に対する漢字教育について [Kanji education for students in the kanji zone]. *Journal of Japanese Language Teaching*, 6, 129-144.
- Al, U., & Madran, O. (2004). Web tabanlı uzaktan eğitim sistemleri: Sahip olması gereken özellikler ve standartlar [Web-based distance education systems: Features and standards to have]. *Bilgi Dünyası*, 5(2), 259-271.
- Alkan, C. (1987). Açıköğretim: Uzaktan eğitim sistemlerinin karşılaştırılması olarak incelenmesi [Open education: A comparative study of distance education systems]. Ankara Üniversitesi Eğitim Bilimleri Fakültesi Yayınları.
- Arashiro, N., & Kanai, H. (2005). e-learning を利用した「専門分野の語彙」学習 [Vocabulary learning in specialized fields using e-learning]. Hitotsubashi University.
- Arun, B. (2006). 外国人に対しての漢字教育 [Kanji education for foreigners]. Hiroshima University.
- Asaoka, N. (2010). Introducing kanji strategies through Japanese calligraphy. Princeton University.
- Aslan, F. (2006). Öğrenmenin yeni yolu: E-öğrenme [The new way of learning: E-learning]. *Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 16(2), 121-131.
- Back, A., Bendel, O., & Stoller-Schai, D. (2001). E-learning im Unternehmen: Grundlagen – Strategien – Methoden – Technologien [E-learning in companies: Basics - strategies - methods - technologies]. Zürich.
- Banar, K., & Fırat, M. (2015). Bütüncül bir bakıştan açık ve uzaktan eğitim: Türkiye özeli [Open and distance education from a holistic perspective: The case of Turkey]. *Yeğitek Uzaktan Eğitim Özel Sayısı*, 18-23. Ankara: MEB Yenilik ve Eğitim Teknolojileri Genel Müdürlüğü.
- Basalla, K. (2001). Das Erlernen der Japanischen Schriftzeichen im Schulunterricht [Learning Japanese characters in school teaching]. Humboldt Universität.
- Bendel, O., & Hauske, S. (2004). E-learning: Das Wörterbuch [E-learning: The dictionary]. Sauerländer.

- Bozkurt, A. (2017). Türkiye'de uzaktan eğitimin dünü, bugünü ve yarını [The past, present and future of distance education in Turkey]. *Açıköğretim Uygulamaları ve Araştırmaları Dergisi (AUAd)*, 3(1), 22-41. <https://doi.org/10.19173/irrodl.v18i2.2896>
- Bruns, B., & Gajewski, P. (2002). *Multimediales Lernen im Netz: Leitfaden für Entscheider und Planer* [Multimedia learning on the net: A guide for decision-makers and planners] (3rd ed.). Berlin.
- Büyüköztürk, Ş., Kılıç Çakmak, E., Akgün, Ö. E., Karadeniz, Ş., & Demirel, F. (2018). *Bilimsel araştırma yöntemleri* [Scientific research methods] (24th ed.). Pegem Akademi Yayınları.
- Chieko, K., & Yuri, S. (2016). *Basic Kanji Book -Basic kanji 500- Vol.1*. Bonjinsha.
- Çakırer, M. A. (2002). Bilgi toplumunda e-öğrenim (E-learning) ve Türkiye'de uygulanmasının avantajları [E-learning in the information society and the advantages of its implementation in Turkey]. In VIII. Türkiye'de İnternet Konferansı (pp. 19-22). İstanbul.
- Çoban, S. (2016). Üniversitelerde öğretim yönetim sistemleri yazılımları kullanımına yönelik bir inceleme [An investigation on the use of learning management system software in universities]. *Batman Üniversitesi Yaşam Bilimleri Dergisi*, 6(1), 1-14. <https://doi.org/10.21666/batlife.2016.001>
- DeFrancis, J. (1990). *The Chinese language: Fact and fantasy*. University of Hawaii Press.
- Demircan, Ö. (1990). *Yabancı dil öğretim yöntemleri* [Foreign language teaching methods]. Can Ofset.
- Demirel, Ö. (1987). *Yabancı dil öğretimi-İlkeler-Yöntemler-Teknikler* [Foreign language teaching-Principles-Methods-Techniques]. Usem Yayınları.
- Deperlioğlu, Ö., & Köse, U. (2010). Web 2.0 teknolojilerinin eğitim üzerindeki etkileri ve örnek bir öğrenme yaşantısı [The effects of web 2.0 technologies on education and an example of a learning experience]. In Akademik Bilişim'10 - XII. Akademik Bilişim Konferansı Bildirileri (pp. 10-12). Muğla Üniversitesi.
- Deperlioğlu, Ö., & Yıldırım, R. (2009). Mesleki eğitimin uzaktan eğitim ile desteklenmesi ve örnek uygulama [Supporting vocational education with distance education and an example application]. *Afyon Kocatepe Üniversitesi Fen Bilimleri Dergisi*, 9(2), 1-10.
- Douglas, M. O. (2004). *Learning and teaching kanji: For students from an alphabetical background*. California State University.

- Eigenmann, J. (2006). Kompetenzprofile für einen e-learning unterstützten Unterricht [Competence profiles for an e-learning supported teaching]. *Schweizerisches Zeitschrift für Heilpädagogik*, 12(11), 19-24.
- Erdinç, A. (2017). Yabancı dil öğretiminde kullanılan bilgisayar programlarının tasarım süreçlerinin eğitsel yönden değerlendirilmesi [Educational evaluation of the design processes of computer programs used in foreign language teaching]. *Sinop Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 1(2), 149-178. <https://doi.org/10.30784/sinop-sbd.333540>
- Erişkon Cangil, B. (1999). Yabancı dil eğitiminde bilgisayar [Computer in foreign language education]. *Yaşadıkça Eğitim Dergisi*, 64, 26-29.
- Fang, Z. (2019). Using Quizizz to integrate fun multiplayer activity in the accounting classroom. *International Journal of Higher Education*, 8(1), 239-246. <https://doi.org/10.5430/ijhe.v8n1p239>
- Flaherty, M. (1991). Do second-language learners of Japanese process kanji in the same way as Japanese children? In *世界の日本語教育: 日本語教育論集* [Japanese language education in the world: Collection of Japanese language education] (pp. 183-200). Japan Foundation, Bonjinsha.
- Glanninger, P. (2010). Systemisches e-learning. Ein theoretisches Modell für die Gestaltung offener Wissenssysteme [Systemic e-learning. A theoretical model for the design of open knowledge systems]. Frankfurt/Main.
- Gökdaş, Y. İ., & Kayri, Ö. M. (2005). E-öğrenme ve Türkiye açısından sorunlar, çözüm önerileri [E-learning and problems, solutions for Turkey]. *Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 2(2). <https://dergipark.org.tr/tr/pub/yyuefd/issue/13720/166071>
- Gökkoca, Z. U. (2001). Sağlık açısından yetişkin eğitimi [Adult education in terms of health]. *Sürekli Tıp Eğitimi Dergisi*, 10(11), 412-414.
- Gökmen, Ö. F., Duman, İ., & Horzum, M. B. (2016). Uzaktan eğitimde kuramlar, değişimler ve yeni yönelimler [Theories, changes and new trends in distance education]. *Açıköğretim Uygulamaları ve Araştırmaları Dergisi*, 2(3), 29-51. <https://doi.org/10.19173/irrodl.v18i2.2896>
- Grabe, W. (2009). Reading in a second language: Moving from theory to practice. Cambridge University Press.
- Grüner, M. (n.d.). Möglichkeiten des Computereinsatzes im DaF-Unterricht [Possibilities of computer use in DaF teaching]. Retrieved from [1](<http://www.gruener-online.de/compd.htm>)

- Hadamitzky, W., & Spahn, M. (2012). Japanese kanji & kana: A complete guide to the Japanese writing system (2,136 kanji characters and 92 kana phonetic symbols). Tuttle Publishing.
- Hakimov, M. (2016). Psikodilbilimsel yaklaşıma dayalı araştırmalarda terminolojik sorunlar / On tendency of the psycholinguistic research. *TURKISH STUDIES-International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic-*, 11(15), 333-344. <https://doi.org/10.7827/TurkishStudies.10324>
- Hakimov, M. (2016). Psikodilbilimsel yaklaşıma dayalı araştırmalarda terminolojik sorunlar [Terminological problems in psycholinguistic research]. *Turkish Studies*, 11(15), 333-344. <https://doi.org/10.7827/TurkishStudies.10324>
- Halpern, J. (2001). Outline of Japanese writing system. Kanji Dictionary Publishing Society (KDPS).
- Hannas, W. C. (1997). Asia's orthographic dilemma. University of Hawaii Press.
- Hassert, M. (1991a). Computer im Unterricht - Voraussetzungen, Möglichkeiten, Grenzen [Computer in teaching - Requirements, possibilities, limits]. Goethe-Institut.
- Hassert, M. (1991b). Faktoren, die den Einsatz des computerunterstützten Unterrichts beeinflussen [Factors that influence the use of computer-assisted teaching]. Goethe-Institut.
- Haththotuwa Gamage, G. (2006). Perceptions of kanji learning by non-native learners of Japanese as a foreign language: Data from Sri Lankan learners. University of Wollongong.
- Heisig, J. W., & Rauther, R. (2007). Die kanji lernen und behalten – Bedeutung und Schreibweise der japanischen Schriftzeichen [Learning and remembering kanji - Meaning and writing of the Japanese characters]. Frankfurt/M.
- Hoek, J. D. (2009). Breaking up the kanji. Leiden University Department of Japanese Studies.
- Hohenstein, A., & Wilbers, K. (2002). Handbuch e-learning: Expertenwissen aus Wissenschaft und Praxis [Handbook of e-learning: Expert knowledge from science and practice]. Köln.
- Holmes, B., & Gardner, J. (2006). E-learning concepts and practice. SAGE Publication.
- Ikeda, K. (2010). 非漢字系日本語学習者の漢字学習初期段階における字形認識と習得 [Recognition on the shape of kanji and acquisition by beginner students of Japanese language from non-kanji backgrounds]. 文化外国語専門学校紀要 [Bulletin of Bunka Institute of Language], 23, 39-65.

- Iwasaki, K., & Tokuno, N. (2006). 漢字学習のための Web Based Training システム [Web based training system for kanji learning]. Information Processing Society of Japan, 17-24. Iwate University.
- İşman, A. (2011). Uzaktan eğitim (4th ed.). Ankara: Pegem.
- Johannes, B., & Siri, P. (2001). decodeunicode: Die Schriftzeichen der Welt [decodeunicode: The characters of the world]. Hermann Schmidt.
- Kahraman, C. (2014). Türk üniversite öğrencilerinin "Japonca" kavramına ilişkin algılarının metaforlar yardımıyla analizi: Namık Kemal Üniversitesi örneği [Analysis of Turkish university students' perceptions of the concept of "Japanese" with the help of metaphors: Namık Kemal University example]. Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, 18(2), 95-110. <https://doi.org/10.16951/sosbilder.2014.18.2.95-110>
- Kaiser, S. (1991). Introduction to the Japanese writing system. In Kodansha's compact kanji guide. Kondansha International.
- Kaiser, S. (2000). 非漢字圏日本語学習者のための漢字・語彙教育のシラバスに関する考察—認知心理学実験の知見を踏まえて— [A study on the syllabus of kanji and vocabulary education for non-kanji Japanese learners - Based on the findings of cognitive psychology experiments]. Journal of Japanese Language Teaching, 15, 25-34.
- Kapan, K., & Üncel, R. (2020). Gelişen web teknolojilerinin (Web 1.0, Web 2.0, Web 3.0) Türkiye turizmine etkisi [The impact of developing web technologies (Web 1.0, Web 2.0, Web 3.0) on Turkish tourism]. Safran Kültür ve Turizm Araştırmaları Dergisi, 3(3), 276-289. <https://doi.org/10.32569/safran.776813>
- Karaağaçlı, M., & Erden, O. (2005). İnternet destekli uzaktan eğitimde dokuz aşamalı öğretim durumunun tasarımı [Design of nine-step instructional situation in internet-supported distance education]. The Turkish Online Journal of Educational Technology, 4(4), 1-9.
- Karataş, E., Karataş, S., & Kaya, Z. (2014). Öğrenme ve öğretme: Kuramlar, yaklaşımlar, modeller [Learning and teaching: Theories, approaches, models]. Nobel Yayın Dağıtım.
- Kavrakoğlu, İ. (2002). E-öğrenmenin önemi ve yöntemi [The importance and method of e-learning]. Human Resources Dergisi, 9, 18-23.
- Kawamura, Y. (2002). インターネット時代に対応した非漢字圏学習者のための読解教育の実践とその評価 [Practice and evaluation of reading education for non-kanji learners in the internet age]. CASTEL/J'2002, 1-8.
- Kaya, Z. (2001). İnternet yoluyla öğretimde ergonomi [Ergonomics in internet-based teaching]. The Turkish Online Journal of Educational Technology, 1(1), 1-6.

- Kento, S. (2009). Engaging reading activities with Quizizz. *The Language Teacher*, 43(5), 23-25.
- Kerres, M. (2001). *Multimediale und telemediale lernumgebungen. Konzeption und entwicklung [Multimedia and telemedia learning environments. Conception and development]*. München.
- Kess, J. F., & Miyamoto, T. (1999). *The Japanese mental lexicon: Psycholinguistic studies of kana and kanji processing*. John Benjamins Publishing.
- Klingborg, M. (2012). *Kanji – The structural variations of radicals (Bachelor's thesis)*. Lund University Centre for Language and Literature.
- Knowles, M. S., Holton III, E. F., & Swanson, R. A. (2014). *The adult learner: The definitive classic in adult education and human resource development*. Routledge.
- McLoughlin, C., & Lee, M. J. W. (2010). Social software and participatory learning: Pedagogical choices with technology affordances in the Web 2.0 era. *Australasian Journal of Educational Technology*, 26(1), 28-43. <https://doi.org/10.14742/ajet.1100>
- Meyer, C. F. (2002). *English corpus linguistics: An introduction*. Cambridge University Press.
- Miharu, N. (2010). 故温知新：古き漢字学習法から学ぶもの [Old wisdom from old kanji learning methods]. 17th Princeton Japanese Pedagogy Forum, 1-8.
- Miho, Y. (2009). *Kanji learning strategies: From the viewpoint of learners with non-kanji background*. Kansai University.
- Minna no Nihongo, Book 1 (Japanese Edition). (2001). Surīē Nettowāku.
- Mitamura, J., & Kosaka, Y. (1997). *Let's learn kanji*. Tokyo: Kodansha International.
- Monbushō. (1954). *筆順指導の手びき [Guide to stroke order]*. Hakubundo.
- Moore, M. G., & Kearsley, G. (2005). *Distance education: A systems view*. Thomson Wadsworth.
- New Japanese-Language Proficiency Test Guidebook – Executive Summary. (2019). Japan Foundation and Japan Educational Exchanges and Services (JEES).
- Noguchi, M. S. (1995). Component analysis of kanji for learners from non-kanji using countries. *The Language Teacher*, 19(2), 3-7.
- Okita, Y. (1995). 漢字学習ストラテジーと学生の漢字学習に対する信念 [Kanji learning strategies and student beliefs on kanji learning]. *Japanese Language Education Around The Globe*, 5, 105-124.
- Ozaki, M. (1993). 日本語教育における漢字指導のあり方 [The way of kanji instruction in Japanese language education]. *Artes liberales*, 52, 11-28.

- Östermann, L. (2018). The Japanese writing systems, script reforms and the eradication of the kanji writing system: native speakers' views (Bachelor's thesis). Lund University, Centre for Languages and Literature.
- Özlem, O. (2008). Öğrenme yönetim sistemlerinin (Learning Management Systems-LMS) değerlendirilmesi [Evaluation of learning management systems (LMS)]. In inet-tr'08 - XIII. Türkiye'de İnternet Konferansı Bildirileri (pp. 22-23). Orta Doğu Teknik Üniversitesi, Ankara.
- Paulsen, M. F. (1993). Distance education theories. *Deosnews*, 3(2), 1-4.
- Paxton, S. (2019). Kanji matters in a multilingual Japan. *The Journal of Rikkyo University Language Center*, 42, 29-41.
- Paxton, S., & Svetanant, C. (2014). Tackling the kanji hurdle: Investigation of kanji learning in non-kanji background learners. *International Journal of Research Studies in Language Learning*, 3(1), 3-18. <https://doi.org/10.5861/ijrsl.2013.401>
- Polat, M. (2019). Yükseköğretimde Kahoot kullanmak ya da kullanmamak: Öğretmen adaylarının Kahoot'la öğretime yönelik görüşleri [To use or not to use Kahoot in higher education: Pre-service teachers' views on teaching with Kahoot]. *Ulusal Eğitim Akademisi Dergisi (UEAD)*, 3(2), 139-157. <https://doi.org/10.31805/uead.652267>
- Reischmann, J. (2004). Andragogy. history, meaning, context, function. Internetpublication. Retrieved from [1](<http://www.andragogy.net>)
- Sakamoto, T. (2001). Trends and issues of e-learning in Japan. In 7th OECD/Japan Seminar on E-Learning in Post-Secondary Education (pp. 5-6). National Institute of Multimedia, Chiba, Japan.
- Shimada, K. (2014). Teaching method of Japanese language for the students from non-kanji backgrounds. *ウェブマガジン『留学交流』* [Web Magazine "Study Abroad Exchange"], 1-16. Japan Student Services Organization.
- Shimizu, H., & Green, K. (2002). Japanese language educators' strategies for and attitudes toward teaching kanji. *The Modern Language Journal*, 86(2), 227-241. <https://doi.org/10.1111/1540-4781.00144>
- Simonson, M. (2003). The quarterly review of distance education. Information Age Publishing.
- Simonson, M., Smaldino, S., Albright, M., & Zvacek, S. (2006). Teaching and learning at a distance: Foundations of distance education (Third Edition). Pearson Education.
- Suharsono, A. (2020). The use of Quizizz and Kahoot! in the training for millennial generation. *International Journal of Indonesian Education and Teaching*, 4(2), 133-144. <https://doi.org/10.24071/ijiet.2020.040203>

- Şişman, B., Şimşek, İ., & Ayvaz Reis, Z. (2007). İnternet destekli eğitim'de bir modül: Web ortamını etkin kullanmak [A module in internet-supported education: Using the web environment effectively]. İstanbul.
- Tadao, U. (1989). 日本語大辞典 [Japanese large dictionary]. Kodansha.
- Tokuhiro, Y. (2014). 日本語学習のためのよく使う順漢字 2200 /Nihongo gakushu no tame no yoku tsukau jun kanji 2200 [2200 kanji in order of frequency for Japanese learning]. Sanseidō.
- Unger, J. M. (1996a). The modern Japanese writing system. In Literacy and script reform in occupation Japan: Reading between the lines (pp. 16-24). Oxford University Press.
- Unger, J. M. (1996b). Literacy and script reform in occupation Japan: Reading between the lines. Oxford University Press.
- Wache, M. (2002). E-learning - Bildung im digitalen Zeitalter, Studie der Bundeszentrale für politische Bildung [E-learning - Education in the digital age, study of the Federal Agency for Civic Education]. Almanyana.
- Wang, Q., Zhu, Z., Chen, L., & Yan, H. (2009). E-learning in China. Campus-Wide Information Systems, 26(1), 77-81. <https://doi.org/10.1108/10650740910921509>
- Wheeler, D. A. (2011). How to evaluate open source software / free software (OSS/FS) programs. Retrieved from [1](http://www.dwheeler.com/oss_fs_eval.html)
- Wiepcke, C. (2006). Computergestützte Lernkonzepte und deren Evaluation in der Weiterbildung. Blended Learning zur Förderung von Gender Mainstreaming [Computer-based learning concepts and their evaluation in further education. Blended learning to promote gender mainstreaming]. Hamburg.
- Wiepcke, C. (2006). Computergestützte lernkonzepte und deren evaluation in der weiterbildung. Blended learning zur förderung von gender mainstreaming [Computer-based learning concepts and their evaluation in further education. Blended learning to promote gender mainstreaming]. Hamburg.
- Yamada-Bochynek, Y. (2012). KanjiKreativ – An e-learning system for accelerated acquisition of information processing competence covering all jōyō-kanji. In Conference on Computer Assisted Systems For Teaching & Learning Japanese (CASTEL-J) (pp. 1-8).
- Yılmaz, V. (1996). Okullarda bilgisayar kullanımının uzun vadeli planlanması [Long-term planning of computer use in schools]. Boğaziçi Beyaz Nokta Derneği Yayınları, İnkılap Yayınevi.

- Yoshikazu, K. (2010). 漢字指導の新しい方法—記憶・意味・教授法 [A new method of kanji instruction - memory, meaning, and teaching method]. 17th Princeton Japanese Pedagogy Forum, 1-8.
- Yudi, B. (2019). Kahoot! or Quizizz: The students' perspectives. In Y. N. Hidayati (Ed.), ELLIC (pp. 1-8). Semarang, Indonesia.
- Yuki, M. (1970). Kanji learning strategies: From the viewpoint of learners with non-kanji background. Kansai Gaidai University. Osaka, 143–150 p.
- Yukio, T. (2013). A frequency dictionary of Japanese. Taylor & Francis Ltd.
- Zıllıoğlu, M. (1993). İletişim nedir? [What is communication?]. Cem Yayınevi.
- Best, Otto F. (1984). Handbuch literarischer Fachbegriffe (Almanca) [Handbook of literary terms]. Frankfurt am Main: Fischer Handbücher.

İnternet Kaynakları

<https://www.theguardian.com/travel/2010/feb/06/learn-japanese-script-kanji>

(Son erişim 25.06. 2020)

<http://gahoh.marinebat.com/>

(Son erişim 28.03. 2021)

<http://kanjialive.uchicago.edu/web/>

(Son erişim 25.06. 2020)

<http://www.dartmouth.edu/~kanji/>

(Son erişim 30.03. 2021)

Shpika <https://github.com/scriptin/kanji-frequency>

(Son erişim 14.04. 2021)

<https://wmaraci.com/nedir/bot>)

(Son erişim 19.05. 2021)

<https://jisho.org/>

(Son erişim 04.05. 2023)

<https://tangorin.com/>

(Son erişim 10.05. 2023)

Canvas LMS, The World's #1 Teaching and Learning Software - Instructure.

<https://www.instructure.com/canvas>.

(Son erişim 30.09. 2023)

Log In to Canvas. <https://canvas.instructure.com/login/canvas>.

(Son erişim 30.09. 2023)

[https://bto509.wordpress.com/2018/10/10/hafta-2-acik-ve-uzaktan-ogrenme-
alaninin-kavramsal-temelleri/](https://bto509.wordpress.com/2018/10/10/hafta-2-acik-ve-uzaktan-ogrenme-alaninin-kavramsal-temelleri/)

(Son erişim 28.11. 2023)



ÖZET

JAPON YAZI SİSTEMİ VE İNTERAKTİF ÖĞRETİMİ

Serdar YILMAZ

Doktora Tezi, Doğu Dilleri ve Edebiyatları Anabilim Dalı

Danışman: Prof. Dr. Ayşe Nur TEKMEN

Aralık 2023, 321 sayfa

Bu tezde Japon yazı sisteminin interaktif öğretimini ne şekilde yapılabileceği konusu üzerinde durulmuştur. Belirlenmiş olan en sık kullanılan kanjilerin öğrencilere ne şekilde aktarılacağı çalışmanın temel problemi olarak görülmüştür. Eğitim, haber ve internet kaynaklarından elde edilen listeler bu çalışmanın veri tabanını oluşturmuştur.

Listeler ortak olan ve olmayan kanjilerin belirlenmesi için karşılaştırılmış, elde edilen verilere göre en sık kullanılan ve 100 kanjiden oluşan yeni bir liste belirlenmiştir. Bu liste öğrencilere video dersleri şeklinde interaktif ortamda aracılığıyla verilmiş ve derslerin sonunda değerlendirmeler yapılmıştır.

Sonuç olarak öğrencilerin bireysel öğrenme kapsamında kendi hızlarında, yer ve zaman gözetmeksizin en sık kullanılan kanjileri okuyup anlamlarını öğrendikleri belirlenmiştir.

Kök Sözcükler: E-öğrenme, Japon Yazısı, Kanji, Kanji Listeleri, Closed Caption

ABSTRACT

JAPANESE WRITING SYSTEM AND INTERACTIVE TEACHING

Serdar YILMAZ

PhD Thesis, Department of Oriental Languages and Literatures

Supervisor: Prof. Dr. Ayşe Nur TEKMEN

December 2023, 321 pages

In this thesis, the issue of how the interactive teaching of the Japanese writing system can be done is emphasized. How to transfer the most frequently used kanji to the learners was seen as the main problem of the study. Lists obtained from educational, news and internet sources formed the database of this study.

The lists were compared to determine the common and uncommon kanji, and according to the data obtained, a new list consisting of the most frequently used and 100 kanji was determined. This list was given to the learners in the form of video lessons in an interactive environment and evaluations were made at the end of the lessons.

As a result, it was determined that the learners read the most frequently used kanji and learnt their meanings at their own pace, regardless of time and place within the scope of individual learning.

Keywords: E-learning, Japanese Script, Kanji, Kanji Lists, Closed Caption

要旨

日本語ライティングシステムと対話型教育

セルダール・イルマズ

博士論文、東洋言語学・文学科

指導教師：アイシェ・ヌール・テキメン教授

2023年12月、321ページ

本論文では、日本の文字体系の対話的な教育方法についての問題が強調されています。学習者に最も頻繁に使用される漢字をどのように伝えるかが、この研究の主要な問題と見なされました。教育、ニュース、インターネットの情報源から収集されたリストが、この研究のデータベースを形成しました。

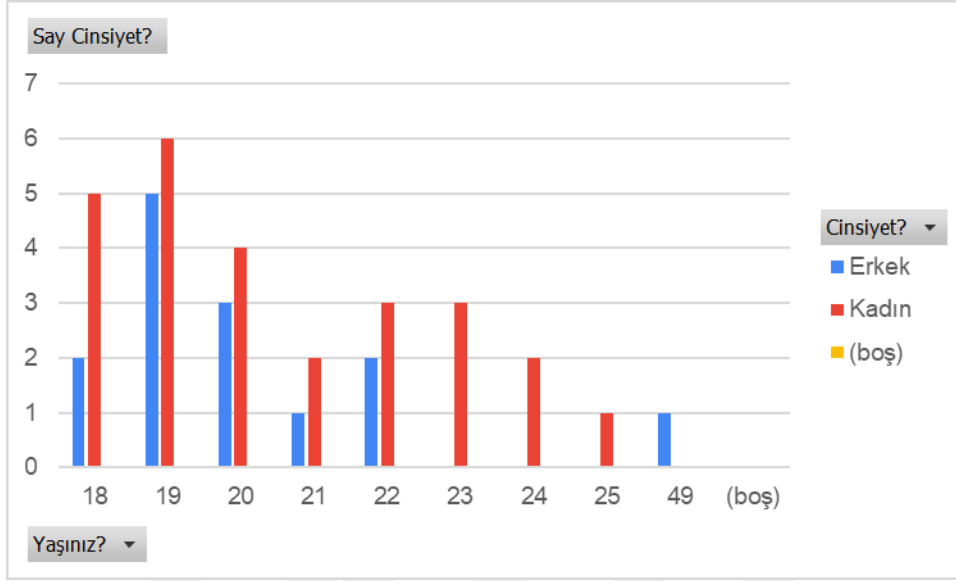
リストは比較され、共通と異なる漢字を特定するために使用され、得られたデータに基づいて最も頻繁に使用される 100 の漢字からなる新しいリストが作成されました。このリストは、対話的な環境でビデオレッスンの形式で学習者に提供され、レッスンの終了時に評価が行われました。

その結果、個別の学習の範囲内で、学習者は自分のペースで最も頻繁に使用される漢字を読み、その意味を学ぶことが確認されました。時間や場所に関係なく、個別の学習の範囲内で行われたものです。

キーワード：E ラーニング、日本語の文字体系、漢字、漢字リスト、クローズドキャプション

EKLER

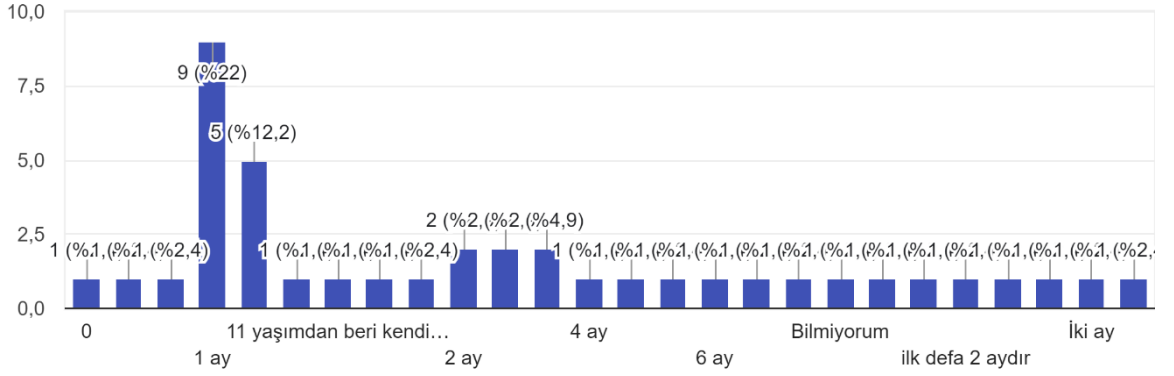
Ek 1 Ön değerlendirme Anketi Grafikleri



Grafik 1

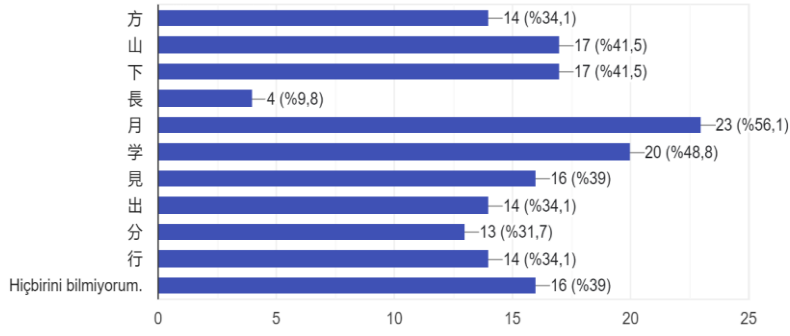
Ne kadar süre Japonca çalıştınız?

41 yanıt



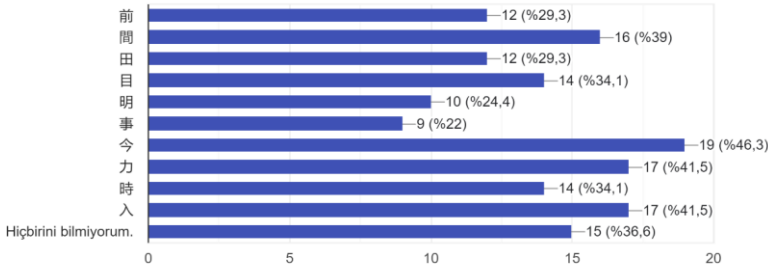
Grafik 2

Aşağıdaki kanjilerden bildiklerinizi işaretleyiniz?
41 yanıt



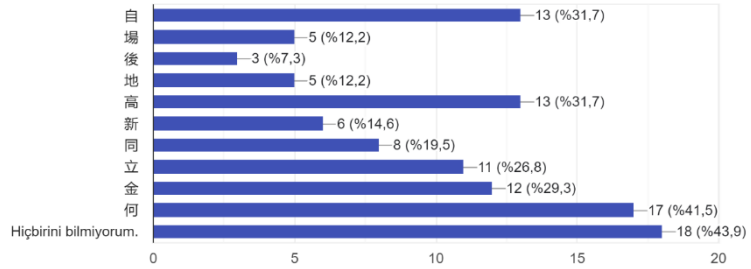
Grafik 3

Aşağıdaki kanjilerden bildiklerinizi işaretleyiniz?
41 yanıt



Grafik 4

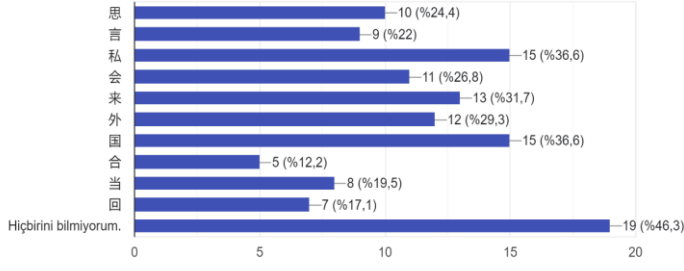
Aşağıdaki kanjilerden bildiklerinizi işaretleyiniz?
41 yanıt



Grafik 5

Aşağıdaki kanjilerden bildiklerinizi işaretleyiniz?

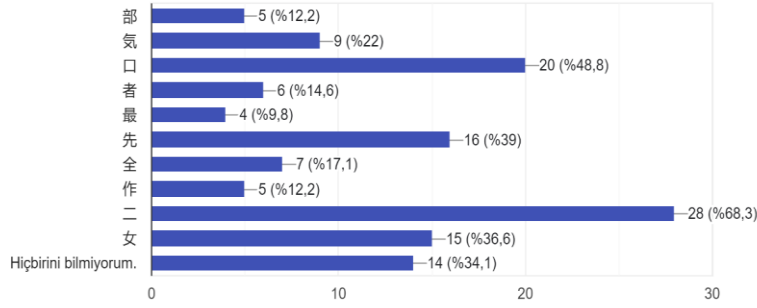
41 yanıt



Grafik 6

Aşağıdaki kanjilerden bildiklerinizi işaretleyiniz?

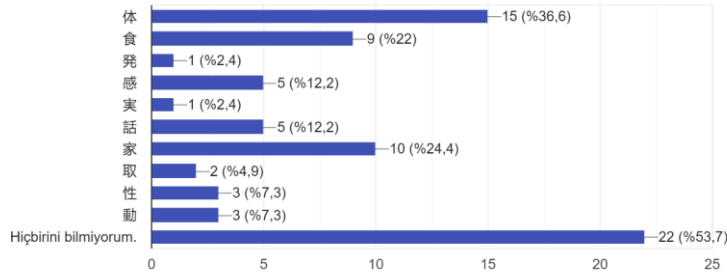
41 yanıt



Grafik 7

Aşağıdaki kanjilerden bildiklerinizi işaretleyiniz?

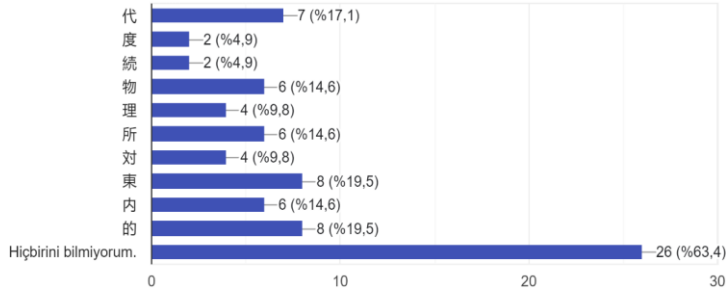
41 yanıt



Grafik 8

Aşağıdaki kanjilerden bildiklerinizi işaretleyiniz?

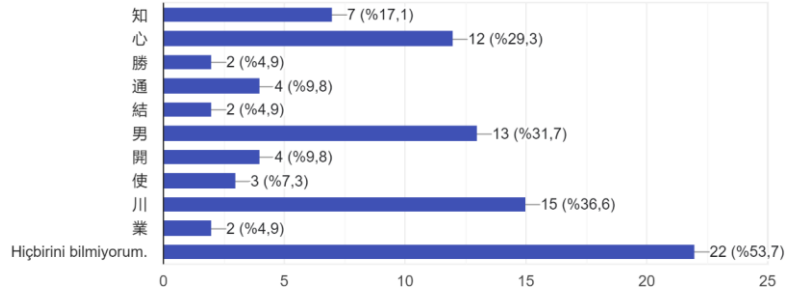
41 yanıt



Grafik 9

Aşağıdaki kanjilerden bildiklerinizi işaretleyiniz?

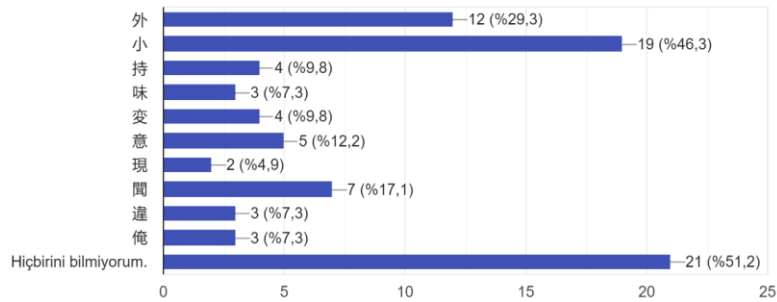
41 yanıt



Grafik 10

Aşağıdaki kanjilerden bildiklerinizi işaretleyiniz?

41 yanıt



Grafik 11

Ek 2 *Kyōiku Kanji* 教育漢字

一七九二人入八力十下三上千口土夕大女子小山川中五六円天手
文日月木水火犬王出右四左本正玉生田白目石立休先名字年氣
百竹糸耳虫村男町花見貝赤足車学林空金雨青草音校森刀万丸
工弓才今元公内切分午友太少引心戸方止毛父牛兄冬北半古台外
市広母用矢交会光合同回地多寺当每池米羽考肉自色行西何作体
凶声壳弟形来汽社角言谷走近里麦京国夜姊妹岩店明東歩画直知
長門前南室後思春星昼海活点科秋茶計風食首帰原夏家弱時書紙
記通馬高強教理細組船週野雪魚鳥黄黒場晴朝番答絵買道間雲
園数新楽話遠電鳴歌算語読聞線親頭曜顔丁予化区反世主仕他
代写去号央平打氷申由皮皿礼兩州全列向安守式曲有次死羊血住
助医君坂対局役投決究豆身返事使具取受味命和委始実定岸幸所
放昔服板泳注波油物者育苦表乗係品客屋度待急指持拾昭柱洋炭
界畑癩梟相研神秒級美負送追重面倍勉員宮島庫庭息旅根酒消流
病真荷起速配院動商問宿帳悪族深球祭章第笛終習転進都部勝寒
悲暑期植温湖港湯登短童等筆着葉落輕運遊開階陽集飲齒意想
暗業漢福詩路農鉄様緑練銀馱鼻横箱談調整橋菓館題士不夫欠
氏以付令加功包司史失必札末未民辺仲伝兆共印各好成灯争老衣
位低児兵冷初別利努劳告困完改希折材束求臣良芸例典刷協卒参
周固季官底府径念果松毒泣治法牧的英芽信便勇単型变建昨栄浅
省祝紀約胃要軍飛候借倉孫害差席帶徒挙料案梅残殺浴特笑粉脈
航訓連郡健側停副唱堂康得救敗望械巢清産票菜貨陸博喜順散景
最満焼然無給結街覚象貯費達量隊飯働塩愛戦極照節続置腸試辞
察旗歴漁種管説関静億器標熱課賞輪選養機積録観類験鏡願競
議久仏支比刊可句圧布弁旧永犯示再仮件任因団在舌似余判均
序応快志技条災状防価舎券制効妻居住性承招易枝武河版肥述非
保則厚故政查独祖逆退迷限個修俵容師恩格桜留益破素耕能財造
務基婦寄常張情採授接断液混率現略眼移経術規許設責貧険備報
富當属復提検減測税程絶統証評賀貸貿過勢墓夢幹損準禁罪義群
解豊資鉦預飼像境増徳慣態構演精総綿製複適酸銭銅際雑領導敵
暴潔確編賛質燃築興衛輸績講謝織職額識護亡寸己干仁収尺片
冊処幼庁穴危吸后存宇宅机灰至7乱卵否困孝忘我批私系並乳供
刻呼垂宇宙宝届延忠拈担拝枚沿若城奏姿宣専卷律映染段泉洗派
皇看砂紅背肺革値俳党射将展座従朗株班秘純納胸蚕討針降除陛
骨域密捨推探欲濟異盛窓翌脳著視訪訊郷郵閉頂割創勤善尊就揮
敬晩棒痛筋策衆裁装補詞貴傷幕暖源盟絹署聖腹蒸裏誠賃疑層暮
模磁穀誤誌認閣障劇権潮熟蔵諸誕論遺奮憲操樹激糖縦鋼優厳
縮覧簡臨難臟警

Ek 3 Tōyō Kanji Hyō 当用漢字表

一丁七丈三上下不且世丘丙中丸丹主久乏乘乙九乳乾乱了事二互
 五井垂亡交享京人仁今介仕他付代令以仰仲件任企伏伐休伯伴伸
 伺似但位低住佐何仏作佳使来例侍供依侮侯侵便係促俊俗保信修
 俳俵併倉個倍倒候借倣值倫仮偉偏停健側偶傍傑備催伝債傷傾働
 像僚偽僧侶儀億儉儒償優元兄充兆先光克免児入内全兩八公六共
 兵具典兼冊再冒冗冠冬冷准凍凝凡凶出刀刃分切刈刊刑列初判別
 利到制刷券刺刻則削前剖剛剩副割創劇劑劍力功加劣助努効効勅
 勇勉動勘務勝勞募勢勤勲励勸勺匆包化北匠匹匿区十千升午半卑
 卒卓協南博占印危却卵卷卸即厘厚原去参又及友反叔取受口古句
 叫召可史右司各合吉同名后吏吐向君吟否含呈吳吸吹告周味呼命
 和咲哀品員哲峻唐唯唱商問啓善喚喜喪喫单嗣嘆器噴嚇巖囑囚四
 回因困固圈国囲園円凶団土在地坂均坊坑坪垂型埋城域執培基堂
 堅堤堪報場塊塑塔塗境墓墜増墨墮墳壘壁壇庄墨壊士壯耄寿夏夕
 外多夜夢大天太夫央失奇奉奏契奔奥奪奨奮女奴好如妃妊妙妥妨
 妹妻姉始姓委姫姻姿威娘娛娠婆婚婦婿媒嫁嫡嬢子孔字存孝季孤
 孫学宅宇守安完宗官宙定宜客宣室宮宰害宴家容宿寂寄密富寒察
 寡寢実寧審写寛寮宝寸寺封射将専尉尊尋対導小少就尺尼尾尿局
 居届屈屋展層履属山岐岩岸峠峰島峡崇崩岳川州巡巢工左巧巨差
 己市布帆希帝帥師席帳帶常帽幅幕幣干平年幸幹幻幼幽幾床序底
 店府度座庫庭庶康庸廉廊廢広庁延延建弊式弓弔引弟弦弧弱張強
 弾形彩彫彰影役彼往征待律後徐徑徒得従御復循微微德徹心必忌
 忍志忘忙忠快念怒怖思怠急性怪恒恐恥恨恩恭息悦悔悟患悲悼情
 惑惜患惡惰悩想愁愉意愚愛感慎慈態慌慕惨慢慣慨慮慰慶憂憎憤
 憩憲憶憾懇応懲懷懸恋成我戒戰戲戸房所扇手才打扱扶批承技抄
 抑投抗折抱抵押抽払拍拒拓拔拘拙招拝括拷拾持指振捕捨掃授掌
 排掘掛採探接控推措描提揚換握掲揮援損揺搜搬携搾摘摩撤撮撲
 擁扱撃操担抛擦挙擬抃撰支収改攻放政故叙教敏救敗敢散敬敵敷
 数整文斗料斜斤斥新断方施旅旋族旗既日旨早旬昇明易昔星映春
 昨昭是時晚昼普景晴晶暇暑暖暗暫暮暴曆曇曉曜曲更書替最会月
 有服朕朗望朝期木未末本札朱机朽材村束杯東松板析林枚果枝枯
 架柄某染柔查柱柳校株核根格栽桃案桑梅条械棄棋棒森棺植業極
 采構概楽楼標枢模樣樹橋機横檢桜欄権次欲欺款歌欧歛止正步武
 歳歴帰死殉殊殖残段殺殿毆母每毒比毛氏民気水氷永求汗汚江池
 決汽沈没沖河沸油治沼沿況泉泊泌法波泣注泰泳洋洗津活派流浦
 浪浮浴海浸消涉液涼淑涙淡浄深混清浅添減渡測港渴湖湯源準温
 溶滅滋滑滯滴滿漁漂漆漏演漠漫漸潔潜潤潮洪澄沢激濁濃湿濟濫
 浜滝瀬湾火灰災炊炎炭烈無焦然煮煙照煩熟熱燃燈燒營燥爆炉争
 為爵父片版牛牧物牲特犧犬犯状狂狩狭猛猶獄独獲獵獸献玄率玉
 王珍珠班現球理琴環璽甘生産用田由甲申男町界畑畔留畜畝略番
 画異当疊疎疑疫疲疾病症痘痛痢痴療癖登癸白百的皆皇皮盆益盛

Ek 4 Jōyō Kanji, 常用漢字

巫哀挨曖握扱宛嵐依威為畏尉萎偉椅彙違維慰緯耄逸芋咽姻淫陰
 隱韻唄鬱畝浦詠影銳悅越謁閱炎怨宴援煙猿鉛緣艷汚凹押旺欧毆
 翁奧憶臆虞乙俺卸穩佳苛架華菓渦嫁暇禍寡箇稼蚊牙瓦雅餓介戒
 怪拐悔皆塊楷潰壞懷諧効崖涯慨蓋該概骸垣柿核殼郭較隔獲嚇穫
 岳顎掛括喝渴葛滑褐轄且釜鎌刈甘汗缶肝冠陷乾勘患貫喚堪換敢
 棺款閑勸寬歛監緩還環韓艦鑑含玩頑企伎忌奇折軌既飢鬼龜幾棋
 棄毀畿輝騎宜偽欺儀戲擬犧菊吉喫詰却脚虐及丘朽臼糾嗅窮巨拒
 拋虛距御凶叫狂享況峽挾狹恐恭脅矯響驚仰曉凝巾斤菌琴僅錦謹
 襟吟驅惧愚偶遇隅串屈掘窟繰勳薰刑荃契惠啓揭溪蚩傾携繼詣慶
 憬稽憩鷄迎鯨隙擊桁傑肩儉兼劍拳軒圈堅嫌猷遣賢謙鍵繭頭懸幻
 玄弦舷股虎孤弧枯雇誇鼓錮顧互吳娛碁勾孔巧甲江坑抗攻更拘肯
 侯恒洪荒郊貢控梗喉慌硬絞項溝綱醇稿衡購乞拷剛傲豪克酷獄駒
 込頃昆恨婚痕紺魂壘懇沙唆詐鎖挫采碎宰栽彩齋債催塞歲載劑削
 柵索酢搾錯咲拶撮擦棧慘傘斬暫旨伺刺祉肢施恣脂紫嗣雌摯賜諮
 侍慈餌璽軸叱疾執湿嫉漆芝赦斜煮遮邪蛇酌積爵寂朱狩殊珠腫趣
 寿呪需儒囚舟秀臭袖羞愁酬醜蹴襲汁充柔洩銃獸叔淑肅俊瞬旬巡
 盾准殉循潤遵庶緒如叙徐升召匠床抄肖尚昇沼宵症祥称涉紹訟掌
 晶焦硝粧詔獎詳彰懂衝償礁鐘丈冗淨剩疊壤孃錠讓釀拭殖飾觸囁
 辱尻伸芯辛侵津唇娠振浸紳診寢審震薪刃尽迅甚陣尋腎須吹炊帥
 粹衰醉遂睡穗隨髓枢崇据杉裾瀨是姓征斉牲凄逝婿誓請醒斥析脊
 隻惜戚跡籍拙窃撰仙占扇栓旋煎羨腺詮踐箋潜遷薦織鮮禪漸膳繕
 狙阻租措粗疎訴塑遡礎双壯莊搜挿桑掃曹曾爽喪瘦葬僧遭槽踪燥
 霜騷藻憎贈即促捉俗賊遜汰妥墮惰馱耐怠胎泰堆袋逮替滯戴淹扞
 沢卓拓託濯諾濁但脱奪棚誰丹旦胆淡嘆端綻鍛彈壇致遲痴稚緻畜
 逐蓄秩窒嫡抽衷耐鑄駐弔挑彫眺釣貼超跳微嘲澄聽懲勅抄沈珍朕
 陳鎮椎墜塚漬坪爪鶴呈廷抵邸亭貞帝訂逋偵堤艇締諦泥摘滴溺迭
 哲徹撤添填殿斗吐妬途渡塗奴怒到逃倒凍唐桃透悼盜陶塔搭棟痘
 筒稻踏膳藤鬪騰洞瞳峠匿督篤凸突屯豚頓貪鈍曇井那謎鍋軟尼
 式匂虹尿妊忍寧捻粘惱濃把霸婆罵杯排廢輩培陪媒賠伯拍泊迫剝
 舶薄縛爆箸肌鉢髮伐拔罰閥汜帆汎伴畔般販斑搬煩頒範繁藩蠻盤
 妃彼披卑疲被扉碑罷避眉微膝肘匹泌姬漂苗描猫浜賓頻敏瓶扶怖
 附訃赴浮符普腐敷膚賦譜侮舞封伏幅覆払沸紛雰噴墳憤丙併柄摒
 幣弊蔽餅壁壁癖蔑偏遍哺捕舖募慕簿芳邦奉抱泡胞俸倣峰砲崩蜂
 褒縫乏忙坊妨房肪某冒剖紡傍帽貌膨謀頰朴睦僕墨撲沒勃堀奔翻
 凡盆麻摩磨魔昧埋膜枕又抹慢漫魅岬蜜妙眠矛霧娘冥銘滅免麵茂
 妄盲耗猛網黙紋冶弥厄躍闇諭愉諭癒唯幽湧猶裕雄誘憂融与譽妖
 庸揚揺溶腰瘍踊窠擁謡抑沃翼拉裸羅雷頼絡酪辣濫藍欄吏痢履璃
 離慄柳竜粒隆硫侶虜慮了涼獵陵僚寮療瞭糧厘倫隣溜涙累墨励戾
 鈴零靈隸齡麗曆劣烈裂恋廉鍊呂炉賂露弄郎浪廊楼漏麓賄脇惑梓
 湾腕

Ek 5 Jinmeiyō Kanji 人名用漢字

伽兔匡哩堺宥巴徠戟撫晒杵梧椰檜沓湛煉珂瓢碩秤笙絀耀芹菖蒲薩註輯邑錫鞘鯉磨
 伍允匆啄堰宕已彬或播(眺)杭栗楓橙沌湊煤玖瓜碗秦箏絃翠芥董蒼藁訣輔遼鏘鞍鮎鱗
 伊儲勿哨埴宋已彪戊撞晃李桐楠樽汲湘煌獅嗟確禾笈紐翔舵菅菟蒞訊蹟遁錐靴魯麒
 仔傭勺哉坦宏巫彦憐撰晏杜栖椿橘汐渾焚(猪)瑤硯禽竿紗矜舜莉蒔蕾襖蹄(遙)錘靖魁鷹
 亮偲勁吻(堯)孟(巖)慧撒昂杖桂椿槌汝渥焰猪瑞砧(禎)竺紘纏臥莫蓑蕪裳跨遙鋸霞驍鷺
 亨倅劫吞堯嬉巖弛惣摺昌杏桔楚樟汀淋烏狼瑚砥禎豎糊纂膏荻葡蕪裳赴逢鋒雫駿鷲鷺
 亥倦劉吾坐婉嶺弘惺摑昏朔朶楯槻毬淀灼犀琳砦(祿)竣粟繡脹莞董蕃裡賑逗銑錐駕鷗
 亦俱函只圭姥嵩迴惹揃吳朋(檜)椀檉毘(渚)灸牽琵琶(禱)窺窺繫腔茜菽菽蕪袷袷賞逞釧雁馳鵬
 些倭凱叶圃姪嵯庵悉捧掠昂曳桧掠槌毅渚灘牡琶瞥(禱)窪初徽脩茸葺蕪袷袷賞逞釧雁馳鵬
 (瓦)俐凰叢噂娃峻庵悉捧掠昂曳桧掠槌毅渚灘牡琶瞥(禱)窪初徽脩茸葺蕪袷袷賞逞釧雁馳鵬
 亘俣夙叢噂套峻庚惚捺於曙枉梁楨(楨)此淵濡牒瑛皓(祐)穿簞綸胤茅葵蔓蠟諺迪醬隈饗鴨
 云俠夙又嘗奎峨庇惟捷斯暢柏花楨(楨)此淵濡牒瑛皓(祐)穿簞綸胤茅葵蔓蠟諺迪醬隈饗鴨
 也俄凜(凜)厖嘉奄肩庄悌捲斧暉柁梃欽浩漣燿(琢)疏(禰)穹篠綾肴莓葦蓬蟹謂迪醍阿顛鳶
 乎侑凜厨擘夷尤幡恕掬幹智柁梃欽浩漣燿(琢)疏(禰)穹篠綾肴莓葦蓬蟹謂迪醍阿顛鳶
 之侃凌卿喋壬尖幌恰挽斐晨柁梃欽浩漣燿(琢)疏(禰)穹篠綾肴莓葦蓬蟹謂迪醍阿顛鳶
 乃伶牙卯喰壕寵帖恢挺敦晦柑椰榎檉洲溜燎珀皐稟筑綺耽芦萌(萌)蔭蝶諷辻酉閏頌頗鳩
 丞佑其卜喧塙寓巽怜按攷晟枇梢楊權洸滉燕珊甫磐稔筭絢耶芙菩蓉蘭詫轟郁鎧鞭鞞鱗鼎
 丑佃兜廿喬堵寅巷忽托擢晋杷梓檣檀沫溢熙珈甥碧稀笠絆而芭萄蒙蘇詢輿祁鞞鞞鞞鱗黎

Ek 6 Online Kanji Eğitimi Video Dersleri CD

